

Επίσημη Εφημερίδα L 94

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

52ο έτος
8 Απριλίου 2009

Περιεχόμενα

- I Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση είναι υποχρεωτική

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 282/2009 του Συμβουλίου, της 6ης Απριλίου 2009, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1212/2005 για την επιβολή οριστικού δασμού αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χύτευσης, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας 1
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 283/2009 του Συμβουλίου, της 6ης Απριλίου 2009, σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1858/2005 για την επιβολή οριστικού δασμού αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές συρματόσχοινων και καλωδίων από χάλυβα καταγωγής, μεταξύ άλλων, Ινδίας 5
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 284/2009 του Συμβουλίου, της 7ης Απριλίου 2009, σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1083/2006 περί καθορισμού γενικών διατάξεων για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και το Ταμείο Συνοχής σχετικά με συγκεκριμένες διατάξεις που αφορούν τη δημοσιονομική διαχείριση 10
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 285/2009 της Επιτροπής, της 7ης Απριλίου 2009, σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 13
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 286/2009 της Επιτροπής, της 7ης Απριλίου 2009, για την καταχώριση ορισμένων ονομασιών στο μητρώο των προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και των προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [Melva de Andalucía (ΠΓΕ), Caballa de Andalucía (ΠΓΕ), Onos Moles de Aveiro (ΠΓΕ), Castagna di Vallerano (ΠΟΠ)] 15
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 287/2009 της Επιτροπής, της 7ης Απριλίου 2009, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένου φύλλου αλουμινίου καταγωγής Αρμενίας, Βραζιλίας και Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας 17

Τιμή: 22 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 288/2009 της Επιτροπής, της 7ης Απριλίου 2009, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση κοινοτικής ενίσχυσης για την προμήθεια οπωροκηπευτικών, μεταποιημένων οπωροκηπευτικών και προϊόντων μπανάνας στα παιδιά σε εκπαιδευτικά ιδρύματα στο πλαίσιο σχεδίου προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία 38
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 289/2009 της Επιτροπής, της 7ης Απριλίου 2009, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιτάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση, από σίδηρο ή χάλυβα, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας 48
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 290/2009 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 31ης Μαρτίου 2009, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 63/2008 (ΕΚΤ/2001/18) σχετικά με τα στατιστικά στοιχεία επιτοκίων εφαρμοζόμενων από τα νομισματικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα σε καταθέσεις και δάνεια που αφορούν νοικοκυριά και μη χρηματοδοτικές εταιρείες (ΕΚΤ/2009/7) 75

ΟΔΗΓΙΕΣ

- ★ Οδηγία 2009/27/ΕΚ της Επιτροπής, της 7ης Απριλίου 2009, για την τροποποίηση ορισμένων παραρτημάτων της οδηγίας 2006/49/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τις τεχνικές διατάξεις σχετικά με τη διαχείριση κινδύνου ⁽¹⁾ 97

II Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση δεν είναι υποχρεωτική

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Επιτροπή

2009/317/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 6ης Απριλίου 2009, για τροποποίηση της απόφασης 79/542/ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά την εναέρια μεταφορά ζώων, τη διαμετακόμιση ζώων μέσω ορισμένων τρίτων χωρών και τα πιστοποιητικά υγείας των ζώων για ορισμένο κρέας μονόπλων καθώς και για τη διαμετακόμιση και αποθήκευση ορισμένου νωπού κρέατος [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2009) 2273] ⁽¹⁾ 100

Διορθωτικά

- ★ Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 271/2009 της Επιτροπής, της 2ας Απριλίου 2009, σχετικά με την έγκριση παρασκευάσματος ενδο-1,4-β-ξυλανάσης και ενδο-1,4-β-γλυκανάσης ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για απογαλακτισμένα χοιρίδια, κοτόπουλα προς πάχυνση, όρνιθες ωοπαραγωγής, γαλοπούλες προς πάχυνση και πάπιες προς πάχυνση (κάτοχος άδειας κυκλοφορίας BASF SE) (ΕΕ L 91 της 3.4.2009) 112



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις εκκρινόμενες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση είναι υποχρεωτική)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 282/2009 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 6ης Απριλίου 2009

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1212/2005 για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χύτευσης, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾ (ο «βασικός κανονισμός»),

το άρθρο 1 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1212/2005 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουλίου 2005, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χύτευσης, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας ⁽²⁾,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΙΣΧΥΟΝΤΑ ΜΕΤΡΑ

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1212/2005, το Συμβούλιο επέβαλε οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές στην Κοινότητα προϊόντων χύτευσης από μη ελατό χυτοσίδηρο του τύπου που χρησιμοποιείται για την κάλυψη και/ή την πρόσβαση σε επιφανειακά ή υπόγεια δίκτυα, και των μερών τους, είτε μηχανικά επεξεργασμένων, επικαλυμμένων ή βαμμένων ή συνδυασμένων με άλλα υλικά είτε όχι, εκτός από πυροσβεστικούς κρουνοί, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («ΛΔΚ») («το υπό εξέταση προϊόν»), τα οποία δηλώνονται κανονικά ως υπαγόμενα στους κωδικούς ΣΟ 7325 10 50, 7325 10 92 και ex 7325 10 99 (κωδικός TARIC 7325 10 99 10). Λόγω του μεγάλου αριθμού των συνεργαζόμενων μερών, κατά τη διάρκεια της έρευνας που οδήγησε στην επιβολή των μέτρων επελέγη δείγμα κινέζων παραγωγών-εξαγωγών.
- (2) Στις εταιρείες που επιλέχθηκαν για το δείγμα επιβλήθηκαν οι μεμονωμένοι συντελεστές δασμού που είχαν καθιερωθεί κατά την έρευνα. Στις συνεργαζόμενες εταιρείες που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα και στις οποίες χορηγήθηκε καθεστώς οικονομίας αγοράς («ΚΟΑ»), σύμφωνα με τις διατάξεις του

άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού, επιβλήθηκε δασμός αντιντάμπινγκ 0 % που είχε καθορισθεί για τη μοναδική εταιρεία που συμπεριλήφθηκε στο δείγμα και για την οποία αναγνωρίστηκε ΚΟΑ. Στις συνεργαζόμενες εταιρείες που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα και στις οποίες χορηγήθηκε ατομική μεταχείριση («ΑΜ»), σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, επιβλήθηκε ο σταθμισμένος μέσος όρος δασμού 28,6 %, ο οποίος είχε καθορισθεί για τις εταιρείες που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα και στις οποίες χορηγήθηκε ΑΜ. Σε όλες τις άλλες εταιρείες σε εθνικό επίπεδο επιβλήθηκε δασμός ύψους 47,8 %.

- (3) Το άρθρο 1 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1212/2005 παρέχει τη δυνατότητα στους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς που πληρούν τα τέσσερα κριτήρια τα οποία ορίζονται στο εν λόγω άρθρο να τύχουν της ίδιας μεταχείρισης με αυτή που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 2 όσον αφορά τις συνεργαζόμενες εταιρείες που δεν περιλαμβάνονται στο δείγμα («μεταχείριση νέου παραγωγού-εξαγωγέα» ή «ΜΝΠΕ»).

Β. ΑΙΤΗΣΕΙΣ ΝΕΩΝ ΠΑΡΑΓΩΓΩΝ-ΕΞΑΓΩΓΩΝ

- (4) Έξι εταιρείες ζήτησαν να τύχουν της ΜΝΠΕ. Στη συνέχεια, μία εταιρεία απέσυρε την αίτησή της στη διάρκεια της έρευνας.
- (5) Διενεργήθηκε εξέταση για να προσδιορισθεί κατά πόσον έκαστος των αιτούντων πληροί τα κριτήρια προκειμένου να τύχει ΜΝΠΕ, όπως αυτά ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1212/2005, επαληθεύοντας ότι:
 - 1) δεν εξήγαγε το υπό εξέταση προϊόν στην Κοινότητα κατά την περίοδο έρευνας στην οποία βασίζονται τα μέτρα (1η Απριλίου 2003 έως 31η Μαρτίου 2004) (πρώτο κριτήριο)·
 - 2) δεν συνδέεται με κανέναν από τους εξαγωγείς ή παραγωγούς στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, οι οποίοι υπόκεινται σε μέτρα αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν με τον εν λόγω κανονισμό (δεύτερο κριτήριο)·
 - 3) έχει πραγματοποιήσει εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα μετά την περίοδο έρευνας στην οποία βασίζονται τα μέτρα ή έχει αμετάκλητη συμβατική υποχρέωση να εξαγάγει σημαντική ποσότητα στην Κοινότητα (τρίτο κριτήριο)·

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 199 της 29.7.2005, σ. 1.

- 4) λειτουργεί υπό συνθήκες οικονομίας της αγοράς, οι οποίες ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού ή, εναλλακτικά, πληροί τις προϋποθέσεις για την επιβολή ατομικού δασμού σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού (τέταρτο κριτήριο).
- (6) Δεδομένου ότι, σύμφωνα με το τέταρτο κριτήριο, οι αιτούντες υποβάλλουν αίτηση για να τύχουν μεταχείρισης καθεστώτος οικονομίας της αγοράς («ΚΟΑ») και/ή ατομικής μεταχείρισης («ΑΜ»), η Επιτροπή απέστειλε σε όλους τους κινέζους αιτούντες έντυπα αιτήσεων για ΚΟΑ και ΑΜ. Όλες οι κινεζικές αιτούσες εταιρείες ζήτησαν να τύχουν ΚΟΑ σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού. Μία εταιρεία ζήτησε να τύχει μόνον ΑΜ σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.
- (7) Απεστάλησαν ερωτηματολόγια σε όλους τους αιτούντες και τους ζητήθηκε να παράσχουν αποδεικτικά στοιχεία προκειμένου να αποδείξουν ότι πληρούν τα προαναφερόμενα κριτήρια.
- (8) Οι παραγωγοί-εξαγωγείς που πληρούν τα εν λόγω κριτήρια μπορούν, σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1212/2005, να τύχουν είτε του δασμολογικού συντελεστή 0 % ο οποίος εφαρμόζεται στις εταιρείες στις οποίες χορηγήθηκε ΚΟΑ σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού, είτε του μέσου σταθμισμένου συντελεστή δασμού ύψους 28,6 % ο οποίος εφαρμόζεται στις εταιρείες στις οποίες χορηγήθηκε ΑΤ σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.
- (9) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες για τον προσδιορισμό του τέταρτου κριτηρίου (ΚΟΑ/ΑΜ), το οποίο προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1212/2005.

Γ. ΠΟΡΙΣΜΑΤΑ

- (10) Από την εξέταση των αιτήσεων προέκυψε ότι δύο εταιρείες δεν εξήγαγαν τα υπό εξέταση προϊόντα στην Κοινότητα μετά την περίοδο έρευνας στην οποία βασίζονται τα μέτρα ούτε ανέλαβαν αμετάκλητη συμβατική υποχρέωση να εξαγάγουν τα υπό εξέταση προϊόντα στην Κοινότητα. Οι εν λόγω εταιρείες δεν πληρούσαν το τρίτο κριτήριο που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 5 και, επομένως, δεν μπόρεσαν να τύχουν ΜΝΠΕ.
- (11) Δύο κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς δεν μπόρεσαν να αποδείξουν ότι δεν συνδέονται με εξαγωγείς ή παραγωγούς στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, οι οποίοι υπόκεινται σε μέτρα αντιντάμπινγκ που έχουν επιβληθεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1212/2005· πράγματι, δεν μπόρεσαν να αντικρούσουν επιτυχώς τα αποδεικτικά στοιχεία που καταδείκνυαν μια τέτοια σχέση. Οι εν λόγω εταιρείες δεν πλη-

ρούσαν το τρίτο κριτήριο που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 5 και, επομένως, δεν μπόρεσαν να τύχουν ΜΝΠΕ.

- (12) Ένας κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας, η εταιρεία Weifang Stable Casting, που ζήτησε μόνον ΑΜ, παρέσχε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία ότι πληροί και τα τέσσερα κριτήρια που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 5. Η εν λόγω εταιρεία μπόρεσε πράγματι να αποδείξει ότι: i) δεν εξήγαγε τα υπό εξέταση προϊόντα στην Κοινότητα κατά την περίοδο από 1ης Απριλίου 2003 έως 31ης Μαρτίου 2004, ii) δεν συνδέεται με εξαγωγείς ή παραγωγούς στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, οι οποίοι υπόκεινται σε μέτρα αντιντάμπινγκ που έχουν επιβληθεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1212/2005, iii) έχει πράγματι εξαγάγει σημαντική ποσότητα των υπό εξέταση προϊόντων στην Κοινότητα από το 2008, iv) πληροί όλες τις απαιτήσεις για τη χορήγηση ΑΜ και μπορεί, επομένως, να τύχει ατομικού δασμού σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού. Ως εκ τούτου, μπορεί να επιβληθεί στον εν λόγω παραγωγό ο μέσος σταθμισμένος συντελεστής δασμού που ισχύει για τις συνεργαζόμενες εταιρείες, οι οποίες δεν περιλαμβάνονται στο δείγμα και στις οποίες χορηγήθηκε ΑΜ (δηλαδή 28,6 %) σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1212/2005 και μπορούν να προστεθούν στον κατάλογο των παραγωγών-εξαγωγών που περιλαμβάνεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού.

Δ. ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΤΑΛΟΓΟΥ ΕΤΑΙΡΕΙΩΝ ΣΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΑΤΟΜΙΚΟΙ ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ ΔΑΣΜΩΝ

- (13) Λαμβανομένων υπόψη των πορισμάτων της έρευνας που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 12, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η εταιρεία Weifang Stable Casting θα πρέπει να προστεθεί στον κατάλογο των επί μέρους εταιρειών που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1212/2005 με συντελεστή δασμού 28,6 %.
- (14) Όλοι οι αιτούντες και ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ενημερώθηκαν σχετικά με τα πορίσματα της έρευνας και είχαν τη δυνατότητα να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους. Οι παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν ελήφθησαν υπόψη, εφόσον αυτό ήταν σκόπιμο,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1212/2005 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Ο συντελεστής του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή “ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας”, πριν από την επιβολή δασμού, για τα προϊόντα που περιγράφονται στην παράγραφο 1 και παράγονται στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας από τις εταιρείες που απαριθμούνται κατωτέρω, καθορίζεται ως εξής:

Εταιρεία	Δασμός αντιστάμπινγκ (%)	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Shijiazhuang Transun Metal Products Co. Ltd, Xinongcheng Liulintun, Luancheng County, Shijiazhuang City Hebei Province, 051430 ΛΔΚ	0	A675
Shaoshan Huanqiu Castings Foundry, Fengjia Village Yingtian Township, Shaoshan, Hunan, ΛΔΚ	0	A676
Fengtai Handan Alloy Casting Co. Ltd Beizhangzhuang Town, Handan County, Hebei, ΛΔΚ	0	A677
Shanxi Jiaocheng Xinglong Casting Co. Ltd Jiaocheng County, Shanxi Province, ΛΔΚ	0	A678
Tianjin Jinghai Chaoyue Industrial and Commercial Co. Ltd Guan Pu Tou Village, Yang Cheng Zhuang Town Jinghai District, 301617 Tianjin, ΛΔΚ	0	A679
Baoding City Maikesaier Casting Ltd Xin'anli Town, Tang County Hebei, Baoding 072350, ΛΔΚ	0	A867
Baoding Yuehai Machine Manufacturing Co. Ltd No 333 Building A Tian E West Road Baoding, Hebei, ΛΔΚ	0	A868
Shanxi Yuansheng Casting and Forging Industrial Co. Ltd 8 DiZangAn, Taiyuan, Shanxi, 030002, ΛΔΚ	18,6	A680
Botou City Simencum Town Bai fo Tang Casting Factory Bai Fo Tang Village, Si Men Cum Town, Bo Tou City 062159, Hebei Province, ΛΔΚ	28,6	A681
Hebei Shunda Foundry Co. Ltd, Qufu Road, Quyang 073100, ΛΔΚ	28,6	A682
XianXian Guozhuang Precision Casting Co. Ltd Guli Village, Xian County, Hebei, Gouzhuang, ΛΔΚ	28,6	A869
Wuxi Norlong Foundry Co. Ltd Wuxi New District Jiangsu, ΛΔΚ	28,6	A870
HanDan County Yan Yuan Smelting and Casting Co. Ltd South of Hu Cun Village, Hu Cun Town Han Dan County, Hebei, ΛΔΚ	28,6	A871
Tianjin Loiselet Art Casting Co. Ltd Dongzhuangke, Yangchenzhuang Jinghai, Tianjin, ΛΔΚ	28,6	A872
Weifang Stable Casting Co. Ltd Fangzi District, Weifang City, Shandong Province, ΛΔΚ	28,6	A931
Changan Cast Limited Company of Yixian Hebei Taiyuan main street, Yi County, Hebei Province 074200, ΛΔΚ	31,8	A683
Shandong Huijin Stock Co. Ltd, North of Kouzhen Town Laiwu City, Shandong Province, 271114, ΛΔΚ	37,9	A684
Όλες οι άλλες εταιρείες	47,8	A999»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 6 Απριλίου 2009.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. POSPÍŠIL

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 283/2009 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 6ης Απριλίου 2009

σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1858/2005 για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές συρματόσχοινων και καλωδίων από χάλυβα καταγωγής, μεταξύ άλλων, Ινδίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾ («ο βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 3,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή ύστερα από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

A. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Ισχύοντα μέτρα

- (1) Στις 12 Αυγούστου 1999, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1796/1999 ⁽²⁾ («αρχική έρευνα»), το Συμβούλιο επέβαλε οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές συρματόσχοινων και καλωδίων από χάλυβα («υπό εξέταση προϊόν»), καταγωγής, μεταξύ άλλων, Ινδίας («ενδιαφερόμενη χώρα»). Ο συντελεστής του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε στα προϊόντα της εταιρείας Usha Martin Limited («UML») ορίστηκε σε 23,8 %.
- (2) Με την απόφαση 1999/572/ΕΚ ⁽³⁾, η Επιτροπή δέχθηκε ανάληψη υποχρέωσης ως προς τις τιμές από την UML και, ως εκ τούτου, απάλλαξε από τον προαναφερόμενο οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής Ινδίας που παράγεται από την εταιρεία UML και καλύπτεται από την ανάληψη υποχρέωσης ως προς τις τιμές.
- (3) Στις 8 Νοεμβρίου 2005, μετά από επανεξέταση ενόψει της λήξεως ισχύος δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, το Συμβούλιο, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1858/2005 ⁽⁴⁾, αποφάσισε ότι έπρεπε να διατηρηθούν

τα μέτρα αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος, καταγωγής, μεταξύ άλλων, Ινδίας («έρευνα ενόψει της λήξεως ισχύος»).

- (4) Στις 23 Ιανουαρίου 2006, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 121/2006 ⁽⁵⁾, το Συμβούλιο τροποποίησε τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1858/2005, λόγω της παραβίασης της προαναφερόμενης ανάληψης υποχρέωσης ως προς τις τιμές, και η Επιτροπή με την απόφασή της 2006/38/ΕΚ ⁽⁶⁾ ανακάλεσε στις 22 Δεκεμβρίου 2005 την αποδοχή της ανάληψης υποχρέωσης.

2. Αίτηση ενδιάμεσης επανεξέτασης

- (5) Το 2007 η Επιτροπή παρέλαβε αίτηση για τη διενέργεια μερικής ενδιάμεσης επανεξέτασης σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού («ενδιάμεση επανεξέταση»). Η αίτηση που περιοριζόταν στην εξέταση του ντάμπινγκ, υποβλήθηκε από την UML. Η UML προέβαλε τον ισχυρισμό ότι οι οικείες τιμές εξαγωγών προς την Κοινότητα αυξήθηκαν με ταχύτερο ρυθμό από ό,τι οι εγχώριες τιμές στην Ινδία, γεγονός που επιβεβαιώνεται με τη μείωση του περιθωρίου ντάμπινγκ. Η UML, επομένως, υποστήριξε ότι οι συνθήκες που είχαν επιβάλει τη λήψη των μέτρων μεταβλήθηκαν και ότι η μεταβολή αυτή είχε μόνιμο χαρακτήρα.
- (6) Αφού κατέληξε στο συμπέρασμα, κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή, ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που δικαιολογούν την έναρξη μερικής ενδιάμεσης επανεξέτασης, η Επιτροπή αποφάσισε να ξεκινήσει μερική ενδιάμεση επανεξέταση σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, η οποία περιορίζεται στην εξέταση του ντάμπινγκ σε ό,τι αφορά την UML. Στις 9 Ιανουαρίου 2008 η Επιτροπή δημοσίευσε ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽⁷⁾ και ξεκίνησε τη διαδικασία επανεξέτασης.

3. Ενδιαφερόμενα μέρη που αφορά η επανεξέταση

- (7) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα την UML, τις αρχές της χώρας εξαγωγής και τον οργανισμό που εκπροσωπεί τους κοινοτικούς παραγωγούς, τη Liaison Committee of EU Wire Ropes Industries («EWRI»), για την έναρξη της μερικής ενδιάμεσης επανεξέτασης. Έδωσε επίσης τη δυνατότητα στα ενδιαφερόμενα μέρη να εκθέσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση εντός της προθεσμίας που προβλεπόταν στην ανακοίνωση σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας. Δεκτά σε ακρόαση έγιναν όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη που υπέβαλαν σχετική αίτηση και απέδειξαν ότι είχαν ειδικούς λόγους για να γίνουν δεκτά σε ακρόαση.

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 217 της 17.8.1999, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 217 της 17.8.1999, σ. 63.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2005, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 22 της 26.1.2006, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 22 της 26.1.2006, σ. 54.

⁽⁷⁾ ΕΕ C 4 της 9.1.2008, σ. 22.

4. Ερωτηματολόγια και επισκέψεις επαλήθευσης

- (8) Εστάλησαν ερωτηματολόγια στην UML και στις συνδεδεμένες με αυτήν εταιρείες, όλες δε απάντησαν εντός των προθεσμιών που είχαν οριστεί για το σκοπό αυτό. Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που κρίθηκαν απαραίτητες για την ανάλυσή της και πραγματοποίησε επισκέψεις επαλήθευσης στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

α) Ινδία

— Usha Martin Limited («UML»), Ranchi

β) Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα (ΗΑΕ)

— Brunton Wolf Wire Ropes FZCo, Dubai

γ) Ηνωμένο Βασίλειο

— Usha Martin UK Ltd. («UMUK»), Workson

5. Περίοδος έρευνας επανεξέτασης

- (9) Η περίοδος της έρευνας επανεξέτασης για την πρακτική ντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο από την 1η Οκτωβρίου 2006 έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2007 («ΠΕΕ»).

B. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΕΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

1. Υπό εξέταση προϊόν

- (10) Η κοινή ονομασία του προϊόντος που αποτελεί το αντικείμενο της εν λόγω ενδιάμεσης μερικής επανεξέτασης είναι συρματόσχοινο από χάλυβα και είναι το ίδιο με εκείνο για το οποίο δίνεται σχετικός ορισμός στην αρχική έρευνα και στην έρευνα ενόψει της λήξεως ισχύος που οδήγησαν στην επιβολή των υφιστάμενων μέτρων. Το υπό εξέταση προϊόν είναι συρματόσχοινα και καλώδια από χάλυβα («ΣΚΧ»), συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων κλειστής σπείρας, με εξαίρεση τα συρματόσχοινα και τα καλώδια από ανοξείδωτο χάλυβα των οποίων η μεγαλύτερη διάσταση της εγκάρσιας τομής υπερβαίνει τα 3 mm, καταγωγής Ινδίας, το οποίο επί του παρόντος υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ ex 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 και ex 7312 10 98.

2. Ομοιειδές προϊόν

- (11) Διαπιστώθηκε ότι τα συρματόσχοινα από χάλυβα που παράγει η εταιρεία UML και πωλούνται στην αγορά της Ινδίας και εκείνα που εξάγονται από την UML στην Κοινότητα έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηρι-

στικά καθώς και τις ίδιες χρήσεις. Ως εκ τούτου, θεωρούνται ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

- (12) Για την ορθή κατανόηση του υπό εξέταση προϊόντος και του ομοειδούς προϊόντος, πρέπει να αναφερθεί ότι η διαδικασία παραγωγής ΣΚΧ συνίσταται στη συστροφή ορισμένων κλώνων από χάλυβα, καθένας από τους οποίους αποτελείται από μια δέσμη χαλύβδινων συρμάτων από χονδρόσυρμα. Στις έρευνες ειδικά να ορίζονται αριθμοί ελέγχου προϊόντος («ΑΕΠ»), που συνεκτιμούν τα αναλυτικά χαρακτηριστικά του προϊόντος, ώστε να γίνεται διάκριση μεταξύ των διαφόρων τύπων του προϊόντος που παράγονται και πωλούνται από τον παραγωγό-εξαγωγέα στην εγχώρια αγορά της ενδιαφερόμενης χώρας και εκείνων που εξάγονται στην Κοινότητα.

- (13) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υποστήριξε ότι κατά τον καθορισμό των προτεινόμενων ΑΕΠ δεν συνεκτιμήθηκαν δύο βασικές παράμετροι για τον υπολογισμό του ντάμπινγκ: το είδος του πυρήνα και η αντοχή εφελκυσμού του σύρματος.

- (14) Ωστόσο, για τον καθορισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ της UML, οι ΑΕΠ καταρτίστηκαν σύμφωνα με το σύστημα κωδικοποίησης προϊόντων της εταιρείας, ούτως ώστε να διασφαλιστεί ότι τα φυσικά χαρακτηριστικά των προϊόντων που πωλούνται στην εγχώρια αγορά είναι συγκρίσιμα με εκείνα των προϊόντων που εξάγονται στην Κοινότητα.

- (15) Υπό το πρίσμα των ανωτέρω, δεν θεωρήθηκε σκόπιμο να τροποποιηθούν οι ΑΕΠ και ως εκ τούτου, το αίτημα απορρίφθηκε.

- (16) Η UML υποστήριξε ότι η σύγκριση των εξαγόμενων τύπων προϊόντος με εκείνους που πωλούνται στην εγχώρια αγορά έπρεπε να γίνει με βάση πολύ παρεμφερείς τύπους προϊόντων, ώστε να συνεκτιμώνται οι ελάχιστες διαφορές που εικάζεται ότι υπάρχουν στη διάμετρο του σχοινού, όπως η διάταξη των συρμάτων στους κλώνους, ο αριθμός των κλώνων ανάλογα με τον εκάστοτε συνδυασμό κλώνου/σύρματος ή τα χαρακτηριστικά του σύρματος, όπως επιψευδαργυρωμένο σύρμα έναντι μη επιψευδαργυρωμένου σύρματος.

- (17) Ωστόσο, θεωρήθηκε σκόπιμο η έρευνα για την επανεξέταση της εικαζόμενης μεταβολής των συνθηκών να διεξαχθεί κατά το δυνατόν με βάση τις ίδιες παραμέτρους με εκείνες που είχαν χρησιμοποιηθεί στις προηγούμενες έρευνες. Επιπλέον, από την εξέταση του αιτήματος προέκυψε ότι ο πιθανός αντίκτυπος στα πορίσματα της έρευνας θα ήταν αμελητέος. Ως εκ τούτου, το αίτημα αυτό απορρίφθηκε.

Γ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Κανονική αξία

- (18) Όσον αφορά τον καθορισμό της κανονικής αξίας, προσδιορίστηκε κατ' αρχάς, για κάθε παραγωγό-εξαγωγέα, κατά πόσον οι συνολικές εγχώριες πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος της UML ήταν αντιπροσωπευτικές σε σύγκριση με τις συνολικές εξαγωγικές πωλήσεις της στην Κοινότητα. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, οι εγχώριες πωλήσεις θεωρούνται αντιπροσωπευτικές όταν ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων ανέρχεται τουλάχιστον στο 5 % του συνολικού όγκου των εξαγωγικών πωλήσεων στην Κοινότητα. Διαπιστώθηκε ότι ο συνολικός όγκος των πωλήσεων της UML στην εγχώρια αγορά ήταν αντιπροσωπευτικός.
- (19) Στη συνέχεια, προσδιορίστηκαν οι τύποι του υπό εξέταση προϊόντος που πωλούνταν από την UML στην εγχώρια αγορά και οι οποίοι ήταν πανομοιότυποι ή άμεσα συγκρίσιμοι με τους τύπους που πωλήθηκαν προς εξαγωγή στην Κοινότητα.
- (20) Για κάθε τύπο προϊόντος που πωλήθηκε στην εγχώρια αγορά από την UML και ο οποίος διαπιστώθηκε ότι ήταν άμεσα συγκρίσιμος με τους τύπους που πωλήθηκαν προς εξαγωγή στην Κοινότητα, εξακριβώθηκε κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις ήταν επαρκώς αντιπροσωπευτικές κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.
- (21) Στη συνέχεια εξετάστηκε κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις κάθε τύπου προϊόντος μπορεί να θεωρηθεί ότι πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Για το σκοπό αυτόν προσδιορίστηκε η αναλογία των επικερδών πωλήσεων ανά εξαγόμενο τύπο του υπό εξέταση προϊόντος σε ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά, κατά την ΠΕΕ.
- (22) Για τους τύπους προϊόντος για τους οποίους άνω του 80 % κατ' όγκον, των πωλήσεων στην εγχώρια αγορά πραγματοποιήθηκε σε τιμές που δεν ήταν κατώτερες του κόστους μονάδας, δηλαδή για τους οποίους η μέση τιμή πώλησης ήταν ίση ή ανώτερη του μέσου κόστους παραγωγής τους, η κανονική αξία υπολογίστηκε ως ο μέσος όρος όλων των τιμών των εγχώριων πωλήσεων των εν λόγω τύπων προϊόντος, ανεξάρτητα από το εάν οι πωλήσεις ήταν ή όχι επικερδείς.
- (23) Για τους τύπους προϊόντος για τους οποίους κάτω από το 80 %, κατ' όγκον, των εγχώριων πωλήσεων πραγματοποιήθηκε σε τιμές που δεν ήταν κατώτερες του κόστους μονάδας, η κανονική αξία υπολογίστηκε ως η σταθμισμένη μέση τιμή πώλησης των συναλλαγών εκείνων που πραγματοποιήθηκαν σε τιμές ίσες ή ανώτερες του κόστους μονάδας του υπό εξέταση τύπου προϊόντος.
- (24) Στην περίπτωση που το σύνολο των συναλλαγών ενός συγκεκριμένου τύπου προϊόντος διενεργήθηκε με ζημία στην εγχώρια αγορά, θεωρήθηκε ότι ο υπό εξέταση τύπος προϊόντος δεν πωλήθηκε στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων και, συνεπώς, η κανονική αξία έπρεπε να υπο-

λογισθεί σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, δηλαδή με βάση το κόστος παραγωγής του εν λόγω τύπου προϊόντος, στο οποίο προστέθηκαν τα έξοδα πώλησης και τα γενικά και διοικητικά έξοδα (ΠΓ&Δ) και ένα εύλογο περιθώριο κέρδους. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, το ποσοστό για τα έξοδα ΠΓ&Δ και το περιθώριο κέρδους βασίστηκαν στα μέσα έξοδα ΠΓ&Δ και στο περιθώριο κέρδους των πωλήσεων της UML στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων του ομοειδούς προϊόντος.

2. Τιμή εξαγωγής

- (25) Σε όλες τις περιπτώσεις στις οποίες το υπό εξέταση προϊόν εξήχθη σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού, δηλαδή με βάση τις πράγματι πληρωθείσες ή πληρωτέες τιμές εξαγωγής.
- (26) Στις περιπτώσεις στις οποίες οι πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν μέσω συνδεδεμένου εισαγωγέα ή εμπόρου, η τιμή εξαγωγής υπολογίστηκε με βάση τις τιμές μεταπώλησης του εν λόγω συνδεδεμένου εισαγωγέα ή εμπόρου σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού έγιναν οι δέουσες αναπροσαρμογές όλων των εξόδων που προέκυψαν μεταξύ εισαγωγής και επαναπώλησης, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ΠΓ&Δ και των κερδών που πραγματοποίησε στην Κοινότητα ο εν λόγω συνδεδεμένος εισαγωγέας κατά την ΠΕΕ. Προσαρμογές έγιναν για τα έξοδα της χερσαίας μεταφοράς και της μεταφοράς διά θαλάσσης, το κόστος ασφάλισης, τις δαπάνες χειρισμού και συσκευασίας, τις πιστωτικές δαπάνες και τους εισαγωγικούς δασμούς. Όλα αυτά τα στοιχεία αφαιρέθηκαν από τις τιμές μεταπώλησης, ούτως ώστε να προκύψει η τιμή «εκ του εργοστασίου».

3. Σύγκριση

- (27) Η μέση κανονική αξία συγκρίθηκε με τη μέση τιμή εξαγωγής για κάθε τύπο του υπό εξέταση προϊόντος σε επίπεδο «εκ του εργοστασίου» και στο ίδιο στάδιο εμπορίας. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού και προκειμένου να εξασφαλιστεί η δίκαιη σύγκριση, έγιναν προσαρμογές για τις εκπτώσεις επί της τιμής, τα έξοδα της χερσαίας μεταφοράς και της μεταφοράς διά θαλάσσης, το κόστος ασφάλισης, τις δαπάνες χειρισμού και συσκευασίας, τις πιστωτικές δαπάνες και τους εισαγωγικούς δασμούς. Όλα αυτά τα στοιχεία αφαιρέθηκαν από τις τιμές εξαγωγής, ούτως ώστε να προκύψει η τιμή «εκ του εργοστασίου».
- (28) Όσον αφορά τις εξαγωγικές πωλήσεις σε συνδεδεμένες εταιρείες, η UML ζήτησε να γίνει προσαρμογή, ως προς το επίπεδο εμπορίας, μεταξύ των εγχώριων πωλήσεων σε εμπόρους και των εξαγωγικών πωλήσεων στις συνδεδεμένες εταιρείες της UML, προβάλλοντας το επιχείρημα ότι υπήρχε μακροχρόνια εμπορική σχέση και στις δυο περιπτώσεις.
- (29) Ωστόσο, από την έρευνα προέκυψε ότι στην περίπτωση της μεταπώλησης οι συνδεδεμένοι εισαγωγείς ήταν απλοί μεσάζοντες μεταξύ της UML και μη συνδεδεμένων κοινοτικών πελατών. Επομένως, η σύγκριση μεταξύ εγχώριων πωλήσεων σε εμπόρους και τελικούς χρήστες και εξαγωγικών μεταπώλησεων προς την ίδια κατηγορία πελατών στην Κοινότητα δεν επηρεάζεται από το επίπεδο εμπορίας των μεσαζόντων. Ως εκ τούτου, το αίτημα απορρίφθηκε.

(30) Η UML υπέβαλε άλλο ένα αίτημα προσαρμογής εξαιτίας της δυσμενούς εξέλιξης των συναλλαγματικών ισοτιμιών του ευρώ, του αμερικανικού δολαρίου και της βρετανικής λίρας έναντι της ινδικής ρουπίας κατά την ΠΕΕ. Το αίτημα απορρίφθηκε, επειδή η τάση αυτή δεν θεωρήθηκε μόνιμη και, επειδή, εκτός από τις άμεσες πωλήσεις σε ευρώ σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Κοινότητα, η αιτούμενη προσαρμογή αφορούσε τιμές μεταβίβασης σε συνδεδεμένες εταιρείες.

4. Περιθώριο ντάμπινγκ

(31) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού, το περιθώριο ντάμπινγκ υπολογίστηκε με βάση τη σύγκριση της σταθμισμένης μέσης κανονικής αξίας προς τη σταθμισμένη μέση τιμή εξαγωγής.

(32) Σύμφωνα με τους όρους που περιγράφονται ανωτέρω, η σταθμισμένη μέση κανονική αξία ανά τύπο προϊόντος συγκρίθηκε με τη σταθμισμένη μέση τιμή εξαγωγής του αντίστοιχου τύπου του υπό εξέταση προϊόντος στο ίδιο επίπεδο εμπορίας.

(33) Το περιθώριο ντάμπινγκ που καθορίστηκε για τις άμεσες πωλήσεις σε μη συνδεδεμένες εταιρείες της Κοινότητας κατά την ΠΕ, εκφραζόμενο ως ποσοστό της καθαρής τιμής, ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την καταβολή δασμού, ήταν 2,6 % ενώ εκείνο που καθορίστηκε για πωλήσεις μέσω συνδεδεμένων εταιρειών ήταν - 3,9 %, με αποτέλεσμα να προκύψει συνολικό αρνητικό περιθώριο ντάμπινγκ - 2,8 %.

Δ. ΔΙΑΡΚΗΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑΣ ΤΗΣ ΜΕΤΑΒΟΛΗΣ ΤΩΝ ΣΥΝΘΗΚΩΝ

(34) Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε επίσης κατά πόσον η μεταβολή των συνθηκών ήταν δυνατόν να θεωρηθεί εύλογα διαρκούς χαρακτήρα.

(35) Από την έρευνα προέκυψε ότι στο διάστημα που μεσολάβησε από την έρευνα ενόψει της λήξης ισχύος, η UML αναδιαρθρώθηκε αισθητά και συγκεκριμένα διαφοροποίησε την παραγωγή της και διέυρυνε το παγκόσμιο δίκτυο πωλήσεων της. Ωστόσο, οι εξελίξεις αυτές δεν επηρέασαν αρνητικά την έρευνα, επειδή το σύστημα εγγραφών του ομίλου από την παραγωγή στην πώληση παρέχει πλήρη ιχνηλασιμότητα.

(36) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ισχυρίστηκε ότι η UML εξήγαγε στην Κοινότητα συρματόσχοινα και κλώνους καταγωγής Ινδίας μέσω των συνδεδεμένων παραγωγών της στο ΗΒ και στα Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα (ΗΑΕ), μεταβάλλοντας κατά τον τρόπο αυτό την καταγωγή των συρματόσχοινων που πωλήθηκαν στην κοινοτική αγορά.

(37) Δεδομένου του παραπάνω ισχυρισμού και προκειμένου η έρευνα να είναι διεξοδική, εξετάστηκαν και οι διάφορες συναλλαγές του ομίλου και η μεταποίηση των κλώνων σε συρματόσχοινα από τους συνδεδεμένους παραγωγούς στο ΗΒ και στα ΗΑΕ. Οι εν λόγω συναλλαγές δεν θεωρήθηκε ότι επηρεάζουν τα πορίσματα της παρούσας έρευνας επανεξέτασης.

(38) Όσον αφορά το συνδεδεμένο παραγωγό των Ηνωμένων Αραβικών Εμιράτων, διαπιστώθηκε ότι δεν εξήγαγε στην Κοινότητα κανένα συρματόσχοινο από χάλυβα που είχε αγοραστεί από την UML στην Ινδία κατά την ΠΕΕ. Ελέγχθηκαν όλες οι συναλλαγές του και διαπιστώθηκε ότι όλες είχαν προορισμό τον υπόλοιπο κόσμο.

(39) Όσον αφορά τη μεταποίηση των κλώνων σε συρματόσχοινα, διαπιστώθηκε ότι η μεταποίηση αυτή ήταν σημαντική και για τους δύο συνδεδεμένους παραγωγούς.

(40) Όπως αναφέρεται ανωτέρω, στην αιτιολογική σκέψη 35, ο όμιλος Usha Martin αναδιαρθρώθηκε και διαφοροποίησε την παραγωγή του. Παράγει συρματόσχοινα από χάλυβα όχι μόνον στην Ινδία αλλά και σε άλλες εγκαταστάσεις παραγωγής που διαθέτει παγκοσμίως. Ο όμιλος πραγματοποιεί επενδύσεις με σκοπό την επέκταση των δραστηριοτήτων του και την αύξηση της παραγωγικότητας στην Ινδία, αλλά ταυτόχρονα αναδεικνύεται σε παγκόσμιο παράγοντα, που επενδύει σε όλα τα μέρη του κόσμου, συμπεριλαμβανομένης και της Κοινότητας.

(41) Αξίζει επίσης να σημειωθεί ότι, σύμφωνα με στοιχεία της Eurostat, οι μέσες τιμές των εισαγωγών συρματόσχοινων από χάλυβα από την Ινδία στην Κοινότητα παρουσιάζουν αυξητική τάση από το 2004. Πράγματι η αύξηση των μέσων τιμών εισαγωγής από την Ινδία ήταν πολύ εντονότερη από την αύξηση των παγκόσμιων μέσων τιμών εισαγωγής.

(42) Με βάση τα παραπάνω, σε περίπτωση κατάργησης του δασμού αντιντάμπινγκ που επιβάλλεται στην UML, δεν αναμένεται αύξηση των εισαγωγών συρματόσχοινων από χάλυβα ούτε επανάληψη των εισαγωγών συρματόσχοινων από χάλυβα σε τιμές ντάμπινγκ από την Ινδία στην Κοινότητα.

(43) Για το λόγο αυτό θεωρείται απίθανο στο εγγύς μέλλον να μεταβληθούν οι συνθήκες που οδήγησαν στην έναρξη της παρούσας επανεξέτασης κατά τρόπο που θα επηρέαζε τα πορίσματα της τρέχουσας επανεξέτασης. Επομένως, οι αλλαγές θεωρούνται ότι έχουν μόνιμο χαρακτήρα.

Ε. ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

(44) Από τα παραπάνω προκύπτει ότι, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, και βάσει των πορισμάτων της έρευνας, δηλαδή της απουσίας ντάμπινγκ κατά την ΠΕΕ καθώς και της έλλειψης ενδείξεων επανάληψης του ντάμπινγκ στο μέλλον, τα μέτρα αντιντάμπινγκ που ισχύουν στις εισαγωγές συρματόσχοινων και καλωδίων από χάλυβα καταγωγής Ινδίας, όσον αφορά την UML, πρέπει να καταργηθούν.

(45) Τα ενδιαφερόμενα μέρη έλαβαν γνώση των ουσιαστών περιστατικών και παραδοχών βάσει των οποίων κρίθηκε σκόπιμο να προταθεί η κατάργηση του δασμού αντιντάμπινγκ που ίσχυε στις εισαγωγές συρματόσχοινων και καλωδίων καταγωγής Ινδίας όσον αφορά την UML και τους δόθηκε η ευκαιρία να διατυπώσουν τις παρατηρήσεις τους.

(46) Τα ενδιαφερόμενα μέρη κοινοποίησαν τις απόψεις τους. Ωστόσο, δεν ελήφθησαν σχόλια τα οποία θα μπορούσαν να οδηγήσουν στην αλλαγή των ανωτέρω συμπερασμάτων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο πίνακας του άρθρου 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1858/2005 τροποποιείται ως εξής, όσον αφορά την εταιρεία Usha Martin Limited:

Χώρα	Εταιρεία	Συντε- λεστής δασμού (%)	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Ινδία	Usha Martin Limited 2A, Shakespeare Sarani Kolkata 700071, West Bengal, Ινδία	0	8613

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 6 Απριλίου 2009.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
J. POSPÍŠIL

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 284/2009 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 7ης Απριλίου 2009

σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1083/2006 περί καθορισμού γενικών διατάξεων για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και το Ταμείο Συνοχής σχετικά με συγκεκριμένες διατάξεις που αφορούν τη δημοσιονομική διαχείριση

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 161 τρίτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη σύμφωνη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η άνευ προηγουμένου κρίση που πλήττει τις διεθνείς χρηματοπιστωτικές αγορές δημιούργησε σοβαρά προβλήματα στην Κοινότητα, η οποία καλείται να αντιδράσει άμεσα προκειμένου να αντιμετωπίσει τις επιπτώσεις στην ευρύτερη οικονομία, και ιδίως για να στηρίξει τις επενδύσεις έτσι ώστε να προωθηθούν η ανάπτυξη και η απασχόληση.

(2) Το κανονιστικό πλαίσιο της περιόδου προγραμματισμού 2007-2013 υιοθετήθηκε με σκοπό τη μεγαλύτερη απλούστευση του προγραμματισμού και της διαχείρισης Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης, του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου και του Ταμείου Συνοχής, της αποτελεσματικότητας των παρεμβάσεών τους και της επικουρικότητας στα πλαίσια της υλοποίησής τους.

(3) Απαιτείται προσαρμογή ορισμένων διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1083/2006 ⁽¹⁾ προκειμένου να διευκολυνθεί η κινητοποίηση των κοινοτικών πιστώσεων για τη δρο-

μολόγηση των επιχειρησιακών προγραμμάτων και των έργων που τυγχάνουν ενίσχυσης στο πλαίσιο των εν λόγω προγραμμάτων, έτσι ώστε να επιταχυνθεί η υλοποίηση και κατ'επέκταση ο αντίκτυπος των επενδύσεων αυτών στην οικονομία.

(4) Είναι ανάγκη να ενισχυθεί η δυνατότητα της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων (ΕΤΕπ) και του Ευρωπαϊκού Ταμείου Επενδύσεων (ΕΤΕ) να βοηθούν τα κράτη μέλη όσον αφορά την προετοιμασία και την υλοποίηση των επιχειρησιακών προγραμμάτων.

(5) Λαμβάνοντας υπόψη τον χαρακτήρα της ΕΤΕπ και του ΕΤΕ ως χρηματοπιστωτικών οντοτήτων της Κοινότητας δυνάμει της Συνθήκης, όταν οι πράξεις χρηματοοικονομικής τεχνικής οργανώνονται μέσω αυτών ως ταμεία χαρτοφυλακίου, θα πρέπει να υπάρχει η δυνατότητα να τους ανατίθενται συμβάσεις απευθείας.

(6) Προκειμένου να διευκολυνθεί η προσφυγή σε μέσα χρηματοοικονομικής τεχνικής, ιδίως στον τομέα της βιώσιμης αστικής ανάπτυξης, θα πρέπει να προβλεφθεί η δυνατότητα συνεισφορών σε είδος ως επιλέξιμων δαπανών για τη σύσταση ταμείων και τη συνεισφορά σε αυτά.

(7) Για τη στήριξη των επιχειρήσεων, και ιδίως των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων, είναι επίσης ανάγκη να καταστούν ελαστικότεροι οι όροι που διέπουν την πληρωμή προκαταβολών στα πλαίσια των κρατικών ενισχύσεων, όπως ορίζονται στο άρθρο 87 της Συνθήκης.

(8) Προκειμένου να επιταχυνθεί η υλοποίηση των μεγάλων έργων, είναι ανάγκη να επιτραπεί η συμπερίληψη των δαπανών για μεγάλα έργα που δεν έχουν ακόμη εγκριθεί από την Επιτροπή στις δηλώσεις δαπανών.

(9) Για να ενισχυθούν τα χρηματοοικονομικά διαθέσιμα των κρατών μελών με στόχο την ταχύτερη δρομολόγηση των επιχειρησιακών προγραμμάτων σε περίοδο κρίσης, είναι ανάγκη να τροποποιηθούν οι διατάξεις για την προχρηματοδότηση.

(¹) ΕΕ L 210 της 31.7.2006, σ. 25.

(10) Η πληρωμή έναντι που καταβάλλεται κατά την έναρξη των επιχειρησιακών προγραμμάτων θα πρέπει να εξασφαλίζει κανονική ταμειακή ροή και να διευκολύνει τις πληρωμές προς τους δικαιούχους κατά την υλοποίηση του προγράμματος. Για τον λόγο αυτό, θα πρέπει να καθοριστούν διατάξεις για αυτές τις πληρωμές έναντι σε σχέση με τα διαρθρωτικά ταμεία: 7,5 % (για τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τη σύνδεση που είχε πριν από την 1η Μαΐου του 2004) και 9 % (για τα κράτη μέλη που προσχώρησαν στην Ένωση την 1η Μαΐου του 2004 ή μετά την ημερομηνία αυτή), ούτως ώστε να επισπευσθεί η υλοποίηση των επιχειρησιακών προγραμμάτων.

(11) Δυνάμει των αρχών της ίσης μεταχείρισης και της ασφάλειας δικαίου, οι τροποποιήσεις που αφορούν τα άρθρα 56 παράγραφος 2 και 78 παράγραφος 1 θα πρέπει να εφαρμοσθούν καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου προγραμματισμού 2007-2013. Είναι επομένως απαραίτητη η αναδρομική εφαρμογή από την 1η Αυγούστου 2006, ημερομηνία κατά την οποία τέθηκε σε ισχύ ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1083/2006. Επειδή η άνευ προηγουμένου κρίση που πλήττει τις χρηματοπιστωτικές αγορές απαιτεί άμεση αντίδραση προκειμένου να αντιμετωπισθούν οι επιπτώσεις στο σύνολο της οικονομίας, άλλες τροποποιήσεις θα πρέπει να τεθούν σε ισχύ την επομένη της δημοσίευσης του παρόντος κανονισμού στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

(12) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1083/2006 θα πρέπει ως εκ τούτου να τροποποιηθεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1083/2006 τροποποιείται ως εξής:

1) Στο άρθρο 44, το δεύτερο εδάφιο τροποποιείται ως εξής:

α) το στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«β) όταν η συμφωνία δεν είναι σύμβαση δημόσιων υπηρεσιών κατά την έννοια του δικαίου περί δημοσίων συμβάσεων, η χορήγηση επιχορήγησης, η οποία ορίζεται, για το σκοπό αυτόν, ως άμεση χρηματοδοτική συνεισφορά μέσω δωρεάς προς χρηματοπιστωτικό ίδρυμα χωρίς πρόσκληση υποβολής προτάσεων, εφόσον αυτό γίνεται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, είναι συμβατή με τη Συνθήκη.»

β) προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο γ):

«γ) την ανάθεση σύμβασης απευθείας προς την ΕΤΕπ ή το ΕΤΕ.».

2) Στο άρθρο 46 παράγραφος 1 προστίθεται το ακόλουθο δεύτερο εδάφιο:

«Η ΕΤΕπ ή το ΕΤΕ μπορούν, κατόπιν αιτήματος των κρατών μελών, να συμμετέχουν στις δράσεις τεχνικής βοήθειας που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο.».

3) Στο άρθρο 56, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, οι συνεισφορές σε είδος, το κόστος απόσβεσης και τα γενικά έξοδα μπορούν να αντιμετωπίζονται ως δαπάνες που πραγματοποιούνται από τους δικαιούχους κατά την υλοποίηση πράξεων υπό τους όρους που θεσπίζονται στο τρίτο εδάφιο της παρούσας παραγράφου.

Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, οι συνεισφορές σε είδος, στην περίπτωση των μέσων χρηματοοικονομικής τεχνικής και για τους σκοπούς του άρθρου 78 παράγραφος 6 πρώτο εδάφιο, μπορούν να αντιμετωπίζονται ως δαπάνη για τη δημιουργία αυτών των ταμείων ή ταμείων χαρτοφυλακίου ή τη συνεισφορά σε αυτά, υπό τους όρους που θεσπίζονται στο τρίτο εδάφιο της παρούσας παραγράφου.

Οι δαπάνες που αναφέρονται στο πρώτο και δεύτερο εδάφιο πρέπει να πληρούν τους ακόλουθους όρους:

α) οι κανόνες επιλεξιμότητας που θεσπίζονται δυνάμει της παραγράφου 4 προβλέπουν την επιλεξιμότητα των δαπανών αυτών·

β) το ποσό των δαπανών αιτιολογείται δεόντως με λογιστικά έγγραφα που έχουν αποδεικτική ισχύ ισοδύναμη με τιμολόγια, υπό την επιφύλαξη των διατάξεων που ορίζονται σε ειδικούς κανονισμούς·

γ) στην περίπτωση των συνεισφορών σε είδος, η συγχρηματοδότηση από τα Ταμεία δεν υπερβαίνει τη συνολική επιλέξιμη δαπάνη μειωμένη κατά την αξία των συνεισφορών αυτών.».

4) Το άρθρο 78 τροποποιείται ως εξής:

α) η τελευταία πρόταση του πρώτου εδαφίου του άρθρου 78 παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Οι δαπάνες που καταβάλλουν οι δικαιούχοι δικαιολογούνται από εξοφλημένα τιμολόγια ή λογιστικά έγγραφα ισοδύναμης αποδεικτικής αξίας, εκτός αν οι ειδικοί κανονισμοί για κάθε ταμείο προβλέπουν άλλως.»

β) στο άρθρο 78 παράγραφος 2, το στοιχείο β) απαλείφεται·

γ) στο άρθρο 78, η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Στην περίπτωση που, σύμφωνα με το άρθρο 41 παράγραφος 3, η Επιτροπή αρνηθεί χρηματοδοτική συνεισφορά σε μεγάλο έργο, η δήλωση δαπανών μετά τη θέσπιση της απόφασης της Επιτροπής πρέπει να διορθώνεται αναλόγως.»

5) Στο άρθρο 82 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο, τα στοιχεία α), β) και γ) αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«α) για τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη σύνθεσή της πριν από την 1η Μαΐου 2004, το 2007 2 % της συνεισφοράς των διαρθρωτικών ταμείων στο επιχειρησιακό

πρόγραμμα, το 2008 3 % της συνεισφοράς των διαρθρωτικών ταμείων στο επιχειρησιακό πρόγραμμα και το 2009 2,5 % της συνεισφοράς των διαρθρωτικών ταμείων στο επιχειρησιακό πρόγραμμα·

β) για τα κράτη μέλη που προσχώρησαν στην Ευρωπαϊκή Ένωση την 1η Μαΐου 2004 ή αργότερα, το 2007 2 % της συνεισφοράς των διαρθρωτικών ταμείων στο επιχειρησιακό πρόγραμμα, το 2008 3 % της συνεισφοράς των διαρθρωτικών ταμείων στο επιχειρησιακό πρόγραμμα και το 2009 4 % της συνεισφοράς των διαρθρωτικών ταμείων στο επιχειρησιακό πρόγραμμα·

γ) εάν το επιχειρησιακό πρόγραμμα υπάγεται στο στόχο “Ευρωπαϊκή εδαφική συνεργασία” και ένας τουλάχιστον από τους συμμετέχοντες είναι κράτος μέλος που προσχώρησε στην Ευρωπαϊκή Ένωση την 1η Μαΐου 2004 ή αργότερα, το 2007 2 % της συνεισφοράς του ΕΤΠΑ στο επιχειρησιακό πρόγραμμα, το 2008 3 % της συνεισφοράς του ΕΤΠΑ στο επιχειρησιακό πρόγραμμα και το 2009 4 % της συνεισφοράς του ΕΤΠΑ στο επιχειρησιακό πρόγραμμα.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εντούτοις, το άρθρο 1 παράγραφος 3 και το άρθρο 1 παράγραφος 4 στοιχείο α) εφαρμόζονται από την 1η Αυγούστου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 7 Απριλίου 2009.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
K. SCHWARZENBERG

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 285/2009 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 7ης Απριλίου 2009****σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 2007, για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2200/96, (ΕΚ) αριθ. 2201/96 και (ΕΚ) αριθ. 1182/2007 του Συμβουλίου στον τομέα των οπωροκηπευτικών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 138 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XV μέρος Α, του εν λόγω κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 138 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 8 Απριλίου 2009.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Απριλίου 2009.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 350 της 31.12.2007, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός των τρίτων χωρών ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	JO	88,9
	MA	50,7
	SN	208,5
	TN	129,8
	TR	105,8
	ZZ	116,7
0707 00 05	JO	155,5
	MA	51,1
	TR	136,5
	ZZ	114,4
0709 90 70	MA	64,2
	TR	88,8
	ZZ	76,5
0709 90 80	EG	60,4
	ZZ	60,4
0805 10 20	CN	39,7
	EG	43,8
	IL	63,4
	MA	46,5
	TN	48,1
	TR	76,6
	ZZ	53,0
0805 50 10	TR	55,9
	ZZ	55,9
0808 10 80	AR	82,2
	BR	80,0
	CA	110,7
	CL	89,3
	CN	75,2
	MK	24,7
	NZ	113,4
	US	122,1
	UY	71,7
	ZA	78,7
	ZZ	84,8
0808 20 50	AR	78,9
	CL	102,0
	CN	59,2
	UY	52,8
	ZA	95,9
	ZZ	77,8

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 286/2009 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Απριλίου 2009

για την καταχώριση ορισμένων ονομασιών στο μητρώο των προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και των προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [Melva de Andalucía (ΠΓΕ), Caballa de Andalucía (ΠΓΕ), Ovos Moles de Aveiro (ΠΓΕ), Castagna di Vallerano (ΠΟΠ)]

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 2006, για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006, και κατ' εφαρμογή του άρθρου 17 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006, οι αιτήσεις καταχώρισης των ονομασιών «Melva de Andalucía» και «Caballa de Andalucía» που υπέβαλε η Ισπανία, η αίτηση καταχώρισης της ονομασίας «Ovos Moles de Aveiro» που υπέβαλε η Πορτογαλία και η αίτηση

καταχώρισης της ονομασίας «Castagna di Vallerano» που υπέβαλε η Ιταλία δημοσιεύθηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽²⁾.

- (2) Δεδομένου ότι δεν έχει κοινοποιηθεί στην Επιτροπή δήλωση ένστασης, βάσει του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006, οι ονομασίες αυτές πρέπει να καταχωρισθούν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Καταχωρίζονται οι ονομασίες που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Απριλίου 2009.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 93 της 31.3.2006, σ. 12.

⁽²⁾ ΕΕ C 177 της 12.7.2008, σ. 18 (Melva de Andalucía), ΕΕ C 177 της 12.7.2008, σ. 21 (Caballa de Andalucía), ΕΕ C 184 της 22.7.2008, σ. 42 (Ovos Moles de Aveiro), ΕΕ C 190 της 29.7.2008, σ. 7 (Castagna di Vallerano).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. Γεωργικά προϊόντα προοριζόμενα για ανθρώπινη κατανάλωση που απαριθμούνται στο παράρτημα I της συνθήκης:

Κλάση 1.6. Φρούτα, λαχανικά και δημητριακά νοπά ή μεταποιημένα

ΙΤΑΛΙΑ

Castagna di Vallerano (ΠΟΠ)

Κλάση 1.7. Νοπά ψάρια, μαλάκια και μαλακόστρακα και προϊόντα αυτών

ΙΣΠΑΝΙΑ

Melva de Andalucía (ΠΓΕ)

Caballa de Andalucía (ΠΓΕ)

2. Τρόφιμα που αναφέρονται στο παράρτημα I του κανονισμού:

Κλάση 2.4. Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής, ζαχαρώδη παρασκευάσματα ή προϊόντα μπισκοτοποιίας

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Ovos Moles de Aveiro (ΠΓΕ)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 287/2009 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Απριλίου 2009

για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένου φύλλου αλουμινίου καταγωγής Αρμενίας, Βραζιλίας και Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾ («ο βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Έναρξη

- (1) Στις 28 Μαΐου 2008 η Επιτροπή έλαβε καταγγελία σχετικά με το φύλλο αλουμινίου καταγωγής Αρμενίας, Βραζιλίας και Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («ΛΔΚ») που υποβλήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 5 του βασικού κανονισμού από την *Eurométaux* («ο καταγγέλλων») εξ ονόματος παραγωγών που αντιπροσωπεύουν ένα σημαντικό ποσοστό, σε αυτήν την περίπτωση μεγαλύτερο του 25 %, της συνολικής κοινοτικής παραγωγής του φύλλου αλουμινίου.
- (2) Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με το ντάμπινγκ και τη σημαντική ζημία που προκλήθηκε από αυτό, τα οποία θεωρήθηκαν επαρκή για να δικαιολογηθούν την έναρξη διαδικασίας.
- (3) Στις 12 Ιουλίου 2008 κινήθηκε η διαδικασία με τη δημοσίευση ανακοίνωσης για την έναρξη διαδικασίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽²⁾.

2. Μέρη που αφορά η διαδικασία

- (4) Η Επιτροπή συνέστησε επίσημα τους καταγγέλλοντες κοινωνικούς παραγωγούς, τους παραγωγούς εξαγωγείς στην Αρμενία, τη Βραζιλία και τη ΛΔΚ, τους εισαγωγείς, τους εμπόρους, τους χρήστες, τους προμηθευτές και τις γνωστές ενδιαφερόμενες ενώσεις, και τους αντιπροσώπους της Αρμενίας, της Βραζιλίας και της ΛΔΚ για την έναρξη της διαδικασίας.

κασίας. Δόθηκε η δυνατότητα στους ενδιαφερομένους να εκθέσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση εντός της προθεσμίας που ορίστηκε στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας.

- (5) Για να επιτρέψει στους παραγωγούς-εξαγωγείς στην Αρμενία και στη ΛΔΚ να υποβάλουν, εάν το επιθυμούσαν, αίτηση για την αναγνώριση καθιεστώτος οικονομίας αγοράς («ΚΟΑ») ή για χορήγηση ατομικής μεταχείρισης («ΑΜ»), η Επιτροπή απέστειλε έντυπα αίτησης στους αρμένιους και τους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς που ήταν γνωστό ότι ενδιαφέρονται, στις αρμενικές και κινεζικές αρχές και σε άλλους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς που είχαν εκδηλώσει ενδιαφέρον μέσα στις προθεσμίες που ορίζονταν στην ανακοίνωση της έναρξης διαδικασίας. Οι αρμένιοι παραγωγοί-εξαγωγείς και έξι κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς με τις συνδεδεμένες εταιρείες τους πάλησης ζήτησαν, κατά περίπτωση, να τους αναγνωριστεί ΚΟΑ, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, ή να τους χορηγηθεί ΑΜ εφόσον η έρευνα καταδείξει ότι δεν πληρούν τους όρους για την αναγνώριση ΚΟΑ.

- (6) Λόγω του προφανούς μεγάλου αριθμού παραγωγών-εξαγωγέων της ΛΔΚ και εισαγωγέων στην Κοινότητα, η Επιτροπή επισήμανε, στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, ότι μπορεί να εφαρμοστεί δειγματοληψία στην έρευνα για τον καθορισμό του ντάμπινγκ και της ζημίας σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

- (7) Για να μπορέσει η Επιτροπή να αποφασίσει εάν η δειγματοληψία θα ήταν απαραίτητη και, εάν ναι, να επιλέξει δείγμα, όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς στη ΛΔΚ και οι εισαγωγείς στην Κοινότητα κλήθηκαν να αναγγεληθούν στην Επιτροπή και να προσκομίσουν βασικά στοιχεία σχετικά με τις δραστηριότητές τους όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν κατά την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2007 έως τις 30 Ιουνίου 2008, όπως διευκρινίζεται στην ανακοίνωση έναρξης της διαδικασίας.

- (8) Έξι παραγωγοί-εξαγωγείς στη ΛΔΚ ανταποκρίθηκαν στη διαδικασία δειγματοληψίας. Εντούτοις, μια επιχείρηση αποσύρθηκε από την περαιτέρω συνεργασία με την έρευνα σε πρώιμο στάδιο, απομένοντας έτσι μόνο πέντε παραγωγοί-εξαγωγείς. Επομένως, η δειγματοληψία δεν ήταν πλέον απαραίτητη και όλα τα συμβαλλόμενα μέρη ενημερώθηκαν ότι δεν θα γινόταν επιλογή δείγματος.

- (9) Οκτώ εισαγωγείς/χρήστες ανταποκρίθηκαν στη διαδικασία δειγματοληψίας. Επομένως, η δειγματοληψία δεν ήταν πλέον απαραίτητη και όλα τα συμβαλλόμενα μέρη ενημερώθηκαν ότι δεν θα επιλεγόταν δείγμα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 177 της 12.7.2008, σ. 13.

- (10) Εστάλησαν ερωτηματολόγια σε όλα τα μέρη που ήταν γνωστό ότι ενδιαφέρονται και σε όλες τις άλλες εταιρείες που αναγγέλθηκαν εντός των προθεσμιών που καθορίστηκαν στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Απάντησαν ένας παραγωγός-εξαγωγέας στην Αρμενία, πέντε στη ΛΔΚ και ένας στη Βραζιλία, καθώς και ένας παραγωγός στην ανάλογη χώρα, την Τουρκία. Πλήρεις απαντήσεις στα ερωτηματολόγια ελήφθησαν επίσης από 6 κοινοτικούς παραγωγούς και 8 εισαγωγείς/χρήστες που συμμετείχαν απαντώντας στο ερωτηματολόγιο. Κανένας τελικός χρήστης δεν αναγγέλθηκε ούτε παρέσχε στην Επιτροπή πληροφορίες κατά τη διάρκεια της εν λόγω έρευνας.
- (11) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που θεώρησε απαραίτητες για τον προσωρινό καθορισμό του ντάμπινγκ, της προκύπτουσας ζημίας και του συμφέροντος της Κοινότητας και διεξήγαγε επαληθεύσεις στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:
- α) Κοινοτικοί παραγωγοί
- Alcomet PLC, Shumen, Βουλγαρία
 - Symetal Aluminium Foil Industry S.A./Elval Hellenic Aluminium Industry S.A. Μάνδρα Αττικής, Ελλάδα
- β) Παραγωγοί-εξαγωγείς στη ΛΔΚ
- Alcoa (Σαγγάη) Aluminium Products Co., Ltd., Σαγγάη και Alcoa (Bohai) Aluminium Industries Co., Ltd., Hebei
 - North China Aluminium Co., Ltd., Hebei (εφεξής «North China»)
 - Shandong Loftan Aluminium Foil Co., Ltd., Shandong («Shandong»)
 - Zhenjiang Dinsheng Aluminium Industries Joint-Stock Limited Company, Jiangsu
- γ) Παραγωγός-εξαγωγέας στην Αρμενία
- Closed Joint Stock Company «Rusal-Armenal», Ερεβάν (εφεξής «Armenal») και οι συνδεδεμένοι εισαγωγείς στην Ελβετία και τη Ρωσία Rual Foil Limited, Rual Trade Limited, RTI Limited, Rusal Europe Limited και Rusal Marketing Limited.
- δ) Παραγωγός-εξαγωγέας στη Βραζιλία
- Companhia Brasileira de Alumínio, São Paulo
- ε) Κοινοτικοί μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς/χρήστες
- Coutinho Caro + Co International Trading GmbH, Αμβούργο, Γερμανία
 - Fora Folienfabrik GmbH, Radolfzell, Γερμανία
 - ITS Foil, Film and Paper Products bv, Apeldoorn, Κάτω Χώρες
 - Groupe Sphere, Παρίσι, Γαλλία
- (12) Επειδή ήταν αναγκαίο να καθοριστεί η κανονική αξία όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς στους οποίους ενδέχεται να μην αναγνωριστεί ΚΟΑ, διεξήχθη επαλήθευση για τον καθορισμό της κανονικής αξίας με βάση στοιχεία της Τουρκίας ως ανάλογης χώρας, στις εγκαταστάσεις της ακόλουθης εταιρείας:
- στ) Παραγωγός στην Τουρκία
- Assan Demir ve Sac Sanayi A.Ş, Tuzla (πλέον Assan Alüminyum Sanayi ve Ticaret A.Ş.)

3. Περίοδος έρευνας και εξεταζόμενη περίοδος

- (13) Η έρευνα για την πρακτική ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2007 έως τις 30 Ιουνίου 2008 («περίοδος έρευνας» ή «ΠΕ»). Η εξέταση των τάσεων που ήταν σημαντικές για την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2005 έως το τέλος της περιόδου έρευνας («εξεταζόμενη περίοδος»).

B. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΩΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

1. Υπό εξέταση προϊόν

- (14) Στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας, το υπό εξέταση προϊόν ορίζεται ως φύλλο αλουμινίου πάχους όχι μικρότερου από 0,008 mm και όχι μεγαλύτερου από 0,018 mm, χωρίς υπόθεμα, που έχει υποστεί απλή έλαση, σε ρολούς με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 650 mm καταγωγής Αρμενίας, Βραζιλίας και Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, το οποίο δηλωνόταν κανονικά ως υπαγόμενο στον κωδικό ΣΟ ex 7607 11 10, κατά τη χρονική στιγμή της έναρξης της διαδικασίας.
- (15) Η έρευνα έδειξε ότι η περιγραφή του προαναφερόμενου προϊόντος περιλάμβανε διαφορετικά προϊόντα, και ειδικότερα τους αποκαλούμενους ρολούς «μεγάλου μεγέθους» και τους ρολούς «καταναλωτή». Οι διαφορές ανάμεσα στους ρολούς μεγάλου μεγέθους και στους ρολούς καταναλωτή αφορούν κυρίως το βάρος (κανονικά, οι ρολοί μεγάλου μεγέθους ζυγίζουν τουλάχιστον 150 kg), επομένως, το φύλλο αλουμινίου πρέπει να επανατυλιχτεί προκειμένου να μετασχηματιστεί σε ένα καταναλωτικό προϊόν που να επιτρέπει τη χρήση του για συσκευασίες και άλλες οικιακές εφαρμογές.

(16) Ο κωδικός ΣΟ ex 7607 11 10, όπως αναφέρεται στην ανακοίνωση, χωρίστηκε τον Ιανουάριο του 2009 σε δύο κωδικούς: ex 7607 11 11 (φύλλο αλουμινίου πάχους μικρότερου από 0,021 mm και βάρους 10 kg ή μικρότερου για καταναλωτικούς ρολούς) και ex 7607 11 19 (ίδιο αλλά με βάρος πάνω από 10 kg για ρολούς μεγάλου μεγέθους). Ο κωδικός ΣΟ αναφέρεται στο βάρος του ρολού φύλλου αλουμινίου, που είναι συνώνυμο με το σωλήνα φύλλου αλουμινίου στην αρχική περιγραφή του προϊόντος. Και τα δύο αναφέρονται στο ίδιο το φύλλο αλουμινίου, το οποίο είναι τυλιγμένο σε σχήμα σωλήνα, ή ρολού, επί στήριξης.

(17) Η κατάντη βιομηχανία της Κοινότητας, δηλαδή οι εταιρείες ανατύλιξης, ισχυρίζονται ότι το υπό εξέταση προϊόν πρέπει επίσης να περιλαμβάνει τους ρολούς καταναλωτή διότι, εάν τα μέτρα επιβληθούν μόνον σε εισαγωγές φύλλου αλουμινίου βάρους άνω των 10 kg, αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα να εξάγονται κατάντι προϊόντα, π.χ. φύλλα αλουμινίου βάρους κάτω των 10 kg. Η διαδικασία επανατύλιξης θα γίνεται στις χώρες εξαγωγής αντί στις χώρες της Κοινότητας και, επομένως, οι εταιρείες επανατύλιξης στην Κοινότητα θα δεχθούν σοβαρό πλήγμα. Το θέμα αυτό εξετάζεται παρακάτω, στις αιτιολογικές σκέψεις 150 έως 162.

(18) Το φύλλο αλουμινίου κατασκευάζεται με την έλαση των ράβδων ή φύλλων αλουμινίου στο επιθυμητό πάχος. Μετά την έλαση, το αλουμινοχαρτό υφίσταται ανόπτηση με θερμική διαδικασία για να καταστεί εύκαμπτο. Μετά την έλαση και την ανόπτηση, το φύλλο τυλίγεται επάνω σε ρολούς πλάτους που δεν υπερβαίνει τα 650 mm. Η διάσταση του σωλήνα καθορίζει τη χρήση του, δεδομένου ότι οι χρήστες του φύλλου («εταιρείες αναπληρωσμού» ή «εταιρείες ανατύλιξης») το τυλίγουν σε μικρότερους ρολούς που προορίζονται για το λιανικό εμπόριο.

(19) Με βάση τα ανωτέρω, συμπεραίνεται ότι το υπό εξέταση προϊόν είναι φύλλο αλουμινίου πάχους όχι μικρότερου από 0,008 mm και όχι μεγαλύτερου από 0,018 mm, χωρίς υπόθεμα, που έχει υποστεί απλή έλαση, σε ρολούς με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 650 mm και βάρους άνω των 10 kg καταγωγής Αρμενίας, Βραζιλίας και Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, το οποίο δηλώνεται ως υπαγόμενο στον κωδικό ΣΟ ex 7607 11 19 («το υπό εξέταση προϊόν»).

2. Ομοειδές προϊόν

(20) Η έρευνα έδειξε ότι το φύλλο αλουμινίου που παράγεται και πωλείται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής στην Κοινότητα, το φύλλο αλουμινίου που παράγεται και πωλείται στις εγχώριες αγορές της Αρμενίας, της Βραζιλίας και της ΛΔΚ και το φύλλο αλουμινίου που εισάγεται στην Κοινότητα από αυτές τις χώρες, καθώς επίσης και εκείνο που παράγεται και πωλείται στην Τουρκία έχουν ουσιαστικά τα ίδια βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και τις ίδιες βασικές τελικές χρήσεις.

(21) Συνεπώς, συνήχθη προσωρινά το συμπέρασμα ότι τα προϊόντα αυτά αποτελούν ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

Γ. ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΚΑΘΕΣΤΩΤΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΤΗΣ ΑΓΟΡΑΣ (ΚΟΑ) ΚΑΙ ΑΝΑΛΟΓΗ ΧΩΡΑ

(22) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, στις έρευνες αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές καταγωγής Αρμενίας και ΛΔΚ, η κανονική αξία καθορίζεται σύμφωνα με τις παραγράφους 1 έως 6 του εν λόγω άρθρου για τους παραγωγούς που διαπιστώνεται ότι πληρούν τα κριτήρια του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού. Εν συντομία και για ενδεικτικούς μόνο λόγους, τα κριτήρια αυτά καθορίζονται συνοπτικά παρακάτω:

— οι επιχειρηματικές αποφάσεις λαμβάνονται σε συνάρτηση με τις ενδείξεις της αγοράς και χωρίς σημαντική κρατική παρέμβαση, και το κόστος εκφράζει τις τιμές στην αγορά,

— οι εταιρείες διατηρούν βασικά λογιστικά αρχεία για τα οποία διενεργείται ανεξάρτητος λογιστικός έλεγχος σύμφωνα με τα διεθνή λογιστικά πρότυπα και ισχύουν για όλες τις περιπτώσεις,

— δεν υπάρχουν σημαντικές στρεβλώσεις, κατάλοιπα του προηγούμενου συστήματος το οποίο δεν στηριζόταν στην οικονομία της αγοράς,

— η ασφάλεια δικαίου και η σταθερότητα διασφαλίζονται μέσω νομοθεσίας περί πτωχεύσεως και ιδιοκτησιακού καθεστώτος και

— οι μετατροπές του συναλλάγματος πραγματοποιούνται με τις ισοτιμίες της αγοράς.

(23) Ο μόνος αρμενικός συνεργαζόμενος παραγωγός-εξαγωγέας και οι πέντε παραγωγοί-εξαγωγείς από τη ΛΔΚ που συνεργάζονται στη διαδικασία ζήτησαν ΚΟΑ και απάντησαν στο έντυπο αίτησης ΚΟΑ για παραγωγούς-εξαγωγείς εντός των δεδομένων προθεσμιών.

(24) Η Armenal, ο μόνος συνεργαζόμενος παραγωγός-εξαγωγέας από την Αρμενία, υποστήριξε ότι η εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 7 για την Αρμενία ήταν παράνομη επειδή η Αρμενία πρέπει να θεωρηθεί ως έχουσα οικονομία της αγοράς σύμφωνα με τους κανόνες Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ).

(25) Ωστόσο, η μεταχείριση της Αρμενίας ως μεταβατική οικονομία είναι σύμφωνη με το βασικό κανονισμό, ο οποίος αναφέρει ρητά την Αρμενία στην υποσημείωση του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο α). Ως εκ τούτου, το επιχείρημα απορρίπτεται.

(26) Για όλους τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς στην Αρμενία και στη ΛΔΚ, η Επιτροπή αναζήτησε όλες τις πληροφορίες που κρίθηκαν απαραίτητες και επαλήθευσε τις πληροφορίες που υποβλήθηκαν στην αίτηση για ΚΟΑ στις εγκαταστάσεις των εν λόγω επιχειρήσεων.

1. Αρμενία

- (27) Απορρίφθηκε η αναγνώριση ΚΟΑ στην Armenal λόγω του ότι δεν ικανοποιούνταν τα κριτήρια 2 και 3. Όσον αφορά το κριτήριο 2, οι λογαριασμοί για το 2006 περιείχαν δυσμενή γνώμη από τους ελεγκτές τους, ενώ η εταιρεία δεν υπέβαλε ελεγμένους λογαριασμούς για το 2007.
- (28) Η επιχείρηση υποστήριξε ότι η συμμόρφωση με τη διαδικασία λογιστικού ελέγχου (που έγινε το 2006) και η δέσμευση να παραδώσει ελεγμένους λογαριασμούς για το 2007 σύμφωνα με τα διεθνή λογιστικά πρότυπα (ΔΛΠ) θα αρκούσαν να ικανοποιηθούν οι απαιτήσεις του κριτηρίου 2. Επιπλέον, η εν λόγω εταιρεία υποστήριξε ότι, ακόμα κι αν ο ελεγκτής εκφράζει δυσμενή γνώμη ως προς τη συμμόρφωση των λογαριασμών με τα διεθνή λογιστικά πρότυπα (ΔΛΠ), το γεγονός ότι έχουν ελεγχθεί σύμφωνα με το διεθνές ελεγκτικό πρότυπο επαρκεί για να καλύψει τις απαιτήσεις του κριτηρίου 2.
- (29) Το επιχείρημα αυτό δεν μπορεί να γίνει αποδεκτό. Πρώτον, οι ελεγμένοι λογαριασμοί τους για το 2007 δεν υποβλήθηκαν, παρότι ζητήθηκαν από την Επιτροπή και, δεύτερον, όσον αφορά τους ελεγμένους λογαριασμούς για το 2006, πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού είναι μια εξαίρεση και, ως τέτοια, πρέπει να ερμηνεύεται αυστηρά. Είναι σαφές ότι οι λογαριασμοί πρέπει όχι μόνο να ελέγχονται αλλά και να καταρτίζονται σύμφωνα με τα διεθνή λογιστικά πρότυπα (ΔΛΠ). Άρα, το επιχείρημα απορρίπτεται.
- (30) Για το κριτήριο 3, η έρευνα διαπίστωσε ότι η τιμή που καταβλήθηκε στο κράτος για ένα ουσιαστικό ποσοστό των μετοχών ήταν περίπου το ένα τρίτο της ονομαστικής αξίας της και η επιχείρηση έλαβε το έδαφος δωρεάν από το κράτος. Έχει υποστηριχτεί ότι η αξία στην οποία αποκτήθηκαν οι μετοχές ήταν η αγοραία αξία και, επιπλέον, οι προκύπτουσες στρεβλώσεις δεν είναι σημαντικές. Ωστόσο, δεν υποβλήθηκαν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που να δικαιολογούν αυτόν τον ισχυρισμό. Επιπλέον, η εταιρεία υποστήριξε ότι δεν μπορούν να πωλήσουν το εν λόγω έδαφος χωρίς πληρωμή της κτηματολογικής αξίας στο κράτος και ότι ο αντίκτυπος της ιδιοκτησίας του εδάφους δεν είναι σημαντικός. Αυτό το επιχείρημα δεν μπορεί να γίνει αποδεκτό, δεδομένου ότι, όπως υποδεικνύεται ανωτέρω, το έδαφος είναι ένα βασικό περιουσιακό στοιχείο και έχει άμεση και σημαντική επίδραση στη λειτουργικότητα της εταιρείας και, επομένως, στην οικονομική της κατάσταση.
- (31) Επομένως, βάσει των ανωτέρω, κρίθηκε ότι δεν πρέπει να χορηγηθεί ΚΟΑ στην Rusal Armenal. Ζητήθηκε η γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής, η οποία δεν έφερε αντίρρηση στα συμπεράσματα αυτά.

2. ΛΔΚ: Καθεστώς οικονομίας της αγοράς

- (32) Και οι πέντε από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς της ΛΔΚ αρνήθηκαν την αναγνώριση ΚΟΑ, με την αιτιολογία ότι οι δαπάνες για τη σημαντικότερη εισροή, το πρωτογενές αλουμίνιο, δεν απεικονίζουν ουσιαστικά αγοραίες τιμές, όπως απαιτείται από το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού. Από την έρευνα σχετικά με το ΚΟΑ διαπιστώθηκε ότι αυτό οφειλόταν στην

κρατική παρέμβαση στην αγορά αλουμινίου στη ΛΔΚ. Οι τιμές για το πρωτογενές αλουμίνιο βασίζονται στη διαμόρφωση της τιμής του αλουμινίου στην ελεγχόμενη από το κράτος αγορά ανταλλαγής μη σιδηρούχων μετάλλων της Σαγκάης (SHFE), που περιορίζεται στους κινέζους εμπόρους, ενώ το παγκόσμιο σημείο αναφοράς είναι η διαμόρφωση της τιμής στο χρηματιστήριο μετάλλου του Λονδίνου (LME). Η διαμόρφωση της τιμής στο LME, σε μηνιαία μέση βάση, ήταν κατά 21 % υψηλότερη από αυτήν της SHFE κατά την ΠΕ. Επίσης, το πρωτογενές αλουμίνιο δεν υπόκειται σε επιστροφές ΦΠΑ και υπόκειται σε φόρο εξαγωγής ύψους 15 %. Κατά συνέπεια, η μεγάλη πλειονότητα της παραγωγής πρωτογενούς αλουμινίου πωλείται στην κινεζική αγορά προκαλώντας μείωση της εγχώριας τιμής πρωτογενούς αλουμινίου και σημαντικό πλεονέκτημα κόστους για τους παραγωγούς φύλλου αλουμινίου που εδρεύουν στη ΛΔΚ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι το πρωτογενές αλουμίνιο αποτελεί περίπου το 70 % του κόστους παραγωγής του φύλλου αλουμινίου, αυτή η διαφορά επιφέρει πλεονέκτημα κόστους της τάξης περίπου του 14 % για τους κινέζους παραγωγούς, το οποίο είναι σημαντικό σε μια αγορά προϊόντων όπως αυτή του φύλλου αλουμινίου.

- (33) Επιπλέον, εκτός από τη γενική κατάσταση που περιγράφεται ανωτέρω, τρεις άλλες εταιρείες δεν ικανοποιούν άλλες απαιτήσεις του κριτηρίου 1. Μία από αυτές δέχεται σημαντική κρατική παρέμβαση όσον αφορά σημαντικές επιχειρηματικές αποφάσεις· μία άλλη έλαβε μεγάλη επιχορήγηση για την αγορά του κύριου εξοπλισμού της· και τα πάγια ενεργητικά μιας τρίτης επιχείρησης δεν ανταποκρίνονταν σε αγοραίες τιμές.
- (34) Μία εταιρεία δεν συμμορφωνόταν με το κριτήριο 2, αφού διαπιστώθηκαν σαφή λογιστικά σφάλματα που δεν είχαν σχολιαστεί από τους ελεγκτές.
- (35) Σχετικά με το κριτήριο 3, δύο εταιρείες δεν ικανοποιούσαν τις απαιτήσεις του. Στην περίπτωση της μιας εταιρείας, οι στρεβλώσεις αφορούσαν τα δικαιώματα της χρήσης της γης: όταν η επιχείρηση άλλαξε τη νομική μορφή της το 1993 δεν μετέφερε τα δικαιώματα της χρήσης της γης απευθείας στη νέα οντότητα, όπως θα έπρεπε σύμφωνα με τη συνήθη πρακτική. Στην πραγματικότητα τα δικαιώματα χρήσης της γης μεταφέρθηκαν πλέον 10 χρόνια αργότερα. Δεν υπήρχε καμία ποινική ρήτρα στη σύμβαση, για την περίπτωση μη μεταφοράς των τίτλων ιδιοκτησίας. Επιπλέον, κατά τη διάρκεια του έτους 2004, δεν προπλήρωσαν φόρο εισοδήματος, είτε στο τρίμηνο που απαιτείτο είτε στο τέλος του έτους. Η εταιρεία ισχυρίζεται ότι οι παρατυπίες που διαπιστώθηκαν όσον αφορά τη μεταφορά των δικαιωμάτων χρήσης της γης δεν έχουν επίδραση στους λογαριασμούς και ότι η καθυστέρηση στη μεταφορά ήταν νομική και όχι πραγματική. Εντούτοις, η δυνατότητα χρήσης ενός βασικού περιουσιακού στοιχείου, όπως η γη, έχει, εξ ορισμού, άμεση και σημαντική επίδραση στη λειτουργικότητα της εταιρείας και, επομένως, στην οικονομική της κατάσταση.
- (36) Όσον αφορά τη δεύτερη εταιρεία, έλαβαν το πιστοποιητικό δικαιώματος χρήσης της γης πριν πληρώσουν πλήρως γι' αυτό και χρησιμοποίησαν το εν λόγω πιστοποιητικό για να λάβουν ενυπόθηκο δάνειο από μια κρατική τράπεζα.

(37) Η Επιτροπή γνωστοποίησε επισήμως τα αποτελέσματα των πορισμάτων σχετικά με το ΚΟΑ στους ενδιαφερόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΛΔΚ, στις αρχές στη ΛΔΚ και στον καταγγέλλοντα. Τους δόθηκε επίσης η ευκαιρία να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους γραπτώς και να ζητήσουν ακρόαση, εάν υπήρχαν ειδικοί λόγοι για μία τέτοια ακρόαση.

(38) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ότι η σύγκριση μεταξύ των τιμών αλουμινίου πρέπει να βασίζεται στη σύγκριση ανάμεσα στην τιμή του LME χωρίς ΦΠΑ και την τιμή της SHFE με ΦΠΑ. Αυτό θα μείωνε φυσικά τη διαφορά που διαπιστώθηκε στην τιμή κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας αλλά απορρίφθηκε για λόγους ορθής συγκρισιμότητας μεταξύ των δύο αγορών.

(39) Πολλά ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν επίσης ότι η διαπίστωση σχετικά με τις τιμές αλουμινίου είναι ασυμβίβαστη με την πρακτική της Επιτροπής, επειδή σε προηγούμενες περιπτώσεις συγχώνευσης (που αναλύθηκαν λαμβάνοντας υπόψη τους κανόνες ανταγωνισμού) η Επιτροπή θεώρησε ότι η αγορά για το πρωτογενές αλουμίνιο είναι παγκόσμια. Εντούτοις σύμφωνα με τη διατύπωση της απόφασης της Επιτροπής του 2007 για τη συγχώνευση *Rio Tinto/Alcan* ⁽³⁾, το επιχείρημα σχετικά με την SHFE δεν προβλήθηκε από οποιοδήποτε από τα ενδιαφερόμενα μέρη και, επομένως δεν ήταν δυνατό για την Επιτροπή να το αναλύσει. Πέρα από αυτό, ακόμα κι αν είχε τεθεί το εν λόγω ζήτημα, τα συμπεράσματα που συνάγονται από την Επιτροπή σε περιπτώσεις ανταγωνισμού σχετικά με τις συναφείς γεωγραφικές αγορές λαμβάνονται βάσει μιας ανακοίνωσης που ισχύει μόνο για τους σκοπούς της νομοθεσίας περί ανταγωνισμού ⁽⁴⁾ και οι διατάξεις αυτής της ανακοίνωσης δεν ισχύουν για, ή δεν αφορούν, τη νομοθεσία περί των μέσων εμπορικής άμυνας (ΜΕΑ). Άρα, το επιχείρημα απορρίπτεται.

(40) Βάσει των ανωτέρω, καμία από τις εταιρείες της ΛΔΚ που είχαν ζητήσει ΚΟΑ δεν μπόρεσε να αποδείξει ότι ικανοποιεί τα κριτήρια που ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού. Επομένως, κρίθηκε ότι σε καμία από τις εν λόγω εταιρείες δεν μπορούσε να αναγνωριστεί ΚΟΑ. Έγιναν διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή, η οποία δεν έφερε αντίρρηση στα συμπεράσματα της Επιτροπής.

3. ΛΔΚ και Αρμενία: Ατομική μεταχείριση

(41) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, καθορίζεται, ενδεχομένως, ενιαίος δασμός σε εθνική κλίμακα, για τις χώρες στις οποίες εφαρμόζεται το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, εκτός από τις περιπτώσεις εκείνες που οι εταιρείες είναι σε θέση να αποδείξουν, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, ότι οι τιμές εξαγωγής και οι ποσότητες τους, καθώς και οι όροι και οι προϋποθέσεις πώλησης καθορίζονται ελεύθερα, ότι οι συναλλαγματικές ισοτιμίες καθορίζονται σε αγοραίες τιμές και ότι δεν υφίστανται πρακτικές παρεμβάσεις τέτοιες που να επιτρέπουν την καταστρα-

τήγηση των μέτρων, όταν εφαρμόζονται στους εξαγωγείς διαφορετικοί συντελεστές δασμού.

(42) Όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς που ζήτησαν ΚΟΑ ζήτησαν επίσης ΑΜ, στην περίπτωση που δεν τους αναγνωριστεί ΚΟΑ. Με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες, κρίθηκε προσωρινά ότι η εταιρεία στην Αρμενία και τέσσερις από τις πέντε εταιρείες στη ΛΔΚ ικανοποιούσαν όλα τις απαιτήσεις για ΑΜ. Για μια εταιρεία της ΛΔΚ απορρίφθηκε η ΑΜ, λόγω της σημαντικής κρατικής παρέμβασης στις επιχειρηματικές αποφάσεις της εταιρείας.

4. Ανάλογη χώρα

(43) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία για τους παραγωγούς-εξαγωγείς στους οποίους δεν αναγνωρίστηκε καθεστώς οικονομίας της αγοράς πρέπει να καθοριστεί με βάση τις εγχώριες τιμές ή την κατασκευασμένη κανονική αξία της ανάλογης χώρας.

(44) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας η Επιτροπή εξέφρασε την πρόθεσή της να χρησιμοποιήσει την Τουρκία ως κατάλληλη ανάλογη χώρα για τον καθορισμό της κανονικής αξίας και κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να διατυπώσουν εν προκειμένω τις παρατηρήσεις τους.

(45) Η Armenal πρότεινε τη Ρωσία ως πιο κατάλληλη ανάλογη χώρα για την Αρμενία, λόγω του ότι η Ρωσία και η Αρμενία έχουν παρόμοιες συνθήκες πρόσβασης στην πρώτη ύλη για το υπό εξέταση προϊόν και χρησιμοποιούν την ίδια τεχνολογία και τεχνογνωσία, δεδομένου ότι η Armenal είναι θυγατρική του ομίλου Rusal, που είναι ο μεγαλύτερος ρωσικός παραγωγός φύλλων αλουμινίου. Η Armenal ανέφερε επίσης ότι η ηγετική θέση στην αγορά του ομίλου Rusal στη Ρωσία είναι παρόμοια με την ηγετική θέση στην αγορά της Armenal στην Αρμενία και ότι οι ρωσικές και αρμενικές αγορές και πωλήσεις επηρεάζονται από τις μαζικά αυξανόμενες κινεζικές εξαγωγές σε χαμηλές τιμές. Εντούτοις, όλοι αυτοί οι ισχυρισμοί δεν τεκμηριώθηκαν δεόντως. Η έρευνα έδειξε επίσης ότι η εγχώρια αγορά για το υπό εξέταση προϊόν στη Ρωσία ήταν μικρή, και μικρότερη από αυτή της Τουρκίας.

(46) Ως εναλλακτική επιλογή προς τη Ρωσία ως ανάλογη χώρα, η Armenal δήλωσε ότι η Τουρκία εμφανίζεται ως δεύτερη κατάλληλη επιλογή.

(47) Οι εταιρείες που ανήκουν στον όμιλο Alcoa πρότειναν την Ινδία ως πιο κατάλληλη ανάλογη χώρα για τη ΛΔΚ. Επιβεβαιώθηκε ότι η ινδική αγορά δεν είναι σημαντικά μεγαλύτερη από την τουρκική, και ότι ο ανταγωνισμός προκύπτει ουσιαστικά από τις κινεζικές εισαγωγές. Άλλοι προμηθευτές στην ινδική αγορά είναι μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ), οι περισσότερες από τις οποίες δεν έχουν εγκαταστάσεις έλασης και χρησιμοποιούν το εισαγόμενο κινεζικό υλικό είτε ως ρολούς μεγάλου μεγέθους είτε σε μικρά ρολά. Επομένως, ούτε η Ρωσία ούτε η Ινδία κρίθηκαν κατάλληλες για την επιλογή της ανάλογης χώρας.

⁽³⁾ ΕΕ C 59 της 4.3.2008, σ. 1.

⁽⁴⁾ Βλέπε ανακοίνωση της Επιτροπής για τον ορισμό της συναφούς αγοράς για τους σκοπούς της κοινοτικής νομοθεσίας περί ανταγωνισμού. ΕΕ C 372 της 9.12.1997, σ. 5.

- (48) Η Επιτροπή εξέτασε στη συνέχεια εάν η Τουρκία αποτελεί βάσιμη επιλογή ανάλογης χώρας. Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η Τουρκία, παρά το γεγονός ότι διέδεται μόνον έναν παραγωγό για το υπό εξέταση προϊόν, ήταν ανοικτή αγορά με χαμηλό εισαγωγικό δασμό και σημαντικές εισαγωγές από τρίτες χώρες. Επιπροσθέτως, η εξέταση δεν έδειξε ότι συντρέχουν λόγοι, όπως υπερβολικά υψηλό κόστος πρώτων υλών ή ενέργειας, ώστε να θεωρηθεί ότι η Τουρκία δεν επαρκεί για το σκοπό του καθορισμού της κανονικής αξίας.
- (49) Λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω, κρίθηκε ότι η Τουρκία ήταν η καταλληλότερη ως ανάλογη χώρα για τους σκοπούς της τρέχουσας έρευνας. Κανένα άλλο ενδιαφερόμενο μέρος δεν ζήτησε τη χρησιμοποίηση της Ινδίας ως κατάλληλης ανάλογης χώρας για την τρέχουσα έρευνα και η ArmeniaI θεώρησε ότι η Τουρκία θα μπορούσε επίσης να είναι μια κατάλληλη επιλογή.
- (50) Ένας παραγωγός στην Τουρκία αποκρίθηκε στο ερωτηματολόγιο που εστάλη σε όλους τους παραγωγούς φύλλου αλουμινίου στην Τουρκία.
- (51) Τα στοιχεία που παρασχέθηκαν στο πλαίσιο της απάντησης του συνεργαζόμενου τούρκου παραγωγού επαληθεύθηκαν επί τόπου και διαπιστώθηκε ότι αποτελούν αξιόπιστες πληροφορίες στις οποίες μπορεί να βασιστεί ο καθορισμός της κανονικής αξίας.
- (52) Με βάση τα ανωτέρω, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι η Τουρκία είναι κατάλληλη και εύλογη ανάλογη χώρα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού.
- (56) Οι εγχώριες πωλήσεις συγκεκριμένου τύπου προϊόντος θεωρήθηκαν επαρκώς αντιπροσωπευτικές όταν ο όγκος των πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος στην εγχώρια αγορά σε ανεξάρτητους πελάτες κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας αντιπροσώπευε 5 % ή περισσότερο του συνολικού όγκου των εξαγωγικών πωλήσεων του συγκρίσιμου τύπου προϊόντος με προορισμό την Κοινότητα.
- (57) Ακολούθως η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις κάθε τύπου φύλλου αλουμινίου που πωλείται στην εγχώρια αγορά σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες μπορούσαν να θεωρηθούν ότι πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Για το σκοπό αυτό υπολογίστηκε, για κάθε τύπο εξαχθέντος προϊόντος, το ποσοστό των επικερδών εγχώριων πωλήσεων προς ανεξάρτητους πελάτες που πραγματοποιήθηκαν στην εγχώρια αγορά κατά την περίοδο της έρευνας.
- (58) Όλες οι εγχώριες πωλήσεις κάθε τύπου φύλλου αλουμινίου που πωλήθηκε στην εγχώρια αγορά σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες ήταν πάνω από 80 % κερδοφόρες και, επομένως, η κανονική αξία προσδιορίστηκε βάσει της πραγματικής εγχώριας τιμής όλων των συναλλαγών κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.
- (59) Όταν, για τον καθορισμό της κανονικής αξίας, δεν ήταν δυνατό να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές ενός συγκεκριμένου τύπου του προϊόντος, χρειάστηκε να εφαρμοστεί άλλη μέθοδος. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή αντ' αυτού υπολόγισε την κατασκευασμένη κανονική αξία ως εξής.

Δ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Βραζιλία

- (53) Η πρακτική ντάμπινγκ υπολογίστηκε για τον μοναδικό συνεργαζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα στη Βραζιλία χρησιμοποιώντας τη μεθοδολογία που καθορίζεται κατωτέρω.
- 1.1. Κανονική αξία
- (54) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε πρώτα για τον μόνο παραγωγό-εξαγωγέα κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος σε ανεξάρτητους πελάτες ήταν αντιπροσωπευτικές, ήτοι κατά πόσον ο συνολικός όγκος αυτών των πωλήσεων ήταν ίσος με ή μεγαλύτερος από το 5 % του συνολικού όγκου των αντίστοιχων εξαγωγικών πωλήσεων στην Κοινότητα. Οι εγχώριες πωλήσεις του μόνου παραγωγού-εξαγωγέα στη Βραζιλία ήταν αντιπροσωπευτικές κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.
- (55) Στη συνέχεια, η Επιτροπή προσδιόρισε εκείνους τους τύπους προϊόντων που πωλήθηκαν στην εγχώρια αγορά από την εν λόγω εταιρεία που ήταν ίδιοι ή άμεσα συγκρίσιμοι με τους τύπους που πωλήθηκαν για εξαγωγή στην Κοινότητα.
- (60) Η κανονική αξία καταρτίστηκε με την προσθήκη στο (προσαρμοσμένο, όταν χρειαζόταν) κόστος παραγωγής κάθε εξαγωγέα, για τους εξαχθέντες τύπους, ενός εύλογου ποσού για τα έξοδα πώλησης και τα γενικά και διοικητικά έξοδα (Π&ΓΔ) καθώς και ενός εύλογου περιθωρίου κέρδους.
- (61) Σε όλες τις περιπτώσεις τα Π&ΓΔ και το κέρδος καθορίστηκαν με βάση τις μεθόδους που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού. Για αυτόν τον λόγο, η Επιτροπή εξέτασε εάν τα Π&ΓΔ που σημειώθηκαν και το κέρδος που πραγματοποιήθηκε από τον παραγωγό-εξαγωγέα στην εγχώρια αγορά αποτελούν αξιόπιστα στοιχεία και στην περίπτωση αυτή έκρινε ότι προσφέρονταν να χρησιμοποιηθούν για την κατάρτιση της κανονικής αξίας.
- 1.2. Τιμή εξαγωγής
- (62) Σε όλες τις περιπτώσεις το υπό εξέταση προϊόν εξήχθη σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα, και, επομένως, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού, δηλαδή με βάση την πράγματι πληρωθείσα ή πληρωτέα τιμή εξαγωγής.

1.3. Σύγκριση

- (63) Η σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής πραγματοποιήθηκε σε επίπεδο τιμών «εκ του εργοστασίου».
- (64) Με σκοπό την εξασφάλιση μιας δίκαιης σύγκρισης μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, υπήρξε η δέουσα μέριμνα υπό μορφή προσαρμογών, για διαφορές που έχουν επιπτώσεις στις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των προσαρμογών για το ναύλο στη χώρα εξαγωγής, το ωκεάνιο ναύλο, το χειρισμό, τη συσκευασία, τις πιστωτικές δαπάνες και τις τραπεζικές επιβαρύνσεις. Η εταιρεία ζήτησε επίσης, και της χορηγήθηκε προσωρινά, ένα επίπεδο εμπορικής προσαρμογής που ζητήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο δ) σημείο i) του βασικού κανονισμού.

1.4. Περιθώρια ντάμπινγκ

- (65) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού, το περιθώριο ντάμπινγκ για τον συνεργαζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα καθορίστηκε με βάση τη σύγκριση, ανά τύπο προϊόντος, μεταξύ της μέσης σταθμισμένης κανονικής αξίας και της μέσης σταθμισμένης τιμής εξαγωγής, οι οποίες καθορίστηκαν σύμφωνα με τις προαναφερόμενες μεθόδους.
- (66) Για να υπολογιστεί το περιθώριο ντάμπινγκ για τους μη συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς, καθορίστηκε κατ' αρχάς ο βαθμός άρνησης συνεργασίας. Προς το σκοπό αυτό, πραγματοποιήθηκε σύγκριση μεταξύ του όγκου των εξαγωγών στην Κοινότητα που αναφέρθηκε από τον συνεργαζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα και των αντίστοιχων στατιστικών της Eurostat για τις εισαγωγές.
- (67) Δεδομένου ότι το επίπεδο συνεργασίας από τη Βραζιλία ήταν υψηλό (ουσιαστικά 100 %), και του ότι δεν υπήρχε λόγος να θεωρηθεί κανείς ότι κάποιος παραγωγός-εξαγωγέας στις χώρες αυτές απείχε εσοκεμμένα από τη συνεργασία αυτή, κρίθηκε σκόπιμο να καθοριστεί υπόλοιπο περιθωρίου ντάμπινγκ για τους μη συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς στη Βραζιλία στο επίπεδο του υψηλότερου περιθωρίου ντάμπινγκ που καθορίστηκε για έναν συνεργαζόμενο εξαγωγέα.
- (68) Τα περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως εκατοστιαίο ποσοστό της τιμής εισαγωγής CIF στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την καταβολή δασμού, είναι τα ακόλουθα:

Companhia Brasileira de Alumínio	27,6 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	27,6 %

2. Αρμενία

2.1. Κανονική αξία

- a) Καθορισμός της κανονικής αξίας για τους παραγωγούς-εξαγωγείς στους οποίους δεν χορηγήθηκε ΚΟΑ

i) Ανάλογη χώρα

- (69) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία για τους παραγωγούς-εξαγωγείς στους οποίους δεν αναγνωρίστηκε καθεστώς οικονομίας της αγοράς πρέπει να καθοριστεί με βάση τις εγχώριες τιμές ή την κατασκευασμένη κανονική αξία της ανάλογης χώρας.

γούς-εξαγωγείς στους οποίους δεν αναγνωρίστηκε καθεστώς οικονομίας της αγοράς πρέπει να καθοριστεί με βάση τις εγχώριες τιμές ή την κατασκευασμένη κανονική αξία της ανάλογης χώρας.

- (70) Όπως αναφέρεται ανωτέρω, η Επιτροπή έχει αποφασίσει να χρησιμοποιήσει την Τουρκία ως κατάλληλη ανάλογη χώρα με σκοπό τον καθορισμό της κανονικής αξίας.

ii) Κανονική αξία

- (71) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία για τον παραγωγό-εξαγωγέα στον οποίο δεν αναγνωρίστηκε ΚΟΑ καθορίστηκε με βάση επαληθευμένες πληροφορίες που ελήφθησαν από τον παραγωγό της ανάλογης χώρας, δηλαδή με βάση τις πληρωθείσες ή πληρωτέες τιμές στην αγορά της Τουρκίας για συγκρίσιμους τύπους του προϊόντος, σύμφωνα με τη μεθοδολογία που αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 43 έως 52.

2.2. Τιμές εξαγωγής

- (72) Ο συνεργαζόμενος παραγωγός-εξαγωγέας πραγματοποίησε μερικές πωλήσεις προς εξαγωγή στην Κοινότητα άμεσα σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα. Οι τιμές εξαγωγής υπολογίστηκαν, κατά συνέπεια, με βάση την πράγματι καταβληθείσα ή καταβλητέα τιμή του υπό εξέταση προϊόντος, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού. Ωστόσο, η μεγάλη πλειονότητα των πωλήσεων πραγματοποιήθηκε μέσω συνδεδεμένων εμπορικών και εισαγωγικών εταιρειών στη Ρωσία, την Ελβετία και τη Γερμανία. Σε αυτές τις περιπτώσεις οι τιμές εξαγωγής καθορίστηκαν στο πλαίσιο των διατάξεων του άρθρου 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, προσαρμόζοντας προσωρινά όλες τις δαπάνες μεταξύ της εισαγωγής και της μεταπώλησης, συμπεριλαμβανομένου ενός λογικού περιθωρίου για έξοδα πώλησης, γενικές και διοικητικές δαπάνες και προκύπτοντα κέρδη, με βάση το κέρδος που πραγματοποιήθηκε από έναν μη συνδεδεμένο εισαγωγέα ή έμπορο του υπό εξέταση προϊόντος.

2.3. Σύγκριση

- (73) Έγιναν και παραχωρήθηκαν οι κατάλληλες προσαρμογές, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού, όσον αφορά τα έξοδα μεταφοράς, ασφάλισης, διεκπεραίωσης και τα παρεπόμενα έξοδα, τα έξοδα συσκευασίας, πίστωσης και τις τραπεζικές επιβαρύνσεις και προμήθειες, σε όλες τις περιπτώσεις που θεωρήθηκαν εύλογες, εύστοχες και υποστηριζόμενες από επαληθευμένα στοιχεία.

2.4. Περιθώρια ντάμπινγκ

- a) Για τον συνεργαζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα στον οποίο χορηγήθηκε ατομική μεταχείριση (ΑΜ)

- (74) Για έναν συνεργαζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα στον οποίο χορηγήθηκε ΑΜ καθορίστηκε ένα περιθώριο ντάμπινγκ με βάση τη σύγκριση ανάμεσα στην τιμή του εξαγωγής και την κανονική αξία από την ανάλογη χώρα, όπως περιγράφεται ανωτέρω.

β) Για όλους τους άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς

- (75) Δεδομένου ότι το επίπεδο συνεργασίας από την Αρμενία ήταν υψηλό (ουσιαστικά 100 %), και του ότι δεν υπήρχε λόγος να θεωρηθεί κανείς ότι κάποιος παραγωγός-εξαγωγέας στη χώρα αυτή απείχε εσκεμμένα από τη συνεργασία, κρίθηκε σκόπιμο να καθορισθεί υπόλοιπο περιθωρίου ντάμπινγκ για τους μη συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς στην Αρμενία στο επίπεδο του υψηλότερου περιθωρίου ντάμπινγκ που καθορίστηκε για έναν συνεργαζόμενο εξαγωγέα.
- (76) Σε αυτή τη βάση, το επίπεδο ντάμπινγκ σε εθνική κλίμακα προσδιορίστηκε προσωρινά σε 37,0 % της τιμής CIF στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την καταβολή δασμού.
- (77) Το περιθώριο ντάμπινγκ εκφρασμένο ως εκατοστιαίο ποσοστό της τιμής εισαγωγής CIF στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την καταβολή τελωνειακού δασμού, είναι προσωρινά το ακόλουθο:

Εταιρεία	Προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ
Closed Joint Stock Company «Rusal-Armenal»	37,0 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	37,0 %

3. ΛΔΚ

3.1. Κανονική αξία

α) Προσδιορισμός της κανονικής αξίας για τους παραγωγούς-εξαγωγείς στους οποίους δεν αναγνωρίστηκε ΚΟΑ αλλά χορηγήθηκε ΑΜ

- (78) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία για τους παραγωγούς-εξαγωγείς στους οποίους δεν αναγνωρίστηκε ΚΟΑ καθορίστηκε με βάση επαληθευμένες πληροφορίες που ελήφθησαν από τον παραγωγό της ανάλογης χώρας, δηλαδή με βάση τις πληρωθείσες ή πληρωτέες τιμές στην αγορά της Τουρκίας για συγκρίσιμους τύπους του προϊόντος, σύμφωνα με τη μέθοδο που περιγράφηκε ανωτέρω.
- (79) Στις περιπτώσεις που οι πωλήσεις στην εγχώρια αγορά σε μη συνδεδεμένους πελάτες ήταν αντιπροσωπευτικές και επικερδείς, η κανονική αξία καθορίστηκε βάσει όλων των πληρωθεισών ή πληρωτέων τιμών στην τουρκική αγορά για συγκρίσιμους τύπους προϊόντος, για πωλήσεις κατά τις συνήθεις εμπορικές πρακτικές όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 43 έως 52. Ωστόσο, στις περιπτώσεις που οι πωλήσεις δεν ήταν αντιπροσωπευτικές ή επικερδείς, η κανονική αξία καθορίστηκε χρησιμοποιώντας το κόστος κατασκευής του τουρκικού παραγωγού συν τα έξοδα Π&ΓΔ και μια λογική αξία για το κέρδος στην εγχώρια αγορά.

3.2. Τιμές εξαγωγής για τους παραγωγούς-εξαγωγείς στους οποίους χορηγήθηκε ΑΜ

- (80) Για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς στους οποίους χορηγήθηκε ΑΜ και πραγματοποιήσαν πωλήσεις προς εξαγωγή στην Κοινότητα απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα, οι τιμές εξαγωγής βασίστηκαν στις πράγματι πληρωθείσες ή πληρωτέες τιμές για το υπό εξέταση προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού. Για τον ένα συνεργαζόμενο εξαγωγικό όμιλο παραγωγών που πώλησε μέσω ενός συνδεδεμένου εισαγωγέα στην Κοινότητα, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε στο πλαίσιο των διατάξεων του άρθρου 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, προσαρμόζοντας προσωρινά όλες τις δαπάνες μεταξύ της εισαγωγής και της μεταπώλησης, συμπεριλαμβανομένου ενός λογικού περιθωρίου για έξοδα πώλησης, γενικές και διοικητικές δαπάνες και προκύπτοντα κέρδη, με βάση το κέρδος που πραγματοποιήθηκε από έναν μη συνδεδεμένο εισαγωγέα ή έμπορο του υπό εξέταση προϊόντος.

3.3. Σύγκριση

- (81) Έγιναν οι κατάλληλες προσαρμογές, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού, όσον αφορά τα έξοδα μεταφοράς, ασφάλισης, διεκπεραίωσης και τα παρεπόμενα έξοδα, τα έξοδα συσκευασίας, πίστωσης και τις τραπεζικές επιβαρύνσεις και προμήθειες, σε όλες τις περιπτώσεις που κρίθηκαν εύλογες, εύστοχες και υποστηριζόμενες από επαληθευμένα στοιχεία.

3.4. Περιθώρια ντάμπινγκ

α) Για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς στους οποίους χορηγήθηκε ΑΜ

- (82) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού, τα περιθώρια ντάμπινγκ για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς στους οποίους χορηγήθηκε ΑΜ καθορίστηκαν με βάση τη σύγκριση, ανά τύπο προϊόντος, μεταξύ της μέσης σταθμισμένης κανονικής αξίας και της μέσης σταθμισμένης τιμής εξαγωγής, οι οποίες καθορίστηκαν σύμφωνα με τις προαναφερόμενες μεθόδους. Για τις δύο συνδεδεμένες εταιρείες στη ΛΔΚ, στις οποίες χορηγήθηκε ΑΜ, την Alcoa Shanghai και την Alcoa Bohai, τα στοιχεία από τις δύο εταιρείες υπολογίστηκαν κατά μέσο όρο από κοινού για να υπολογιστεί ένα ενιαίο περιθώριο ντάμπινγκ για τον εν λόγω όμιλο.

β) Για όλους τους άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς

- (83) Δεδομένου ότι η συνεργασία από τη ΛΔΚ ήταν πολύ χαμηλή, το εθνικό περιθώριο ντάμπινγκ που εφαρμόζεται σε όλους τους άλλους εξαγωγείς στη ΛΔΚ υπολογίστηκε με τη χρησιμοποίηση των πλέον υποκείμενων σε ντάμπινγκ συναλλαγών ενός συνεργαζόμενου παραγωγού-εξαγωγέα για τον οποίο απορρίφθηκε η αναγνώριση ΚΟΑ και η χορήγηση ΑΜ.
- (84) Σε αυτή τη βάση, το επίπεδο ντάμπινγκ σε εθνική κλίμακα προσδιορίστηκε προσωρινά σε 42,9 % της τιμής CIF στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την καταβολή δασμού.

- (85) Τα περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως εκατοστιαίο ποσοστό της τιμής εισαγωγής CIF στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την καταβολή δασμού, είναι τα ακόλουθα:

Εταιρεία	Προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ
Alcoa Bohai και Alcoa Shanghai	23,9 %
Shandong Loften	31,6 %
Zhenjiang Dingsheng	31,9 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	42,9 %

E. ΖΗΜΙΑ

1. Κοινοτική παραγωγή και κοινοτικός κλάδος παραγωγής

- (86) Δεδομένου του ορισμού του κοινοτικού κλάδου παραγωγής («ΚΚΠ») όπως καθορίζεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, για τον προσδιορισμό του συνολικού όγκου της κοινοτικής παραγωγής λήφθηκαν υπόψη όλοι οι κοινοτικοί παραγωγοί με έδρα στην Κοινότητα που δεν είναι συνδεδεμένοι με οποιονδήποτε ενδιαφερόμενο παραγωγό-εξαγωγέα.

- (87) Η καταγγελία υποβλήθηκε από την Euroμέταυξ εξ ονόματος τεσσάρων κοινοτικών παραγωγών που συνεργάστηκαν στην έρευνα. Ένας ακόμη παραγωγός υποστήριξε την καταγγελία και ένας παραγωγός ήταν αντίθετος με αυτήν. Κατά τη διάρκεια της ΠΕ, η παραγωγή των πέντε συνεργαζόμενων παραγωγών αντιπροσώπευε πάνω από το 60 % της συνολικής κοινοτικής παραγωγής όπως αναφέρεται ανωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 86. Επομένως, οι πέντε συνεργαζόμενοι παραγωγοί θεωρείται ότι αποτελούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

2. Κοινοτική κατανάλωση

- (88) Η κοινοτική κατανάλωση προσδιορίστηκε βάσει του όγκου πωλήσεων στην κοινοτική αγορά από τον ΚΚΠ, των κατ'εκτίμηση στοιχείων πωλήσεων σχετικά με τις κοινοτικές πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν από άλλους παραγωγούς καθώς επίσης και των εισαγωγών από τις ενδιαφερόμενες χώρες και άλλες τρίτες χώρες, με βάση στοιχεία της Eurostat, και των πληροφοριών που υποβλήθηκαν από τους ενδιαφερόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς.

- (89) Σημειώνεται ότι ο κωδικός ΣΟ ex 7607 11 10 βάσει του οποίου καθορίστηκαν οι όγκοι των εισαγωγών στην παρούσα έρευνα, περιλάμβανε, εκτός από το υπό εξέταση προϊόν, και άλλους τύπους φύλλων αλουμινίου, όπως ορισμένο φύλλο αλουμινίου μεταποίησης («ACF») (που χρησιμοποιείται κυρίως για τη μακροπρόθεσμη συντήρηση υγρών και τροφίμων) ή άλλα προϊόντα φύλλων αλουμινίου συμπεριλαμβανομένων των καταναλωτικών σωλήνων (βλέπε αιτιολογική σκέψη 15 ανωτέρω), τα οποία δεν είναι το υπό εξέταση προϊόν. Επομένως, δεν ήταν δυνατό να ανακτηθούν από

αυτήν την ευρύτερη κατηγορία προϊόντων μόνον τα στοιχεία για το φύλλο αλουμινίου και, συνεπώς, έπρεπε να γίνει εκτίμηση του συνολικού όγκου εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος. Εν προκειμένω, ο καταγγέλλων από τον ΚΚΠ ανέφερε ότι ορισμένες εισαγωγές που γίνονται στο πλαίσιο του σχετικού κώδικα πρέπει να αποκλειστούν λόγω της συγκεκριμένης προέλευσής τους (δηλαδή από χώρες στις οποίες δεν υπάρχει γνωστή παραγωγή φύλλου αλουμινίου) ή λόγω των συγκεκριμένων επιπέδων τιμών τους που θα έδειχναν ότι οι εν λόγω εισαγωγές δεν είναι του υπό εξέταση προϊόντος. Επιπλέον, οι εισαγωγές που γίνονται για ενεργητική τελειοποίηση πρέπει να εξαιρούνται επειδή η ενεργητική τελειοποίηση δεν είναι οικονομικά βιώσιμη για το φύλλο αλουμινίου λόγω της τεχνικής πολυπλοκότητας και των υψηλών δαπανών που απαιτούνται. Κρίθηκε ότι αυτή η μεθοδολογία θα έδινε μια αξιόπιστη εικόνα των συνολικών όγκων εισαγωγών φύλλου αλουμινίου.

- (90) Η μείωση της κοινοτικής κατανάλωσης κατά 8 ποσοστιαίες μονάδες το 2006 μπορεί να εξηγηθεί από την απότομη αύξηση των τιμών αλουμινίου στη διεθνή αγορά, οι οποίες αυξήθηκαν κατά 33 % κατά τη διάρκεια αυτού του έτους και είχαν άμεση επίδραση στη ζήτηση φύλλου αλουμινίου.

Πίνακας 1

Κατανάλωση στην ΕΕ (όγκος)

	2005	2006	2007	ΠΕ
Κατανάλωση σε τόνους	95 296	87 630	115 364	98 689
Κατανάλωση (δείκτης)	100	92	121	104

3. Σωρευτική εκτίμηση των επιπτώσεων των σχετικών εισαγωγών

- (91) Η Επιτροπή εξέτασε εάν οι εισαγωγές φύλλου αλουμινίου καταγωγής Αρμενίας, Βραζιλίας και ΛΔΚ πρέπει να αξιολογηθούν σωρευτικά σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

- (92) Ο βραζιλιάνος εξαγωγέας υποστήριξε ότι οι ποσότητες εισαγωγών καθώς επίσης και τα μερίδια της Βραζιλίας στην αγορά μειώνονταν κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, ενώ οι εισαγωγές από τις άλλες δύο χώρες αυξάνονταν. Επιπλέον, το προϊόν που εισάγεται από τη Βραζιλία είναι, σύμφωνα με τους ισχυρισμούς, υψηλότερης ποιότητας από αυτό που εισάγεται από τη ΛΔΚ και την Αρμενία και οι διαλυτοί πώλησης και οι «μέθοδοι διανομής» διαφέρουν. Αυτό θα σήμαινε ότι οι όροι ανταγωνισμού για τις βραζιλιάνικες εισαγωγές θα ήταν διαφορετικοί σε σχέση με αυτούς για τις εισαγωγές από τις άλλες ενδιαφερόμενες χώρες. Επομένως, τουλάχιστον ένας όρος που καθορίζεται στο άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού δεν θα ικανοποιούταν.

(93) Αυτό το αίτημα δεν μπορούσε να γίνει αποδεκτό για τους λόγους που αναφέρονται κατωτέρω:

— Όπως αναφέρεται παραπάνω, στις αιτιολογικές σκέψεις 53 έως 85, τα περιθώρια ντάμπινγκ που καθορίστηκαν για τις εισαγωγές από καθεμία από τις ενδιαφερόμενες χώρες υπερέβαιναν το ελάχιστο κατώτατο όριο που καθορίζεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

— Ο όγκος των εισαγωγών από την Αρμενία, τη Βραζιλία και τη ΛΔΚ δεν ήταν αμελητέος, κατά την έννοια του άρθρου 5 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, αφού τα μερίδια τους στην αγορά έφθαναν το 5,2 %, το 12,8 % και το 30,7 % αντίστοιχα κατά την ΠΕ (βλέπε πίνακα 4 κατωτέρω). Διαπιστώθηκε ότι οι εισαγωγές από τη Βραζιλία παρέμειναν σταθερές από το 2006 έως το τέλος της ΠΕ παρά την επανείσοδο των εισαγωγών από την Κίνα και την άφιξη των εισαγωγών από την Αρμενία (βλέπε πίνακα 3 κατωτέρω).

— Όσον αφορά τους όρους ανταγωνισμού μεταξύ των εισαγόμενων προϊόντων από τις ενδιαφερόμενες χώρες και του ομοειδούς κοινοτικού προϊόντος, η έρευνα έδειξε ότι τα εισαγόμενα προϊόντα (από όλες τις ενδιαφερόμενες χώρες) και τα παραγόμενα στην Κοινότητα προϊόντα έχουν τα ίδια βασικά φυσικά χαρακτηριστικά, παρά πιθανές ποιοτικές διαφορές, και χρησιμοποιούνται στις ίδιες εφαρμογές. Διαπιστώθηκε ότι οι δίαυλοι πώλησης είναι παρόμοιοι σε όλες τις περιπτώσεις (δηλαδή τα προϊόντα πωλούνται στους λιανοπωλητές και τους τελικούς καταναλωτές κυρίως μέσω των εταιρειών ανατύλιξης), παρά τους ισχυρισμούς του βραζιλιάνου εξαγωγέα. Όσον αφορά τις διαφορετικές «μεθόδους διανομής», αυτό αφορούσε κυρίως τον τρόπο με τον οποίο προσεγγίζονταν οι διάφοροι πελάτες και δεν λήφθηκε υπόψη ως παράγοντας ένδειξης της διαφορετικότητας των όρων ανταγωνισμού.

— Όσον αφορά τους όρους ανταγωνισμού μεταξύ των εισαγωγών από τις ενδιαφερόμενες χώρες, η έρευνα έδειξε πως το γεγονός ότι οι όγκοι εισαγωγών από τις ενδιαφερόμενες χώρες παρουσίασαν διαφορετικές τάσεις το 2005 και το 2006, αφότου καταργήθηκε ο δασμός αντιντάμπινγκ που εφαρμοζόταν για τη ΛΔΚ (βλέπε αιτιολογική σκέψη 114), οφείλεται στο ότι οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ και την Αρμενία (επανα)ξεκίνησαν πλέον το 2006, ενώ το βραζιλιάνικο προϊόν κυκλοφορούσε ήδη στην κοινοτική αγορά. Αυτό και μόνο δεν δικαιολογεί το συμπέρασμα ότι οι όροι ανταγωνισμού είναι διαφορετικοί μεταξύ των τριών ενδιαφερόμενων χωρών. Μεταξύ του 2007 και της ΠΕ οι όγκοι εισαγωγών από τη ΛΔΚ και την Αρμενία σταθεροποιήθηκαν καθώς επίσης και οι βραζιλιάνικες εισαγωγές.

— Τέλος, όπως φαίνεται και στον πίνακα 2 παρακάτω, διαπιστώθηκε ότι οι μέσες τιμές πώλησης των βραζιλιάνικων εισαγωγών ήταν σύμφωνες με τις τιμές πώλησης από τις άλλες ενδιαφερόμενες χώρες και ακολούθησαν τις ίδιες τάσεις κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου.

Πίνακας 2

Μέσες τιμές εισαγωγών από τις ενδιαφερόμενες χώρες

Τιμές μονάδας (ευρώ/τόνο)	2005	2006	2007	ΠΕ
ΛΔΚ	2 170	2 666	2 722	2 602
Δείκτης	0	100	102	98
Αρμενία	—	2 316	2 724	2 614
Δείκτης	—	100	118	113
Βραζιλία	2 252	2 609	2 712	2 440
Δείκτης	100	116	120	108

(94) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή θεώρησε προσωρινά ότι πληρούνται όλα τα κριτήρια του άρθρου 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού και ότι οι εισαγωγές από τις ενδιαφερόμενες χώρες πρέπει επομένως να εξεταστούν σωρευτικά.

4. Εισαγωγές από τις ενδιαφερόμενες χώρες

4.1. Όγκος και μερίδιο αγοράς των υπό εξέταση εισαγωγών

(95) Οι εισαγωγές από τις ενδιαφερόμενες χώρες αυξήθηκαν από 13 499 τόνους το 2005 σε 48 141 τόνους στην ΠΕ, αύξηση κατά 257 %. Η αύξηση αυτή σημειώθηκε κυρίως μεταξύ του 2006 και του 2007, όταν εισαγωγές αυξήθηκαν κατά 276 %.

Πίνακας 3

Εισαγωγές από τις ενδιαφερόμενες χώρες

Εισαγωγές (τόνοι)	2005	2006	2007	ΠΕ
Αρμενία	0	65	5 477	5 195
Δείκτης	—	100	8 374	7 943
Βραζιλία	13 452	12 672	12 556	12 628
Δείκτης	100	94	93	94
ΛΔΚ	47	3 416	35 358	30 318
Δείκτης	—	100	1 035	888
Σύνολο για τις ενδιαφερόμενες χώρες	13 499	16 153	53 391	48 141
Δείκτης	100	120	396	357

(96) Το μερίδιο αγοράς που κατέχουν οι ενδιαφερόμενες χώρες αυξήθηκε μεταξύ του 2005 και της ΠΕ από 14 % σε 49 %, δηλαδή κατά 35 ποσοστιαίες μονάδες. Η αύξηση ήταν ιδιαίτερα αισθητή στο διάστημα μεταξύ 2006 και 2007, οπότε αυξήθηκε κατά 28 ποσοστιαίες μονάδες.

Πίνακας 4

Μερίδιο αγοράς των ενδιαφερόμενων χωρών

Μερίδια αγοράς	2005	2006	2007	ΠΕ
Αρμενία	—	0,07 %	4,75 %	5,26 %
Βραζιλία	14,12 %	14,46 %	10,88 %	12,80 %
ΛΔΚ	0,05 %	3,90 %	30,65 %	30,72 %
Σύνολο για τις ενδιαφερόμενες χώρες	14 %	18 %	46 %	49 %

4.2. Τιμές

- (97) Από το 2005 έως την ΠΕ, οι τιμές των εισαγωγών από τις ενδιαφερόμενες χώρες αυξήθηκαν κατά 15 %, από 2 211 ευρώ/τόνο σε 2 552 ευρώ/τόνο, απεικονίζοντας την αύξηση στις τιμές πρώτων υλών, σε μικρότερο όμως βαθμό έναντι των τιμών του ΚΚΠ (βλέπε πίνακα 7 κατωτέρω).

Πίνακας 5

Τιμές των υπό εξέταση εισαγωγών

Τιμές μονάδας (ευρώ/τόνο)	2005	2006	2007	ΠΕ
Σύνολο για τις ενδιαφερόμενες χώρες	2 211	2 530	2 719	2 552
Δείκτης	100	114	123	115

4.3. Πώληση σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές

- (98) Για τους σκοπούς της ανάλυσης των πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, οι μέσες σταθμισμένες τιμές πωλήσεων ανά τύπο προϊόντος του ΚΚΠ σε μη συνδεδεμένους καταναλωτές στην κοινοτική αγορά, προσαρμοσμένες σε ένα επίπεδο «τιμών εκ του εργοστασίου», συγκρίθηκαν με τις αντίστοιχες μέσες σταθμισμένες τιμές των υπό εξέταση εισαγωγών από τις ενδιαφερόμενες χώρες στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη, καθορισμένες σε μία βάση CIF με μία κατάλληλη προσαρμογή για τα μετά την εισαγωγή κόστη.
- (99) Οι τιμές των πωλήσεων του ΚΚΠ και οι τιμές των εισαγωγών από τις ενδιαφερόμενες χώρες συγκρίθηκαν στο ίδιο εμπορικό στάδιο, δηλαδή στο επίπεδο των ανεξάρτητων πελατών στην κοινοτική αγορά.

- (100) Κατά τη διάρκεια της ΠΕ, τα σταθμισμένα μέσα περιθώρια πώλησης σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, εκφραζόμενα ως ποσοστό των τιμών πώλησης του ΚΚΠ, ήταν 8,0 %

για την Αρμενία, 12,6 % για τη Βραζιλία, και 20 % για τη ΛΔΚ. Το συνολικό σταθμισμένο μέσο περιθώριο πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές για όλες τις ενδιαφερόμενες χώρες ανήλθε σε 10,0 % κατά την ΠΕ.

5. Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (101) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η εξέταση των επιπτώσεων που έχουν οι εισαγωγές με ντάμπινγκ στον ΚΚΠ περιλάμβανε αξιολόγηση όλων των οικονομικών παραγόντων που είχαν σχέση με την κατάσταση του ΚΚΠ κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

5.1. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας**Πίνακας 6**

Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

	2005	2006	2007	ΠΕ
Παραγωγή σε τόνους	56 662	50 184	41 482	33 645
Παραγωγή (δείκτης)	100	95	79	64
Παραγωγική ικανότητα σε τόνους	61 144	60 142	56 873	55 852
Παραγωγική ικανότητα (δείκτης)	100	98	93	91
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας	86 %	83 %	73 %	60 %
Χρησιμοποίηση παραγωγικής ικανότητας (δείκτης)	100	97	85	70

- (102) Ο όγκος παραγωγής του ΚΚΠ παρουσίασε μια σαφή αρνητική τάση, από το 2005 έως την ΠΕ. Ο όγκος παραγωγής του ΚΚΠ μειώθηκε κατά 36 % και η συνολική παραγωγική ικανότητα μειώθηκε κατά 9 %. Αυτό εξηγεί γιατί η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας μειώθηκε μόνο κατά 30 % κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, αφού, διαφορετικά, θα είχε μειωθεί ακόμη περισσότερο.

5.2. Όγκος πωλήσεων, μερίδια αγοράς, μεγέθυνση και μέσες τιμές μονάδας στην ΕΚ

- (103) Ο πίνακας που ακολουθεί παρουσιάζει την επίδοση του ΚΚΠ σε σχέση με τις πωλήσεις του σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα.

Πίνακας 7

Όγκος πωλήσεων, μερίδια αγοράς, τιμές και μέσες τιμές μονάδας στην Κοινότητα

	2005	2006	2007	ΠΕ
Όγκος πωλήσεων (σε τόνους)	43 972	45 540	37 531	30 589
Όγκος πωλήσεων (δείκτης)	100	104	85	70
Μερίδιο αγοράς	47 %	52 %	33 %	31 %
Τιμές μονάδας σε ευρώ/τόνο	2 574	3 052	3 229	3 081
Τιμές μονάδας (δείκτης)	100	119	125	120

- (104) Ενώ η κοινοτική κατανάλωση παρουσίασε διακυμάνσεις κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου και, τελικά, αυξήθηκε κατά 4 % στο τέλος της ΠΕ, σε σύγκριση με την αρχή της εξεταζόμενης περιόδου, οι όγκοι πωλήσεων του υπό εξέταση προϊόντος από τον ΚΚΠ σε ανεξάρτητους πελάτες στην κοινοτική αγορά μειώθηκε κατά 30 %. Αυτό σημαίνει ότι ο ΚΚΠ δεν μπόρεσε να επωφεληθεί από την αυξημένη κατανάλωση, ιδίως κατά τη διάρκεια του 2007 και στο τέλος της ΠΕ, και τη γενικά σταθερή κατανάλωση κατά τη διάρκεια της περιόδου που εξετάστηκε, λόγω των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ. Συνεπώς, το μερίδιο αγοράς του ΚΚΠ μειώθηκε κατά 16 εκατοστιαίες μονάδες μεταξύ του 2005 και της ΠΕ.
- (105) Κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου, οι μέσες τιμές πώλησης εκ του εργοστασίου, του ΚΚΠ σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην κοινοτική αγορά, αυξήθηκαν κατά 20 %, απεικονίζοντας τη σημαντική αύξηση της τιμής της κύριας πρώτης ύλης, δηλαδή του αλουμινίου. Ωστόσο, ενώ το κόστος του αλουμινίου αυξήθηκε κατά 27 %, η τιμή πώλησης του ΚΚΠ αυξήθηκε μόνον κατά 20 %. Στην πραγματικότητα, ο ΚΚΠ δεν μπόρεσε να περάσει πλήρως τις γενικές αυξήσεις του κόστους στους πελάτες του.

5.3. Αποθέματα

- (106) Τα παρακάτω στοιχεία αντιστοιχούν στον όγκο των αποθεμάτων στο τέλος της κάθε περιόδου.

Πίνακας 8

Αποθέματα

	2005	2006	2007	ΠΕ
Αποθέματα (σε τόνους)	3 300	2 936	3 260	3 068
Αποθέματα (δείκτης)	100	89	99	93

- (107) Η έρευνα έδειξε ότι τα αποθέματα δεν είναι δυνατόν να εκληφθούν ως σημαντικός παράγοντας ζημίας διότι στη συντριπτική πλειονότητα της η παραγωγή είναι το αποτέλεσμα παραγγελιών. Ως εκ τούτου, οι τάσεις όσον αφορά τα αποθέματα παρατίθενται για λόγους ενημέρωσης. Σε κάθε περίπτωση, ο όγκος των αποθεμάτων μειώθηκε κατά 7 % από το 2005 έως την ΠΕ.

5.4. Επενδύσεις και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

Πίνακας 9

Επενδύσεις

	2005	2006	2007	ΠΕ
Επενδύσεις (ευρώ)	6 900 065	671 268	1 329 302	3 993 640
Επενδύσεις (δείκτης)	100	10	19	58

- (108) Στο διάστημα μεταξύ του 2005 και της ΠΕ, οι επενδύσεις για την παραγωγή του ομοειδούς προϊόντος μειώθηκαν κατά 42 %. Ύστερα από μια μεγάλη μείωση της τάξεως του 90 % κατά το διάστημα μεταξύ του 2005 και του 2006, παρέμειναν σε χαμηλό επίπεδο το 2007. Κατά την ΠΕ, η αξία των επενδύσεων αυξήθηκε κατά 39 %, αλλά, εν συγκρίσει με το 2005, παρέμεινε σε χαμηλό επίπεδο. Η έρευνα έδειξε ότι οι επενδύσεις σε κτίρια, μονάδες και μηχανήματα έγιναν κατά κύριο λόγο με σκοπό τη διατήρηση της παραγωγικής ικανότητας. Σημειώνεται ότι αυτές οι επενδύσεις μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για την παραγωγή άλλων φύλλων αλουμινίου που δεν είναι το υπό εξέταση προϊόν. Εντούτοις, αν και δεν ήταν δυνατόν να καταλογιστούν τα ακριβή ποσά στο υπό εξέταση προϊόν, λόγω της χαμηλής χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας που προαναφέρθηκε, φάνηκε ότι, σε κάθε περίπτωση, οι επενδύσεις δεν έγιναν με σκοπό την αύξηση της γενικής παραγωγικής ικανότητας, αλλά για τη βελτίωση και τον περαιτέρω εκσυγχρονισμό της διαδικασίας παραγωγής με σκοπό την εξοικονόμηση δαπανών.

5.5. Αποδοτικότητα, απόδοση επενδύσεων και ταμειακές ροές

Πίνακας 10

Αποδοτικότητα, απόδοση επενδύσεων και ταμειακές ροές

	2005	2006	2007	ΠΕ
Αποδοτικότητα των πωλήσεων στην ΕΚ	- 4,8 %	- 3,0 %	- 0,1 %	- 3,7 %
Απόδοση των συνολικών επενδύσεων	- 90,3 %	- 718,8 %	- 9,7 %	- 85,7 %
Ταμειακές ροές	3 %	- 2 %	- 1 %	1 %

(109) Κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, η αποδοτικότητα, εκφραζόμενη ως ποσοστό των καθαρών πωλήσεων του ΚΚΠ, παρέμεινε αρνητική και ακολούθησε την ίδια τάση με την κοινοτική κατανάλωση, η έρευνα έδειξε μια μικρή βελτίωση στο πλαίσιο της αυξανόμενης κοινοτικής κατανάλωσης το έτος 2007, αλλά μειώθηκε πάλι κατά τη διάρκεια της ΠΕ.

(110) Η απόδοση των συνολικών επενδύσεων υπολογίστηκε με την έκφραση του καθαρού προ φόρου κέρδους του ομοειδούς προϊόντος ως ποσοστού της καθαρής λογιστικής αξίας των πάγιων στοιχείων ενεργητικού που αφορούσαν το ομοειδές προϊόν. Ο δείκτης αυτός βρέθηκε να είναι αρνητικός κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου και ιδιαίτερα έντονος μεταξύ του 2005 και του 2006, όπου η απόδοση των επενδύσεων μειώθηκε από - 90 % σε - 719 %.

(111) Όσον αφορά τις ταμειακές ροές που παρήχθησαν από τον ΚΚΠ, διαπιστώθηκε μια αρνητική τάση με συνέπεια μια δραματική γενική επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης του ΚΚΠ κατά την ΠΕ.

5.6. Απασχόληση, παραγωγικότητα και μισθοί

Πίνακας 11

Απασχόληση, παραγωγικότητα και μισθοί

	2005	2006	2007	ΠΕ
Αριθμός απασχολούμενων	528	492	412	370
Αριθμός απασχολούμενων (δείκτης)	100	93	78	70
Κόστος απασχόλησης	12 868 631	12 653 345	10 281 921	9 116 970
Κόστος απασχόλησης (δείκτης)	100	98	80	71
Μέσο εργατικό κόστος	24 379	25 710	24 967	24 655
Μέσο εργατικό κόστος (δείκτης)	100	105	102	101
Παραγωγικότητα (τόνοι/απασχολούμενο)	100	102	101	91
Παραγωγικότητα (δείκτης)	100	102	101	91

(112) Ο αριθμός των απασχολούμενων στον ΚΚΠ μειώθηκε γενικά κατά 30 % λόγω, εν μέρει, της διαδικασίας αναδιάρθρωσης

κατά την έναρξη της εξεταζόμενης περιόδου. Οι γενικές δαπάνες απασχόλησης μειώθηκαν σημαντικά, αν και οι μέσες αμοιβές παρέμειναν σταθερές. Η μείωση στην απασχόληση δεν ήταν τόσο γρήγορη όσο η μείωση στην παραγωγή. Ως εκ τούτου, ο ΚΚΠ μπόρεσε να διατηρήσει το ίδιο επίπεδο παραγωγικότητας όπως το 2005.

5.7. Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ

(113) Λόγω του όγκου και της τιμής των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, ο αντίκτυπος των πραγματικών περιθωρίων ντάμπινγκ δεν μπορεί να θεωρηθεί αμελητέος.

5.8. Ανάκαμψη από παλαιότερες πρακτικές ντάμπινγκ

(114) Το 2001, το Συμβούλιο επέβαλε οριστικό δασμό αντντάμπινγκ στο φύλλο αλουμινίου καταγωγής ΛΔΚ και Ρωσίας⁽⁵⁾. Τα εν λόγω μέτρα έληξαν το Μάιο του 2006⁽⁶⁾. Τα στοιχεία που συλλέχθηκαν κατά τη διάρκεια της τρέχουσας έρευνας δείχνουν ότι ο ΚΚΠ δεν συνήλθε από τις πρακτικές ντάμπινγκ του παρελθόντος και ότι η κατάστασή του επιδεινώθηκε ακόμη περισσότερο μετά το 2006 όταν έληξαν οι δασμοί αντντάμπινγκ και επανεισήλθαν στην κοινοτική αγορά εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

5.9. Μεγέθυνση

(115) Η έρευνα έδειξε ότι παρότι υπήρξε ένα σχετικά σταθερό επίπεδο κατανάλωσης, αν και με διακυμάνσεις κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, ο ΚΚΠ απώλεσε όγκους πωλήσεων (- 31,4 %) και μερίδιο της αγοράς (- 35 %) κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου.

6. Συμπέρασμα σχετικά ε τη ζημία

(116) Από την ανάλυση των δεικτών ζημίας προκύπτει ότι η κατάσταση του ΚΚΠ επιδεινώθηκε σημαντικά κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Όλοι οι δείκτες ζημίας ακολουθούν μια αρνητική τάση κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, εκτός από τις τιμές πώλησης μονάδας λόγω της αύξησης των τιμών της πρώτης ύλης και, επομένως, δεν είχαν θετικό αντίκτυπο στην αποδοτικότητα του ΚΚΠ, που παρέμεινε αρνητική καθόλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Ειδικότερα, για να μη χάσει μεγαλύτερο μερίδιο της αγοράς και για να κρατήσει την παραγωγή σε λογικό επίπεδο, ο ΚΚΠ δεν είχε άλλη επιλογή από το να ακολουθήσει τα επίπεδα τιμών που καθορίστηκαν από τις εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και, ως εκ τούτου, δεν μπορούσε να περάσει πλήρως προς τους πελάτες την απότομη αύξηση του κόστους της πρώτης ύλης. Αυτό οδήγησε σε απώλειες για τον ΚΚΠ και σε σημαντική επιδείνωση της οικονομικής του κατάστασης κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου.

⁽⁵⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 950/2001 του Συμβουλίου (ΕΕ L 134 της 17.5.2001, σ. 1).

⁽⁶⁾ ΕΕ C 112 της 12.5.2006, σ. 2.

- (117) Η μείωση του όγκου πωλήσεων είχε επίσης ως αποτέλεσμα ότι ο ΚΚΠ δεν μπόρεσε να επωφεληθεί από τη σχετικά σταθερή ζήτηση στην αγορά φύλλων αλουμινίου κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου.
- (118) Βάσει των ανωτέρω, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι ο ΚΚΠ υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

ΣΤ. ΑΠΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

1. Εισαγωγή

- (119) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφοι 6 και 7 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής Αρμενίας, Βραζιλίας και ΛΔΚ που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ προκάλεσαν στον ΚΚΠ ζημία τέτοιας έκτασης, ώστε να μπορεί να θεωρηθεί σημαντική. Εξετάστηκαν επίσης άλλοι γνωστοί παράγοντες, πλην των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, οι οποίοι θα μπορούσαν να είχαν προξενήσει κατά το ίδιο χρονικό διάστημα ζημία στον ΚΚΠ, ούτως ώστε η ζημία που ενδεχομένως προκαλείται από τους εν λόγω λοιπούς παράγοντες να μην αποδοθεί στις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ.

2. Επίπτωση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (120) Οι εισαγωγές από τις ενδιαφερόμενες χώρες αυξήθηκαν σημαντικά, κατά 257 % σε όρους όγκου και κατά 35 % σε όρους μεριδίου της αγοράς, φθάνοντας το 49 % της κοινοτικής αγοράς κατά την ΠΕ. Ταυτόχρονα, το μερίδιο της αγοράς του ΚΚΠ μειώθηκε κατά περίπου 17 εκατοστιαίες μονάδες.
- (121) Η μέση μοναδιαία τιμή πώλησης ανά τόνο εισαγωγών από τις ενδιαφερόμενες χώρες μειώθηκε κατά 15 %, παρότι οι τιμές της πρώτης ύλης αυξήθηκαν διεθνώς κατά 27 %, και ήταν χαμηλότερη από τη μέση τιμή ΚΚΠ κατά 10 % κατά μέσο όρο την ΠΕ. Η σημαντική αύξηση του όγκου των εισαγωγών από τις ενδιαφερόμενες χώρες και η αύξηση του μεριδίου τους στην αγορά κατά την εξεταζόμενη περίοδο, σε τιμές που ήταν σημαντικά χαμηλότερες από αυτές του ΚΚΠ, συνέπεσαν με την εμφανή επιδείνωση της συνολικής οικονομικής κατάστασης του ΚΚΠ την ίδια περίοδο. Αυτή η επιδείνωση φαίνεται, ειδικότερα, σε όρους όγκου παραγωγής και όγκου πωλήσεων, που έχουν μειωθεί σημαντικά. Επιπλέον, η αύξηση της τιμής πωλήσεων δεν αυξήθηκε στον ίδιο ρυθμό με την αύξηση του κόστους της πρώτης ύλης. Παρότι τα περιθώρια κέρδους βελτιώθηκαν κάπως μεταξύ του 2005 και του τέλους της ΠΕ, παρέμειναν αρνητικά κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου.
- (122) Κατά την ανάλυση των επιπτώσεων των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, διαπιστώθηκε ότι οι τιμές είναι σημαντικό στοιχείο ανταγωνισμού, δεδομένου ότι τα θέματα ποιότητας δεν παίζουν σημαντικό ρόλο. Πρέπει να σημειωθεί ότι οι τιμές των εισαγωγών που αποτελούσαν αντι-

κείμενο ντάμπινγκ ήταν αρκετά κάτω από εκείνες του ΚΚΠ αλλά και εκείνες εξαγωγών από άλλες τρίτες χώρες.

- (123) Συνεπώς συνήχθη προσωρινά το συμπέρασμα ότι η πίεση που άσκησαν οι εν λόγω εισαγωγές, οι οποίες από το 2005 αύξησαν τον όγκο και το μερίδιο αγοράς και οι οποίες πραγματοποιήθηκαν σε πολύ χαμηλές τιμές ντάμπινγκ, διαδραμάτισε καθοριστικό ρόλο για την υλική ζημία.

3. Επίπτωση άλλων παραγόντων

- α) Εισαγωγές καταγωγής τρίτων χωρών άλλων από τη ΛΔΚ, την Αρμενία και τη Βραζιλία

Πίνακας 12

Εισαγωγές καταγωγής άλλων τρίτων χωρών (ποσότητα)

Εισαγωγές (τόνοι)	2005	2006	2007	ΠΕ
Ρωσία	10 661	11 393	9 835	7 139
Δείκτης	100	107	92	67
Τουρκία	3 525	2 278	1 968	2 075
Δείκτης	100	65	56	59
Βενεζουέλα	3 446	1 346	1 814	1 039
Δείκτης	100	39	53	30
Άλλες τρίτες χώρες	1 982	1 489	2 124	2 617
Δείκτης	100	75	107	132
Σύνολο	19 614	16 506	15 741	12 870
Δείκτης	100	84	80	66

Πίνακας 13

Εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες (μέση τιμή ανά τόνο)

Μέσες τιμές (ευρώ)	2005	2006	2007	ΠΕ
Ρωσία	2 366	2 718	2 905	2 743
Δείκτης	100	115	123	116
Τουρκία	3 124	2 977	3 027	2 948
Δείκτης	100	95	97	94
Βενεζουέλα	2 351	2 885	2 982	2 698
Δείκτης	100	123	127	115
Άλλες τρίτες χώρες	2 325	2 728	3 123	3 307
Δείκτης	100	117	134	142
Σύνολο	2 541	2 827	3 009	2 924
Δείκτης	100	111	118	115

Πίνακας 14

Μερίδια αγοράς

Μερίδια αγοράς (%)	2005	2006	2007	ΠΕ
Ρωσία	11,19 %	13,00 %	8,52 %	7,23 %
Τουρκία	3,70 %	2,60 %	1,71 %	2,10 %
Βενεζουέλα	3,62 %	1,54 %	1,57 %	1,05 %
Άλλες τρίτες χώρες	2,08 %	1,70 %	1,84 %	2,65 %
Σύνολο	20,6 %	18,8 %	13,6 %	13,0 %

(124) Οι άλλες κύριες χώρες εξαγωγής είναι η Ρωσία, η Τουρκία και η Βενεζουέλα, των οποίων τα μερίδια στην αγορά κατά την ΠΕ ήταν από 1,0 % έως 7,3 %. Οι επιμέρους εισαγωγές από τις υπόλοιπες τρίτες χώρες αντιπροσώπευαν αμελητέα μερίδια στην αγορά. Όπως διαπιστώνεται από τον πίνακα 11 παραπάνω, οι όγκοι των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες μειώθηκαν σημαντικά κατά την εξεταζόμενη περίοδο, δηλαδή κατά 34 %, από 19 614 τόνους το 2005 σε 12 870 τόνους την ΠΕ. Ομοίως, τα μερίδια στην αγορά μειώθηκαν από 20,6 % το 2005 σε 13 % την ΠΕ.

(125) Όσον αφορά στις τιμές των εισαγωγών, σημειώνεται ότι οι εισαγωγές από τις άλλες κύριες χώρες εξαγωγής, δηλαδή τη Ρωσία, την Τουρκία και τη Βενεζουέλα, έγιναν σε ελαφρώς χαμηλότερες τιμές από την τιμή πώλησης του ΚΚΠ. Εντούτοις, το περιορισμένο και βαθμιαία μειωνόμενο μερίδιό τους στην αγορά δεν θεωρήθηκε ότι είχε αρνητική επίδραση στην κατάσταση του ΚΚΠ. Οι τιμές άλλων τρίτων χωρών, δηλαδή εκτός της Ρωσίας, της Τουρκίας, της Βενεζουέλας και των τριών ενδιαφερόμενων χωρών, διαπιστώθηκε ότι, κατά μέσο όρο, ήταν υψηλότερες από τις τιμές του ΚΚΠ (+ 7,8 %)

(126) Επομένως, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες δεν είχαν σημαντική επίδραση στην κατάσταση του ΚΚΠ.

β) Εξαγωγές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

(127) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας ανέφερε ότι η δυσμενής εξέλιξη της ισοτιμίας ευρώ/δολαρίου ΗΠΑ ήταν ο λόγος για τη σημαντική επιδείνωση της εξαγωγικής επίδοσης του ΚΚΠ, κάτι που, με τη σειρά του, προκάλεσε υλική ζημία στον ΚΚΠ.

(128) Οι εξαγωγές φύλλου αλουμινίου από τον ΚΚΠ εκτός Κοινότητας μειώθηκαν κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου

(κατά 63 %). Επιπλέον οι τιμές εξαγωγής του ΚΚΠ μειώθηκαν κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου κατά 26 %. Οι εξαγωγές αυτές αντιστοιχούσαν, ωστόσο, μόνον στο 6,6 % των συνολικών πωλήσεων του ΚΚΠ προς μη συνδεδεμένα μέρη κατά την ΠΕ και, ως εκ τούτου, συνάγεται το συμπέρασμα ότι δεν είχαν σημαντικό αντίκτυπο στη σημαντική ζημία που υπέστη ο ΚΚΠ.

γ) Εισαγωγές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

(129) Ένας κοινοτικός παραγωγός εισήγαγε το υπό εξέταση προϊόν από τη συνδεδεμένη του εταιρεία στη ΛΔΚ και το μεταπώλησε στην κοινοτική αγορά. Αν και οι τιμές μεταπώλησης ήταν χαμηλότερες των τιμών του ΚΚΠ, πρέπει να σημειωθεί ότι ο όγκος των κινεζικών εισαγωγών αντιπροσώπευσε μόνον ένα μικρό μέρος των συνολικών εισαγωγών από τη ΛΔΚ (μεταξύ 1 % και 5 %). Επιπροσθέτως, οι εισαγωγές αυτές πραγματοποιήθηκαν προκειμένου να διατηρηθούν παγκόσμιοι πελάτες που σε διαφορετική περίπτωση θα αγόραζαν το υπό εξέταση προϊόν από τους κινέζους προμηθευτές σε τιμές ντάμπινγκ. Επομένως, συνήχθη το συμπέρασμα ότι ο μικρός όγκος εισαγωγών του ενδιαφερόμενου κοινοτικού παραγωγού του υπό εξέταση προϊόντος από τη ΛΔΚ δεν διέρρηξε την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο ΚΚΠ.

δ) Αυτοπροκληθείσα ζημία

(130) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ότι η μείωση στον όγκο πωλήσεων του ΚΚΠ δεν οφειλόταν στις υπό εξέταση εισαγωγές αλλά στο γεγονός ότι ο ΚΚΠ αποφάσισε να μεταστρέψει την παραγωγή και τις πωλήσεις στην πιο προσοδοφόρα αγορά του αλουμινοχαρτού προς μεταποίηση (ACF).

(131) Οι εταιρείες ανατύλιξης υποστήριξαν ότι το υπό εξέταση προϊόν ήταν στην πραγματικότητα ένα υποπροϊόν για τον ΚΚΠ και χρησιμοποιήθηκε απλώς ως «υλικό πληρώσεως μηχανών» σε περίπτωση που η ζήτηση για ACF θα ήταν χαμηλή.

(132) Εντούτοις η έρευνα καταλήγει στο προσωρινό συμπέρασμα ότι αυτοί οι ισχυρισμοί δεν τεκμηριώνονται. Οι όγκοι παραγωγής ACF ενός από τους μεγαλύτερους κοινοτικούς παραγωγούς παρέμειναν σταθεροί κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, ενώ ο όγκος πωλήσεων του υπό εξέταση προϊόντος μειώθηκε σημαντικά. Επομένως, μπορεί προσωρινά να συναχθεί το συμπέρασμα ότι υπάρχουν σημαντικές πλεονάζουσες παραγωγικές ικανότητες διαθέσιμες στον ΚΚΠ. Οι πλεονάζουσες παραγωγικές ικανότητες του ΚΚΠ αυξήθηκαν όντως, δεδομένου ότι η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας μειώθηκε σημαντικά (από 86 % σε 60 %).

ε) *Εξέλιξη της κατανάλωσης στην κοινοτική αγορά*

- (133) Εξετάστηκε εάν η εξέλιξη της κατανάλωσης θα μπορούσε να είναι ένας παράγοντας πρόκλησης υλικής ζημίας στον ΚΚΠ.
- (134) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 88, η κοινοτική κατανάλωση δεν παρουσιάζει μια ομοιογενή τάση. Παρότι η συνολική κοινοτική κατανάλωση μειώθηκε μεταξύ του 2005 και του 2006, αυξήθηκε πάλι το 2007. Έπεσε κατά τη διάρκεια της ΠΕ κατά 17 εκατοστιαίες μονάδες. Εντούτοις, ο όγκος πωλήσεων του ΚΚΠ δεν ακολούθησαν την ίδια τάση, αφού υπήρξε μια απότομη πτώση στις πωλήσεις, ειδικά μεταξύ του 2006 και του 2007 (-19%), ενώ συγχρόνως η κοινοτική κατανάλωση αυξήθηκε κατά +29%. Επιπλέον, κατά τη μελέτη της εξεταζόμενης περιόδου, διαπιστώνεται ότι ο ΚΚΠ δεν πέτυχε τον ίδιο όγκο πωλήσεων κατά τη διάρκεια της ΠΕ, σε σύγκριση με την αρχή της εξεταζόμενης περιόδου (-30%), παρότι η κοινοτική κατανάλωση μειώθηκε σχεδόν στο ίδιο επίπεδο στο τέλος της ΠΕ, με μια συνολική αύξηση +4%.

στ) *Εξέλιξη του κόστους του ΚΚΠ*

- (135) Δεδομένου ότι το κόστος της πρώτης ύλης αντιπροσωπεύει το 60% έως το 65% του συνολικού κόστους παραγωγής, η απότομη αύξηση της τιμής του αλουμινίου στη διεθνή αγορά, που αυξήθηκε κατά 27% κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, οδήγησε σε σημαντική αύξηση του κόστους του ΚΚΠ.
- (136) Εντούτοις, ενώ το κόστος της πρώτης ύλης αυξήθηκε κατά 27%, η τιμή πώλησης του ΚΚΠ αυξήθηκε μόνον κατά 19%, το οποίο σημαίνει ότι η αύξηση στο κόστος δεν μπόρεσε να μεταφερθεί πλήρως στους πελάτες.

4. Συμπεράσματα σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια

- (137) Με βάση τα ανωτέρω, προσωρινά συνάγεται το συμπέρασμα ότι η υλική ζημία που υπέστη ο ΚΚΠ δεν μπορεί να αποδοθεί στις εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες ή στη μείωση της ζήτησης στην κοινοτική αγορά, αλλά στην αισθητή αύξηση των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις ενδιαφερόμενες χώρες κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Η χρονική σύμπτωση μεταξύ, αφενός, της αύξησης των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Αρμενία, τη Βραζιλία και τη ΛΔΚ, της αύξησης των μεριδίων της αγοράς και της διαπίστωσης της ύπαρξης τιμών χαμηλότερων από τις κοινοτικές και, αφετέρου, της εμφανούς επιδείνωσης της κατάστασης του ΚΚΠ, οδηγεί στο συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ προκάλεσαν τη σημαντική ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατά την έννοια

του άρθρου 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού. Ειδικότερα, ο ΚΚΠ δεν μπόρεσε να αυξήσει τις τιμές πώλησής του στην κοινοτική αγορά λόγω της πίεσης στις τιμές από εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ. Κατά συνέπεια, η γενική αύξηση του κόστους δεν μπόρεσε να μεταφερθεί εξ ολοκλήρου στους πελάτες και τα περιθώρια κέρδους παρέμειναν σημαντικά χαμηλά, παρά την απότομη αύξηση της κοινοτικής κατανάλωσης μεταξύ του 2006 και του 2007, με δραστικό αντίκτυπο στη γενική οικονομική κατάσταση του ΚΚΠ. Η πιθανή επίδραση άλλων παραγόντων, κυρίως των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες. Αναλύθηκαν οι εξαγωγές του ΚΚΠ και η εξέλιξη του κόστους, αλλά δεν διαπιστώθηκε ότι αποτέλεσαν καθοριστικό λόγο για την ζημία που υπέστη ο ΚΚΠ.

- (138) Με βάση την ανωτέρω ανάλυση, με την οποία διακρίνονται και διαχωρίζονται σαφώς οι επιπτώσεις όλων των γνωστών παραγόντων που επηρεάζουν την κατάσταση του ΚΚΠ από τις ζημιολογικές επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, συνάγεται προσωρινά ότι οι εισαγωγές φύλλου αλουμινίου καταγωγής Αρμενίας, Βραζιλίας και ΛΔΚ προκάλεσαν σημαντική ζημία στον ΚΚΠ κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.

Z. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ

- (139) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε εάν, παρά το συμπέρασμα περί ύπαρξης ζημιολογού ντάμπινγκ, υφίστανται σοβαροί λόγοι που να οδηγούν στο συμπέρασμα ότι η θέσπιση μέτρων στην προκειμένη περίπτωση δεν εξυπηρετεί το συμφέρον της Κοινότητας. Στο πλαίσιο αυτό πρέπει να συνεκτιμηθούν ο πιθανός αντίκτυπος της επιβολής μέτρων σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη καθώς και οι συνέπειες της μη λήψης μέτρων.
- (140) Για να εκτιμηθούν οι πιθανές επιπτώσεις της επιβολής ή μη επιβολής μέτρων, η Επιτροπή ζήτησε πληροφορίες από όλα τα γνωστά ενδιαφερόμενα μέρη ή από τα μέρη που αναγγέλθηκαν. Με βάση τα στοιχεία αυτά, η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια στον ΚΚΠ, σε δύο μη συνδεδεμένους εισαγωγείς και σε 24 χρήστες.
- (141) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 10, έξι παραγωγείς του ΚΚΠ και οκτώ μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς/χρήστες απάντησαν στο ερωτηματολόγιο.
- 1. Συμφέροντα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής**
- (142) Η ζημιολογική κατάσταση στην οποία έχει περιέλθει ο ΚΚΠ οφείλεται στη δυσχερεία του να ανταγωνιστεί τις εισαγωγές σε χαμηλές τιμές, που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

(143) Η επιβολή μέτρων αναμένεται ότι θα εμποδίσει τις περαιτέρω στρεβλώσεις και τη συμπίεση των τιμών και ότι θα αποκαταστήσει τις συνθήκες δίκαιου ανταγωνισμού στην αγορά. Ο ΚΚΠ θα είναι έτσι σε θέση να αυξήσει τον όγκο των πωλήσεών του και να επανακτήσει το μερίδιό του στην αγορά και, με αυτόν τον τρόπο, να επιτύχει καλύτερες οικονομίες κλίμακας, επιτυγχάνοντας έτσι το απαραίτητο επίπεδο κέρδους για να βελτιωθεί η οικονομική κατάσταση του κλάδου. Έτσι θα μπορέσει ο ΚΚΠ να συνεχίσει την επένδυση στις εγκαταστάσεις του παραγωγής, εξασφαλίζοντας έτσι την επιβίωση του ΚΚΠ.

(144) Διαφορετικά, εφόσον δεν επιβληθούν μέτρα αντιντάμπινγκ, η κατάσταση του ΚΚΠ θα εξακολουθήσει να επιδεινώνεται. Ο ΚΚΠ χαρακτηρίζεται ιδιαίτερα από την απώλεια προσόδων, παρά την αύξηση των μοναδιαίων τιμών πώλησης. Αυτό οφείλεται στη μείωση του όγκου πωλήσεων και των μεριδίων αγοράς του ΚΚΠ λόγω των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Ο ΚΚΠ δεν μπόρεσε επίσης να μεταφέρει στους πελάτες την πλήρη αύξηση του κόστους της πρώτης ύλης λόγω της πίεσης που άσκησαν στις τιμές οι εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ. Πράγματι, λόγω της μείωσης των προσόδων και της σημαντικής επιδείνωσης που σημειώθηκε κατά την ΠΕ, είναι πολύ πιθανό η χρηματοοικονομική κατάσταση του ΚΚΠ να επιδεινωθεί περαιτέρω αν δεν ληφθούν μέτρα. Αυτό μπορεί να οδηγήσει τελικά σε περαιτέρω περικοπές της παραγωγής και, επομένως, να απειλήσει την απασχόληση και τις επενδύσεις στην Κοινότητα. Με την πύση της κοινοτικής παραγωγής, θα αυξανόταν η εξάρτηση των χρηστών φύλλου αλουμινίου από προμηθευτές εκτός της Κοινότητας.

(145) Επομένως, συμπεραίνεται προσωρινά ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ θα επιτρέψει στον ΚΚΠ να ανακάμψει από το ζημιογόνο ντάμπινγκ που υπέστη και ότι είναι προς το συμφέρον του ΚΚΠ.

2. Συμφέρον των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων

(146) Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια σε όλους τους γνωστούς εισαγωγείς/εμπόρους. Όσον αφορά τους εισαγωγείς, δύο απάντησαν στο ερωτηματολόγιο. Οι όγκοι του υπό εξέταση προϊόντος που εισάχθηκαν από αυτούς τους δύο εισαγωγείς αντιπροσώπευαν το 17,0 % των συνολικών εισαγωγών από τις ενδιαφερόμενες χώρες στην Κοινότητα και το 8,0 % της κοινοτικής κατανάλωσης.

(147) Βάσει των πληροφοριών που υποβλήθηκαν από τους ενδιαφερόμενους εισαγωγείς, διαπιστώνεται ότι τα περιθώρια κέρδους για το υπό εξέταση προϊόν είναι πράγματι σχετικά χαμηλά. Επομένως, υποστηρίχθηκε ότι ενδεχόμενοι δασμοί αντιντάμπινγκ δεν θα μπορούσαν να μεταφερθούν στους τελικούς πελάτες, οι οποίοι είναι κυρίως εταιρείες ανατύλιξης.

(148) Πρώτον, πρέπει να σημειωθεί ότι η έρευνα έδειξε ότι οι αυξήσεις των τιμών μπορούν τουλάχιστον εν μέρει να μεταφερθούν στους πελάτες εξαιτίας του γεγονότος ότι, όπως αναφέρεται κατωτέρω, οι τιμές του φύλλου αλουμινίου παρουσιάζουν σημαντικές διακυμάνσεις και σημαντικές αυξήσεις τιμών στο παρελθόν είχαν μεταφερθεί ήδη στους πελάτες.

(149) Δεύτερον, υπάρχουν άλλες χώρες προσφοράς, όπως η Ρωσία, η Βενεζουέλα ή η Τουρκία, από τις οποίες το προϊόν μπορεί να εισαχθεί χωρίς οποιοδήποτε δασμό αντιντάμπινγκ. Επομένως, αν και δεν αμφισβητείται ότι η επιβολή δασμού αντιντάμπινγκ μπορεί να έχει κάποια επίδραση σε αυτές τις εταιρείες, η επίδραση αυτή μπορεί να μετριαστεί από την ύπαρξη άλλων χωρών προσφοράς.

3. Συμφέρον των χρηστών

(150) Η Επιτροπή έστειλε ερωτηματολόγια σε όλους τους γνωστούς χρήστες στην Κοινότητα, από τους οποίους έξι απάντησαν στο ερωτηματολόγιο. Οι κύριοι χρήστες στην Κοινότητα είναι εταιρείες ανατύλιξης, των οποίων οι δραστηριότητες συνίστανται στο εμπόριο υλικού περιτύλιξης (φύλλου αλουμινίου αλλά και χάρτου και πλαστικού), αφού ανατυλιγουν το εισαγόμενο προϊόν σε μικρούς ρολούς που στη συνέχεια τους ανασυσκευάζουν για βιομηχανίες και επιχειρήσεις λιανικού εμπορίου. Οι εταιρείες ανατύλιξης δεν είναι πελάτες ACF. Οι εταιρείες ανατύλιξης αντιπροσωπεύουν το 80 % της κοινοτικής κατανάλωσης του υπό εξέταση προϊόντος.

(151) Σε περίπτωση εφαρμογής μέτρων αντιντάμπινγκ, οι εταιρείες ανατύλιξης θα ανησυχούσαν ιδιαίτερα σχετικά με: i) τον κίνδυνο στρέβλωσης του ανταγωνισμού με εταιρείες ανατύλιξης σε άλλες τρίτες χώρες, ii) την ύπαρξη μιας ικανοποιητικής προσφοράς με φύλλο αλουμινίου στην Κοινότητα και iii) τον αντίκτυπο ενδεχόμενων μέτρων στο βιομηχανικό τους κλάδο.

3.1. Σημαντικό μειονέκτημα έναντι εταιρειών ανατύλιξης από άλλες τρίτες χώρες

(152) Υποστηρίχθηκε ότι εάν επιβληθούν μέτρα, οι παραγωγοί φύλλου αλουμινίου στις ενδιαφερόμενες χώρες, ιδιαίτερα στη ΛΔΚ, θα επεκτείνονταν στην παραγωγή κατάντι προϊόντων (δηλαδή στην ανατύλιξη του υπό εξέταση προϊόντος σε καταναλωτικούς ρολούς φύλλου αλουμινίου) για εξαγωγή στην Κοινότητα, ώστε να αποφύγουν την καταβολή δασμών αντιντάμπινγκ. Στην περίπτωση αυτή, η πρακτική ντάμπινγκ, βάσει των ισχυρισμών, θα πραγματοποιούταν στο επίπεδο του κατάντι προϊόντος και, συνεπώς, οι εταιρείες ανατύλιξης στην Κοινότητα θα έχαναν τη θέση τους στην αγορά.

(153) Πρέπει να σημειωθεί ότι το κόστος μεταφοράς των καταναλωτικών σωλήνων είναι αναλογικά πολύ υψηλό και, επομένως, η μεταφορά αυτού του προϊόντος στην Κοινότητα μπορεί να μην είναι οικονομικά βιώσιμη. Επομένως, οι κοινοτικές εταιρείες ανατύλιξης θα συνέχιζαν ακόμα να επωφελούνται από φυσικά πλεονεκτήματα, όπως το χαμηλότερο κόστος μεταφοράς και το ευρύτερο φάσμα προϊόντων που προσφέρουν στους λιανοπωλητές.

3.2. Ανεπάρκεια εφοδιασμού

(154) Οι εταιρείες ανατύλιξης ισχυρίστηκαν ότι οι κοινοτικοί παραγωγοί σωλήνων μεγάλου μεγέθους ενδιαφέρονται για την κατασκευή ACF, του οποίου η τιμή πώλησης είναι υψηλότερη από αυτήν του φύλλου αλουμινίου και ότι, σύμφωνα με τους ισχυρισμούς, εφοδιάζονται με φύλλο αλουμινίου μόνον όταν η ζήτηση για ACF είναι χαμηλή. Δεδομένου ότι το ACF και φύλλο αλουμινίου παράγονται στην ίδια γραμμή παραγωγής, η αλλαγή από το ένα προϊόν στο άλλο είναι εύκολη και δεν εμπεριέχει σημαντικό κόστος.

(155) Τα ίδια ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι, για το λόγο αυτό, η προσφορά φύλλου αλουμινίου στην Κοινότητα είναι ανεπαρκής (ή τουλάχιστον ασταθής), με αποτέλεσμα τη μεγαλύτερη εξάρτηση από εισαγωγές, ειδικά από τις ενδιαφερόμενες χώρες. Εντούτοις, σε αυτή τη φάση, βάσει των επαληθευμένων διαθέσιμων πληροφοριών, η έρευνα έδειξε ότι αυτοί οι ισχυρισμοί δεν τεκμηριώνονται. Για παράδειγμα, οι όγκοι παραγωγής ACF ενός από τους μεγαλύτερους κοινοτικούς παραγωγούς παρέμειναν σταθεροί κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, ενώ ο όγκος πωλήσεων του φύλλου αλουμινίου μειώθηκε σημαντικά. Αυτό δείχνει ότι η παραγωγή φύλλου αλουμινίου δεν αντικαταστάθηκε από την παραγωγή ACF όπως αναφέρεται στον ισχυρισμό.

(156) Γενικά, οι πλεονάζουσες παραγωγικές ικανότητες του ΚΚΠ έχουν αυξηθεί δεδομένου ότι η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας έχει μειωθεί σημαντικά (από 88 % σε 62 %). Επομένως, συνήχθη το συμπέρασμα ότι υπάρχουν σημαντικές πλεονάζουσες ικανότητες παραγωγής φύλλου αλουμινίου, διαθέσιμες στον ΚΚΠ, που θα μπορούσαν να ικανοποιήσουν την αύξηση στη ζήτηση για το προϊόν του ΚΚΠ. Με βάση τα στοιχεία αυτά, δεν εξαγεται το συμπέρασμα ότι οι πελάτες στην Κοινότητα εξαρτώνται από τις εισαγωγές φύλλου αλουμινίου.

(157) Οι δασμοί δεν πρέπει να έχουν ως αποτέλεσμα ελλείψεις στον εφοδιασμό. Είναι διαθέσιμες εναλλακτικές πηγές εφοδιασμού από άλλες τρίτες χώρες χωρίς δασμούς. Επιπλέον, τα μερίδια αγοράς άλλων τρίτων χωρών μειώθηκαν επίσης, γεγονός που δείχνει ότι υπάρχουν πλεονάζουσες παραγωγι-

κές ικανότητες διαθέσιμες σε αυτές τις χώρες για τον εφοδιασμό της κοινοτικής αγοράς εάν αποκατασταθεί ο θεμιτός ανταγωνισμός.

3.3. Αντίκτυπος των ενδεχόμενων μέτρων στις εταιρείες ανατύλιξης

(158) Αυτοί οι μικροί ρολοί («καταναλωτικοί ρολοί») ζυγίζουν λιγότερο από 10 kg και χρησιμοποιούνται ως προσωρινή συσκευασία πολλαπλών χρήσεων (κυρίως στα νοικοκυριά, στους τομείς εστίασης και λιανικής πώλησης ειδών διατροφής καθώς και στα ανθοπωλεία).

(159) Οι εταιρείες ανατύλιξης ισχυρίστηκαν ότι βρίσκονται σε ευάλωτη θέση δεδομένου ότι λειτουργούν μεταξύ των παραγωγών φύλλων αλουμινίου και των σημαντικότερων αλυσίδων λιανικής διανομής, κάτι που τους επιβάλλει πολύ στενά περιθώρια κέρδους. Η γενική αποδοτικότητα των εταιρειών ανατύλιξης διαπιστώθηκε ότι ήταν μεταξύ - 2 % και + 2 %.

(160) Παρότι οι εταιρείες ανατύλιξης είναι γενικά προμηθευτές ενός ευρέος φάσματος προϊόντων συσκευασίας, τα φύλλα αλουμινίου αποτελούν ένα σημαντικό μέρος (έως 70 %) του κύκλου εργασιών τους και, δεδομένου του χαμηλού επιπέδου αποδοτικότητάς τους, ο αντίκτυπος των ενδεχόμενων μέτρων θα ασκούσε σημαντική επίδραση, αφού θεωρούν ότι δεν θα ήταν σε θέση να μεταφέρουν την επίπτωση αυτών των μέτρων στους πελάτες τους.

(161) Οι εταιρείες ανατύλιξης μπορεί να είναι ακόμη σε θέση να περάσουν το δασμό ανταντάμπινγκ στους πελάτες τους, ειδικά εάν οι τιμές της κύριας πρώτης ύλης παραμείνουν σχετικά χαμηλές σε σύγκριση με τα πολύ υψηλά επίπεδα τιμών του 2006 και του 2007. Επιπλέον, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 149 υπάρχουν άλλες διαθέσιμες χώρες εφοδιασμού.

(162) Βάσει των ανωτέρω, προσωρινά συνάγεται το συμπέρασμα ότι ο αντίκτυπος στους χρήστες δεν θα είναι τέτοιος ώστε να θεωρηθεί ότι τα μέτρα είναι κατά του γενικού συμφέροντος της Κοινότητας.

4. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Κοινότητας

(163) Λαμβανομένων υπόψη όλων των ανωτέρω παραγόντων, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η επιβολή των μέτρων δεν θα έχει σημαντικές αρνητικές συνέπειες στην κατάσταση των χρηστών και των εισαγωγέων του υπό εξέταση προϊόντος. Βάσει των στοιχείων αυτών, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι για να μην επιβληθούν προσωρινά μέτρα ανταντάμπινγκ.

Η. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας

- (164) Με βάση τα συμπεράσματα που έχουν συναχθεί σχετικά με την πρακτική ντάμπινγκ, τη ζημία που προέκυψε, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Κοινότητας, κρίνεται σκόπιμο να επιβληθούν προσωρινά μέτρα ώστε να αποφευχθεί η πρόκληση περαιτέρω ζημίας στον ΚΚΠ από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (165) Για τον προσδιορισμό του επιπέδου του δασμού, ελήφθη υπόψη το ύψος των διαπιστωθέντων περιθωρίων ντάμπινγκ και το ποσό του δασμού που είναι απαραίτητο για την εξάλειψη της ζημίας που υπέστη η Κοινότητα. Κατά τον υπολογισμό του ποσού του δασμού που είναι απαραίτητο για την εξάλειψη των αποτελεσμάτων του ζημιογόνου ντάμπινγκ, θεωρήθηκε ότι τα μέτρα που ενδεχομένως θα ληφθούν θα πρέπει να επιτρέπουν στον ΚΚΠ να καλύψει το κόστος παραγωγής και να πραγματοποιήσει συνολικό κέρδος πριν από την επιβολή φόρου, που θα μπορούσε εύλογα να επιτευχθεί από έναν κλάδο παραγωγής αυτού του τύπου υπό κανονικούς όρους ανταγωνισμού, δηλαδή εάν δεν πραγματοποιούνταν εισαγωγές με ντάμπινγκ, επί των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην Κοινότητα. Το περιθώριο κέρδους προ καταβολής του φόρου για τους παραγωγούς, το οποίο χρησιμοποιήθηκε, ήταν 5 %, όπως επίσης προτείνεται στην καταγγελία που χρησιμοποιήθηκε στην αρχική έρευνα. Αυτό το επίπεδο κέρδους επιβεβαιώθηκε κατά τη διάρκεια αυτής της έρευνας.
- (166) Εν συνεχεία, καθορίστηκε η αναγκαία αύξηση της τιμής βάσει σύγκρισης, ανά τύπο προϊόντος, μεταξύ της σταθμισμένης μέσης τιμής εισαγωγής, η οποία χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό των χαμηλότερων από τις κοινοτικές τιμών (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 98 έως 100 ανωτέρω), και της μη ζημιογόνου τιμής των προϊόντων που πωλεί ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής στην αγορά της Κοινότητας. Η μη ζημιογόνος τιμή προέκυψε προσαρμόζοντας τις τιμές πώλησης του ΚΚΠ προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι πραγματικές απώλειες κατά την ΠΕ και προσθέτοντας το προαναφερόμενο περιθώριο κέρδους. Οι τυχόν διαφορές που προέκυψαν από την εν λόγω σύγκριση εκφράστηκαν στη συνέχεια ως ποσοστό της συνολικής αξίας εισαγωγής CIF. Για την Αρμενία και τη Βραζιλία, δεδομένου του υψηλού επιπέδου συνεργασίας, το υπόλοιπο του περιθωρίου ζημίας καθορίστηκε στο επίπεδο του περιθωρίου που διαπιστώθηκε για τους ενδιαφερόμενους συνεργαζόμενους εξαγωγείς. Για την Κίνα, δεδομένου του πολύ χαμηλού επιπέδου συνεργασίας, το υπόλοιπο του περιθωρίου ζημίας υπολογίστηκε με βάση τις πλέον ζημιογόνες εξαγωγές ενός συνεργαζόμενου παραγωγού-εξαγωγέα στον οποίο χορηγήθηκε ΑΜ.

2. Προσωρινά μέτρα

- (167) Επομένως, βάσει των προαναφερθέντων, κρίνεται ότι σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού πρέπει να επιβληθεί προσωρινός δασμός ανταντάμπινγκ στο επίπεδο του χαμηλότερου των περιθωρίων ντάμπινγκ και ζημίας, σύμφωνα με τον κανόνα του χαμηλότερου δασμού.
- (168) Οι ατομικοί συντελεστές δασμού ανταντάμπινγκ σε επίπεδο εταιρείας, που προσδιορίστηκαν στον εν λόγω κανονισμό,

καθορίστηκαν βάσει των διαπιστώσεων της παρούσας έρευνας. Επομένως, αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της έρευνας για τις εν λόγω εταιρείες. Αυτοί οι δασμολογικοί συντελεστές (σε αντίθεση με τον υπόλοιπο δασμό που εφαρμόζεται «σε όλες τις άλλες εταιρείες» στην Αρμενία, τη Βραζιλία και τη ΛΔΚ) εφαρμόζονται επομένως αποκλειστικά στις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής των οικείων χωρών, που παράγονται από τις εταιρείες και συνεπώς από τα αναφερόμενα συγκεκριμένα νομικά πρόσωπα. Τα εισαγόμενα προϊόντα που παράγονται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία η οποία δεν αναφέρεται ρητώς στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού με την επωνυμία και τη διεύθυνσή της, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με τις ειδικά αναφερόμενες εταιρείες, δεν μπορούν να υποβάλλονται σε αυτόν τον συντελεστή και υπόκεινται στο δασμό που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες».

- (169) Οποιοδήποτε αίτημα για την εφαρμογή των εν λόγω δασμών ανταντάμπινγκ για μεμονωμένες εταιρείες (π.χ. μετά από αλλαγή της επωνυμίας της επιχείρησης ή μετά τη δημιουργία νέας επιχείρησης παραγωγής ή πωλήσεων) θα πρέπει να απευθύνεται αμέσως στην Επιτροπή⁽⁷⁾ μαζί με όλες τις σχετικές πληροφορίες και, ιδίως, οποιαδήποτε αλλαγή των δραστηριοτήτων της εταιρείας που σχετίζεται με την παραγωγή, τις εγχώριες και εξαγωγικές πωλήσεις, όπως, για παράδειγμα, αλλαγή της επωνυμίας ή των εν λόγω επιχειρήσεων παραγωγής και πωλήσεων. Η Επιτροπή, εάν το κρίνει σκόπιμο και κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή, τροποποιεί ανάλογα τον κανονισμό, επικαιροποιώντας τον κατάλογο των εταιρειών οι οποίες υποβάλλονται σε ατομικό συντελεστή δασμού.
- (170) Με βάση τα ανωτέρω, οι προσωρινοί δασμοί είναι οι ακόλουθοι:

Χώρα	Εταιρεία	Περιθώριο ντάμπινγκ	Περιθώριο ζημίας	Προσωρινά ποσοστά δασμών
Βραζιλία	Companhia Brasileira de Alumínio	27,6 %	25,9 %	25,9 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	27,6 %	25,9 %	25,9 %
ΛΔΚ	Alcoa Bohai and Alcoa Shanghai	23,9 %	10,7 %	10,7 %
	Shandong Loften	31,6 %	28,3 %	28,3 %
	Zhenjiang Dingsheng	31,9 %	33,3 %	31,9 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	42,9 %	52 %	42,9 %
Αρμενία	RUSAL Armenal	37,0 %	20,0 %	20,0 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	37,0 %	20,0 %	20,0 %

(7) European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, 1049 Brussels, Βέλγιο.

Θ. ΤΕΛΙΚΗ ΔΙΑΤΑΞΗ

(171) Για λόγους χρηστής διοίκησης, πρέπει να ταχθεί προθεσμία εντός της οποίας τα ενδιαφερόμενα μέρη που αναγγέλθηκαν εντός της προθεσμίας που καθοριζόταν στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας, μπορούν να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση. Επιπλέον, πρέπει να αναφερθεί ότι τα συμπεράσματα σχετικά με την επιβολή δασμών αντνιτάμπινγκ για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού είναι προσωρινά και ίσως χρειαστεί να επανεξεταστούν για τυχόν επιβολή οριστικού δασμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές φύλλου αλουμινίου πάχους όχι μικρότερου από 0,008 mm και όχι μεγαλύτερου από 0,018 mm, χωρίς υπόθεμα, που έχει υποστεί απλή έλαση, σε ρολούς με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 650 mm και βάρους άνω των 10 kg και υπαγόμενου στον κωδικό ΣΟ ex 7607 11 19 (κωδικός TARIC 7607 11 19 10), καταγωγής Αρμενίας, Βραζιλίας και Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

2. Ο συντελεστής του προσωρινού δασμού αντνιτάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», πριν από την επιβολή δασμού, όσον αφορά τα προϊόντα που κατασκευάζονται από τις ακόλουθες εταιρείες είναι ο ακόλουθος:

Χώρα	Εταιρεία	Δασμός αντνιτάμπινγκ	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Αρμενία	Closed Joint Stock Company Rusal-Armenal	20,0 %	A943
	Όλες οι άλλες εταιρείες	20,0 %	A999
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Alcoa (Shanghai) Aluminium Products Co., Ltd. and Alcoa (Bohai) Aluminium Industries Co., Ltd.	10,7 %	A944
	Shandong Loftan Aluminium Foil Co., Ltd.	28,3 %	A945
	Zhenjiang Dingsheng Aluminium Co., Ltd.	31,9 %	A946
	Όλες οι άλλες εταιρείες	42,9 %	A999
Βραζιλία	Companhia Brasileira de Alumínio	25,9 %	A947
	Όλες οι άλλες εταιρείες	25,9 %	A999

3. Η επιβολή των ατομικών συντελεστών δασμού που ορίζονται για τις εταιρείες της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας που αναφέρονται στην παράγραφο 2, εξαρτάται από την προσκόμιση στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών έγκυρου εμπορικού τιμολογίου που πρέπει να πληροί τους όρους του παραρτήματος. Εάν δεν προσκομίζεται το τιμολόγιο αυτό, επιβάλλεται ο συντελεστής δασμού που ισχύει σε όλες τις άλλες εταιρείες.

4. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα του προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1, υπόκειται στην καταβολή εγγύησης, η οποία ισοδυναμεί με το ποσό του προσωρινού δασμού.

5. Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

Με την επιφύλαξη του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, τα ενδιαφερόμενα μέρη δύνανται να ζητήσουν την κοινοποίηση των ουσιωδών πραγματικών περιστατικών και του σκεπτικού, βάσει των οποίων θεσπίστηκε ο παρών κανονισμός, να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή εντός ενός μηνός από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να υποβάλουν παρατηρήσεις σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού εντός προθεσμίας ενός μηνός από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Το άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού εφαρμόζεται για μία περίοδο έξι μηνών.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Απριλίου 2009.

Για την Επιτροπή
Catherine ASHTON
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το έγκυρο εμπορικό τιμολόγιο του άρθρου 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού πρέπει να περιλαμβάνει δήλωση υπογεγραμμένη από υπάλληλο της εταιρείας, η οποία να φέρει τη σφραγίδα της εταιρείας και να περιέχει τα ακόλουθα:

1. Το ονοματεπώνυμο και τα καθήκοντα του υπαλλήλου της εταιρείας που εξέδωσε το εμπορικό τιμολόγιο.
 2. Η ακόλουθη δήλωση: «Ο υπογράφων πιστοποιώ ότι [ο όγκος] του φύλλου αλουμινίου που πωλήθηκαν προς εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, ο οποίος καλύπτεται από το παρόν τιμολόγιο, κατασκευάστηκε από [επωνυμία και διεύθυνση της εταιρείας] [πρόσθετος κωδικός TARIC] στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας. Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή.»
-

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 288/2009 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Απριλίου 2009

για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση κοινοτικής ενίσχυσης για την προμήθεια οπωροκηπευτικών, μεταποιημένων οπωροκηπευτικών και προϊόντων μπανάνας στα παιδιά σε εκπαιδευτικά ιδρύματα στο πλαίσιο σχεδίου προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 103 στοιχείο στ), σε συνδυασμό με το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 13/2009 του Συμβουλίου ⁽²⁾, προκειμένου να προβλεφθεί η χορήγηση κοινοτικής ενίσχυσης, στο πλαίσιο σχεδίου προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία, για την προμήθεια οπωροκηπευτικών, μεταποιημένων οπωροκηπευτικών και προϊόντων μπανάνας στα παιδιά που φοιτούν κανονικά σε ένα από τα εκπαιδευτικά ιδρύματα που διαχειρίζονται ή αναγνωρίζουν οι αρμόδιες αρχές κράτους μέλους.
- (2) Για τη διασφάλιση της εύρυθμης εφαρμογής του σχεδίου προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία, τα κράτη μέλη που επιθυμούν να συμμετάσχουν σε αυτό, σε εθνικό ή περιφερειακό επίπεδο, πρέπει να εκπονήσουν προηγουμένως στρατηγική για την εφαρμογή του. Προκειμένου να διασφαλιστεί η προστιθέμενη αξία των σχεδίων προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία, τα οποία καταρτίζονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού, τα κράτη μέλη οφείλουν να εξηγήσουν στη στρατηγική τους τον τρόπο με τον οποίο θα εγγυώνται την προστιθέμενη αξία του σχεδίου τους, ιδίως όταν τα συνήθη σχολικά γεύματα καταναλώνονται ταυτόχρονα με τα προϊόντα που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του σχεδίου τους για την προώθηση της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία. Τα κράτη μέλη τα οποία επιθυμούν να εφαρμόσουν περισσότερα του ενός σχέδια, πρέπει να καταρτίσουν στρατηγική για καθένα από τα σχέδια αυτά.
- (3) Η στρατηγική των κρατών μελών πρέπει να περιλαμβάνει τα βασικά στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 103ζα παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007, δηλαδή τον προϋπολογισμό του σχεδίου του, συμπεριλαμβανομένης της κοινοτικής και εθνικής συνεισφοράς, τη διάρκειά του, την ομάδα-στόχο, τα επιλέξιμα προϊόντα και τη συμμετοχή των σχετικών ενδιαφερομένων μερών, όπως οι εκπαιδευτικές και υγειονομικές αρχές, ο ιδιωτικός τομέας ή οι γονείς των παιδιών. Η στρατηγική των κρατών μελών πρέπει επίσης να

περιγράφει τα συνοδευτικά μέτρα που πρέπει να θεσπιστούν για να διασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα του σχεδίου.

- (4) Το άρθρο 152 παράγραφος 1 της Συνθήκης προβλέπει ότι κατά τον καθορισμό και την εφαρμογή όλων των πολιτικών της Κοινότητας εξασφαλίζεται υψηλό επίπεδο προστασίας της υγείας του ανθρώπου. Για να εξασφαλιστεί ότι τα επιλέξιμα για ενίσχυση προϊόντα παρέχουν υψηλό επίπεδο προστασίας της υγείας των παιδιών και για να προωθηθούν υγιεινές διατροφικές συνήθειες, τα κράτη μέλη πρέπει να αποκλείουν από τη στρατηγική τους προϊόντα με πρόσθετη ζάχαρη, λιπαρές ουσίες, αλάτι ή γλυκαντικές ουσίες, εκτός από δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις στις οποίες τα κράτη μέλη προβλέπουν στη στρατηγική τους ότι τα προϊόντα αυτά μπορούν να είναι επιλέξιμα στο πλαίσιο του σχεδίου τους. Σε κάθε περίπτωση, ο κατάλογος των επιλέξιμων προϊόντων κάθε κράτους μέλους πρέπει να εγκριθεί από την αρμόδια εθνική υγειονομική αρχή.
- (5) Τα σχέδια προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία απαιτούν τη λήψη συνοδευτικών μέτρων για να είναι αποτελεσματικά. Είναι σκόπιμο τα συνοδευτικά μέτρα να μην περιορίζονται σε ορισμένες γεωγραφικές περιοχές ή εκπαιδευτικά ιδρύματα και να μην αποκλείουν ορισμένα παιδιά από το πεδίο εφαρμογής τους. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη οφείλουν να εξασφαλίσουν σε όσο το δυνατόν περισσότερα παιδιά της ομάδας-στόχου του σχεδίου τους πρόσβαση σε συνοδευτικά μέτρα.
- (6) Για λόγους χρηστής διοικητικής πρακτικής και δημοσιονομικής διαχείρισης, τα κράτη μέλη που εφαρμόζουν σχέδιο προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία πρέπει να υποβάλλουν κάθε χρόνο αίτηση κοινοτικής ενίσχυσης.
- (7) Για λόγους διαφάνειας, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ενδεικτική κατανομή της κοινοτικής ενίσχυσης ανά κράτος μέλος, υπολογιζόμενη βάσει της κλειδας κατανομής που αναφέρεται στο άρθρο 103ζα παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007. Για να λαμβάνονται υπόψη οι δημογραφικές εξελίξεις, η Επιτροπή πρέπει να αξιολογεί τουλάχιστον ανά τριετία εάν η εν λόγω κατανομή χρήζει επικαιροποίησης.
- (8) Για να μεγιστοποιηθεί το πλήρες δυναμικό των διαθέσιμων πόρων, η κοινοτική ενίσχυση που είχε χορηγηθεί ενδεικτικά σε κράτη μέλη τα οποία δεν κοινοποίησαν εγκαίρως τη στρατηγική τους στην Κοινότητα πρέπει να ανακατανεμηθεί μεταξύ των συμμετεχόντων κρατών μελών που κοινοποίησαν στην Επιτροπή την επιθυμία τους να χρησιμοποιήσουν μεγαλύτερο ποσό από εκείνο της αρχικής κατανομής της κοινοτικής ενίσχυσης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 5 της 9.1.2009, σ. 1.

- (9) Επιλέξιμες για κοινοτική ενίσχυση πρέπει να είναι όχι μόνο οι δαπάνες για την αγορά οπωροκηπευτικών, μεταποιημένων οπωροκηπευτικών και προϊόντων μπανάνας, αλλά και ορισμένες συναφείς δαπάνες που συνδέονται άμεσα με την εφαρμογή του σχεδίου προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία, εφόσον προβλέπεται στη στρατηγική κράτους μέλους. Ωστόσο, για να εξασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα του σχεδίου, μόνο ένα μικρό ποσοστό της ενίσχυσης πρέπει να διατίθεται για τις εν λόγω συναφείς δαπάνες. Για σκοπούς δημοσιονομικής διαχείρισης και ελέγχου, οι δαπάνες αυτές πρέπει να αντιπροσωπεύουν σταθερά ποσά, υπολογιζόμενα κατ' αναλογία.
- (10) Για λόγους χρηστής διοικητικής πρακτικής, δημοσιονομικής διαχείρισης και εποπτείας, είναι σκόπιμο να καθοριστούν οι προϋποθέσεις για τη χορήγηση της ενίσχυσης, την έγκριση των αιτούντων ενίσχυση και για την υποβολή έγκυρης αίτησης ενίσχυσης. Όσον αφορά την καταβολή της ενίσχυσης, θα πρέπει να καθοριστούν οι απαιτήσεις που πρέπει να πληρούν οι αιτούντες, καθώς και οι κανόνες που θα διέπουν την υποβολή των αιτήσεων, τη διενέργεια ελέγχων και την επιβολή κυρώσεων από τις αρμόδιες αρχές, καθώς και τη διαδικασία πληρωμής.
- (11) Για την αποτελεσματική προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας πρέπει να ληφθούν κατάλληλα μέτρα για την καταπολέμηση των παρατυπιών και των περιπτώσεων απάτης. Τα εν λόγω μέτρα ελέγχου πρέπει να περιλαμβάνουν πλήρεις διοικητικούς ελέγχους οι οποίοι συμπληρώνονται από επιτόπιους ελέγχους. Θα πρέπει να καθοριστούν το πεδίο, το περιεχόμενο, το χρονοδιάγραμμα και οι λεπτομέρειες όσον αφορά την υποβολή εκθέσεων για τα εν λόγω μέτρα ελέγχου, ώστε να διασφαλιστεί η ισότιμη και ομοιόμορφη προσέγγιση μεταξύ των κρατών μελών, λαμβάνοντας υπόψη τους διαφορετικούς τρόπους υλοποίησης του σχεδίου.
- (12) Θα πρέπει να προβλεφθεί η ανάκτηση των αχρεωστήτως καταβληθέντων ποσών, καθώς και ο καθορισμός κυρώσεων που να αποτρέπουν οποιαδήποτε δόλια συμπεριφορά και σοβαρή αμέλεια εκ μέρους των αιτούντων.
- (13) Για την αξιολόγηση της αποτελεσματικότητας του σχεδίου προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία και για να καταστεί δυνατή η αξιολόγηση από ομότιμους και η ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών, τα κράτη μέλη πρέπει να παρακολουθούν και να αξιολογούν τακτικά την εφαρμογή του σχεδίου τους για την προώθηση της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία και να αποστέλλουν τα αποτελέσματα και τις διαπιστώσεις τους στην Επιτροπή. Εάν τα οπωροκηπευτικά, τα μεταποιημένα οπωροκηπευτικά και τα προϊόντα μπανάνας δεν διανέμονται δωρεάν στην ομάδα-στόχο του σχεδίου τους, τα κράτη μέλη πρέπει να αξιολογήσουν την επίδραση της συνεισφοράς των γονέων στην αποτελεσματικότητα του σχεδίου τους.
- (14) Η πείρα έχει δείξει ότι οι δικαιούχοι των έργων τα οποία συγχρηματοδοτούνται με κοινοτική ενίσχυση δεν γνωρίζουν πάντοτε επαρκώς το ρόλο που διαδραματίζει η Κοινότητα στο σχετικό έργο. Ο ρόλος της Κοινότητας στο σχέδιο προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία θα πρέπει συνεπώς να επισημαίνεται σαφώς σε κάθε εκπαιδευτικό ίδρυμα που συμμετέχει στο σχέδιο.
- (15) Προκειμένου να έχουν τα κράτη μέλη επαρκή χρόνο να καταρτίσουν σχέδιο προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία ή να προσαρμόσουν το υφιστάμενο σχέδιό τους στις νέες διατάξεις, τα κράτη μέλη καταρτίζουν στρατηγική η οποία περιλαμβάνει μόνο τα σημαντικότερα βασικά στοιχεία για την αρχική περίοδο από την 1η Αυγούστου 2009 έως τις 31 Ιουλίου 2010. Θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να αναβάλουν την έγκριση συνοδευτικών μέτρων κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου.
- (16) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της διαχειριστικής επιτροπής για την κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πεδίο εφαρμογής και χρήση όρων

1. Ο παρών κανονισμός θεσπίζει κανόνες για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 όσον αφορά την κοινοτική ενίσχυση για την προμήθεια οπωροκηπευτικών, μεταποιημένων οπωροκηπευτικών και προϊόντων μπανάνας στα παιδιά σε εκπαιδευτικά ιδρύματα στο πλαίσιο σχεδίου προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία και για ορισμένες συναφείς δαπάνες.

2. Οι όροι που χρησιμοποιούνται στον παρόντα κανονισμό έχουν την ίδια έννοια όπως όταν χρησιμοποιούνται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007, εκτός αν ο παρών κανονισμός ορίζει άλλως.

Άρθρο 2

Ο άδα -στόχος

Η ενίσχυση που αναφέρεται στο άρθρο 103ζα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 προορίζεται για τα παιδιά που φοιτούν κανονικά σε οποιοδήποτε εκπαιδευτικό ίδρυμα που διαχειρίζονται ή αναγνωρίζουν οι αρμόδιες αρχές κράτους μέλους.

Άρθρο 3

Στρατηγική

1. Τα κράτη μέλη που επιθυμούν να καταρτίσουν σχέδιο προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία χαράζουν τη στρατηγική που αναφέρεται στο άρθρο 103ζα παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

2. Η στρατηγική των κρατών μελών δεν καλύπτει προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού. Ωστόσο, σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, όπως όταν ένα κράτος μέλος επιθυμεί να εξασφαλίσει ευρύ φάσμα προϊόντων στο πλαίσιο του σχεδίου του ή να καταστήσει το σχέδιό του ελκυστικότερο, μπορεί να προβλεφθεί στο πλαίσιο στρατηγικής ότι τα προϊόντα αυτά μπορούν να είναι επιλέξιμα, μόνο αν οι προστιθέμενες ποσότητες των ουσιών που αναφέρονται στο εν λόγω παράρτημα είναι περιορισμένες.

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι αρμόδιες υγειονομικές αρχές τους εγκρίνουν τον κατάλογο των προϊόντων που είναι επιλέξιμα στο πλαίσιο του σχεδίου τους για την προώθηση της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία.

3. Τα κράτη μέλη εξηγούν στη στρατηγική τους τον τρόπο με τον οποίο εγγυώνται την προστιθέμενη αξία του σχεδίου τους για την προώθηση της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία, ιδίως όταν η στρατηγική τους επιτρέπει την κατανάλωση συνήθων σχολικών γευμάτων παράλληλα με τα προϊόντα που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του σχεδίου τους για την προώθηση της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία. Επίσης, περιγράφουν στη στρατηγική τους τα μέτρα ελέγχου.

4. Τα κράτη μέλη περιγράφουν στη στρατηγική τους τα συνοδευτικά μέτρα που πρόκειται να υιοθετήσουν για να διασφαλίσουν την επιτυχή εφαρμογή του σχεδίου τους. Τα μέτρα αυτά μπορούν να εστιάζουν στη βελτίωση των γνώσεων της ομάδας-στόχου όσον αφορά τον τομέα των οπωροκηπευτικών ή τις υγιεινές διατροφικές συνήθειες, με την ανάπτυξη δικτυακών τόπων ή τη διοργάνωση επισκέψεων σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις ή μαθημάτων κηπουρικής.

5. Τα κράτη μέλη μπορούν να επιλέξουν το κατάλληλο γεωγραφικό και διοικητικό επίπεδο στο οποίο επιθυμούν να εφαρμόσουν σχέδιο προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία. Εάν επιλέξουν να εφαρμόσουν περισσότερα του ενός σχέδια, καταρτίζουν στρατηγική για κάθε σχέδιο. Τα κράτη μέλη που εφαρμόζουν περισσότερα του ενός σχέδια μπορούν να θεσπίσουν πλαίσιο συντονισμού των εν λόγω σχεδίων.

Άρθρο 4

Ενίσχυση για την προμήθεια οπωροκηπευτικών, μεταποιημένων οπωροκηπευτικών και προϊόντων μπανάνας στα παιδιά

1. Τα κράτη μέλη που θεσπίζουν σχέδιο προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία μπορούν να υποβάλουν αίτηση για την ενίσχυση που αναφέρεται στο άρθρο 103ζα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 για την περίοδο από 1ης Αυγούστου έως 31 Ιουλίου ενός ή περισσότερων ετών, κοινοποιώντας τη στρατηγική τους στην Επιτροπή έως τις 31 Ιανουαρίου του έτους κατά το οποίο αρχίζει η εν λόγω περίοδος.

2. Τα κράτη μέλη τα οποία έχουν ήδη καταρτίσει σχέδιο προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία ή άλλα σχέδια διανομής στα σχολεία, τα οποία περιλαμβάνουν φρούτα, πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, είναι επιλέξιμα για κοινοτική ενίσχυση υπό τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 103ζα παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007. Κοινοποιούν τη στρατηγική τους στην Επιτροπή εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στην παράγραφο 1.

3. Το παράρτημα II του παρόντος κανονισμού προβλέπει ενδεικτική κατανομή της κοινοτικής ενίσχυσης ανά κράτος μέλος, υπολογιζόμενη βάσει της κλειδας κατανομής που αναφέρεται στο άρθρο 103ζα παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007. Η Επιτροπή αξιολογεί τουλάχιστον ανά τριετία εάν το παράρτημα II εξακολουθεί να είναι σύμφωνο με την εν λόγω κλειδα κατανομής.

4. Τα κονδύλια της κοινοτικής ενίσχυσης που προορίζονταν για κράτη μέλη τα οποία δεν κοινοποίησαν τη στρατηγική τους στην Επιτροπή έως τις 31 Ιανουαρίου του έτους κατά το οποίο αρχίζει η περίοδος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 ή τα οποία ζήτησαν μόνο μέρος των κονδυλίων που τους είχαν κατανεμηθεί αρχικά, ανακατανέμονται μεταξύ των συμμετεχόντων κρατών μελών τα οποία κοινοποίησαν στην Επιτροπή, εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στην παράγραφο 1, την πρόθεσή τους να χρησιμοποιήσουν μεγαλύτερο ποσό κοινοτικής ενίσχυσης από εκείνο που τους είχε κατανεμηθεί αρχικά.

Η ανακατανομή της κοινοτικής ενίσχυσης που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο γίνεται κατ' αναλογία της αρχικής κατανομής στο κράτος μέλος, υπολογιζόμενη βάσει της κλειδας κατανομής που αναφέρεται στο άρθρο 103ζα παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

Η Επιτροπή αποφασίζει για την οριστική κατανομή της κοινοτικής ενίσχυσης στα κράτη μέλη έως τις 31 Μαρτίου του έτους κατά το οποίο αρχίζει η περίοδος που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 5

Επιλέξιμες δαπάνες

1. Οι ακόλουθες δαπάνες είναι επιλέξιμες για την κοινοτική ενίσχυση που αναφέρεται στο άρθρο 103ζα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

α) δαπάνες για οπωροκηπευτικά, μεταποιημένα οπωροκηπευτικά και προϊόντα μπανάνας τα οποία εμπίπτουν στο σχέδιο προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 και παραδίδονται στο εκπαιδευτικό ίδρυμα.

β) συναφείς δαπάνες, δηλαδή δαπάνες που είναι άμεσα συνδεδεμένες με την εφαρμογή του σχεδίου προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία και περιλαμβάνουν μόνο:

(i) δαπάνες για αγορά, μίσθωση και χρηματοδοτική μίσθωση εξοπλισμού, εφόσον προβλέπεται στη στρατηγική·

(ii) δαπάνες για παρακολούθηση και αξιολόγηση όπως αναφέρεται στο άρθρο 12, οι οποίες συνδέονται άμεσα με το σχέδιο προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία·

(iii) δαπάνες επικοινωνίας, οι οποίες περιλαμβάνουν δαπάνες για την αφίσα που αναφέρεται στο άρθρο 14 παράγραφος 1.

Όταν οι δαπάνες μεταφοράς και διανομής των προϊόντων που καλύπτονται από σχέδιο προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία τιμολογούνται χωριστά, οι δαπάνες αυτές δεν υπερβαίνουν το 3 % των δαπανών για τα προϊόντα.

Όταν τα προϊόντα διατίθενται δωρεάν στα εκπαιδευτικά ιδρύματα, τα κράτη μέλη μπορούν να κάνουν δεκτά τιμολόγια μεταφοράς και διανομής, με την επιφύλαξη ανώτατου ορίου που καθορίζεται στη στρατηγική του κράτους μέλους.

Οι δαπάνες επικοινωνίας που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο β) σημείο (iii) δεν μπορούν να χρηματοδοτούνται από άλλα καθεστώτα κοινοτικών ενισχύσεων.

2. Το συνολικό ποσό των δαπανών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 πρώτο εδάφιο στοιχείο β) σημεία (i) και (iii) αντιπροσωπεύουν σταθερό ποσό και υπόκεινται σε ανώτατο όριο που δεν υπερβαίνει το 5 % του μεριδίου του κράτους μέλους στην κοινοτική ενίσχυση, μετά την οριστική κατανομή της κοινοτικής ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 4.

Για το έτος κατά το οποίο πραγματοποιείται η αξιολόγηση σύμφωνα με το άρθρο 12, το συνολικό ποσό των δαπανών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 πρώτο εδάφιο στοιχείο β) σημεία (i) και (iii) δεν υπερβαίνει το 10 % του μεριδίου του κράτους μέλους στην κοινοτική ενίσχυση για το έτος κατά το οποίο πραγματοποιείται η αξιολόγηση, μετά την οριστική κατανομή της κοινοτικής ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 4.

Άρθρο 6

Γενικοί όροι χορήγησης της ενίσχυσης

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η ενίσχυση που προβλέπεται στο πλαίσιο της στρατηγικής τους διανέμεται στους αιτούντες ενίσχυση εφόσον οι εν λόγω αιτούντες έχουν υποβάλει έγκυρη αίτηση ενίσχυσης στις αρμόδιες αρχές της χώρας τους. Η αίτηση ενίσχυσης είναι έγκυρη μόνο εφόσον υποβάλλεται από αιτούντα που έχει εγκριθεί για το σκοπό αυτό από τις αρμόδιες αρχές του κράτους

μέλους στο οποίο βρίσκεται το εκπαιδευτικό ίδρυμα στο οποίο διατίθενται τα προϊόντα.

2. Το κράτος μέλος μπορεί να επιλέξει αιτούντες ενίσχυση μεταξύ των ακόλουθων φορέων:

α) εκπαιδευτικά ιδρύματα·

β) εκπαιδευτικές αρχές όσον αφορά τα προϊόντα που διανέμονται στα παιδιά στην περιοχή της δικαιοδοσίας τους·

γ) προμηθευτές ή/και διανομείς των προϊόντων·

δ) οργανώσεις που ενεργούν για λογαριασμό ενός ή περισσότερων εκπαιδευτικών ιδρυμάτων ή εκπαιδευτικών αρχών και οι οποίες έχουν συσταθεί ειδικά για το σκοπό αυτό·

ε) οποιοδήποτε άλλο δημόσιο ή ιδιωτικό φορέα για τη διαχείριση:

(i) της διανομής οπωροκηπευτικών, μεταποιημένων οπωροκηπευτικών και προϊόντων μανάνας σε εκπαιδευτικά ιδρύματα στο πλαίσιο σχεδίου προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία που έχει θεσπιστεί δυνάμει του παρόντος κανονισμού ή έχει ευθυγραμμιστεί με αυτόν·

(ii) της αξιολόγησης ή/και της επικοινωνίας.

Άρθρο 7

Γενικοί όροι για την έγκριση των αιτήσεων ενίσχυσης

Η έγκριση υπόκειται στις ακόλουθες δεσμεύσεις τις οποίες έχει αναλάβει εγγράφως ο αιτών έναντι της αρμόδιας αρχής:

α) να χρησιμοποιεί τα προϊόντα που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο σχεδίου προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία το οποίο έχει καταρτιστεί δυνάμει του παρόντος κανονισμού ή έχει ευθυγραμμιστεί με αυτόν για την κατανάλωση από τα παιδιά που φοιτούν στο εκπαιδευτικό ίδρυμά του ή στα εκπαιδευτικά ιδρύματα για τα οποία ζητεί την ενίσχυση·

β) να επιστρέφει οποιοδήποτε ποσό ενίσχυσης έχει καταβληθεί αχρεωστήτως, για τις αντίστοιχες ποσότητες, σε περίπτωση που διαπιστωθεί ότι τα εν λόγω προϊόντα δεν διατέθηκαν στα παιδιά που προβλέπονται στο άρθρο 2 ή σε περίπτωση που η ενίσχυση καταβλήθηκε για προϊόντα που δεν είναι επιλέξιμα δυνάμει του παρόντος κανονισμού·

γ) σε περίπτωση απάτης ή σοβαρής αμέλειας, να καταβάλλει ποσό ίσο με τη διαφορά μεταξύ του αρχικώς καταβληθέντος ποσού και του ποσού που δικαιούται ο αιτών·

- δ) να θέσει στη διάθεση των αρμοδίων αρχών, κατόπιν αιτήσεώς τους, τα δικαιολογητικά έγγραφα·
- ε) να υπόκειται σε κάθε έλεγχο, ιδίως έλεγχο των αρχείων του και φυσικό έλεγχο, που έχει αποφασίσει η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους.

Τα κράτη μέλη δύνανται να επιβάλλουν ως προϋπόθεση για την έγκριση, την ανάληψη από τον αιτούντα, εγγράφως, περαιτέρω δεσμεύσεων έναντι της αρμόδιας αρχής.

Άρθρο 8

Ειδικοί όροι για την έγκριση ορισμένων αιτούντων

Σε περίπτωση που υποβάλλεται αίτηση ενίσχυσης από αιτούντα που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 στοιχεία γ) έως ε), ο αιτών αναλαμβάνει εγγράφως τη δέσμευση, πέραν των προβλεπόμενων στο άρθρο 7, να τηρεί αρχεία των ονομάτων και διευθύνσεων των εκπαιδευτικών ιδρυμάτων ή, κατά περίπτωση, των εκπαιδευτικών αρχών, καθώς και των προϊόντων και των ποσοτήτων που πωλήθηκαν ή διατέθηκαν στα εν λόγω ιδρύματα ή αρχές.

Άρθρο 9

Αναστολή και ανάκληση της έγκρισης

Στην περίπτωση στην οποία διαπιστώνεται ότι κάποιος από τους αιτούντες ενίσχυση δεν πληροί πλέον τις προϋποθέσεις που αναφέρονται στα άρθρα 6, 7 και 8 ή κάθε άλλη υποχρέωση που προκύπτει από τον παρόντα κανονισμό, η έγκριση αναστέλλεται, για περίοδο ενός έως δώδεκα μηνών, ή ανακαλείται αναλόγως της σοβαρότητας της παρατυπίας. Τα μέτρα που αναφέρονται ανωτέρω δεν επιβάλλονται σε περίπτωση ανωτέρας βίας ή εφόσον το κράτος μέλος διαπιστώσει ότι η παρατυπία δεν διεπράχθη εκ προθέσεως ή εξ αμελείας ή εφόσον είναι ήσσονος σημασίας. Σε περίπτωση ανάκλησής της, η έγκριση μπορεί να χορηγηθεί εκ νέου, κατόπιν αιτήσεως του ενδιαφερομένου, αλλά μετά από περίοδο τουλάχιστον 12 μηνών.

Άρθρο 10

Αιτήσεις ενίσχυσης

1. Οι αιτήσεις ενίσχυσης υποβάλλονται σύμφωνα με τους κανόνες που καθορίζει η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους και περιλαμβάνουν τουλάχιστον τις ακόλουθες πληροφορίες:

- α) τις ποσότητες που διανεμήθηκαν·
- β) το όνομα και τη διεύθυνση ή τον αναγνωριστικό αριθμό του εκπαιδευτικού ιδρύματος ή της εκπαιδευτικής αρχής που αφορούν οι πληροφορίες οι οποίες προβλέπονται στο στοιχείο α) και
- γ) τον αριθμό των παιδιών στο αντίστοιχο εκπαιδευτικό ίδρυμα της ομάδας-στόχου όπως καθορίζεται στη στρατηγική του κράτους μέλους.

2. Τα κράτη μέλη προσδιορίζουν τη συχνότητα υποβολής αιτήσεων βάσει της στρατηγικής τους, αλλά οι περίοδοι υποβολής αίτησης ενίσχυσης δεν καλύπτουν περισσότερο από 5 μήνες. Εάν το σχέδιο διαρκεί περισσότερο από 6 μήνες της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1, ο συνολικός αριθμός των αιτήσεων ενίσχυσης ανά περίοδο είναι τουλάχιστον τρεις.

3. Με εξαίρεση περιπτώσεις ανωτέρας βίας, οι αιτήσεις ενίσχυσης, για να είναι έγκυρες, πρέπει να έχουν συμπληρωθεί σωστά και να έχουν υποβληθεί το αργότερο την τελευταία ημέρα του τρίτου μηνός που έπεται της λήξης της περιόδου την οποία αφορούν.

4. Τα στην αίτηση αναφερόμενα ποσά πρέπει να αιτιολογούνται από δικαιολογητικά έγγραφα τα οποία τίθενται στη διάθεση των αρμοδίων αρχών. Τα εν λόγω δικαιολογητικά έγγραφα πρέπει να αναφέρουν την τιμή των προϊόντων που παραδόθηκαν και εξοφλήθηκαν ή να συνοδεύονται από απόδειξη πληρωμής.

Άρθρο 11

Καταβολή της ενίσχυσης

1. Όσον αφορά τους προμηθευτές, τις οργανώσεις ή τους φορείς που αναφέρονται στα στοιχεία γ) έως ε) του άρθρου 6 παράγραφος 2, η ενίσχυση καταβάλλεται μόνο:

- α) κατόπιν προσκόμισης απόδειξης πληρωμής για τις ποσότητες που πράγματι παραδόθηκαν· ή
- β) βάσει έκθεσης ελέγχου που διενεργήθηκε από την αρμόδια αρχή πριν την οριστική καταβολή της ενίσχυσης, από την οποία συνάγεται ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις για την καταβολή της· ή
- γ) εάν το κράτος μέλος το επιτρέπει, κατόπιν προσκόμισης άλλης απόδειξης πληρωμής για τις ποσότητες που παραδόθηκαν για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού.

2. Η ενίσχυση καταβάλλεται από την αρμόδια αρχή εντός τριών μηνών από την ημέρα υποβολής της ορθά συμπληρωμένης και έγκυρης αίτησης ενίσχυσης. Τα κράτη μέλη καθορίζουν τη μορφή και το περιεχόμενο της έγκυρης αίτησης ενίσχυσης.

3. Εφόσον η υπέρβαση της προβλεπόμενης στο άρθρο 10 παράγραφος 3 προθεσμίας είναι μικρότερη των δύο μηνών, η ενίσχυση καταβάλλεται μεν, αλλά μειωμένη κατά:

- α) 5 % αν η υπέρβαση είναι ίση ή μικρότερη του ενός μηνός·
- β) 10 % αν η υπέρβαση είναι μεγαλύτερη του ενός μηνός, αλλά μικρότερη των δύο μηνών.

Εφόσον η υπέρβαση της προβλεπόμενης στο άρθρο 10 παράγραφος 3 προθεσμίας είναι μικρότερη των δύο μηνών, η ενίσχυση μειώνεται κατά 1 % ανά επιπλέον ημέρα.

Άρθρο 12

Παρακολούθηση και αξιολόγηση

1. Τα κράτη μέλη παρακολουθούν την εφαρμογή του σχεδίου τους για την προώθηση της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία σε ετήσια βάση. Η παρακολούθηση βασίζεται στα στοιχεία που προκύπτουν από τις υποχρεώσεις διαχείρισης και ελέγχου, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που αναφέρονται στα άρθρα 10 και 11. Τα κράτη μέλη προβλέπουν τις κατάλληλες δομές και έντυπα για την εξασφάλιση της τακτικής παρακολούθησης της εφαρμογής του προγράμματος.

2. Τα κράτη μέλη αξιολογούν την εφαρμογή του σχεδίου τους για την προώθηση της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία και αξιολογούν την αποτελεσματικότητά του. Για την περίοδο από την 1η Αυγούστου 2010 έως τις 31 Ιουλίου 2011, τα κράτη μέλη κοινοποιούν τα αποτελέσματα της αξιολόγησής τους στην Επιτροπή έως τις 29 Φεβρουαρίου 2012. Για τις επόμενες περιόδους, τα κράτη μέλη αξιολογούν την εφαρμογή του σχεδίου τους τουλάχιστον ανά πενταετία και κοινοποιούν τα αποτελέσματά τους ανά πενταετία μετά την ημερομηνία αυτή.

3. Σε περίπτωση που κράτος μέλος δεν κοινοποιήσει τα αποτελέσματα της αξιολόγησής του έως την ημερομηνία που αναφέρεται στην παράγραφο 2 ή ανά πενταετία μετά την ημερομηνία αυτή, το ποσό του στο πλαίσιο της επόμενης κατανομής μειώνεται ως εξής:

α) κατά 5 %, αν η καθυστέρηση είναι ίση ή μικρότερη του ενός μηνός·

β) κατά 10 %, αν η καθυστέρηση είναι μεγαλύτερη του ενός μηνός, αλλά μικρότερη των δύο μηνών.

Εφόσον η υπέρβαση της προβλεπόμενης στην παράγραφο 1 προθεσμίας είναι δύο μήνες, η ενίσχυση μειώνεται κατά 1 % ανά επιπλέον ημέρα.

Άρθρο 13

Έλεγχοι και κυρώσεις

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα μέτρα ώστε να διασφαλίσουν τη συμμόρφωση με τον παρόντα κανονισμό. Τα μέτρα αυτά περιλαμβάνουν πλήρεις διοικητικούς ελέγχους των αιτήσεων ενίσχυσης, οι οποίοι θα συμπληρώνονται από επιτόπιους ελέγχους όπως ορίζεται στις παραγράφους 2 έως 8.

2. Οι διοικητικοί έλεγχοι διενεργούνται σε όλες τις αιτήσεις ενίσχυσης και περιλαμβάνουν έλεγχο των δικαιολογητικών που καθορίζουν τα κράτη μέλη όσον αφορά την παράδοση των προϊόντων. Οι διοικητικοί έλεγχοι συμπληρώνονται από επιτόπιους ελέγχους, οι οποίοι αφορούν ιδίως:

α) τα αρχεία που προβλέπονται στο άρθρο 8, συμπεριλαμβανομένων των λογιστικών στοιχείων όπως τα τιμολόγια αγοράς και πώλησης και τα αποσπάσματα κίνησης τραπεζικών λογαριασμών·

β) τη χρήση των επιδοτούμενων προϊόντων σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού, ιδίως στην περίπτωση όπου υπάρχουν βάσιμες υπόνοιες παρατυπίας.

3. Ο συνολικός αριθμός των επιτόπιων ελέγχων που διενεργούνται κάθε περίοδο από την 1η Αυγούστου έως τις 31 Ιουλίου καλύπτει τουλάχιστον το 5 % της ενίσχυσης που έχει διανεμηθεί σε εθνικό επίπεδο και τουλάχιστον το 5 % όλων των αιτούντων που αναφέρονται στο άρθρο 6.

Εάν ο αριθμός των αιτούντων σε ένα κράτος μέλος είναι μικρότερος από εκατό, οι επιτόπιοι έλεγχοι διεξάγονται στις εγκαταστάσεις πέντε αιτούντων.

Εάν ο αριθμός των αιτούντων σε ένα κράτος μέλος είναι μικρότερος από πέντε, υποβάλλεται σε έλεγχο το 100 % των αιτούντων.

4. Οι επιτόπιοι έλεγχοι διεξάγονται καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου από την 1η Αυγούστου έως τις 31 Ιουλίου και καλύπτουν τουλάχιστον την περίοδο των δώδεκα προηγούμενων μηνών.

5. Οι αιτούντες που πρόκειται να υποβληθούν στους επιτόπιους ελέγχους επιλέγονται από την αρμόδια αρχή ελέγχου κατά τρόπο ώστε να καλύπτονται δεόντως οι διάφορες γεωγραφικές περιοχές και βάσει ανάλυσης κινδύνου η οποία συνεκτιμά ιδίως την επαναλαμβανόμενη φύση των σφαλμάτων και τα πορίσματα των ελέγχων που διεξήχθησαν κατά τα προηγούμενα έτη. Η ανάλυση κινδύνου συνεκτιμά επίσης τα διάφορα ποσά ενίσχυσης και τις διάφορες κατηγορίες αιτούντων που προβλέπονται στο άρθρο 6 παράγραφος 2.

6. Στην περίπτωση των αιτήσεων που έχουν υποβληθεί από αιτούντες που προβλέπονται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 στοιχεία β) έως ε), ο επιτόπιος έλεγχος που διεξάγεται στις εγκαταστάσεις του αιτούντος συμπληρώνεται από επιτόπιο έλεγχο στις εγκαταστάσεις τουλάχιστον δύο εκπαιδευτικών ιδρυμάτων ή τουλάχιστον του 1 % των εκπαιδευτικών ιδρυμάτων που περιλαμβάνονται στο μητρώο του αιτούντος, ανάλογα με ποιος αριθμός είναι μεγαλύτερος.

7. Είναι δυνατόν να υπάρξει προειδοποίηση, περιορισμένη στο απολύτως αναγκαίο χρονικό διάστημα, υπό την προϋπόθεση ότι δεν τίθεται σε κίνδυνο ο σκοπός του ελέγχου.

8. Η αρμόδια αρχή ελέγχου συντάσσει έκθεση ελέγχου για κάθε επιτόπιο έλεγχο. Στην έκθεση αυτή περιγράφονται επακριβώς τα διάφορα στοιχεία που ελέγχθηκαν.

Η έκθεση ελέγχου υποδιαιρείται στα ακόλουθα μέρη:

α) ένα γενικό μέρος που περιλαμβάνει, ειδικότερα, τις ακόλουθες πληροφορίες:

(i) το σχέδιο, την περίοδο αναφοράς, τις ελεγχθείσες αιτήσεις ενίσχυσης, τις ποσότητες προϊόντων που καλύπτει το σχέδιο προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία, τα συμμετέχοντα εκπαιδευτικά ιδρύματα, εκτίμηση βασισμένη στα διαθέσιμα στοιχεία σχετικά με τον αριθμό των παιδιών για τα οποία καταβλήθηκε η ενίσχυση και τα αντίστοιχα ποσά·

(ii) τους υπεύθυνους που ήταν παρόντες·

β) ένα μέρος το οποίο περιλαμβάνει χωριστή περιγραφή των ελέγχων που διενεργήθηκαν, και ιδίως τις ακόλουθες πληροφορίες:

(i) τα έγγραφα που ελέγχθηκαν·

(ii) το είδος και την έκταση των ελέγχων που διεξήχθησαν·

(iii) τις παρατηρήσεις και τις διαπιστώσεις.

9. Για την επιστροφή αχρεωστήτως καταβληθέντων ποσών, εφαρμόζονται, τηρουμένων των αναλογιών, οι διατάξεις του άρθρου 73 παράγραφοι 1, 3, 4 και 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 796/2004 της Επιτροπής⁽¹⁾.

10. Με την επιφύλαξη του άρθρου 9, σε περίπτωση απάτης ή σοβαρής αμέλειας για την οποία είναι υπεύθυνος/υπεύθυνη, ο αιτών/η αιτούσα επιστρέφει τα αχρεωστήτως καταβληθέντα ποσά σύμφωνα με την παράγραφο 9 του παρόντος άρθρου και, επιπλέον, καταβάλλει ποσό ίσο με τη διαφορά μεταξύ του αρχικώς καταβληθέντος ποσού και του ποσού που δικαιούται.

Άρθρο 14

Αφίσα του ευρωπαϊκού σχεδίου προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία

1. Τα κράτη μέλη που συμμετέχουν στο σχέδιο προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία γνωστοποιούν στο κοινό ότι το σχέδιο έλαβε χρηματοδοτική ενίσχυση από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα. Για το σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη μπορούν να χρησιμοποιήσουν αφίσα σχεδιασμένη σύμφωνα με τις ελάχιστες απαιτήσεις που καθορίζονται στο παράρτημα III, η οποία τοποθετείται μόνιμα στην

κύρια είσοδο του συμμετέχοντος εκπαιδευτικού ιδρύματος, σε σημείο τέτοιο ώστε να είναι εμφανής και ευανάγνωστη.

2. Εφόσον τα κράτη μέλη αποφασίσουν να μην χρησιμοποιήσουν την αφίσα που αναφέρεται στην παράγραφο 1, εξηγούν σαφώς στη στρατηγική τους τον τρόπο με τον οποίο θα ενημερώσουν το κοινό σχετικά με τη χρηματοδοτική συνεισφορά της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στο σχέδιό τους. Οι αφίσες, οι ιστότοποι ή κάθε άλλο μέσο ενημέρωσης ή διαφήμισης που αφορούν σχέδιο προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία ενός κράτους μέλους φέρουν σε κάθε περίπτωση την ευρωπαϊκή σημαία και την ακόλουθη φράση: «Το (τύπος εκπαιδευτικού ιδρύματος) μας συμμετέχει στο σχέδιο προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία με τη χρηματοδοτική στήριξη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.»

3. Οι αναφορές στη χρηματοδοτική συνεισφορά της Ευρωπαϊκής Κοινότητας προβάλλονται τουλάχιστον στον ίδιο βαθμό με τις συνεισφορές άλλων ιδιωτικών ή δημόσιων φορέων που στηρίζουν το σχέδιο κράτους μέλους.

Άρθρο 15

Κοινοποιήσεις

1. Τα κράτη μέλη προβαίνουν στις κοινοποιήσεις προς την Επιτροπή οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2 έως τις 31 Ιανουαρίου του έτους κατά το οποίο αρχίζει η περίοδος που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1. Οι εν λόγω κοινοποιήσεις διαβιβάζονται με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο στη διεύθυνση AGRI-HORT-SCHOOLFRUIT@ec.europa.eu, σε μορφότυπο που καθορίζει η Επιτροπή.

Από το 2010, τα κράτη μέλη κοινοποιούν κάθε χρόνο στην Επιτροπή, μετά το τέλος της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1, έως τις 30 Νοεμβρίου του έτους κατά το οποίο λήγει η περίοδος που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1:

α) τα αποτελέσματα της παρακολούθησης, εφόσον προβλέπονται στο άρθρο 12·

β) τους επιτόπιους ελέγχους που διεξήχθησαν σύμφωνα με τα άρθρα 13 και 16 και τις σχετικές διαπιστώσεις.

2. Η μορφή και το περιεχόμενο των κοινοποιήσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 καθορίζονται βάσει υποδειγμάτων που παρέχει η Επιτροπή στα κράτη μέλη. Τα υποδείγματα αυτά δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν μέχρις ότου ενημερωθεί η διαχειριστική επιτροπή της κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών.

⁽¹⁾ EE L 141 της 30.4.2004, σ. 18.

3. Η Επιτροπή δημοσιεύει τακτικά τις στρατηγικές των κρατών μελών και τα αποτελέσματα της παρακολούθησης και της αξιολόγησης τους.

4. Όταν ένα κράτος μέλος τροποποιεί τη στρατηγική που αναφέρεται στο άρθρο 3, κοινοποιεί αμέσως στην Επιτροπή τη νέα στρατηγική του με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο στη διεύθυνση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 πρώτο εδάφιο.

Άρθρο 16

Μεταβατικές διατάξεις

1. Για την περίοδο από την 1η Αυγούστου 2009 έως τις 31 Ιουλίου 2010, τα κράτη μέλη δύνανται να καταρτίσουν στρατηγική η οποία περιλαμβάνει μόνο τα ακόλουθα βασικά στοιχεία: προϋπολογισμό, ομάδα-στόχο και επιλέξιμα προϊόντα και, κατά παρέκκλιση από το άρθρο 3 παράγραφος 2, ο κατάλογος των επιλέξιμων προϊόντων δεν χρειάζεται να εγκριθεί από τις αρμόδιες υγειονομικές αρχές τους. Δύνανται επίσης να αναστείλουν την εφαρμογή των συνοδευτικών μέτρων έως το τέλος της εν λόγω περιόδου.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Απριλίου 2009.

2. Για την περίοδο που αναφέρεται στην παράγραφο 1, και κατά παρέκκλιση από το άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2, τα κράτη μέλη δύνανται να κοινοποιήσουν τη στρατηγική τους έως τις 31 Μαΐου 2009, και η Επιτροπή αποφασίζει μόνο όσον αφορά την οριστική κατανομή της κοινοτικής ενίσχυσης έως τις 31 Ιουλίου 2009.

3. Για την περίοδο που αναφέρεται στην παράγραφο 1, και κατά παρέκκλιση από το άρθρο 11 παράγραφος 2, η ενίσχυση καταβάλλεται από την αρμόδια αρχή εντός τεσσάρων μηνών από την ημερομηνία υποβολής της ορθά συμπληρωμένης και έγκυρης αίτησης που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1, ενώ το ποσοστό των επιτόπιων ελέγχων που αναφέρονται στο άρθρο 13 παράγραφος 3 καλύπτει τουλάχιστον το 10 % της ενίσχυσης και το 10 % των αιτούντων ενίσχυση.

Άρθρο 17

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από τις 15 Απριλίου 2009.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κατάλογος προϊόντων που εξαιρούνται από σχέδιο προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία το οποίο συγχρηματοδοτείται με κοινοτική ενίσχυση

Προϊόντα με:

- προσθήκη ζάχαρης
- προσθήκη λίπους
- προσθήκη αλατιού
- πρόσθετες γλυκαντικές ουσίες

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Ενδεικτική κατανομή της κοινοτικής ενίσχυσης ανά κράτος μέλος

Κράτος μέλος	Ποσοστό συγχρηματοδότησης σε %	Παιδιά 6-10 απόλυτοι αριθμοί	€
Αυστρία	50	439 035	1 320 400
Βέλγιο	50	592 936	1 782 500
Βουλγαρία	75	320 634	1 446 100
Κύπρος	50	49 723	175 000
Τσεχική Δημοκρατία	73	454 532	1 988 100
Δανία	50	343 807	1 034 000
Εσθονία	75	62 570	282 400
Φινλανδία	50	299 866	901 200
Γαλλία	51	3 838 940	11 778 700
Γερμανία	52	3 972 476	12 488 300
Ελλάδα	59	521 233	1 861 300
Ουγγαρία	69	503 542	2 077 900
Ιρλανδία	50	282 388	849 300
Ιταλία	58	2 710 492	9 521 200
Λεττονία	75	99 689	450 100
Λιθουανία	75	191 033	861 300
Λουξεμβούργο	50	29 277	175 000
Μάλτα	75	24 355	175 000
Κάτω Χώρες	50	985 163	2 962 100
Πολωνία	75	2 044 899	9 222 800
Πορτογαλία	68	539 685	2 199 600
Ρουμανία	75	1 107 350	4 994 100
Σλοβακία	73	290 990	1 276 500
Σλοβενία	75	93 042	419 200
Ισπανία	59	2 006 143	7 161 900
Σουηδία	50	481 389	1 447 100
ΗΒ	51	3 635 300	11 148 900
ΕΕ 27	58	25 920 489	90 000 000

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Ελάχιστες απαιτήσεις για την αφίσα του ευρωπαϊκού σχεδίου προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία

Μέγεθος της αφίσας: Α3 ή μεγαλύτερο

Μέγεθος χαρακτήρων: 1 cm ή μεγαλύτερο

Τίτλος: «Ευρωπαϊκό σχέδιο προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία»

Περιεχόμενο: Το κείμενο της αφίσας περιλαμβάνει τουλάχιστον την ακόλουθη ένδειξη, η οποία προσαρμόζεται ανάλογα με τον τύπο του εκπαιδευτικού ιδρύματος:

«Το [τύπος εκπαιδευτικού ιδρύματος (δηλ. παιδικός σταθμός/νηπιαγωγείο/σχολείο)] μας συμμετέχει στο σχέδιο προώθησης της κατανάλωσης φρούτων στα σχολεία με τη χρηματοδοτική στήριξη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.» Η αφίσα φέρει το έμβλημα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 289/2009 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Απριλίου 2009

για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση, από σίδηρο ή χάλυβα, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾ (ο «βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 7,

Κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Έναρξη

- (1) Στις 9 Ιουλίου 2008, η Επιτροπή, με ανακοίνωση που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* (2), ανήγγειλε την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές στην Κοινότητα ορισμένων σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (η «υπό εξέταση χώρα» ή η «ΛΔΚ»).
- (2) Η διαδικασία κινήθηκε κατόπιν καταγγελίας που υποβλήθηκε στις 28 Μαΐου 2008 από την επιτροπή άμυνας της βιομηχανίας σωλήνων χωρίς συγκόλληση από χάλυβα της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ο «καταγγέλλων») εξ ονόματος των παραγωγών που αντιπροσωπεύουν το μεγαλύτερο μέρος, στη συγκεκριμένη περίπτωση πάνω από το 50 %, της συνολικής κοινοτικής παραγωγής ορισμένων σωλήνων χωρίς συγκόλληση από σίδηρο ή χάλυβα. Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία για την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ όσον αφορά το εν λόγω προϊόν και για την ύπαρξη προβλεψίμου και επικείμενου κινδύνου πρόκλησης σοβαρής ζημίας από την πρακτική αυτή, τα οποία θεωρήθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη διαδικασίας.

2. Μέρη που αφορά η διαδικασία

- (3) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τον καταγγέλλοντα, άλλους γνωστούς κοινοτικούς παραγωγούς, τους παραγωγούς-εξαγωγείς, τους εισαγωγείς, τους προμηθευτές, τους χρήστες και τις ενώσεις τους που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται και τους αντιπροσώπους της χώρας εξαγωγής για την έναρξη της διαδικασίας. Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση εντός της προθεσμίας που καθορίστηκε στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας.
- (4) Δόθηκε η δυνατότητα ακρόασης σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη τα οποία υπέβαλαν σχετική αίτηση και απέδειξαν ότι είχαν ιδιαίτερους λόγους να τύχουν ακρόασης.

(5) Για να επιτρέψει στους εξαγωγείς-παραγωγούς στην ΛΔΚ να υποβάλουν, εάν το επιθυμούσαν, αίτηση για την αναγνώριση καθεστώτος οικονομίας αγοράς (ΚΟΑ) ή για χορήγηση ατομικής μεταχείρισης (ΑΜ), η Επιτροπή απέστειλε έντυπα αίτησης στους παραγωγούς-εξαγωγείς που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται και σε όλες τις άλλες εταιρείες που είχαν εκδηλώσει ενδιαφέρον μέσα στις προθεσμίες που ορίζονταν στην ανακοίνωση της έναρξης διαδικασίας. Δέκα όμιλοι εταιρειών/εταιρείες ζήτησαν αναγνώριση ΚΟΑ σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού ή ΑΜ στην περίπτωση που από την έρευνα προκύψει ότι δεν πληρούν τις προϋποθέσεις για ΚΟΑ.

(6) Λόγω του φαινομενικά μεγάλου αριθμού παραγωγών-εξαγωγών, εισαγωγών και κοινοτικών παραγωγών, στην ανακοίνωση έναρξης προβλέφθηκε η τεχνική της δειγματοληψίας για τον καθορισμό του ντάμπινγκ και της ζημίας, σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού. Για να μπορέσει η Επιτροπή να αποφασίσει εάν η δειγματοληψία θα ήταν απαραίτητη και, εάν ναι, να επιλέξει δείγμα, όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς, οι εισαγωγείς και οι κοινοτικοί παραγωγοί κλήθηκαν να αναγγελλθούν στην Επιτροπή και να προσκομίσουν βασικά στοιχεία σχετικά με τις δραστηριότητές τους όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν κατά την περίοδο έρευνας (1η Ιουλίου 2007 έως 30 Ιουνίου 2008), όπως διευκρινίζεται στην ανακοίνωση έναρξης της διαδικασίας.

(7) Ύστερα από την εξέταση των πληροφοριών που υποβλήθηκαν και δεδομένου του μεγάλου αριθμού παραγωγών-εξαγωγών και κοινοτικών παραγωγών που εξέφρασαν την επιθυμία τους να συνεργαστούν, αποφασίστηκε ότι ήταν αναγκαία η δειγματοληψία όσον αφορά τους εν λόγω παραγωγούς. Δεδομένου του περιορισμένου αριθμού εισαγωγών που εξέφρασαν την επιθυμία τους να συνεργαστούν, αποφασίστηκε ότι η δειγματοληψία δεν ήταν αναγκαία όσον αφορά μη συνδεδεμένους εισαγωγείς.

(8) Η Επιτροπή έστειλε ερωτηματολόγια στους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, στους κοινοτικούς παραγωγούς του δείγματος, στους εισαγωγείς και σε όλους τους γνωστούς χρήστες και τις ενώσεις τους. Πλήρεις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο ελήφθησαν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος στη ΛΔΚ, από όλους τους κοινοτικούς παραγωγούς του δείγματος, πλην μιας εταιρείας που παρείχε μερικώς πληροφορίες, έξι εισαγωγείς και πέντε χρήστες.

(9) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες για τον προσωρινό προσδιορισμό της πρακτικής ντάμπινγκ, της ζημίας ή του κινδύνου πρόκλησης ζημίας που προέκυψε και του κοινοτικού συμφέροντος. Πραγματοποιήθηκαν επιτόπιοι έλεγχοι στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών.

(1) ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1.

(2) ΕΕ C 174 της 9.7.2008, σ. 7.

Παραγωγοί-εξαγωγείς στη ΛΔΚ

- Yan Link Steel Group (Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd και Daye Special Steel Co., Ltd)
- Hengyang Valin Group (Hengyang Valin Steel Tube Co., Ltd και Hengyang Valin MPM Co., Ltd) και
- Shandong Luxing Steel Pipe Co., Ltd.

Κοινοτικοί παραγωγοί

- Vallourec & Mannesmann France S.A, Boulogne Billancourt, Γαλλία
- Vallourec & Mannesmann Germany GmbH, Düsseldorf, Γερμανία
- Tenaris-Dalmine SpA, Dalmine, Ιταλία
- ArcelorMittal Tubular Products Ostrava, Ostrava, Τσεχική Δημοκρατία
- ArcelorMittal Tubular Products Roman SA, Roman, Ρουμανία
- Tubos Reunidos SA, Amurrio, Ισπανία
- Productos Tubulares SA, Valle de Trapaga, Ισπανία.

Συνδεδεμένοι έμποροι

- Almacenes Metalurgicos, SA, Barcelona, Ισπανία.

Μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς

- Jan van Meever BV, Meerkerk, Κάτω Χώρες
- Comercial de Tubos SA, Alcalá de Henares, Ισπανία.

Κοινοτικός χρήστης

- Erne Fittings GmbH, Schlins, Αυστρία.

- (10) Επειδή ήταν αναγκαίο να καθοριστεί η κανονική αξία όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς της ΛΔΚ στους οποίους υπήρχε ενδεχόμενο να μη χορηγηθεί το καθεστώς οικονομίας της αγοράς, πραγματοποιήθηκε επιτόπιος έλεγχος για τον καθορισμό της κανονικής αξίας με βάση στοιχεία ανάλογης χώρας στις εγκαταστάσεις της ακόλουθης εταιρείας:

- Vallourec & Mannesmann Tubes, Houston, Texas, ΗΠΑ.

3. Δειγματοληψίες

- (11) Όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς, σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή επέλεξε δείγμα με βάση το μεγαλύτερο αντιπροσωπευτικό όγκο εξαγωγών, που μπορεί εύλογα να αποτελέσει αντικείμενο έρευνας εντός της διαθέσιμης προθεσμίας. Το δείγμα που επιλέχθηκε αποτελείται από τέσσερις ομίλους εταιρειών/εταιρείες, που αντιπροσωπεύουν το 70 % του όγκου εξαγωγών των

συνεργαζόμενων μερών από τη ΛΔΚ στην Κοινότητα. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, ζητήθηκε η γνώμη των ενδιαφερόμενων μερών τα οποία δεν είχαν καμία αντίρρηση.

- (12) Όσον αφορά τους κοινοτικούς παραγωγούς, η Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού, επέλεξε δείγμα με βάση το μεγαλύτερο αντιπροσωπευτικό όγκο παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος στην Κοινότητα, που θα μπορούσε εύλογα να αποτελέσει αντικείμενο έρευνας εντός της διαθέσιμης προθεσμίας. Το δείγμα που επιλέχθηκε αποτελείται από 5 ομίλους εταιρειών (σύνολο 9 εταιρειών), που αντιπροσωπεύουν το 62 % της συνολικής παραγωγής στην Κοινότητα. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, ζητήθηκε η γνώμη των συνεργαζόμενων παραγωγών, οι οποίοι δεν διατύπωσαν αντίρρηση. Καθώς ο αριθμός των συνεργαζόμενων κοινοτικών εισαγωγέων ήταν περιορισμένος, αποφασίστηκε ότι, στην περίπτωση τους, η χρήση τεχνικών δειγματοληψίας δεν ήταν αναγκαία.

4. Περίοδος έρευνας

- (13) Η έρευνα για διαπίστωση πρακτικής ντάμπινγκ και ζημίας κάλυψε την περίοδο από 1ης Ιουλίου 2007 έως 30 Ιουνίου 2008 («ΠΕ»). Η εξέταση των συναφών τάσεων για την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε το διάστημα από το 2005 έως το τέλος της περιόδου έρευνας (υπό εξέταση περίοδος).

B. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ**1. Υπό εξέταση προϊόν**

- (14) Το υπό εξέταση προϊόν είναι ορισμένοι σωλήνες χωρίς συγκόλληση («ΣΧΣ») από σίδηρο ή χάλυβα, κυκλικής διατομής, με εξωτερική διάμετρο που δεν υπερβαίνει τα 406,4 mm, με ισοδύναμο αξίας άνθρακα (CEV) που δεν υπερβαίνει το 0,86 σύμφωνα με τον τύπο και τη χημική ανάλυση⁽¹⁾ του Διεθνούς Ινστιτούτου Τεχνολογίας Συγκόλλησης –International Institute of Welding (IIW)–, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (το υπό εξέταση προϊόν). Η ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας (βλέπε αιτιολογική σκέψη 1 ανωτέρω) επισήμανε ότι κατά κανόνα το υπό εξέταση προϊόν δηλώνεται στους κωδικούς ΣΟ ex 7304 11 00, ex 7304 19 10, ex 7304 19 30, ex 7304 22 00, ex 7304 23 00, ex 7304 24 00, ex 7304 29 10, ex 7304 29 30, ex 7304 31 80, ex 7304 39 58, ex 7304 39 92, ex 7304 39 93, ex 7304 51 89, ex 7304 59 92 και ex 7304 59 93 και ότι οι εν λόγω κωδικοί ΣΟ δόθηκαν μόνον ενημερωτικά. Ωστόσο, κατά την έρευνα διαπιστώθηκε ότι τρεις από τους εν λόγω κωδικούς ΣΟ δεν αναφέρονται στο υπό εξέταση προϊόν, δηλαδή ex 7304 11 00, ex 7304 22 00 και ex 7304 24 00, και ότι πέντε άλλοι κωδικοί ΣΟ έλειπαν, δηλαδή ex 7304 31 20, ex 7304 39 10, ex 7304 39 52, ex 7304 51 81 και ex 7304 59 10.

⁽¹⁾ Το CEV καθορίζεται σύμφωνα με την Technical Report, 1967, IIW doc. IX-535-67, που δημοσιεύτηκε από το International Institute of Welding (IIW).

- (15) Το υπό εξέταση προϊόν χρησιμοποιείται σε ευρεία ποικιλία εφαρμογών, όπως για μηχανολογικές χρήσεις (συμπεριλαμβανομένων των χρήσεων στον τομέα της αυτοκινησης και στον τομέα των έργων μηχανικού), στις επιχειρήσεις τεχνικών και οικοδομικών έργων για την παραγωγή πασσάλων, για την παραγωγή ενέργειας, όπως σωλήνες για λέβητες, καθώς οι σωλήνες που προορίζονται για τις πετρελαιοπαραγωγούς χώρες (OCTG) χρησιμοποιούνται για γεωτρήσεις, επικαλύψεις και σωληνώσεις για την πετρελαϊκή βιομηχανία και ως σωληναγωγοί για τη μεταφορά υγρών ή αερίων.
- (16) Οι ΣΧΣ λαμβάνουν πολύ διαφορετικές μορφές κατά την παράδοσή τους στους χρήστες. Μπορούν π.χ. να γαλβανιστούν, να σχηματισθεί σε αυτούς σπείρωμα, να παραδοθούν ως πράσινοι σωλήνες (δηλαδή χωρίς καμία θερμική επεξεργασία), με ειδικές άκρες, να κοπούν σε συγκεκριμένα μεγέθη ή όχι. Υπάρχουν πολλές διαφορετικές παράμετροι που ορίζουν τις ιδιότητες ενός σωλήνα, γεγονός που εξηγεί γιατί οι περισσότεροι ΣΧΣ κατασκευάζονται κατόπιν παραγγελίας των πελατών. Οι ΣΧΣ συνδέονται, κανονικά, με συγκόλληση. Εντούτοις, σε ειδικές περιπτώσεις μπορούν να συνδεθούν μέσω του σπειρώματός τους ή να χρησιμοποιηθούν μεμονωμένα, μολονότι παραμένουν συγκολλησιμοί.
- (17) Η έρευνα έδειξε ότι, παρά τις διαφορές στις τελικές εφαρμογές των διαφόρων τύπων σωλήνων χωρίς συγκόλληση, οι διάφοροι τύποι του υπό εξέταση προϊόντος έχουν όλοι κοινά τα ίδια φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά. Επομένως, θεωρείται ότι αποτελούν ένα ενιαίο προϊόν.
- (18) Μια ένωση κινέζων παραγωγών υποστήριξε ότι οι σωλήνες OCTG πρέπει να εξαιρεθούν από τον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος, επειδή έχουν διαφορετικούς χρήστες, διαφορετικές προδιαγραφές και διαφορετικά χαρακτηριστικά και δεν είναι εναλλάξιμοι με άλλους σωλήνες, ενώ και ο όγκος των εξαγωγών από τη ΛΔΚ στην ΕΕ είναι περιορισμένος. Ωστόσο, όσον αφορά τους σωλήνες OCTG, η έρευνα έδειξε ότι έχουν, μεταξύ άλλων, συγκρίσιμα χημικά χαρακτηριστικά με τους υπόλοιπους τύπους ΣΧΣ, δεδομένου ότι πληρούν το κατώτατο όριο του 0,86 CEV. Επιπλέον, έχουν και άλλα κοινά βασικά χαρακτηριστικά με τους υπόλοιπους τύπους ΣΧΣ, όπως η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του τοιχώματος. Όσον αφορά τους τελικούς χρήστες των σωλήνων OCTG, διαπιστώθηκε ότι ορισμένοι σωλήνες OCTG είναι εναλλάξιμοι με άλλους σωλήνες από μη κραματοποιημένο χάλυβα. Δεδομένου ότι οι σωλήνες OCTG έχουν τα ίδια βασικά χαρακτηριστικά με άλλους σωλήνες χωρίς συγκόλληση και ότι είναι εναλλάξιμοι σε κάποιο βαθμό, αποφασίστηκε προσωρινά ότι δεν υπήρχαν λόγοι εξαίρεσης αυτού του τύπου από τον ορισμό προϊόντος.

2. Ομοειδές προϊόν

- (19) Το υπό εξέταση προϊόν και οι σωλήνες χωρίς συγκόλληση που παράγονται και πωλούνται στην εγχώρια αγορά της ΛΔΚ και στην εγχώρια αγορά των ΗΠΑ, η οποία αρχικά χρησίμευσε ως ανάλογη χώρα, καθώς και οι σωλήνες χωρίς συγκόλληση που παράγονται και πωλούνται στην Κοινότητα από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής διαπιστώθηκε ότι έχουν κοινά τα ίδια βασικά χημικά και φυσικά χαρακτηριστικά και χρήσεις. Ως εκ τούτου, τα προϊόντα αυτά θεωρούνται προ-

σωρινά ομοειδή προϊόντα, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

G. NTAMPINGK

1. Καθεστώς οικονομίας της αγοράς (ΚΟΑ)

- (20) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, στις έρευνες αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ, η κανονική αξία καθορίζεται σύμφωνα με τις παραγράφους 1 έως 6 του εν λόγω άρθρου για τους παραγωγούς που διαπιστώνεται ότι πληρούν τα κριτήρια του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού.
- (21) Εν συντομία, και για σκοπούς ευκολότερης αναφοράς και μόνον, τα εν λόγω κριτήρια παρατίθενται συνοπτικά κατωτέρω:
1. οι επιχειρηματικές αποφάσεις και το κόστος καθορίζονται σε συνάρτηση με τις συνθήκες της αγοράς και χωρίς σημαντική κρατική παρέμβαση·
 2. τα λογιστικά αρχεία ελέγχονται από εξωτερικό ελεγκτή σύμφωνα με τα διεθνή λογιστικά πρότυπα και εφαρμόζονται για όλες τις περιπτώσεις·
 3. δεν υπάρχουν σημαντικές στρεβλώσεις, κατάλοιπα του προηγούμενου συστήματος το οποίο δεν στηριζόταν στην οικονομία της αγοράς·
 4. η ασφάλεια δικαίου και η σταθερότητα διασφαλίζονται μέσω νομοθεσίας περί πτωχεύσεως και ιδιοκτησιακού καθεστώτος·
 5. οι πράξεις μετατροπής του συναλλάγματος πραγματοποιούνται σε τιμές αγοράς.
- (22) Στην παρούσα έρευνα, τρεις παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος ζήτησαν ΚΟΑ σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού και απάντησαν στην αίτηση για την αναγνώριση ΚΟΑ εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών.
- Yan Link Steel Group (Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd. και Daye Special Steel Co., Ltd.),
- Hengyang Valin Group (Hengyang Valin Steel Tube Co., Ltd και Hengyang Valin MPM Co., Ltd.) και
- Shandong Luxing Steel Pipe Co. Ltd.
- (23) Όσον αφορά τους προαναφερθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς που συμμετείχαν στην έρευνα, η Επιτροπή αναζήτησε όλα τα στοιχεία που έκρινε απαραίτητα και πραγματοποίησε επισκέψεις εξακρίβωσης των στοιχείων που υποβλήθηκαν στην αίτηση για ΚΟΑ στις εγκαταστάσεις των εν λόγω εταιρειών, όπου κρίθηκε απαραίτητο.
- (24) Η έρευνα αποκάλυψε ότι ΚΟΑ δεν μπορούσε να χορηγηθεί σε κανέναν από τους τρεις κινεζικούς ομίλους εταιρειών, καθώς κανένας από αυτούς δεν εκπληρούσε όλα τα κριτήρια που ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού, για τους ακόλουθους λόγους.

- (25) Και οι τρεις όμιλοι εταιρειών/εταιρείες δεν απέδειξαν ότι εκπληρώνουν το κριτήριο 3, ενώ μειζονες στρεβλώσεις φαίνεται να έχουν μεταφερθεί από το παλαιό σύστημα που δεν στηριζόταν στην οικονομία της αγοράς – δηλαδή και οι τρεις όμιλοι εταιρειών επωφελήθηκαν από προτιμιακή φορολογική μεταχείριση και δύο όμιλοι εταιρειών απέκτησαν περιουσιακά στοιχεία κάτω από την τιμή της αγοράς. Ύστερα από αποκάλυψη των πορισμάτων ΚΟΑ δύο όμιλοι εταιρειών/εταιρείες ισχυρίστηκαν ότι το γεγονός ότι έχαιραν ειδικών φορολογικών οφελών δεν μπορούσε να αντιβαίνει στο κριτήριο 3, καθώς φορολογικές εκπτώσεις θα εφαρμόζονταν επίσης και σε χώρες με οικονομία της αγοράς. Σημειώνεται ότι οι αναφερόμενες εταιρείες απολάμβαναν διάφορες μορφές προτιμιακής φορολογικής μεταχείρισης, καθώς έχαιραν απαλλαγής από τον τοπικό φόρο εισοδήματος και, επίσης, λάμβαναν την αποκαλούμενη «2 έτη δωρεάν, 3 έτη μισό» προσωρινή φορολογική απαλλαγή διαθέσιμη σε εταιρείες στις οποίες είχαν γίνει εξωτερικές επενδύσεις και σε κινεζο-αλλοδαπές κοινές επιχειρήσεις. Συνολικά, αυτά τα ευνοϊκά φορολογικά καθεστώτα έδωσαν στις εταιρείες σημαντικό όφελος το οποίο πιθανώς να είχε σημαντικό αντίκτυπο στο κόστος και στις τιμές κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Ο τρίτος όμιλος/εταιρεία ισχυρίστηκε ότι το φορολογικό όφελος που είχε δεν εφαρμόζεται πλέον από την 1η Ιανουαρίου 2008 και μετά και ότι ήταν σύστημα μείωσης φόρου εφάπαξ που δεν μπορούσε να έχει κανένα αντίκτυπο στο εμπορικό κόστος τα επόμενα έτη και ότι, επιπλέον, η φορολογική απαλλαγή ήταν πολύ μικρή. Σημειώνεται ότι αυτός ο όμιλος εταιρειών επωφελήθηκε από τη φορολογική μείωση για μηχανήματα που αγοράστηκαν στην εγχώρια αγορά το 2006 καθώς και το 2007 (δηλαδή κατά τη διάρκεια της ΠΕ). Το όφελος που αποκτήθηκε δεν μπορεί να θεωρηθεί ασήμαντο και, συνεπώς, συνάγεται το συμπέρασμα ότι σαφώς είχε σημαντικό αντίκτυπο στο κόστος και στις τιμές κατά τη διάρκεια της ΠΕ.
- (26) Επιπλέον, δύο όμιλοι εταιρειών/εταιρείες δεν ικανοποιούσαν το κριτήριο 2 σχετικά με τη λογιστική, καθώς ο ένας/η μία διαπιστώθηκε ότι συμψηφίζει τους λογαριασμούς που είναι πληρωτέοι με τους ληπτέους και ο άλλος/η άλλη δεν είχε πλήρεις οικονομικές εκθέσεις, ενώ ούτε η λογιστική αρχή της αυτοτέλειας των χρήσεων δεν εφαρμόζονταν με συνέπεια. Ύστερα από την αποκάλυψη των πορισμάτων ΚΟΑ μία εταιρεία ισχυρίστηκε ότι, εξαιτίας του μικρού της μεγέθους, του γεγονότος ότι δεν έχει εισαχθεί στο χρηματιστήριο και ότι βρίσκεται σε αγροτική περιοχή, τα διεθνή λογιστικά πρότυπα (ΔΛΠ) δεν είναι δεσμευτικά. Ωστόσο, αυτός ο ισχυρισμός πρέπει να απορριφθεί, καθώς οι παραβάσεις που διαπιστώθηκαν ήταν πολύ σοβαρές, ιδίως οι ελεγχθέντες λογαριασμοί ήταν ατελείς σε σημαντικούς τομείς, ενώ και η λογιστική αρχή της αυτοτέλειας των χρήσεων δεν είχε τηρηθεί. Αυτές οι μάλλον βασικές αρχές λογιστικής πρέπει να τηρούνται ανεξάρτητα από το νομικό καθεστώς της εταιρείας, το μέγεθος και τον τόπο εγκατάστασής της. Ο άλλος όμιλος εταιρειών ισχυρίστηκε ότι ο ελεγκτής βεβαίωσε ότι ο ισολογισμός στην ελεγχθείσα οικονομική δήλωση είναι σύμφωνος με τα ΔΛΠ και αναταξινόμησε τους ήδη συμψηφισμένους λογαριασμούς ως ληπτέους και πληρωτέους. Σημειώνεται ότι αυτός ο ισχυρισμός δεν διατυπώθηκε πριν από την κοινοποίηση και, ειδικότερα, όχι κατά τη διάρκεια της επίσκεψης ελέγχου και, συνεπώς, δεν μπορεί να επαληθευτεί. Σημειώνεται, επιπλέον, ότι ο προαναφερόμενος όμιλος εταιρειών δεν αρνείται την πρακτική συμψηφισμού, η οποία καθαυτή δεν είναι σύμφωνη με τα ΔΛΠ. Συνεπώς, το επιχείρημα απορρίπτεται.
- (27) Επιπλέον, δύο όμιλοι εταιρειών δεν απέδειξαν ότι οι αποφάσεις σχετικά με το κόστος και τους συντελεστές παραγωγής τους λαμβάνονται σε απάντηση στα σήματα της αγοράς και χωρίς σημαντική κρατική παρέμβαση και, συνεπώς, δεν απέδειξαν ότι ικανοποιείται το κριτήριο 1. Μετά την κοινοποίηση, μία εταιρεία ισχυρίστηκε ότι οι λόγοι που αναφέρθηκαν για να εξηγηθεί για ποιο λόγο δεν ικανοποιούσε το εν λόγω κριτήριο δεν βασίζονταν σε αντικειμενικά στοιχεία, καθώς η εταιρεία ήταν ελεύθερη να αποφασίζει για τις πωλήσεις και την τιμολόγηση παρά τη ρήτρα που διαπιστώθηκε στις ελεγχθείσες οικονομικές εκθέσεις της σχετικά με την πολιτική τιμολόγησης μεταξύ των συνδεδεμένων μερών. Η εταιρεία ισχυρίστηκε ότι δεν επρόκειτο για περιορισμό αλλά μάλλον για απαίτηση κοινοποίησης στον ελεγκτή, όταν εξετάζει τις συναλλαγές μεταξύ των «συνδεδεμένων μερών». Ωστόσο, η δήλωση αυτή δεν είναι επαρκής εξήγηση για το ρητό όρο στις ελεγμένες οικονομικές εκθέσεις ότι «όταν η τιμή καθορίζεται από την κρατική διεύθυνση βασικών προϊόντων, τότε πρέπει να υπεριοχέει η τιμή της κρατικής διεύθυνσης βασικών προϊόντων». Άρα, το επιχείρημα απορρίπτεται. Η άλλη εταιρεία ισχυρίστηκε ότι, παρά το γεγονός ότι το μετοχικό της κεφάλαιο ανήκει στο κράτος, στην πράξη ελέγχεται κυρίως από μια ιδιωτική επιχείρηση και είναι απαλλαγμένη από την κρατική παρέμβαση. Η εταιρεία, ωστόσο, δεν παρείχε κανένα νέο επιχείρημα που να μπορούσε να αλλάξει το συμπέρασμα ότι, λαμβάνοντας υπόψη τη σημερινή σύνθεση του διοικητικού συμβουλίου με την πλειονότητα των διευθυντών να αντιπροσωπεύουν κρατικά ελεγχόμενες επιχειρήσεις, η κρατική παρέμβαση δεν μπορεί να αποκλειστεί· άλλωστε η εταιρεία δεν απέδειξε ότι οι αποφάσεις λαμβάνονται χωρίς σημαντική κρατική παρέμβαση και, συνεπώς, δεν ικανοποιεί το κριτήριο αυτό. Σημειώνεται, επίσης, ότι η κοινοποίηση των διαπιστώσεων για το ΚΟΑ για τον όμιλο αυτό εταιρειών περιλάμβανε ένα παράδειγμα απόφασης που ελήφθη όχι σε απάντηση σε σήματα της αγοράς και, πιθανότατα κάτω από αδικαιολόγητη κρατική επιρροή (δωρεάν ενοικίαση δικαιώματος χρήσης γης) και η εταιρεία δεν διατύπωσε σχόλια.

2. Ατομική μεταχείριση (ΑΜ)

- (28) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, επιβάλλεται ενδεχομένως δασμός σε επίπεδο χώρας για τις χώρες που υπάγονται στο εν λόγω άρθρο, εκτός από τις περιπτώσεις στις οποίες οι εταιρείες είναι σε θέση να αποδείξουν ότι πληρούν όλα τα κριτήρια που ορίζονται στο άρθρο 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.
- (29) Και οι τρεις κινεζικές εταιρείες ή όμιλοι εταιρειών που υπέβαλαν αίτηση αναγνώρισης ΚΟΑ ζήτησαν επίσης αναγνώριση ΑΜ στην περίπτωση που δεν θα τους χορηγούνταν ΚΟΑ.
- (30) Από τις διαθέσιμες πληροφορίες προκύπτει ότι δύο από τις τρεις εταιρείες ή ομίλους εταιρειών απέδειξαν ότι πληρούσαν όλες τις προϋποθέσεις για τη χορήγηση ΑΜ που καθορίζονται στο άρθρο 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

- (31) Όσον αφορά την τρίτη εταιρεία ή όμιλο εταιρειών, η πλειονότητα των μετοχών της ανήκουν στο κράτος. Επιπρόσθετα, δεδομένης της κατοχής της πλειονότητας των μετοχών από το κράτος και της σημαντικής επιρροής του στην κινεζική βιομηχανία χάλυβα, δεν μπορεί να αποκλειστεί πιθανή καταστράτηγηση.
- (32) Επομένως, συνήχθη το συμπέρασμα ότι πρέπει να χορηγηθεί ΑΜ μόνο στις ακόλουθες δύο εξαγωγικές εταιρείες:
- Hubei Xinyegang Steel Co.,
- Shandong Luxing Steel Pipe Co. Ltd.

3. Κανονική αξία

3.1. Ανάλογη χώρα

- (33) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, για τις εταιρείες στις οποίες δεν μπορούσε να αναγνωριστεί ΚΟΑ, η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση την τιμή ή την κατασκευασμένη αξία σε ανάλογη χώρα.
- (34) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή είχε εκφράσει την πρόθεσή της να χρησιμοποιήσει τις ΗΠΑ ως ανάλογη χώρα για τον καθορισμό της κανονικής αξίας όσον αφορά τη ΔΔΚ και είχε καλέσει τα ενδιαφερόμενα μέρη να διατυπώσουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την επιλογή της χώρας αυτής.
- (35) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος διατύπωσε σχόλια για την επιλογή της ανάλογης χώρας και πρότεινε ότι η Ουκρανία ή η Ινδία θα ήταν πιο κατάλληλες για τον καθορισμό κανονικής τιμής.
- (36) Υποστηρίχθηκε ότι η Ουκρανία ήταν πιο κατάλληλη επιλογή, καθώς, εκτός από το ότι έχει ελεύθερο ανταγωνισμό στην αγορά της, η διαδικασία παραγωγής και η πρόσβαση σε πρώτες ύλες θα ήταν παρόμοια με την κατάσταση στη ΔΔΚ. Σημειώνεται ότι από την 30ή Ιουνίου 2006, επιβάλλονται δασμοί αντιντάμπινγκ σε εισαγωγές ΣΧΣ καταγωγής Ουκρανίας που κυμαίνονται από 12,3 % έως 25,7 %. Παρόλο που υπάρχουν αρκετοί παραγωγοί στην ουκρανική αγορά, το γεγονός ότι διαπιστώθηκε ντάμπινγκ το 2006 δηλώνει πιθανές συνθήκες στρέβλωσης της αγοράς και φαίνεται ότι είναι επισφαλές να χρησιμοποιηθούν εκείνες οι εγχώριες τιμές και κόστη. Σε κάθε περίπτωση, κανένας ουκρανός παραγωγός δεν συνεργάστηκε στη έρευνα.
- (37) Το ίδιο ενδιαφερόμενο μέρος ισχυρίστηκε ότι η Ινδία θα ήταν επίσης καλύτερη εναλλακτική επιλογή από τις ΗΠΑ και έδωσε το όνομα ενός ινδού παραγωγού του ομοειδούς προϊόντος. Ο εν λόγω παραγωγός, ωστόσο, δεν ήταν πρόθυμος να συνεργαστεί. Λαμβάνοντας υπόψη ότι δεν υπάρχει συνεργασία προσφερόμενη από ινδούς παραγωγούς, η Ινδία δεν μπορεί να επιλεγεί ως ανάλογη χώρα.
- (38) Επιπλέον, το μέγεθος της αγοράς των ΗΠΑ, ο αριθμός των εγχώριων παραγωγών και οι σημαντικές ποσότητες εισαγωγών ορίζουν ότι η αγορά των ΗΠΑ είναι ανταγωνιστική και, συνεπώς, επιλέχθηκαν προσωρινά ως η πιο κατάλληλη ανάλογη χώρα. Όπως επισμαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 10 ανωτέρω, ένας παραγωγός των ΗΠΑ συνεργάστηκε στην έρευνα και παρείχε όλες τις αναγκαίες πληροφορίες. Ένας άλλος παραγωγός των ΗΠΑ παρείχε επίσης ορισμένες ατελείς πληροφορίες οι οποίες γενικά επιβεβαίωσαν τις πληροφορίες που υποβλήθηκαν από το συνεργαζόμενο παραγωγό των ΗΠΑ.

3.2. Προσδιορισμός της κανονικής αξίας

- (39) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία για τους παραγωγούς-εξαγωγείς στους οποίους δεν χορηγήθηκε ΚΟΑ καθορίστηκε με βάση τα επαληθευμένα στοιχεία του παραγωγού στην ανάλογη χώρα σύμφωνα με τη μεθοδολογία που αναφέρεται στη συνέχεια.
- (40) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή καθόρισε αρχικά για τον παραγωγό στην ανάλογη χώρα κατά πόσον οι συνολικές εγχώριες πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος ήταν αντιπροσωπευτικές κατά την ΠΕ, δηλαδή κατά πόσον ο συνολικός όγκος αυτών των πωλήσεων αντιπροσώπευε τουλάχιστον το 5 % των κινεζικών εξαγωγικών πωλήσεων του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα.
- (41) Στη συνέχεια, για κάθε τύπο του υπό εξέταση προϊόντος που πωλήθηκε στην εγχώρια αγορά από τον παραγωγό-εξαγωγέα των ΗΠΑ και ο οποίος διαπιστώθηκε ότι ήταν άμεσα συγκρίσιμος με τον τύπο του υπό εξέταση προϊόντος που πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Κοινότητα, καθορίστηκε κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις ήταν επαρκώς αντιπροσωπευτικές κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις ενός συγκεκριμένου τύπου προϊόντος θεωρούνται επαρκώς αντιπροσωπευτικές, όταν ο όγκος του εν λόγω τύπου προϊόντος που πωλείται στην εγχώρια αγορά σε ανεξάρτητους καταναλωτές κατά τη διάρκεια της ΠΕ αντιπροσωπεύει το 5 % ή περισσότερο του συνολικού όγκου του συγκρίσιμου τύπου προϊόντος που πωλείται από κινεζικούς παραγωγούς για εξαγωγή στην Κοινότητα.
- (42) Ακολούθως η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις κάθε τύπου προϊόντος που πωλείται στην εγχώρια αγορά σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες μπορούσαν να θεωρηθούν ότι πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Αυτό έγινε προσδιορίζοντας το ποσοστό των κερδοφόρων πωλήσεων κάθε τύπου προϊόντος σε ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά κατά την ΠΕ.
- (43) Όταν ο όγκος των πωλήσεων ενός τύπου του προϊόντος, το οποίο πωλείται σε καθαρή τιμή πώλησης ίση με ή υψηλότερη από το υπολογισθέν κόστος παραγωγής, αντιπροσώπευε περισσότερο από το 80 % του συνολικού όγκου πωλήσεων αυτού του τύπου, και όταν η μέση σταθμισμένη τιμή αυτού του τύπου ήταν ίση με ή υψηλότερη από το κόστος παραγωγής του, τότε η κανονική αξία καθοριζόταν με βάση την πραγματική εγχώρια τιμή. Αυτή η τιμή υπολογίστηκε ως ο σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών όλων των εγχώριων πωλήσεων αυτού του τύπου κατά την ΠΕ, ανεξάρτητα από το αν αυτές οι πωλήσεις ήταν κερδοφόρες ή όχι.
- (44) Στην περίπτωση που ο όγκος των κερδοφόρων πωλήσεων ενός τύπου του προϊόντος αντιπροσώπευε 80 % ή λιγότερο του συνολικού όγκου πωλήσεων του εν λόγω τύπου, ή εφόσον ο σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών των εν λόγω πωλήσεων ήταν κατώτερος από το κόστος παραγωγής, η κανονική αξία βασιζόταν στην πραγματική εγχώρια τιμή, υπό μορφή σταθμισμένου μέσου όρου των κερδοφόρων πωλήσεων μόνον του εν λόγω τύπου του προϊόντος.

4. Τιμή εξαγωγής

- (45) Σε όλες τις περιπτώσεις το υπό εξέταση προϊόν εξήχθη σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα και, συνεπώς, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού, δηλαδή με βάση τις πράγματι πληρωθείσες ή πληρωτέες τιμές εξαγωγής.

5. Σύγκριση

- (46) Η κανονική αξία και οι τιμές εξαγωγής συγκρίθηκαν σε επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου. Προκειμένου να εξασφαλιστεί δίκαιη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, πραγματοποιήθηκαν οι δέουσες προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Έγιναν οι κατάλληλες προσαρμογές σε όλες τις περιπτώσεις όπου θεωρήθηκαν εύλογες, ακριβείς και υποστηριζόμενες από επαληθευμένα στοιχεία. Χορηγήθηκε προσαρμογή για τα έξοδα μεταφοράς διά θαλάσσης και την ασφάλεια, τη διεκπεραίωση, τη φόρτωση και τα παρεπόμενα έξοδα, τα έξοδα επιθεώρησης, τις προμήθειες και τις τραπεζικές χρεώσεις.
- (47) Όταν υπήρχαν διαφορές φυσικών χαρακτηριστικών μεταξύ του υπό εξέταση προϊόντος που πωλείται στην εγχώρια αγορά από τις εταιρείες στην ανάλογη χώρα και του υπό εξέταση προϊόντος που πωλείται για εξαγωγές στην Κοινότητα, γινόταν προσαρμογή σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Η προσαρμογή αυτή αντιστοιχεί σε εύλογη εκτίμηση της αγοραίας αξίας της διαφοράς.

6. Περιθώρια ντάμπινγκ

- (48) Το προσωρινό περιθώριο πρακτικής ντάμπινγκ εκφράστηκε ως ποσοστό της κοινοτικής τιμής cif στα σύνορα, χωρίς την καταβολή δασμών.
- (49) Για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς, στους οποίους μπορούσε να αναγνωριστεί ΑΜ, προσδιορίστηκαν ατομικά περιθώρια ντάμπινγκ με βάση τη σύγκριση μιας μέσης σταθμισμένης κανονικής αξίας με το σταθμισμένο μέσο όρο των τιμών εξαγωγής, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού.
- (50) Το περιθώριο ντάμπινγκ για εταιρείες του δείγματος στις οποίες δεν αναγνωρίστηκαν ΚΟΑ ή ΑΜ και για τις συνεργαζόμενες εταιρείες που δεν ανήκουν στο δείγμα υπολογίστηκε ως μέσος όρος των τεσσάρων εταιρειών του δείγματος.
- (51) Δεδομένου ότι το επίπεδο συνεργασίας στην έρευνα θεωρήθηκε χαμηλό, οι συνεργαζόμενες εταιρείες που αντιπροσωπεύουν το 40 % περίπου του συνόλου των εισαγωγών από τη ΛΔΚ κατά την ΠΕ, για τις μη συνεργαζόμενες εταιρείες, το περιθώριο στο επίπεδο της χώρας καθορίστηκε χρησιμοποιώντας το υψηλότερο περιθώριο που διαπιστώθηκε για αντιπροσωπευτικούς τύπους ενός συνεργαζόμενου παραγωγού στον οποίο δεν αναγνωρίστηκε ούτε ΚΟΑ ούτε ΑΜ.

- (52) Στο πλαίσιο αυτό, τα προσωρινά επίπεδα ντάμπινγκ είναι ως εξής:

Εταιρεία	Προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ
Hubei Xinyegang Steel Co. Ltd	38 %
Shandong Luxing Steel Pipe Co. Ltd.	47 %
Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	35 %
Υπολειπόμενο	51 %

Δ. ΖΗΜΙΑ

1. Κοινοτική παραγωγή και κοινοτικός κλάδος παραγωγής

- (53) Εντός της Κοινότητας, το ομοειδές προϊόν κατασκευάζεται για πώληση από είκοσι τρεις παραγωγούς. Επομένως, η παραγωγή αυτών των είκοσι τριών κοινοτικών παραγωγών θεωρείται ότι αποτελεί τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.
- (54) Δεκαπέντε συνολικά από τους 23 αυτούς παραγωγούς, που είναι οι περισσότεροι μέλη της καταγγέλλουσας ένωσης (ESTA), εξέφρασαν το ενδιαφέρον τους για συνεργασία στο πλαίσιο της διαδικασίας εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας και συνεργάστηκαν πλήρως στην έρευνα. Αυτοί οι 15 παραγωγοί διαπιστώθηκε ότι αντιπροσωπεύουν σημαντικό ποσοστό, στην περίπτωση αυτή πάνω από το 90 %, της συνολικής κοινοτικής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος. Επομένως, οι 15 συνεργαζόμενοι παραγωγοί θεωρείται ότι αποτελούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού και καλούνται στο εξής «κοινοτικός κλάδος παραγωγής». Οι υπόλοιποι κοινοτικοί παραγωγοί αναφέρονται στο εξής ως «άλλοι κοινοτικοί παραγωγοί». Αυτοί οι άλλοι κοινοτικοί παραγωγοί δεν υποστήριξαν ενεργά την καταγγελία, αλλά ούτε και αντιτάχθηκαν.
- (55) Όπως επισημάνθηκε στην αιτιολογική σκέψη 12 ανωτέρω, επιλέχθηκε δείγμα πέντε παραγωγών, που αντιπροσωπεύει το 62 % του συνόλου της κοινοτικής παραγωγής. Καθώς οι παραγωγοί αυτοί είναι όμιλοι εταιρειών, το δείγμα αποτελούνταν από 9 μεμονωμένες εταιρείες συνολικά.

2. Κοινοτική κατανάλωση

- (56) Η κοινοτική κατανάλωση προσδιορίστηκε βάσει του όγκου των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στην ΕΕ, των στοιχείων του όγκου εισαγωγών για την κοινοτική αγορά που αποκτήθηκαν από τη Eurostat και, όσον αφορά τους άλλους κοινοτικούς παραγωγούς, από εκτιμήσεις που έγιναν από τον καταγγέλλοντα.

- (57) Η κοινοτική αγορά για το υπό εξέταση προϊόν και το ομοειδές προϊόν αυξήθηκε σταθερά μεταξύ 2005 και της ΠΕ κατά περίπου 24 %. Η πιο σημαντική αύξηση έγινε μεταξύ 2006 και 2007, όταν η κατανάλωση αυξήθηκε κατά 17 εκατοστιαίες μονάδες.

	2005	2006	2007	ΠΕ
Συνολική κατανάλωση ΕΚ (τόνοι)	2 565 285	2 706 560	3 150 729	3 172 866
Δείκτης (2005 = 100)	100	106	123	124

- (58) Στο πλαίσιο αυτό είναι σημαντικό να σημειωθεί ότι η κοινοτική αγορά του υπό εξέταση προϊόντος υποδιαιρείται στα ακόλουθα κύρια τμήματα της αγοράς: Μηχανολογία και τεχνικά και οικοδομικά έργα (περίπου 60 %), παραγωγή ενέργειας (περίπου 10 %), OCTG (περίπου 8 %) και σωληναγωγοί (περίπου 8 %). Το υπό εξέταση προϊόν χρησιμοποιείται, συνεπώς, κυρίως στους τομείς μηχανολογίας και τεχνικών και οικοδομικών έργων και στους τομείς αυτούς σημειώθηκε πολύ ταχεία πρόοδος το 2007.

3. Εισαγωγές από την υπό εξέταση χώρα

α) Όγκος των υπό εξέταση εισαγωγών

- (59) Ο όγκος των εισαγωγών στην Κοινότητα του υπό εξέταση προϊόντος από τη ΛΔΚ παρουσίασε σημαντική αύξηση καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο. Οι εισαγωγές στην ΕΕ αυξήθηκαν κατά περισσότερο από 20 φορές από το 2005 και μετά.

Εισαγωγές	2005	2006	2007	ΠΕ
ΛΔΚ τόνοι	26 396	136 850	470 413	542 840
Δείκτης (2005 = 100)	100	518	1 782	2 057

- (60) Η κατανομή των εισαγωγών από τη ΛΔΚ στα διάφορα τμήματα της αγοράς δείχνει ότι οι εισαγωγές κινεζικών προϊόντων είναι ιδιαίτερα αυξημένες στους τομείς της μηχανολογίας και των τεχνικών και οικοδομικών έργων (περίπου 65 %) και σωληναγωγών (περίπου 15 %), ενώ στους τομείς των OCTG και της παραγωγής ενέργειας αντιστοιχούν σε λιγότερο από 5 %.

β) Μεριδίο αγοράς των εν λόγω εισαγωγών

- (61) Το μερίδιο αγοράς που αντιστοιχεί σε εισαγωγές από τη ΛΔΚ παρέμεινε στο 1 % κατά το 2005, ενώ σημείωσε σταθερή αύξηση 16 εκατοστιαίων μονάδων κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Ειδικότερα, αυξήθηκε κατά 4 εκατοστιαίες μονάδες μεταξύ 2005 και 2006, κατά ακόμη 10 εκατοστιαίες μονάδες μεταξύ 2006 και 2007 και κατά 2 εκατοστιαίες μονάδες κατά την ΠΕ. Κατά την ΠΕ, το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών κινεζικών προϊόντων ανερχόταν σε 17,1 %.

Μεριδίο αγοράς	2005	2006	2007	ΠΕ
ΛΔΚ	1,0 %	5,1 %	14,9 %	17,1 %

- (62) Ωστόσο, η παρουσία των εισαγωγών κινεζικών προϊόντων δεν κατανέμεται ομοιόμορφα στα διάφορα τμήματα που συνθέτουν την κοινοτική αγορά. Οι εισαγωγές κινεζικών προϊόντων, κατά την ΠΕ, κάλυπταν μερίδιο αγοράς περίπου 38 % στο τμήμα των σωληναγωγών, 19 % στο τμήμα της μηχανολογίας και των τεχνικών και οικοδομικών έργων και περίπου 7 % στο τμήμα της παραγωγής ενέργειας.

γ) Τιμές

ι) Εξέλιξη των τιμών

- (63) Από το 2005 έως το 2007 η μέση τιμή εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ μειώθηκε δραστικά κατά 9 % και στη συνέχεια αυξήθηκε κατά 2 εκατοστιαίες μονάδες από το 2007 έως την ΠΕ. Συνολικά, η μέση τιμή εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ μειώθηκε κατά 7 % μεταξύ 2005 και της ΠΕ.

Τιμές ανά μονάδα	2005	2006	2007	ΠΕ
ΛΔΚ (ευρώ/τόνο)	766,48	699,90	699,10	715,09
Δείκτης (2005 = 100)	100	91	91	93

ii) Εφαρμογή τιμών αισθητά κατώτερων από τις κοινοτικές

- (64) Πραγματοποιήθηκε σύγκριση τιμών για συγκρίσιμα μοντέλα μεταξύ των τιμών πώλησης των κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων και του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στην Κοινότητα. Για το σκοπό αυτό, έγινε σύγκριση των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής προς μη συνδεδεμένους πελάτες με τις τιμές των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων της υπό εξέταση χώρας. Έγιναν προσαρμογές, όπου χρειάστηκε, για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές στο στάδιο εμπορίας και στα έξοδα μετά την εισαγωγή.
- (65) Για τον υπολογισμό του ποσοστού απόκλισης των τιμών εισαγωγής έναντι των κοινοτικών τιμών, χρησιμοποιήθηκαν πληροφορίες από όλους τους συνεργαζόμενους κοινοτικούς παραγωγούς του δείγματος που παρείχαν πλήρεις και επαληθεύσιμες πληροφορίες για την ΠΕ. Η σύγκριση έδειξε ότι, κατά τη διάρκεια της ΠΕ, το σταθμισμένο μέσο περιθώριο απόκλισης των τιμών εισαγωγής από τις κοινοτικές, που εκφράζεται ως ποσοστό των τιμών πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, ήταν 24 %.

4. Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (66) Δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε όλους τους σχετικούς οικονομικούς παράγοντες και δείκτες που επηρεάζουν την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Τα στοιχεία που παρουσιάζονται παρακάτω αφορούν το σύνολο του κοινοτικού κλάδου παραγωγής για πωλήσεις και μερίδια αγοράς καθώς και τις εταιρείες του δείγματος για όλους τους υπόλοιπους δείκτες. Τα στοιχεία που αφορούν τρεις εταιρείες του δείγματος εξαιρέθηκαν, επειδή: i) μία εταιρεία αποτελούσε μέρος ενός μεγάλου ομίλου χαλυβουργίας έως τη ίδρυση νέας ανεξάρτητης εταιρείας τον Μάιο του 2007, γεγονός που σημαίνει ότι οι πληροφορίες πριν και μετά την ίδρυση νέας εταιρείας δεν θα ήταν συγκρίσιμες, ii) κάποια άλλη εταιρεία δεν είχε υποβάλει επαρκώς λεπτομερή στοιχεία και iii) μία εταιρεία δεν μπορούσε να παράσχει πραγματικά αριθμητικά στοιχεία για το 2008 και πρόβλεψη για το 2009. Προκειμένου να έχουμε συνεκτικές πληροφορίες για την ανάλυση των δεικτών ζημίας και την ανάλυση του κινδύνου πρόκλησης ζημίας, η τρίτη εταιρεία έπρεπε να εξαιρεθεί και από την ανάλυση των δεικτών ζημίας. Ωστόσο, δεδομένης της σχετικά μικρής βαρύτητας αυτών των τριών εταιρειών στο δείγμα, η εξαίρεση αυτή δεν επηρεάζει με κανένα τρόπο τη γενική εικόνα που δείχνουν οι δείκτες.

α) Παραγωγή

- (67) Από ένα επίπεδο περίπου 2 000 000 τόνων το 2005, η παραγωγή των παραγωγών του δείγματος αυξήθηκε με αποκορύφωμα το 2007 οπότε και ξεπέρασε τους 2 200 000, λόγω της αυξημένης ζήτησης όπως εξεγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 57 ανωτέρω, πριν να μειωθεί κατά την ΠΕ. Συνολικά, η παραγωγή αυξήθηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο κατά 7 % σε περίπου 2 150 000 τόνους κατά την ΠΕ.

Δείγμα	2005	2006	2007	ΠΕ
Παραγωγή (τόνοι)	2 022 596	2 197 964	2 213 956	2 158 096
Δείκτης (2005 = 100)	100	109	109	107

β) Παραγωγική ικανότητα και ποσοστά χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας

- (68) Η παραγωγική ικανότητα καθορίστηκε βάσει της ονομαστικής ικανότητας των μονάδων παραγωγής που κατέχουν οι παραγωγοί του δείγματος, λαμβάνοντας υπόψη τις διακοπές στην παραγωγή καθώς και το γεγονός ότι, σε ορισμένες περιπτώσεις, μέρος της παραγωγικής ικανότητας χρησιμοποιήθηκε για άλλα προϊόντα που κατασκευάζονταν στις ίδιες γραμμές παραγωγής.
- (69) Η παραγωγική ικανότητα των παραγωγών του δείγματος παρέμεινε σταθερή, στο επίπεδο των 2 400 000 τόνων περίπου, καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο.

Δείγμα	2005	2006	2007	ΠΕ
Παραγωγική ικανότητα (τόνοι)	2 451 187	2 469 365	2 446 462	2 398 283
Δείκτης (2005 = 100)	100	101	100	98
Χρησιμοποίηση παραγωγικής ικανότητας	83 %	89 %	90 %	90 %
Δείκτης (2005 = 100)	100	108	110	109

- (70) Η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας ανήλθε σε 83 % το 2005, ενώ αυξήθηκε στο περίπου 90 % για το υπόλοιπο της υπό εξέταση περιόδου. Η μεταβολή αυτή αντικατοπτρίζει τις διακυμάνσεις του όγκου παραγωγής όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 67 ανωτέρω. Συνολικά, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας αυξήθηκε κατά μόνον 7 εκατοστιαίες μονάδες, αύξηση που είναι μικρή σε σύγκριση με την ουσιαστική αύξηση στην κατανάλωση που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 57 ανωτέρω.
- (71) Ωστόσο, είναι σημαντικό να σημειωθεί ότι, λόγω του υψηλού επιπέδου κατανάλωσης, οι παραγωγοί του δείγματος λειτουργούσαν σε υψηλά ποσοστά παραγωγικής ικανότητας. Η δυνατότητα επίτευξης υψηλών ποσοστών χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας θεωρείται σημαντικό στοιχείο για την επίτευξη ικανοποιητικών επιπέδων κερδοφορίας για το ομοειδές προϊόν. Παραδείγματος χάρι, η κατάσταση κατά την υπό εξέταση περίοδο διαφέρει σαφώς από την κατάσταση που επικρατούσε μεταξύ 2002 και 2004, όταν, εξαιτίας της πίεσης που ασκούσαν από εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ καταγωγής, μεταξύ άλλων, Κροατίας, Ρωσίας και Ουκρανίας, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας μόνον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ήταν περίπου 66 %–75 %, ενώ ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη απώλειες της τάξης μεταξύ 5 % και 10 %.

γ) Αποθέματα

- (72) Το επίπεδο τελικών αποθεμάτων των παραγωγών του δείγματος αυξήθηκε κατά 16 % το 2006 και στη συνέχεια μειώθηκε ελαφρώς κατά 3 εκατοστιαίες μονάδες το 2007 και μία ακόμη εκατοστιαία μονάδα την ΠΕ. Πρέπει να σημειωθεί ότι το μεγαλύτερο μέρος της παραγωγής γίνεται κατόπιν παραγγελιών. Συνεπώς, θεωρείται ότι η συνάφεια του εν λόγω δείκτη στην ανάλυση ζημίας είναι περιορισμένη.

Δείγμα	2005	2006	2007	ΠΕ
Αποθέματα στο τέλος του οικονομικού έτους (τόνοι)	142 303	165 070	160 668	159 924
Δείκτης (2005 = 100)	100	116	113	112

δ) Όγκος πωλήσεων

- (73) Ο όγκος των πωλήσεων από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής της ίδιας παραγωγής του σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην κοινοτική αγορά κατά την ΠΕ ήταν περίπου 2 000 000 τόνοι, σημείωσε δηλαδή αύξηση 14 % σε σχέση με το επίπεδο του του 2005. Αυτή η αύξηση πρέπει να αποδοθεί στην ουσιαστική αύξηση της κατανάλωσης που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 56 ανωτέρω, το θετικό αποτέλεσμα της οποίας ωστόσο, αντικατοπτριζόταν μόνον εν μέρει στις αυξημένες πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

Κοινοτικός κλάδος παραγωγής	2005	2006	2007	ΠΕ
Πωλήσεις ΕΚ (τόνοι)	1 766 197	1 907 126	2 061 033	2 017 525
Δείκτης (2005 = 100)	100	108	117	114

- (74) Πρέπει να σημειωθεί ότι οι εισαγωγές κινεζικών προϊόντων και οι πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ανταγωνίζονται σε τρία κυρίως τμήματα της αγοράς: μηχανολογία, τεχνικά και οικοδομικά έργα και σωληναγωγοί. Πράγματι, το 65 % των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και περίπου το 80 % των εισαγωγών κινεζικών προϊόντων προορίζονται για αυτά τα τρία τμήματα της αγοράς.

ε) *Μερίδιο αγοράς*

- (75) Κατά την υπό εξέταση περίοδο ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής έχασε 5 εκατοστιαίες μονάδες από το μερίδιο της αγοράς, το οποίο μειώθηκε από 69 % το 2005 σε 64 % στην ΠΕ. Αυτή η απώλεια μεριδίου της αγοράς αντικατοπτρίζει το γεγονός ότι, παρά την ουσιαστική αύξηση της κατανάλωσης, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ήταν σε θέση να επωφεληθεί μόνον εν μέρει από αυτήν, λόγω της παρουσίας ολοένα μαζικότερης παρουσίας εισαγωγών κινεζικών προϊόντων. Υπενθυμίζεται ότι το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών κινεζικών προϊόντων αυξήθηκε από 1 % σε 17,1 % κατά την ίδια περίοδο (βλέπε αιτιολογική σκέψη 61 ανωτέρω).

	2005	2006	2007	ΠΕ
Μερίδιο αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής	68,8 %	70,5 %	65,4 %	63,6 %
Δείκτης (2005 = 100)	100	102	95	92

στ) *Ανάπτυξη*

- (76) Μεταξύ 2005 και της ΠΕ, όταν η κοινοτική κατανάλωση αυξήθηκε κατά 24 %, ο όγκος των πωλήσεων από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής στην κοινοτική αγορά αυξήθηκε μόνον κατά 14 %, ενώ το μερίδιο αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 5 εκατοστιαίες μονάδες. Από την άλλη μεριά, ο όγκος των εισαγωγών κινεζικών προϊόντων αυξήθηκε περισσότερο από 20 φορές και το μερίδιο αγοράς τους αυξήθηκε κατά 16 εκατοστιαίες μονάδες κατά την ίδια περίοδο. Συνάγεται έτσι το συμπέρασμα ότι, παρόλο που ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής σημείωσε κάποια αύξηση, δεν μπόρεσε τελικά να επωφεληθεί από τη σημαντικά αυξημένη ζήτηση της αγοράς, ενώ οι εισαγωγές κινεζικών προϊόντων επωφελήθηκαν από αυτήν περισσότερο από όσο θα έπρεπε αναλογικά.

ζ) *Απασχόληση*

- (77) Το επίπεδο απασχόλησης των παραγωγών του δείγματος αυξήθηκε σταθερά κατά 6 % μεταξύ 2005 και 2007. Μειώθηκε κατά 6 εκατοστιαίες μονάδες μεταξύ 2007 και της ΠΕ. Συνολικά, η απασχόληση των παραγωγών του δείγματος παρέμεινε σταθερή μεταξύ 2005 και της ΠΕ και ανερχόταν σε περίπου 9 100 άτομα. Αυτό σημαίνει ότι οι παραγωγοί του δείγματος βελτίωσαν την απόδοση, καθώς, ταυτόχρονα, ο όγκος των πωλήσεων αυξήθηκε κατά 7 % (βλέπε αιτιολογική σκέψη 67 ανωτέρω).

Δείγμα	2005	2006	2007	ΠΕ
Απασχόληση (άτομα)	9 119	9 444	9 644	9 151
Δείκτης (2005 = 100)	100	104	106	100

η) *Παραγωγικότητα*

- (78) Η παραγωγικότητα του εργατικού δυναμικού των παραγωγών του δείγματος, μετρημένη ως παραγωγή (τόνοι) ανά απασχολούμενο ανά έτος, αυξήθηκε σταθερά κατά την υπό εξέταση περίοδο και κατέληξε κατά την ΠΕ σε επίπεδο 7 % υψηλότερο από ό,τι το 2005. Αυτό δεν συμβιβάζεται με το γεγονός ότι η απασχόληση παρέμεινε σταθερή κατά την υπό εξέταση περίοδο, ενώ ταυτόχρονα η παραγωγή αυξήθηκε κατά 7 %.

Δείγμα	2005	2006	2007	ΠΕ
Παραγωγικότητα (τόνοι ανά απασχολούμενο)	369	387	386	395
Δείκτης (2005 = 100)	100	105	105	107

θ) Μισθοί

- (79) Ο μέσος μισθός ανά εργαζόμενο αυξήθηκε κατά 7 % μεταξύ 2005 και 2006, κατά περαιτέρω 8 εκατοστιαίες μονάδες μεταξύ 2006 και 2007, ενώ παρέμεινε σχεδόν σταθερός μεταξύ 2007 και ΠΕ. Συνολικά, ο μέσος μισθός ανά εργαζόμενο αυξήθηκε κατά 16 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Η αύξηση του μέσου μισθολογικού κόστους οφείλεται εν μέρει στο γεγονός ότι η μείωση των θέσεων εργασίας για εκείνους τους κοινοτικούς παραγωγούς στους οποίους οι μέσοι μισθοί ήταν σχετικά χαμηλοί αντισταθμίστηκαν από την αύξηση του προσωπικού από κοινοτικούς παραγωγούς στους οποίους οι μέσοι μισθοί ήταν σχετικά υψηλοί. Καθώς η μέση αύξηση στους μισθούς αντισταθμίστηκε εν μέρει από τη σημαντική αύξηση της παραγωγικότητας, ο συνολικός αντίκτυπος όσον αφορά το εργασιακό κόστος δεν ήταν ιδιαίτερα σημαντικός.

Δείγμα	2005	2006	2007	ΠΕ
Ετήσιο κόστος εργασίας ανά άτομο (ευρώ)	46 527	49 968	53 704	54 030
Δείκτης (2005 = 100)	100	107	115	116

ι) Παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές των πωλήσεων

- (80) Οι τιμές πωλήσεων των παραγωγών του δείγματος αυξήθηκαν σημαντικά κατά 21 % μεταξύ 2005 και 2007, ενώ παρέμειναν σταθερές κατά την ΠΕ. Η αύξηση των τιμών πώλησης παράλληλα με την αύξηση του όγκου πωλήσεων εξηγείται από το γεγονός ότι το κόστος αυξανόταν επίσης κατά την ίδια περίοδο. Οι κοινοτικοί παραγωγοί κατάφεραν να ενσωματώσουν την αύξηση αυτή του κόστους στις τιμές τους πώλησης και να τη μεταβιβάσουν, έτσι, στους καταναλωτές τους. Συνεπώς, μόνον κατά την ΠΕ η αυξανόμενη πίεση από τα κινεζικά προϊόντα άρχισε να παράγει τα πρώτα σαφή αποτελέσματα στις τιμές πωλήσεων, όταν οι τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής παρέμειναν σταθερές παρά την αύξηση του κόστους κατά 4 εκατοστιαίες μονάδες.

Δείγμα	2005	2006	2007	ΠΕ
Τιμή μονάδας στην αγορά ΕΚ (ευρώ/τόνο)	983	1 047	1 188	1 192
Δείκτης (2005 = 100)	100	106	121	121

- (81) Όπως μπορεί να διαπιστωθεί από τον πίνακα παρακάτω, η αύξηση του κόστους οφειλόταν κυρίως σε αύξηση των τιμών των πρώτων υλών. Πράγματι, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αποδείχτηκε πολύ αποτελεσματικός όσον αφορά τον περιορισμό των αυξήσεων του κόστους εργασίας και των άλλων γενικών δαπανών. Ωστόσο, η αύξηση των τιμών των πρώτων υλών μπορεί να αντισταθμιστεί μόνον από αντίστοιχη αύξηση των τιμών πώλησης και αυτό γινόταν όλο και πιο δύσκολο κατά την υπό εξέταση περίοδο.

Δείγμα	2005	2006	2007	ΠΕ
Συνολικό κόστος ανά τόνο	863	863	974	1 007
Δείκτης (2005 = 100)	100	100	113	117
Κόστος πρώτων υλών	498	532	603	622
Δείκτης (2005 = 100)	100	107	121	125

ια) Κερδοφορία και απόδοση επενδύσεων

- (82) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, η κερδοφορία από τις πωλήσεις των παραγωγών του δείγματος του ομοειδούς προϊόντος, εκφρασμένη ως ποσοστό των καθαρών πωλήσεων, αυξήθηκε από 12,1 % το 2005 σε 17,9 % το 2007. Στη συνέχεια, μειώθηκε σε 15,4 % κατά την ΠΕ. Συνεπώς, η κερδοφορία αυξήθηκε κατά 3 εκατοστιαίες μονάδες μεταξύ 2005 και της ΠΕ.

Δείγμα	2005	2006	2007	ΠΕ
Κερδοφορία των κοινοτικών πωλήσεων σε μη συνδεδεμένους πελάτες (% των καθαρών πωλήσεων)	12,1 %	17,3 %	17,9 %	15,4 %
Δείκτης (2005 = 100)	100	143	147	127
ΑΕ (% κέρδος επί της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων)	47,1 %	85,1 %	79,2 %	51,7 %
Δείκτης (2005 = 100)	100	181	168	110

- (83) Η απόδοση των επενδύσεων (ΑΕ), εκφραζόμενη ως ποσοστό κέρδους επί της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων, ακολούθησε ευρέως την τάση της κερδοφορίας. Αυξήθηκε από το επίπεδο του 47 % το 2005 σε 85 % το 2006. Μειώθηκε σε 79 % το 2007, ενώ μειώθηκε περαιτέρω σε 52 % κατά την ΠΕ. Συνολικά, η απόδοση των επενδύσεων αυξήθηκε κατά 4,6 εκατοστιαίες μονάδες κατά την υπό εξέταση περίοδο.

ιβ) Ταμειακή ροή και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

- (84) Η καθαρή ταμειακή ροή από τις δραστηριότητες λειτουργίας ανερχόταν σε σχεδόν 367 εκατ. ευρώ το 2005. Αυξήθηκε σε περίπου 684 εκατ. ευρώ το 2006, σε 1 δισεκατ. ευρώ το 2007, πριν να υποχωρήσει σε περίπου 630 εκατ. ευρώ κατά την ΠΕ. Δεν υπήρχαν ενδείξεις ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αντιμετώπισε δυσκολίες όσον αφορά την άντληση κεφαλαίων.

Δείγμα	2005	2006	2007	ΠΕ
Ταμειακές ροές (EUR)	367 215 052	684 541 347	1 034 223 612	634 658 147
Δείκτης (2005 = 100)	100	186	282	173

ιγ) Επενδύσεις

- (85) Οι ετήσιες επενδύσεις των εταιρειών του δείγματος για την παραγωγή του ομοειδούς προϊόντος αυξήθηκαν κατά 83 % μεταξύ 2005 και 2006, κατά περαιτέρω 94 εκατοστιαίες μονάδες μεταξύ 2006 και 2007 και, στη συνέχεια, αυξήθηκαν ελαφρά κατά την ΠΕ. Συνολικά, οι επενδύσεις αυξήθηκαν κατά περίπου 185 % μεταξύ 2005 και της ΠΕ. Αυτές οι επενδύσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής είχαν ως κύριους στόχους τη βελτίωση της ποιότητας του προϊόντος, την αύξηση της απόδοσης των εγκαταστάσεων παραγωγής, την ανάπτυξη νέων προϊόντων και διαδικασιών, τη βελτίωση της εργασιακής ασφάλειας και της προστασίας του περιβάλλοντος. Δεν είχαν ως αποτέλεσμα αύξηση της παραγωγικής ικανότητας.

Δείγμα	2005	2006	2007	ΠΕ
Καθαρές επενδύσεις (ευρώ)	99 895 036	182 508 624	276 813 902	284 860 412
Δείκτης (2005 = 100)	100	183	277	285

(86) Θεωρείται ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής διοχέτευσε μια πολύ σημαντική ποσότητα πόρων σε επενδύσεις κατά την υπό εξέταση περίοδο. Αυτό πρέπει να θεωρηθεί στο πλαίσιο του πολύ χαμηλού επιπέδου επενδύσεων που ήταν εφικτό τα προηγούμενα έτη, όταν τα επίπεδα κερδοφορίας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ήταν ιδιαίτερα χαμηλά ή ακόμη και αρνητικά. Λόγω των εκτεταμένων περιόδων κατά τις οποίες ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υφίστατο ζημίες, μεταξύ άλλων, από εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ καταγωγής Κροατίας, Ρωσίας και Ουκρανίας, κατά τη διάρκεια των οποίων οι επενδύσεις έπρεπε να περιοχθούν σοβαρά⁽¹⁾, δεν μπορούσε να επιτευχθεί το αναγκαίο επίπεδο επενδύσεων. Το βελτιωμένο επίπεδο κερδών κατά την υπό εξέταση περίοδο ήταν, συνεπώς, αναγκαίο για να επιτραπεί στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να κάνει τις επενδύσεις εκείνες που είχε αναβάλει για τόσο μεγάλο διάστημα. Δεν έγιναν επενδύσεις με σκοπό την αύξηση της παραγωγικής ικανότητας εξαιτίας των όλο και μεγαλύτερων ανησυχιών σχετικά με τη δυνατότητα να επωφεληθούν από την αυξανόμενη ζήτηση έναντι της επιθετικής αύξησης των εισαγωγών κινεζικών προϊόντων.

ιδ) Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από παλαιότερες πρακτικές ντάμπινγκ

(87) Δεδομένου του όγκου, του μεριδίου αγοράς και των τιμών των εισαγωγών από την υπό εξέταση χώρα, οι επιπτώσεις στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής των πραγματικών περιθωρίων ντάμπινγκ μπορούν να θεωρηθούν σημαντικές. Είναι σημαντικό να υπενθυμιστεί ότι μέτρα αντιντάμπινγκ επιβλήθηκαν το 2006 για να αντισταθμιστεί το ζημιογόνο ντάμπινγκ που είχε προκληθεί από εισαγωγές από ορισμένες άλλες χώρες. Τα καλά οικονομικά αποτελέσματα που επιτεύχθηκαν από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την υπό εξέταση περίοδο του επέτρεψαν βεβαίως να ανακάμψει κάπως από τις παλαιότερες πρακτικές ντάμπινγκ. Ωστόσο, αποδείχτηκε επίσης ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν μπόρεσε να επωφεληθεί πλήρως από την πρωτοφανή επέκταση της αγοράς που πραγματοποιήθηκε κατά την περίοδο ανάλυσης (βλέπε αιτιολογική σκέψη 75 ανωτέρω), καθώς τα μερίδια αγοράς που είχαν προηγουμένως οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο μέτρων υποκαταστάθηκαν από εισαγωγές κινεζικών προϊόντων σε χαμηλές τιμές, που επίσης εν μέρει μείωσαν τα μερίδια αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Αυτό είχε ασφαλώς επίδραση στον περιορισμό της πλήρους ανάκαμψης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και στην τάση του να επενδύει και να αναπτύσσει την παραγωγική ικανότητα για να παρακολουθήσει την ανάπτυξη της αγοράς (βλέπε αιτιολογική σκέψη 86 ανωτέρω). Συνεπώς, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι η ανάκαμψη του κοινοτικού κλάδου παραγωγής από τις παλαιότερες πρακτικές ντάμπινγκ δεν μπορεί να θεωρηθεί πλήρης και ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής παραμένει ευάλωτος στις ζημιογόνες συνέπειες που προκλήθηκαν πιθανότατα από την παρουσία σημαντικών ποσοτήτων εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

⁽¹⁾ Βλέπε κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 954/2006 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 2006, ΕΕ L 175 της 29.6.2006, σ. 4, αιτιολογικές σκέψεις 160 και 168. Το 2001 το μόνο κερδοφόρο έτος κατά τη διάρκεια της ΠΕ της προηγούμενης έρευνας, οι επενδύσεις ανέρχονταν σε 65 εκατ. ευρώ. Κατά το 2004 (ένα έτος κατά το οποίο ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη σοβαρές απώλειες) αυτό το ποσό χρειάστηκε να μειωθεί σε 26 εκατ. ευρώ.

5. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

- (88) Τα επαληθευμένα στοιχεία δείχνουν κάποια σημάδια ζημίας. Πράγματι, σε μια αγορά που αυξάνεται σημαντικά (+ 24 %), ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής μπόρεσε να αυξήσει τις πωλήσεις του στην κοινοτική αγορά μόνον εν μέρει (+ 14 %), γεγονός που οδήγησε σε μείωση του μεριδίου αγοράς του (από 69 % σε 64 %). Ωστόσο, στο πλαίσιο αυτό ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατόρθωσε να διατηρήσει ένα επαρκώς υψηλό επίπεδο χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας και των τιμών, έτσι ώστε η κερδοφορία του να παραμείνει σε ικανοποιητικά επίπεδα (περίπου 15 % κατά την ΠΕ). Εν κατακλείδι, τυχόν ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ήταν περιορισμένη και δεν είχε ως αποτέλεσμα κανένα σημαντικό οικονομικό πρόβλημα.
- (89) Δεδομένων των ανωτέρω, συμπεραίνεται ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν υπέστη σοβαρή ζημία κατά την ΠΕ κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού. Πρέπει, ωστόσο, να τονιστεί ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ερχόταν από μια περίοδο στην οποία είχε υποστεί ζημιογόνες πρακτικές ντάμπινγκ, γεγονός που οδήγησε στη λήψη μέτρων αντιντάμπινγκ το 2006. Εάν ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατόρθωσε να ανακάμψει εν μέρει από την προηγούμενη ζημιογόνο κατάσταση αυτό οφειλόταν κυρίως στην πολύ σημαντική επέκταση της αγοράς που πραγματοποιήθηκε μεταξύ 2005 και της ΠΕ. Παρόλο που η υιοθέτηση μέτρων αντιντάμπινγκ τον Ιούνιο του 2006 εξάλειψε τις ζημιογόνες συνέπειες του ντάμπινγκ από ορισμένες χώρες, υπήρχε, κατά την ΠΕ, στην κοινοτική αγορά σημαντικό μερίδιο προϊόντων που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και πωλούνταν σε πολύ χαμηλές τιμές, τα οποία ήταν εισαγωγές κινεζικών προϊόντων. Εάν οι συνθήκες της αγοράς άλλαζαν, η επέκταση της αγοράς που παρατηρήθηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο σταματούσε και η προηγούμενη τάση ανάπτυξης αντιστρεφόταν, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα ήταν πλήρως εκτεθειμένος στις πιθανές ζημιογόνες συνέπειες αυτών των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ. Συνεπώς, συνάγεται το συμπέρασμα ότι, παρόλο που ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν υπέστη υλική ζημία κατά την ΠΕ, βρέθηκε σε ευάλωτη θέση κατά το τέλος της.

Ε. ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΡΟΚΛΗΣΗΣ ΖΗΜΙΑΣ

1. Πιθανή εξέλιξη της κοινοτικής κατανάλωσης, των εισαγωγών από την υπό εξέταση χώρα και της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μετά την περίοδο έρευνας

- (90) Για να καταστεί δυνατό να εκτιμηθεί κατά πόσον ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπόκειτο σε κίνδυνο πρόκλησης ζημίας, ορισμένα στοιχεία που διαπιστώθηκαν για την υπό εξέταση περίοδο και την ΠΕ έπρεπε να αναλυθούν περαιτέρω. Αυτή η περαιτέρω ανάλυση διενεργήθηκε με βάση τις πληροφορίες που συλλέχθηκαν σχετικά με τους σημαντικούς δείκτες ζημίας για τα έτη 2008 και 2009. Για το σκοπό αυτό, ζητήθηκαν πληροφορίες από τις εταιρείες του δείγματος στα ερωτηματολόγια τους, επικαιροποιήθηκαν στατιστικές πληροφορίες και αναλύθηκε κάθε άλλο στοιχείο που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη. Με βάση αυτό, διαπιστώθηκαν τα εξής:

1.1. Κοινοτική κατανάλωση

(91) Η κοινοτική κατανάλωση, η οποία αυξανόταν έως την ΠΕ, εκτιμάται ότι θα μειωθεί σημαντικά, κατά τουλάχιστον 30 % μεταξύ του τέλους της ΠΕ και του 2009. Η εκτίμηση αυτή βασίζεται στις διαθέσιμες δημόσιες πληροφορίες, οι οποίες υποστηρίχθηκαν επίσης από στοιχεία που υπέβαλε ο καταγωγέλλων και από τις προβλέψεις που υποβλήθηκαν από τους κοινοτικούς παραγωγούς του δείγματος.

(92) Επιπλέον, ο καταγγέλλων υπέβαλε πληροφορίες ανά τμήμα αγοράς, προβλέποντας σημαντική μείωση σε όλους τους τομείς, εκτός από το τμήμα OCTG, το οποίο θεωρείται ότι επηρεάζεται λιγότερο από την κατά τα άλλα γενικευμένη έντονη μείωση της ζήτησης.

1.2. Οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ και το σχετικό μερίδιο αγοράς

(93) Οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ εξακολούθησαν να αυξάνονται σημαντικά έως το τέλος της ΠΕ. Η ανοδική τάση τους σε ετήσια βάση τουλάχιστον επιβεβαιώνεται έως το τέλος του 2008. Δεδομένης της συρρικνούμενης κατανάλωσης από τους τελευταίους μήνες του 2008 και μετά, το μερίδιο αγοράς τους αναμένεται να αυξηθεί επίσης το 2009.

(94) Οι εισαγωγές κινεζικών προϊόντων προβλέπεται να παραμείνουν κυρίως επικεντρωμένες στα τμήματα αγοράς της μηχανολογίας και των τεχνικών και οικοδομικών έργων, καθώς και στα τμήματα αγοράς των σωληναγωγών όπως επισημαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 60 ανωτέρω.

(95) Ακόμη και αν, ως αποτέλεσμα της όλο και μικρότερης αγοράς, η ζήτηση των συνολικών εισαγωγών θα μειωθεί – μείωση η οποία, ωστόσο, αναμένεται να μην είναι σημαντική – οι εισαγωγές κινεζικών προϊόντων θα αυξήσουν αναλογικά το μερίδιο αγοράς τους στα τμήματα εκείνα όπου ήταν ιστορικά ισχυρές. Πράγματι, είναι πιθανόν ότι οι εισαγωγές σε χαμηλές τιμές θα καταστούν ακόμη περισσότερο ελκυστικές σε μια αγορά η οποία επιδιώκει όλο και περισσότερο μείωση του κόστους.

(96) Ως συνέπεια, το κατ' εκτίμηση μερίδιο αγοράς των εισαγωγών κινεζικών προϊόντων προβλέπεται να αυξηθεί. Ανάλογα με την ανάπτυξη της κατανάλωσης, το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών κινεζικών προϊόντων θα μπορούσε ακόμη και να αυξηθεί κατά ορισμένες εκατοστιαίες μονάδες μεταξύ 2008 και 2009, δεδομένης της επιθετικής πολιτικής επέκτασης των αγορών τους που ακολούθησαν τα τελευταία έτη, βλ. αιτιολογική σκέψη 61 ανωτέρω και 114 και 115 κατωτέρω.

(97) Όσον αφορά τις τιμές των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος, η ένωση κινέζων εξαγωγέων (CISA) ισχυρίστηκε ότι οι τιμές αυτές έχουν αυξηθεί σημαντικά μετά την ΠΕ.

(98) Επιβεβαιώνεται ότι τα στοιχεία της Eurostat δείχνουν πράγματι μια τέτοια αύξηση μετά την ΠΕ. Στο πλαίσιο αυτό, σημειώνεται ότι η αύξηση αυτή σε ορισμένες περιπτώσεις είναι σημαντική (έως και 33 %–43 %). Ωστόσο, η έρευνα έδειξε ότι αυτή η αύξηση είναι η έκφραση της γενικής αύξησης των τιμών ορισμένων πρώτων υλών (χάλυβας, απορρίμματα σιδήρου και ακατέργαστος χυτοσίδηρος) και του κόστους ενέργειας που πραγματοποιήθηκαν σε παγκόσμιο επίπεδο μεταξύ Απριλίου και Οκτωβρίου 2008 και ότι

αυτή η αύξηση δεν εξάλειψε την απόκλιση τιμών, η οποία προφανώς παραμένει ουσιαστική.

1.3. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

(99) Η παραγωγή του κοινοτικού κλάδου παραγωγής προβλέπεται να μειωθεί κατά 20 έως 35 εκατοστιαίες μονάδες μεταξύ της ΠΕ και του 2009. Η τάση αυτή επιβεβαιώθηκε από τις προβλέψεις που υποβλήθηκαν από τις εταιρείες του δείγματος. Από την ανάλυση αυτών των προβλέψεων μπορεί να συναχθεί ότι η συνολική μείωση της παραγωγής αντικατοπτρίζει επίσης το γεγονός ότι στο πλαίσιο της γενικής μείωσης της κατανάλωσης, η ζήτηση για ορισμένους τύπους προϊόντων μειώθηκε λιγότερο από ό,τι η ζήτηση για άλλους τύπους έτσι ώστε να προβλέπεται να πραγματοποιηθεί μια αλλαγή της γκάμας προϊόντων.

(100) Από πληροφορίες που υποβλήθηκαν από τις εταιρείες του δείγματος φαίνεται ότι η παραγωγική ικανότητα προβλέπεται να παραμείνει σταθερή το 2009, ενώ η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας προβλέπεται να μειωθεί δραστικά σε επίπεδο κοντά στο 70 % το ίδιο έτος. Αυτό συμβαδίζει με τη δραστική μείωση της κατανάλωσης όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 91. Πράγματι, οι επισκέψεις ελέγχου έδειξαν ήδη: i) μείωση της βάρδιας (συνηθέστατα από 18 σε 15 ανά εβδομάδα), ii) αυξημένη χρήση προγραμμαμάτων μαζικών απολύσεων και διαθεσιμότητας του προσωπικού, iii) κλείσιμο επιχειρήσεων σε μεγάλη έκταση κατά την περίοδο των διακοπών. Υπενθυμίζεται ότι προηγούμενες έρευνες έχουν ήδη δείξει ότι, με ποσοστό χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας κάτω από 75 %, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής είναι απίθανο να λειτουργήσει κατά βιώσιμο τρόπο (βλ. αιτιολογική σκέψη 71 ανωτέρω).

1.4. Πωλήσεις στην ΕΚ του κοινοτικού κλάδου παραγωγής (όγκος και τιμές)

(101) Οι πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στην αγορά ΕΚ προβλέπεται να μειωθούν σημαντικά, για τους ίδιους λόγους που επεξηγούνται στην αιτιολογική σκέψη 99 ανωτέρω, τουλάχιστον σύμφωνα με τη μείωση της κατανάλωσης αλλά πιθανώς ακόμη περισσότερο, σύμφωνα με τις προβλέψεις που γίνονται από τους κοινοτικούς παραγωγούς του δείγματος.

(102) Καθώς ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής (ΚΚΠ) προβλέπεται να χάσει περαιτέρω μερίδιο αγοράς στην αγορά της ΕΚ έναντι των εισαγωγών με ντάμπινγκ από την Κίνα, θα αναγκαστεί να εξαρτάται πιο έντονα από εξαγωγικές αγορές. Οι εταιρείες του δείγματος έχουν πράγματι αναφέρει μείωση των πωλήσεων στην Κοινότητα υψηλότερη από τη μείωση της συνολικής παραγωγής, επειδή η παραγωγή για εξαγωγές θα παρέμενε μάλλον σταθερή σε σύγκριση με την παραγωγή εμπορευμάτων που προορίζονται για την κοινοτική αγορά. Αυτό συμβαίνει, επειδή η εξαγωγική δραστηριότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής (ΚΚΠ) επικεντρώνεται στους OCTG (35 %), τους σωληναγωγούς (25 %) και την παραγωγή ενέργειας (13 %), ενώ οι σωληναγωγοί για τη μηχανολογία και τα τεχνικά και οικοδομικά έργα αντιπροσώπων μόλις στο 16 % των εξαγωγών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής (σε σύγκριση με το 60 % των πωλήσεων στην ΕΚ, βλ. αιτιολογική σκέψη (73) ανωτέρω).

- (103) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής (ΚΚΠ) έχει υποβάλει πληροφορίες που δείχνουν ότι ο όγκος των πωλήσεων έχει ήδη μειωθεί και/ή προβλέπεται να μειωθεί σημαντικά, ιδίως σε ορισμένα τμήματα της αγοράς όπου η παρουσία των κινεζικών εμπορευμάτων ασκεί περισσότερο τη διεισδυτική της δύναμη (δηλαδή μηχανολογία και τεχνικά και οικοδομικά έργα και σωληναγωγί).
- (104) Όσον αφορά τις τιμές πώλησης, αυτές έχει προβλεφθεί από τους παραγωγούς του δείγματος να παραμείνουν σταθερές κατά μέσο όρο σχετικά με τις τιμές κατά την ΠΕ.
- (105) Ωστόσο, η εξέλιξη των τιμών πώλησης δεν θα ήταν πλήρως αντιπροσωπευτική της μείωσης της πραγματικής τιμής που αναμένεται να πραγματοποιηθεί, κατά προϊόν. Αυτό θα συνέβαινε επειδή ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής προσπαθεί να μετακινηθεί προς σωληνες ανώτερης ποιότητας, λόγω της πίεσης τιμών από τις εισαγωγές κινεζικών προϊόντων. Ως συνέπεια, το μερίδιο προϊόντων κατώτερης ποιότητας στο σύνολο των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής (ΚΚΠ) θα μειωνόταν σημαντικά περισσότερο από τη μέση μείωση του συνόλου των πωλήσεων, και έτσι η βαρύτητα των προϊόντων που έχουν υψηλότερη τιμή πώλησης θα είναι αναλογικά μεγαλύτερη. Αυτός είναι και ο λόγος για τον οποίο η μέση μείωση της τιμής προβλέπεται να είναι πιο περιορισμένη από τη μείωση της τιμής που θα υποστούν τα εν λόγω προϊόντα που είναι σε άμεσο ανταγωνισμό με τις εισαγωγές κινεζικών προϊόντων που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (106) Συνεπώς, συλλέχθηκαν πληροφορίες από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής σχετικά με την εξέλιξη των τιμών ορισμένων αντιπροσωπευτικών τύπων προϊόντων που διαπιστώθηκε ότι ήταν σε άμεσο ανταγωνισμό με τις εισαγωγές κινεζικών προϊόντων που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ κατά την ΠΕ. Με βάση αυτήν την ανάλυση διαπιστώθηκε ότι οι τιμές σημαντικών τύπων προϊόντων που εισήχθησαν σε σημαντικές ποσότητες από την ΔΔΚ κατά την ΠΕ αυξήθηκαν το δεύτερο εξάμηνο του 2008, ώστε να αντικατοπτρίζουν εν μέρει την αύξηση του κόστους που αναφέρεται επίσης στην αιτιολογική σκέψη 97 ανωτέρω.

1.5. Τιμές/κόστος του ΚΚΠ

- (107) Ζητήθηκε από τις εταιρείες του δείγματος να υποβάλουν στοιχεία σχετικά με την προβλεπόμενη εξέλιξη του κόστους τους για το υπό εξέταση προϊόν, καθώς και σχετικά με τα σημαντικότερα στοιχεία κόστους.
- (108) Σύμφωνα με τα στοιχεία που υποβλήθηκαν, είναι πιθανή μια συνολική αύξηση του κόστους. Αυτό οφείλεται σε δύο κυρίως παράγοντες. Πρώτον, η μείωση του εργατικού δυναμικού, ως συνέπεια της μικρότερης παραγωγής και του μικρότερου ποσοστού χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας, αναμένεται ότι δεν θα οδηγήσει σε αντίστοιχη μείωση του εργατικού κόστους, λόγω της εφαρμογής προσωρινής ανεργίας και μειωμένου ωραρίου εργασίας, που ενδέχεται να αυξήσουν το μέσο κόστος εργασίας. Δεύτερον, η μετατόπιση της γκάμας προϊόντων προς προϊόντα υψηλότερης αξίας (αν και όχι οπωσδήποτε υψηλότερης κερδοφορίας) σημαίνει ότι θα αυξηθεί επίσης το κόστος κατά μέσο όρο (συμπεριλαμβανομένου του κόστους των πρώτων υλών). Επιπλέον, η προφανής μείωση της απόδοσης, λόγω του μειωμένου όγκου παραγωγής και της μη βέλτιστης χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας αναμένεται να οδηγήσει σε ανάλογη αύξηση του σταθερού κόστους.

1.6. Μερίδιο αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής (ΚΚΠ)

- (109) Το μερίδιο αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής προβλέπεται να μειωθεί κατά μερικές εκατοστιαίες μονάδες μεταξύ της ΠΕ και του έτους 2009, λόγω της αυξημένης πίεσης που ασκούν οι εισαγωγές με ντάμπινγκ από την Κίνα (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 93 και 101 ανωτέρω) σε μια έντονα συρρικνούμενη ευρωπαϊκή αγορά.

1.7. Κερδοφορία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής (ΚΚΠ)

- (110) Σύμφωνα με τα στοιχεία που υπέβαλαν οι κοινοτικοί παραγωγοί, η κερδοφορία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε ελαφρά κατά 0,5 εκατοστιαίες μονάδες μεταξύ της ΠΕ και του έτους 2008. Ωστόσο, η μείωση της κερδοφορίας αναφέρεται ότι ήταν αισθητή γύρω στα τέλη του 2008, ενώ προβλέπεται να μειωθεί σοβαρά στο 2 % περίπου το έτος 2009.
- (111) Υπενθυμίζεται ότι ήδη από το παρελθόν είχε καταδειχθεί ότι η κερδοφορία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ήταν ιδιαίτερα χαμηλή σε περιόδους κατά τις οποίες το ποσοστό χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας ήταν κάτω του 75 %. Αυτό ακριβώς αποδείχτηκε ότι ίσχυε κατά την περίοδο που κάλυπτε η έρευνα η οποία ολοκληρώθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 954/2006 του Συμβουλίου⁽¹⁾, όταν η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας είχε μειωθεί σημαντικά λόγω της πίεσης που ασκούσαν εισαγωγές με ντάμπινγκ από την Κροατία, τη Ρωσία και την Ουκρανία, μεταξύ άλλων.

1.8. Συμπέρασμα σχετικά με την πιθανή εξέλιξη της κοινοτικής κατανάλωσης, εισαγωγές από την υπό εξέταση χώρα και κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μετά την περίοδο έρευνας

- (112) Η ανωτέρω ανάλυση σχετικά με την πιθανή εξέλιξη της κατανάλωσης, τις εισαγωγές κινεζικών προϊόντων με ντάμπινγκ και τους σημαντικότερους δείκτες ζημίας για την περίοδο μεταξύ ΠΕ και 2009 (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 90) έως (111) καταδεικνύει ότι έχει ήδη επιδεινωθεί σοβαρά η οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, επιδείνωση η οποία προβλέπεται να συνεχιστεί ή ακόμη και να γίνει σοβαρότερη στο εγγύς μέλλον. Αυτό υποδηλώνεται σαφώς από την προφανή μείωση της παραγωγής, του κοινοτικού όγκου πωλήσεων, των μεριδίων αγοράς και της κερδοφορίας (περίπου - 13 εκατοστιαίες μονάδες). Η εκτίμηση αυτή βασίστηκε σε δεδομένα τα οποία συνδέονται με προβλέψεις στηριζόμενες σε επαρκώς αναλυτικά αποδεικτικά στοιχεία. Ειδικότερα, οι τάσεις που διαφάνηκαν για την περίοδο μετά την ΠΕ και έως τα τέλη του 2008 μπορούσαν ήδη να εξακριβωθούν, σε μεγάλο βαθμό, κατά τους επιτόπιους ελέγχους που πραγματοποιήθηκαν. Στη διάρκεια της έρευνας υποβλήθηκαν περαιτέρω αποδεικτικά στοιχεία (ιδίως σε σχέση με τη μείωση των τιμών πώλησης και του όγκου πωλήσεων και για το έτος 2009). Ακόμη και αν, όπως ισχύει για κάθε πρόβλεψη, δεν μπορεί να υπάρξει βεβαιότητα για το ότι οι διαφαινόμενες τάσεις θα γίνουν πραγματικότητα ακριβώς με τον τρόπο που αναμένεται, κάτι τέτοιο θεωρείται πολύ πιθανό. Επομένως, συνάγεται ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αντιμετωπίζει μια κατάσταση σοβαρής ζημίας ήδη από τους πρώτους μήνες τους 2009.

⁽¹⁾ ΕΕ L 175 της 29.6.2006, σ. 4.

2. Κίνδυνος πρόκλησης ζημίας

- (113) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε ποια πραγματικά περιστατικά, εάν υπήρχαν, θα δημιουργούσαν κατάσταση κατά την οποία οι εισαγωγές με ντάμπινγκ θα προκαλούσαν ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Σε αυτό το πλαίσιο, εξετάστηκαν ειδικότερα: i) η αύξηση των εισαγωγών με ντάμπινγκ, ii) η διαθεσιμότητα εκμεταλλεύσιμης παραγωγικής ικανότητας των εξαγωγέων, iii) το επίπεδο των τιμών των εισαγωγών από την Κίνα και iv) το επίπεδο των αποθεμάτων.

2.1. Η αύξηση του όγκου των εισαγωγών με ντάμπινγκ

- (114) Οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ αυξήθηκαν θεαματικά από 26 000 τόνους σε 543 000 τόνους μεταξύ 2005 και ΠΕ, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 59 ανωτέρω. Αυτές οι εισαγωγές πραγματοποιούνταν συστηματικά σε πολύ χαμηλές τιμές, αισθητά χαμηλότερες από οποιαδήποτε τιμή προσφερόταν στην κοινοτική αγορά από άλλους προμηθευτές. Η ουσιαστική αύξηση του μεριδίου αγοράς που κατείχαν οι εισαγωγές με ντάμπινγκ (βλέπε αιτιολογική σκέψη 61 ανωτέρω) επιβεβαιώνει ότι η αύξηση των εισαγωγών αυτών δεν ήταν το αποτέλεσμα αυξημένης ζήτησης. Αντιθέτως, φαίνεται ότι η αύξηση των εισαγωγών από τη ΛΔΚ οφειλόταν κατά το μεγαλύτερο μέρος της σε μια στρατηγική κατάκτησης των μεριδίων αγοράς που κατείχαν προηγουμένως εισαγωγές με ντάμπινγκ από άλλες πηγές προμηθείας (βλέπε αιτιολογική σκέψη 141 κατωτέρω) με στόχο την επιθετική διείσδυση σε μια νέα αγορά. Η αύξηση των τιμών των εισαγωγών που παρατηρήθηκε κατά το δεύτερο εξάμηνο του 2008 οφειλόταν εξ ολοκλήρου σε μια σημαντική αύξηση του κόστους πρώτων υλών, η οποία προκάλεσε παγκόσμια αύξηση του κόστους των σωλήνων χωρίς συγκόλληση και δεν εκφράζει καμία πρόθεση μείωσης της διαφοράς των τιμών αυτών από τις τιμές άλλων προμηθευτών της κοινοτικής αγοράς.

- (115) Σε αυτή τη βάση κρίνεται ότι δεν μπορεί να αποδειχθεί η άμεση σχέση της αύξησης της κατανάλωσης με το επίπεδο των εισαγωγών με ντάμπινγκ. Κρίνεται, ωστόσο, ότι οι εισαγωγές με ντάμπινγκ θα αυξάνονταν έτσι κι αλλιώς μεταξύ 2005 και ΠΕ, ακόμη και σε κατάσταση σταθερής κατανάλωσης, με τη μόνη διαφορά ότι στην περίπτωση αυτή ο αντίκτυπος στα μερίδια αγοράς των άλλων προμηθευτών θα ήταν μεγαλύτερος. Δεν μπορεί να αποκλειστεί ότι ήδη κατά την υπό εξέταση περίοδο, εάν δεν είχε αυξηθεί η κατανάλωση με το ρυθμό που αυξήθηκε, θα είχε προκληθεί σημαντική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Συνεπώς, κρίνεται ότι η πτωτική τάση που παρατηρήθηκε γενικά στην κοινοτική αγορά δεν θα είχε αισθητό αντίκτυπο στην αύξηση του όγκου των εισαγωγών με ντάμπινγκ. Κατά πάσα πιθανότητα, η επιθετική στρατηγική που εφαρμόστηκε για τη διείσδυση στην κοινοτική αγορά κατά την υπό εξέταση περίοδο θα συνεχιστεί, με συνολικό στόχο την απόκτηση μεριδίων αγοράς εις βάρος άλλων οικονομικών φορέων που προσφέρουν φθηνές εισαγωγές με ντάμπινγκ.

- (116) Τα πιο πρόσφατα διαθέσιμα αριθμητικά στοιχεία για ολόκληρο το 2008 παρουσιάζουν εισαγωγές 507 589 τόνων, δηλαδή περισσότερες από το 2007, αν και κάπως λιγότερες από την ΠΕ. Επιπλέον, τα αριθμητικά στοιχεία για τους δύο τελευταίους μήνες του 2008 δείχνουν ότι οι εισαγωγές

σημείωσαν και αύξηση σε σύγκριση με την ίδια περίοδο του προηγούμενου έτους (84 000 τόνοι το 2008 έναντι 79 000 τόνων το 2007), παρά το γεγονός ότι η έρευνα κατέδειξε πως υπήρχαν ήδη σαφή σημάδια πτώσης της ζήτησης στην κοινοτική αγορά τον Νοέμβριο του 2008. Συνεπώς, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι σύμφωνα με τις πιο πρόσφατες διαθέσιμες πληροφορίες, ο όγκος των εισαγωγών από τη ΛΔΚ μπορεί να θεωρηθεί τουλάχιστον σταθερός. Ως προς αυτό σημειώνεται ότι, ακόμη και αν οι εισαγωγές με ντάμπινγκ παρουσίαζαν βραχυπρόθεσμα διαφορετική τάση εξέλιξης σε σύγκριση με το παρελθόν, δηλαδή παρέμεναν σταθερές ή άρχιζαν να φθίνουν, τα στοιχεία αυτά θα έπρεπε πάντοτε να θεωρούνται και να αναλύονται στο πλαίσιο της εξέλιξης της κατανάλωσης. Με άλλα λόγια, τα πορίσματα σχετικά με αυτόν τον παράγοντα δεν θα πρέπει να βασίζονται σε μια απλή παρατήρηση της εξέλιξης του όγκου των εισαγωγών με ντάμπινγκ σε απόλυτους όρους, αλλά θα πρέπει να λαμβάνουν δεόντως υπόψη τη συγκυρία της αγοράς στην οποία συμβαίνει αυτή η εξέλιξη και το κατά πόσον η εξέλιξη αυτή θα μπορούσε να καταλήξει σε αύξηση ή μείωση του μεριδίου αγοράς που κατέχουν οι εν λόγω εισαγωγές με ντάμπινγκ. Από τα διαθέσιμα στοιχεία είναι σαφές ότι οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ όχι μόνο παρουσίασαν σημαντική αύξηση του μεριδίου αγοράς τους κατά την υπό εξέταση περίοδο, αλλά επιπλέον δεν εμφάνισαν καμία ένδειξη διακοπής ή αντιστροφής αυτής της τάσης σε μια περίοδο κατά την οποία η ζήτηση είχε ήδη αρχίσει να συρρικνώνεται. Ως συνέπεια, το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών με ντάμπινγκ από την Κίνα πρόκειται να αυξηθεί (βλέπε αιτιολογική σκέψη 96 ανωτέρω). Συνεπώς, συνάγεται ότι, δεδομένης της σημαντικής πτώσης της κατανάλωσης, η πίεση που ασκείται από αυτές τις εισαγωγές με ντάμπινγκ στην κοινοτική αγορά είναι πιθανό να αυξηθεί σημαντικά.

2.2. Η διαθεσιμότητα εκμεταλλεύσιμης παραγωγικής ικανότητας των εξαγωγέων

- (117) Η ανάλυση των στοιχείων που υπέβαλαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος φανέρωσε ότι στη διάρκεια του 2008 προβλέπεται αύξηση της παραγωγικής ικανότητας κατά τουλάχιστον 740 000 τόνους μόνο για τις εταιρείες αυτές. Επιπλέον, ο ΚΚΠ ισχυρίζεται ότι δύο εταιρείες του δείγματος σχεδιάζουν την κατασκευή δύο σωληνοργείων παραγωγής σωλήνων χωρίς συγκόλληση με παραγωγική ικανότητα 500 000 τόνων έως τα μέσα του 2009. Η επαλήθευση της προβλεπόμενης παραγωγικής ικανότητας μπορεί να γίνει φυσικά μόνο μετά τη θέση σε λειτουργία των εν λόγω μονάδων παραγωγής· συνεπώς, είναι δύσκολο να εκτιμηθεί η μελλοντική διαθεσιμότητα εκμεταλλεύσιμης παραγωγικής ικανότητας στη ΛΔΚ. Ωστόσο, και μόνο οι απαντήσεις των κινέζων εξαγωγέων του δείγματος αν ληφθούν υπόψη, μπορεί να συναχθεί ότι, με βάση το γεγονός ότι η συνολική κοινοτική κατανάλωση υπολογίστηκε σε 3 300 000 τόνους κατά την ΠΕ, υπάρχει σημαντική παραγωγική ικανότητα διαθέσιμη στην Κίνα. Επιπροσθέτως, ο καταγγέλλων υπέβαλε πειστικά στοιχεία για τη θέση σε λειτουργία δύο νέων μονάδων παραγωγής σωλήνων στη ΛΔΚ τον Ιανουάριο του 2009. Οι δύο αυτές μονάδες, με παραγωγική ικανότητα 400 000 τόνων η καθεμία, είναι σε θέση να προμηθεύουν μόνες τους το ένα τέταρτο της κοινοτικής αγοράς.

(118) Επιπλέον, σύμφωνα με τα στοιχεία που παρέσχε η ένωση κινέζων παραγωγών (CISA), η συνολική κινεζική παραγωγή ανέρχεται σε 20 εκατ. τόνους περίπου. Οι κινέζοι παραγωγοί του δείγματος ανέφεραν ότι, κατά μέσο όρο, οι εξαγωγές τους ανέρχονταν στο 27 % των συνολικών πωλήσεων τους κατά την ΠΕ σε σύγκριση με το 17 % που ήταν η αναλογία των εξαγωγών τους το 2005. Συνάγεται, επομένως, ότι κατά την υπό εξέταση περίοδο οι κινέζοι εξαγωγείς ενίσχυσαν σημαντικά την εξαγωγική τους τάση, με αποτέλεσμα μια πολύ αισθητή αύξηση των εξαγωγών σε απόλυτους όρους, αφού οι συνολικές πωλήσεις των παραγωγών του δείγματος αυξήθηκαν περισσότερο από 56 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Δεν υπάρχει ένδειξη ότι η τάση αυτή, η οποία είναι το συνδυασμένο αποτέλεσμα της αύξησης της παραγωγής και της αύξησης του ρυθμού εξαγωγών, πρόκειται να αντιστραφεί στο εγγύς μέλλον.

(119) Το ποσοστό των κινεζικών εξαγωγών στην Κοινότητα (ως ποσοστό επί του συνόλου των κινεζικών εξαγωγών) αυξήθηκε σημαντικά κατά την υπό εξέταση περίοδο, από 1 % το 2005 σε 9 % κατά την ΠΕ. Αυτό επιβεβαιώνει ότι κατά την υπό εξέταση περίοδο είχε ήδη πραγματοποιηθεί μια μεταστροφή στις εξαγωγικές δραστηριότητες και η Κοινότητα είχε αποκτήσει μεγαλύτερη σημασία στη συνολική εμπορική στρατηγική των κινέζων εξαγωγέων. Οι άλλες σημαντικές αγορές είναι οι ΗΠΑ με μερίδιο 36 % (από 31 % το 2007), η Αλγερία (6 %, από 2 % το 2006) και η Νότια Κορέα (6 %, από 3 % το 2005). Με αυτά τα δεδομένα, αναμένεται ότι σημαντικό μέρος της νέας πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας θα κατευθυνθεί προς την κοινοτική αγορά. Επιπλέον, αναμένεται ότι θα επέλθει σύντομα αισθητή συρρίκνωση ορισμένων από αυτές τις αγορές, και ιδίως της αμερικανικής αγοράς, επομένως οι όγκοι πωλήσεων που θα ελευθερωθούν μπορούν εύκολα να αλλάξουν κατεύθυνση προς την κοινοτική αγορά. Αυτή η αλλαγή κατεύθυνσης μπορεί να μην ήταν τόσο αισθητή μέχρι σήμερα, επειδή, σύμφωνα με τις κινεζικές στατιστικές και τα στοιχεία που συλλέχθηκαν από τους κινέζους παραγωγούς του δείγματος, οι τιμές στην κοινοτική αγορά ήταν μέχρι τώρα κάπως χαμηλότερες σε σχέση με άλλες αγορές. Ωστόσο, μπορεί να αναμένεται ότι, σε περίπτωση ουσιαστικής μείωσης του όγκου πωλήσεων σε άλλες αγορές, οι προβληματισμοί σχετικά με τα επίπεδα τιμών γρήγορα θα παραμεριστούν μπροστά στην ανάγκη να διατηρηθεί η παραγωγή και η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας σε επαρκώς υψηλά επίπεδα. Επιπλέον, αναμένεται ότι αγορές όπως αυτή της Κοινότητας, στις οποίες η διείσδυση αποδείχθηκε σχετικά εύκολη και πολύ επιτυχής, θα καταστούν ο προτιμώμενος στόχος ενδεχομένης πολιτικής για την αλλαγή κατεύθυνσης των εξαγωγών.

2.3. Τιμές των εισαγωγών από τη ΛΔΚ

(120) Οι τιμές των εισαγωγών από την Κίνα κατά την υπό εξέταση περίοδο ήταν σημαντικά χαμηλότερες όχι μόνο από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αλλά επίσης από τις τιμές άλλων χωρών. Αυτό επιβεβαιώνεται από την ανάλυση της πρακτικής πωλήσεων σε τιμές αισθητά χαμηλότερες των κοινοτικών στις αιτιολογικές σκέψεις 65 ανωτέρω και 142

κατωτέρω. Διαπιστώθηκε σε μεγάλο βαθμό συστηματική (δηλαδή σχετικά ομοιογενής ανά τύπο προϊόντος) εφαρμογή της πρακτικής πωλήσεων σε τιμές αισθητά χαμηλότερες των κοινοτικών, η οποία εξασφάλισε τη συνεχή αύξηση του μεριδίου αγοράς που κατείχαν οι εισαγωγές με ντάμπινγκ κατά την υπό εξέταση περίοδο. Υπήρχε, επομένως, κατά την υπό εξέταση περίοδο σαφής σχέση μεταξύ της αύξησης των μεριδίων αγοράς των εισαγωγών με ντάμπινγκ και της μείωσης των μεριδίων αγοράς των πωλήσεων από άλλους προμηθευτές, συμπεριλαμβανομένου του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, κι αυτό επιτυγχανόταν χάρη στο ανταγωνιστικό πλεονέκτημα λόγω της πασιφανούς διαφοράς των τιμών πώλησης. Μπορεί το γεγονός αυτό να μην προκάλεσε σοβαρή ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την υπό εξέταση περίοδο, ωστόσο αυτό οφειλόταν μόνο στο γεγονός ότι η διεύρυνση της κοινοτικής αγοράς πρόσφερε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής ικανό περιθώριο ώστε να διατηρήσει την παραγωγή του, την παραγωγική του ικανότητα, τα επίπεδα πωλήσεων και κερδοφορίας του.

(121) Δεν υπάρχει λόγος να θεωρηθεί ότι σε ένα οικονομικό περιβάλλον χαρακτηριζόμενο από σημαντική συστολή της ζήτησης μπορεί να υπάρξει τάση αύξησης των χαμηλών τιμών. Απεναντίας, από την πλευρά του προμηθευτή, σε μια συγκυρία συρρικνούμενης κατανάλωσης οι χαμηλές τιμές αναμένεται να διατηρηθούν χαμηλές με στόχο την απόκτηση κι άλλων μεριδίων αγοράς ή τουλάχιστον τη διατήρηση και την εδραίωση των υφιστάμενων. Ταυτόχρονα, οι παραγωγοί προϊόντων στα οποία ενσωματώνεται το υπό εξέταση προϊόν, οι οποίοι αγόραζαν ήδη προϊόντα σε χαμηλές τιμές, θα ασκήσουν πίεση ώστε να διατηρηθούν οι τιμές χαμηλές ή ακόμη και να μειωθούν περισσότερο, με σκοπό τη συγκράτηση του προϋπολογισμού του κόστους τους. Παραγωγοί οι οποίοι κατά το παρελθόν είχαν προτιμήσει προϊόντα με υψηλότερες τιμές θα τείνουν να μειώσουν το κόστος παραγωγής τους όποτε είναι δυνατόν και, συνεπώς, να προτιμήσουν φθηνότερες εισροές, ακόμη και αν αυτό απαιτήσει κάποιες θυσίες σε όρους ποιότητας του προϊόντος και σταθερότητας του εφοδιασμού.

(122) Αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 98 ανωτέρω ότι οι τιμές των εισαγωγών από την Κίνα αυξήθηκαν κάπως μετά την ΠΕ. Επειδή η αύξηση αυτή αντικατοπτρίζει πάνω απ' όλα την παγκόσμια αύξηση της τιμής ορισμένων σημαντικών πρώτων υλών, δεν μπορεί να αποκλειστεί ότι μια τέτοια αύξηση είναι μόνο προσωρινή και θα αντιστραφεί μόλις μειωθεί η τιμή αυτών των πρώτων υλών. Επιπλέον, επειδή οι εν λόγω πρώτες ύλες είναι βασικά προϊόντα, η αύξηση που παρατηρήθηκε στις τιμές τους μετακυλίστηκε, στο μέτρο δυνατού, στην τελική τιμή των σωλήνων χωρίς συγκόλληση όλων των παραγωγών. Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υποχρεώθηκε επίσης να μετακυλίσει αυτή την αύξηση του κόστους στις τιμές πώλησης, οι οποίες, κατά συνέπεια, αυξήθηκαν. Επομένως, επειδή όλες οι τιμές στην αγορά σημείωσαν αύξηση, οι τιμές των εισαγωγών με ντάμπινγκ εξακολουθούν να είναι σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ακόμη και κατά την περίοδο μετά την ΠΕ.

(123) Συμπερασματικά, οι πολύ χαμηλές τιμές των εισαγωγών με ντάμπινγκ διαπιστώνεται ότι έχουν διπλό αρνητικό αντίκτυπο: i) αφενός, η σημαντική διαφορά τιμών είναι πιθανό να προκαλέσει μεταστροφή προς τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, επειδή οι χρήστες είναι πιθανότερο ότι θα αγοράζουν ολοένα μεγαλύτερες ποσότητες αγαθών που πωλούνται σε χαμηλές τιμές· ii) αφετέρου, η ύπαρξη τέτοιων χαμηλών τιμών στην αγορά είναι πιθανό να χρησιμοποιηθεί από τους αγοραστές ως διαπραγματευτικό εργαλείο για να συμπιέσουν τις τιμές που προσφέρονται από τους κοινοτικούς παραγωγούς και άλλους προμηθευτές και να προκαλέσουν, με τον τρόπο αυτό, φαινόμενο ύφεσης τόσο από την άποψη του μειούμενου όγκου πωλήσεων όσο και από την άποψη των χαμηλότερων τιμών. Ενώ τέτοια φαινόμενα μπορούν να αμφισβητηθούν σε καταστάσεις στις οποίες οι διαφορές τιμών δεν είναι σημαντικές, στην προκείμενη περίπτωση και λαμβανομένου υπόψη ότι διαπιστώθηκε σε μεγάλο βαθμό πρακτική πωλήσεων σε τιμές αισθητά χαμηλότερες από τις κοινοτικές, αναμένεται ότι η βλάβη θα είναι σοβαρή.

2.4. Επίπεδο των αποθεμάτων

(124) Αυτός ο παράγοντας δεν έχει ιδιαίτερη σημασία για την ανάλυση, επειδή αποθέματα διατηρούν συνήθως οι έμποροι (αποθήκες) και όχι οι παραγωγοί. Αν και προβλήθηκαν κάποιοι ισχυρισμοί από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, δεν βρέθηκαν αποδεικτικά στοιχεία που να μαρτυρούν δραστηριότητες συσσώρευσης αποθεμάτων σε βαθμό που να μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά την αγορά στο εγγύς μέλλον.

2.5. Άλλα στοιχεία

(125) Θα πρέπει επίσης να επισημανθεί ότι για κανέναν από τους κινέζους παραγωγούς του δείγματος δεν διαπιστώθηκε ότι πληρούσε τα κριτήρια για την αναγνώριση καθεστώτος οικονομίας της αγοράς, μεταξύ άλλων, επειδή θεωρείται ότι όλες αυτές οι εταιρείες εξακολουθούν να λειτουργούν υπό κρατική επιρροή (καμία δεν πληροί, πράγματι, τουλάχιστον είτε το κριτήριο 1 είτε το κριτήριο 3). Σε συγκυρία παγκόσμιας οικονομικής κρίσης, είναι πιθανό να επιχειρήσει η κινεζική κυβέρνηση να παρέμβει περισσότερο για να υποστηρίξει αυτές τις εταιρείες (ή τους προμηθευτές τους) κι έτσι να τις βοηθήσει να διατηρήσουν το κόστος τους σε χαμηλό επίπεδο και να διατηρήσουν ή ακόμη και να ενισχύσουν το πλεονέκτημά τους ως προς τις τιμές στην κοινοτική αγορά. Συμπερασματικά, εκτιμάται ότι οι κινέζοι εξαγωγείς λειτουργούν σε ένα περιβάλλον που μπορεί εύκολα να τους προσφέρει ευκαιρίες ώστε να διατηρήσουν το πλεονέκτημά τους ως προς τις τιμές ακόμη και στην περίπτωση που άλλοι προμηθευτές της κοινοτικής αγοράς μειώσουν τις τιμές τους με σκοπό να μειώσουν τη διαφορά τους από τις τιμές των εισαγωγών με ντάμπινγκ οι οποίες επικρατούν κατά την υπό εξέταση περίοδο. Ακόμη και αν η πίεση που ασκείται από την αισθητή απόκλιση των τιμών, την οποία παρουσίαζαν οι εισαγωγές με ντάμπινγκ κατά την ΠΕ, οδηγήσει σε πτώση του επιπέδου τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, δεν μπορεί να αποκλειστεί η περαιτέρω μείωση των τιμών από τους κινέζους εξαγωγείς με στόχο τη διατήρηση της διαφοράς που παρατηρήθηκε κατά την ΠΕ.

3. Συμπέρασμα σχετικά με τον κίνδυνο πρόκλησης ζημίας

(126) Οι παράγοντες κινδύνου πρόκλησης ζημίας που αναλύθηκαν στις αιτιολογικές σκέψεις 113 έως 125 ανωτέρω θα πρέπει να τοποθετηθούν στο πλαίσιο της ειδικής συγκυρίας της

αγοράς, η οποία άλλαξε μετά την ΠΕ και είναι πιθανό η αλλαγή αυτή να διατηρηθεί τουλάχιστον στο εγγύς μέλλον στην κοινοτική αγορά. Σε μια συγκυρία αισθητά φθίνουσας κατανάλωσης, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 91 ανωτέρω, οι εισαγωγές από την Κίνα συνιστούν σοβαρό κίνδυνο για την πρόκληση ζημίας για τους εξής λόγους:

- i) πρωτοφανής αύξηση του όγκου τους σε απόλυτους και σχετικούς όρους στην κοινοτική αγορά, γεγονός που φανερώνει μια στρατηγική διείσδυσης στην αγορά, η οποία συνοδεύεται από μια σταθερή αύξηση μετά την ΠΕ αν και σε συνθήκες συρρίκνωσης της ζήτησης·
- ii) πιθανή αύξησή τους στο μέλλον σε απόλυτους και/ή σχετικούς όρους, λόγω της ύπαρξης μεγάλων ανεκμετάλλευτων ικανοτήτων παραγωγής στη ΛΔΚ και της πιθανής συρρίκνωσης άλλων αγορών από τις οποίες μπορεί να ελευθερωθούν κι άλλοι όγκοι παραγωγής οι οποίοι θα διοχετευθούν στην Ευρώπη· και
- iii) σημαντική διαφορά τιμών σε σύγκριση με τις τιμές του ομοειδούς προϊόντος στην Κοινότητα ή σε άλλες χώρες, γεγονός που είναι πιθανό τόσο να ευνοήσει τη μεταστροφή προς τις εισαγωγές με ντάμπινγκ από την Κίνα όσο και να συμπιέσει το επίπεδο τιμών στην κοινοτική αγορά.

Συμπεραίνεται προσωρινά ότι, εάν δεν ληφθούν μέτρα, οι εισαγωγές με ντάμπινγκ από την Κίνα πρόκειται να προκαλέσουν σημαντική ζημία στον ευάλωτο κοινοτικό κλάδο παραγωγής, ειδικότερα λόγω μείωσης των πωλήσεων, του μεριδίου αγοράς, της παραγωγής και της κερδοφορίας.

ΣΤ. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

1. Εισαγωγή

(127) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφοι 6 και 7 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε εάν οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ προκάλεσαν στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής ζημία ή εάν αποτελούν κίνδυνο για την πρόκληση ζημίας σε βαθμό που να μπορεί να θεωρηθεί σημαντική. Εξετάστηκαν επίσης γνωστοί παράγοντες, πέρα από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, οι οποίοι θα μπορούσαν την ίδια χρονική περίοδο να ζημιώσουν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής ή να αποτελέσουν κίνδυνο για την πρόκληση ζημίας, ώστε να διασφαλιστεί ότι η ζημία που προκλήθηκε πιθανώς από τους εν λόγω άλλους παράγοντες δεν αποδόθηκε στις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

2. Επίπτωση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

(128) Μεταξύ 2005 και ΠΕ ο όγκος των εισαγωγών με ντάμπινγκ του υπό εξέταση προϊόντος από τη ΛΔΚ αυξήθηκε περισσότερο από 20 φορές, αφού από 26 273 τόνους αυξήθηκε σε 542 840 τόνους, ενώ το μερίδιό τους στην κοινοτική αγορά αυξήθηκε περισσότερο από 16 εκατοστιαίες μονάδες (από 1 % σε 17,1 %). Η μέση τιμή αυτών των εισαγωγών μειώθηκε μεταξύ 2005 και ΠΕ και παρέμεινε αισθητά χαμηλότερη από τη μέση τιμή όλων των άλλων πηγών προμήθειας.

(129) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 65 ανωτέρω, η απόκλιση των αισθητά χαμηλότερων τιμών από τις κοινοτικές ήταν 24 % κατά σταθμισμένο μέσο όρο. Θα πρέπει επίσης να τονιστεί ότι την ίδια περίοδο οι ίδιες εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ πωλούνταν σε τιμές αισθητά χαμηλότερες από τις τιμές των εισαγωγών από οποιαδήποτε άλλη πηγή προμήθειας (βλέπε αιτιολογική σκέψη 143 κατωτέρω).

- (130) Οι εισαγωγές από τη ΔΔΚ δεν προκάλεσαν ζημία η οποία να μπορεί να θεωρηθεί σημαντική κατά την περίοδο μεταξύ 2005 και ΠΕ. Ωστόσο, υπάρχει σαφώς χρονική σύμπτωση μεταξύ της σημαντικής αύξησης των εισαγωγών κινεζικών προϊόντων και της επιδείνωσης ορισμένων δεικτών ζημίας, όπως είναι η συρρίκνωση του μεριδίου αγοράς που κατείχε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, μερίδιο το οποίο μειώθηκε κατά 5 εκατοστιαίες μονάδες σε συγκυρία αυξανόμενης κατανάλωσης. Η αύξηση των εισαγωγών κινεζικών προϊόντων ήταν λοιπόν ο λόγος για τον οποίο ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν μπόρεσε να επωφεληθεί από την αύξηση της ζήτησης που σημειώθηκε στην κοινοτική αγορά. Θα πρέπει επίσης να επισημανθεί ως προς αυτό ότι υπάρχει σαφής χρονική σύμπτωση μεταξύ της ταχείας αύξησης του μεριδίου αγοράς των κινεζικών προϊόντων και της αντίστοιχης σημαντικής φθώρας που υπέστησαν τα μερίδια αγοράς των εισαγωγών προϊόντων από τη Ρωσία και την Ουκρανία, που ήταν οι πλησιέστεροι ανταγωνιστές από άποψη τιμών.
- (131) Επιπλέον, λόγω της αισθητής απόκλισης τιμών των εισαγωγών από τη ΔΔΚ σε σύγκριση με τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, εκτιμάται ότι οι εισαγωγές αυτές, που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, άσκησαν συνολικά πίεση στις τιμές της κοινοτικής αγοράς, η οποία ξεκίνησε κατά την ΠΕ, εμποδίζοντας έτσι τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να αυξήσει τις τιμές πώλησής του στο βαθμό που ήταν απαραίτητος για τη διατήρηση του επιπέδου κερδοφορίας που είχε επιτύχει.
- (132) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 89 ανωτέρω, παρά την πτωτική πορεία ορισμένων δεικτών ζημίας, η οποία οφειλόταν στις εισαγωγές κινεζικών προϊόντων, τελικά η συνολική ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σημαντική. Ωστόσο, τα πορίσματα αυτά θα πρέπει να εξεταστούν υπό το πρίσμα της ανάλυσης προοπτικών σχετικά με την εξέλιξη της κατανάλωσης, τις εισαγωγές και ορισμένους δείκτες ζημίας, η οποία πραγματοποιήθηκε για την περίοδο μετά την ΠΕ και αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 91 έως 112 ανωτέρω.
- (133) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 93 ανωτέρω, τα στοιχεία που αφορούν την πιο πρόσφατη περίοδο μεταξύ ΠΕ και Δεκεμβρίου 2008 δείχνουν ότι ο όγκος των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ δεν μειώθηκε τους δύο τελευταίους μήνες του έτους αυτού σε σύγκριση με το 2007, παρά τα σαφή σημάδια της ήδη φθίνουσας κοινοτικής κατανάλωσης κατά τους μήνες Νοέμβριο και Δεκέμβριο 2008. Αυτό δείχνει ότι η μείωση της κατανάλωσης που ήδη ξεκινούσε δεν επηρέασε τον όγκο των εισαγωγών, οι οποίες μάλιστα αύξησαν το μερίδιο αγοράς τους. Δεν υπάρχει λόγος να θεωρηθεί κανείς ότι σε ένα παρόμοιο, ακόμη και δυσμενέστερο σενάριο βραχυπρόθεσμα, η τάση αυτή θα αντιστραφεί.
- (134) Ωστόσο, ακόμη και στην περίπτωση που οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ μειωθούν σε κάποιο βαθμό σε απόλυτους όρους, το μερίδιο αγοράς τους πρόκειται να παραμείνει σταθερό ή να αυξηθεί σε μια αγορά η οποία προβλέπεται να συσταλεί σχετικά σύντομα. Τέλος, ακόμη και στην περίπτωση που ο όγκος των εισαγωγών κινεζικών προϊόντων αρχίσει να μειώνεται αναλογικά περισσότερο από τη μείωση της κατανάλωσης, θεωρείται ότι η παρουσία καθαυτή σημαντικού όγκου φθινών κινεζικών προϊόντων σε συγκυρία φθίνουσας κατανάλωσης θα πρέπει να θεωρηθεί αιτία ζημίας, επειδή θα ασκήσει έντονη πίεση προς την υποβάθμιση του γενικού επιπέδου τιμών στην αγορά. Σε συγκυρία υπερπροσφοράς και προσπάθειας από πλευράς πελατών να μειώσουν το κόστος παραγωγής τους για να διατηρήσουν την ανταγωνιστικότητά τους, οι τιμές των συντελεστών παραγωγής είναι πιθανότερο ότι θα ευθυγραμμιστούν με το χαμηλότερο επίπεδο (που είναι η κινεζική τιμή). Τα ζητήματα ποιότητας και ασφάλειας εφοδιασμού, που μέχρι τώρα έχουν επιδράσει με θετικό τρόπο για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, είναι πιθανό να επιδράσουν λιγότερο στο μέλλον και να υποχρεωθεί ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής να μειώσει τις τιμές του λόγω της πίεσης που ασκείται στην αγορά από τα φθηνά κινεζικά προϊόντα.
- (135) Εν κατακλείδι, εάν ληφθεί υπόψη ότι, παρόλο που ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν υπέστη σοβαρή ζημία κατά την υπό εξέταση περίοδο, βρέθηκε σε ευάλωτη θέση κατά το τέλος της ΠΕ (βλέπε αιτιολογική σκέψη 89), ότι συντρέχουν όλοι οι όροι για την πλήρη εκδήλωση της ζημίας μετά την ΠΕ (βλέπε αιτιολογική σκέψη 112 ανωτέρω) και ότι πληροίται επίσης ο όρος του κινδύνου πρόκλησης ζημίας όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 126 ανωτέρω, συνάγεται ότι υπάρχει αιτιώδης συνάφεια μεταξύ του επικείμενου κινδύνου από τις εισαγωγές κινεζικών προϊόντων με ντάμπινγκ και της ζημίας που προβλέπεται να υποστεί ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

3. Επίπτωση άλλων παραγόντων

3.1. Εισαγωγική και εξαγωγική δραστηριότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (136) Διαπιστώθηκε ότι ορισμένα μέλη του κοινοτικού κλάδου παραγωγής εισήγαγαν περιορισμένες ποσότητες του υπό εξέταση προϊόντος από τη ΔΔΚ και από άλλες χώρες. Οι εισαγωγές αυτές (οι οποίες εκτιμάται ότι αντιπροσωπεύουν λιγότερο από το 2 % των συνολικών εισαγωγών από τη ΔΔΚ) πραγματοποιήθηκαν με σκοπό να καλυφθούν ειδικές απαιτήσεις πελατών οι οποίοι είτε ζητούν προϊόντα με κάποιες προδιαγραφές που δεν παράγονται από τους εν λόγω κοινοτικούς παραγωγούς είτε ζητούν προϊόντα σε εξαιρετικά χαμηλές τιμές. Λόγω των πολύ περιορισμένων ποσοτήτων που έχουν εισαχθεί εκτιμάται ότι οι εισαγωγές αυτές δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι διαρρηγνύουν την αιτιώδη συνάφεια που εντοπίζεται ανωτέρω.
- (137) Επιπλέον, ένας όμιλος κοινοτικών παραγωγών συνδέεται με έναν κινέζο παραγωγό-εξαγωγέα με μειοψηφικό ποσοστό συμμετοχής στο κεφάλαιο. Αποδείχθηκε, ωστόσο, ότι δεν πραγματοποιήθηκαν εξαγωγικές πωλήσεις προς την Κοινότητα από τον προαναφερόμενο κινέζο παραγωγό-εξαγωγέα προς εταιρείες που συνδέονται με τον προαναφερόμενο κοινοτικό παραγωγό. Συνεπώς, συνάγεται ότι το εν λόγω μειοψηφικό ποσοστό συμμετοχής δεν έχει αντικτυπο στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ούτε είναι πιθανό να επιδράσει στο μέλλον.

- (138) Ένας όμιλος κοινοτικών παραγωγών εισήγαγε σημαντικές ποσότητες χαλυβδοσωλήνων καταγωγής Αργεντινής και Μεξικού από συνδεδεμένες εταιρείες. Αυτά τα προϊόντα ήταν κυρίως προϊόντα υψηλής αξίας, όπως σωληναγωγοί και σωλήνες που προορίζονται για τις πετρελαιοπαραγωγούς χώρες (OCTG), τα οποία αντιπροσωπεύουν λιγότερο από το 10 % της κοινοτικής παραγωγής αυτού του ομίλου. Επιπλέον, μια σύγκριση ανά μοντέλο κατέδειξε ότι οι εισαγωγές αυτές δεν πωλούνταν σε τιμές αισθητά χαμηλότερες από τις τιμές πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Συνεπώς, συνάγεται ότι οι εισαγωγές αυτές δεν προκάλεσαν ούτε θα προκαλέσουν στο μέλλον καμία ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.
- (139) Όπως φαίνεται από τον πίνακα κατωτέρω, ο όγκος των εξαγωγικών πωλήσεων παρέμεινε σταθερός κατά την υπό εξέταση περίοδο. Εξετάστηκε επίσης η εξαγωγική δραστηριότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και μπορεί να αποκλειστεί η πιθανότητα συμβολής της στη ζημία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Κατά πρώτο λόγο, οι πιθανές επιπτώσεις των δραστηριοτήτων αυτών απομονώθηκαν όπως έπρεπε και εξετάστηκαν κατά την έρευνα. Κατά δεύτερο λόγο, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 102 ανωτέρω, οι εξαγωγές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής προβλέπεται ότι θα παραμείνουν σταθερές σε σύγκριση με τη φθίνουσα παραγωγή και τις πωλήσεις στην κοινοτική αγορά, επειδή οι εξαγωγές εστιάζονται σε διαφορετικά τμήματα της αγοράς, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 102 ανωτέρω.

Κοινοτικός κλάδος παραγωγής	2005	2006	2007	ΠΕ
Εξαγωγικές πωλήσεις (σε τόνους)	1 651 514	1 825 543	1 711 165	1 646 927
Δείκτης (2005 = 100)	100	111	104	100

3.2. Εισαγωγές από τρίτες χώρες (Ρωσία + Ουκρανία)

- (140) Οι εισαγωγές τόσο από τη Ρωσία όσο και από την Ουκρανία μειώθηκαν σημαντικά σε όγκο κατά την υπό εξέταση περίοδο, όπως φαίνεται στον κατωτέρω πίνακα. Το συνδυασμένο μερίδιο αγοράς τους μειώθηκε σταθερά από 15,4 % το 2005 σε 4,4 % κατά την ΠΕ. Ταυτόχρονα, η μέση τιμή των πωλήσεων αυτών αυξήθηκε κατά 33 %. Είναι σημαντικό να σημειωθεί ότι τόσο οι ρωσικές όσο και οι ουκρανικές εισαγωγές υπόκεινται σε μέτρα αντιντάμπινγκ από το 2006 (βλέπε επίσης αιτιολογική σκέψη 86 ανωτέρω). Επομένως, οι τιμές που αναφέρονται στους κατωτέρω πίνακες δεν είναι εκείνες με τις οποίες πράγματι εισήλθαν τα προϊόντα στην κοινοτική αγορά. Εάν στις τιμές αυτές προστεθεί ο ισχύων δασμός αντιντάμπινγκ, η μέση τιμή των εισαγωγών από τη Ρωσία και την Ουκρανία αυξάνεται στα 860 ευρώ/τόνο κατά την ΠΕ.
- (141) Λόγω της σταθερής διαφοράς μεταξύ της μέσης τιμής με την οποία εισέρχονται στην κοινοτική αγορά οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ και της μέσης τιμής των εισαγωγών από τη Ρωσία και την Ουκρανία και του γεγονότος ότι οι ρωσικές και οι ουκρανικές εισαγωγές ήταν οι προφανείς ανταγωνιστές των κινεζικών εισαγωγών στο πλησιέστερο φάσμα αγοραίων τιμών, συνάγεται ότι η ραγδαία μείωση των μεριδίων αγοράς των δύο τελευταίων χωρών οφείλεται στο γεγονός ότι οι δασμοί αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν κατέστησαν τις εισαγωγές αυτές λιγότερο ανταγωνιστικές σε σχέση με τις εισαγωγές με ντάμπινγκ από την Κίνα, οι οποίες, συνεπώς, προκάλεσαν τη φθορά του μεριδίου αγοράς που κατείχαν προηγουμένως οι εισαγωγές των ρωσικών και ουκρανικών προϊόντων. Επισημαίνεται ακόμη ότι η φθορά αυτή ήταν ήδη τόσο σημαντική ώστε κάθε περαιτέρω αύξηση του μεριδίου αγοράς των εισαγωγών κινεζικών προϊόντων θα συμβεί εις βάρος του προφανέστερου ανταγωνιστή τους στο πλησιέστερο φάσμα αγοραίων τιμών, που φαίνεται να είναι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

Ρωσία + Ουκρανία	2005	2006	2007	ΠΕ
Όγκος εισαγωγών (τόνοι)	395 926	255 394	172 155	140 910
Δείκτης (2005 = 100)	100	65	43	36
Μερίδιο αγοράς των εισαγωγών	15,4 %	9,4 %	5,5 %	4,4 %
Τιμές εισαγωγών (EUR/τόνο)	613	672	777	814
Δείκτης (2005 = 100)	100	110	127	133

Πηγή: Eurostat.

3.3. Εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες

- (142) Αυξήθηκαν σημαντικά ο όγκος και οι αγοραίες τιμές των εισαγωγών από άλλες χώρες μεταξύ 2005 και ΠΕ. Ωστόσο, το μερίδιο αγοράς τους παρέμεινε ουσιαστικά σταθερό κατά την περίοδο αυτή. Από την ανάλυση των αγοραίων τιμών φαίνεται ότι τα προϊόντα καταγωγής αυτών των χωρών πωλούνται σε πολύ υψηλές τιμές σε σύγκριση με τα προϊόντα που παράγονται και πωλούνται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και με τα εισαγόμενα κινεζικά προϊόντα που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

Άλλες τρίτες χώρες	2005	2006	2007	ΠΕ
Αργεντινή				
Όγκος εισαγωγών (τόνοι)	54 082	53 423	60 556	70 804
Δείκτης (2005 = 100)	100	99	112	131
Μερίδιο αγοράς των εισαγωγών	2,1 %	2,0 %	1,9 %	2,2 %
Ιαπωνία				
Όγκος εισαγωγών (τόνοι)	40 686	61 807	45 719	41 028
Δείκτης (2005 = 100)	100	152	112	101
Μερίδιο αγοράς των εισαγωγών	1,6 %	2,3 %	1,5 %	1,3 %
ΗΠΑ				
Όγκος εισαγωγών (τόνοι)	25 866	18 006	26 875	41 226
Δείκτης (2005 = 100)	100	70	104	159
Μερίδιο αγοράς των εισαγωγών	1,0 %	0,7 %	0,9 %	1,3 %
Μεξικό				
Όγκος εισαγωγών (τόνοι)	16 211	18 412	30 001	25 771
Δείκτης (2005 = 100)	100	114	185	159
Μερίδιο αγοράς των εισαγωγών	0,6 %	0,7 %	1,0 %	0,8 %
Όλες οι υπόλοιπες				
Όγκος εισαγωγών (τόνοι)	63 107	64 620	77 647	90 788
Δείκτης (2005 = 100)	100	102	123	144
Μερίδιο αγοράς των εισαγωγών	2,5 %	2,4 %	2,5 %	2,9 %
Σύνολο άλλων τρίτων χωρών				
Όγκος εισαγωγών (τόνοι)	199 952	216 268	240 798	269 617
Δείκτης (2005 = 100)	100	108	120	135
Μερίδιο αγοράς των εισαγωγών	7,8 %	8,0 %	7,6 %	8,5 %
Τιμές εισαγωγών (EUR/τόνο)	1 332	1 911	1 875	1 709
Δείκτης (2005 = 100)	100	143	141	128

Πηγή: Eurostat.

- (143) Οι τιμές των εισαγωγών από την Αργεντινή και το Μεξικό ήταν κατά μέσο όρο σημαντικά υψηλότερες από τις μέσες τιμές πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 138 ανωτέρω, οι τιμές των εισαγόμενων προϊόντων από την Αργεντινή και το Μεξικό δεν ήταν αισθητά χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.
- (144) Οι τιμές των εισαγωγών από την Ιαπωνία και τις ΗΠΑ ήταν επίσης, κατά μέσο όρο, σημαντικά υψηλότερες από τις μέσες τιμές πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Επιπλέον, οι εισαγωγές αυτές δεν απέκτησαν κανένα μερίδιο αγοράς. Επομένως, οι εισαγωγές αυτές δεν θεωρούνται ως πιθανή πηγή ζημίας για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.
- (145) Ο όγκος των εισαγωγών από όλες τις υπόλοιπες χώρες είναι τόσο μικρός ώστε δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι προκαλείται οποιαδήποτε ζημία. Επομένως, συνάγεται ότι οι εισαγωγές από πηγές προμήθειας εκτός της Κίνας δεν προκάλεσαν ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και ότι δεν υπάρχει κανένα στοιχείο που να οδηγεί στη σκέψη ότι θα μπορούσαν να συμβάλουν στην πρόκληση ζημίας στο εγγύς μέλλον.

3.4. Ανταγωνισμός από άλλους κοινοτικούς παραγωγούς

- (146) Δεν υπάρχει λόγος να θεωρηθεί ότι οι υπόλοιποι κοινοτικοί παραγωγοί που δεν υποστηρίζουν ενεργά την καταγγελία βίωσαν μια κατάσταση πολύ διαφορετική από εκείνη του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕ ή ότι πρόκειται να αντιμετωπίσουν διαφορετική κατάσταση στο εγγύς μέλλον. Δεν υπάρχει κανένα στοιχείο το οποίο να υποδηλώνει ότι η συμπεριφορά των εν λόγω παραγωγών μπορεί να προκαλέσει ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής στο προβλέψιμο μέλλον.

3.5. Κόστος παραγωγής (πρώτες ύλες)

- (147) Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 80 ανωτέρω, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατόρθωσε να μετακυλήσει την αύξηση του κόστους που συνέβη κατά την υπό εξέταση περίοδο αυξάνοντας επαρκώς τις τιμές πώλησής του. Συνεπώς, κατά την περίοδο 2005 – ΠΕ μπορεί να υποστηριχθεί ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής επέδειξε την ικανότητά του, υπό φυσιολογικές συνθήκες, να λειτουργεί αποτελεσματικά και να αντιδρά όπως πρέπει στις μεταβολές των τιμών αγοράς του.
- (148) Όπως δηλώνεται στην αιτιολογική σκέψη 107 ανωτέρω, το κόστος αυξήθηκε σημαντικά κατά την περίοδο μετά την ΠΕ και προβλέπεται ότι θα αυξηθεί κι άλλο κατά την περίοδο που έπεται. Ο λόγος θα είναι κυρίως η προβλεπόμενη αύξηση, σε σχετικούς όρους, του σταθερού κόστους λόγω της μειωμένης χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας. Σε κάθε περίπτωση θα πρέπει να θεωρηθεί ότι μια αύξηση του συνολικού μέσου κόστους του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μπορεί να προκληθεί επίσης από τη μεταβολή της γκάμας προϊόντων, την οποία θα υποχρεωθεί ίσως να πραγματοποιήσει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, λόγω της έντονης πίεσης προς τα κάτω που ασκείται από ορισμένους τύπους κινεζικών προϊόντων που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (149) Όπως δηλώνεται ανωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 105, λόγω της μεγάλης απόκλισης τιμών, η αγορά ορισμένων τύπων προϊόντων μπορεί να συρρικνωθεί πολύ ή να κλείσει

εντελώς για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, ο οποίος θα υποχρεωθεί, έτσι, να στρέψει την παραγωγή του προς τύπους προϊόντων με υψηλότερες τιμές πώλησης αλλά και αναλόγως υψηλότερο κόστος παραγωγής. Ωστόσο, σε αντίθεση με ό,τι συνέβη κατά την αναλυόμενη περίοδο, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής –λόγω της πίεσης που ασκήθηκε από τις εισαγωγές κινεζικών προϊόντων τόσο με την απώλεια μεριδίων αγοράς όσο και με τη συμπίεση των τιμών πώλησης– δεν φαίνεται να διαθέτει πλέον ικανά περιθώρια για να μετακυλήσει την αύξηση του κόστους στις τιμές πώλησής του.

3.6. Κάμψη της κοινοτικής αγοράς σωλήνων χωρίς συγκόλληση εξαιτίας της οικονομικής κάμψης

- (150) Όσον αφορά τις πιθανές επιπτώσεις από την υποχώρηση της κατανάλωσης και τη συρρίκνωση της ζήτησης, θα είναι οπωσδήποτε ορατές στη συνολική επίδοση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Ωστόσο, οι πιθανές αυτές αρνητικές επιπτώσεις θα είναι περισσότερο ή λιγότερο σημαντικές ανάλογα με την εξέλιξη του μεριδίου αγοράς των εισαγωγών κινεζικών προϊόντων. Ακόμη και αν η οικονομική ύφεση μπορεί να θεωρηθεί ως πιθανή αιτία πρόκλησης ζημίας για την περίοδο που ξεκινά από τον Νοέμβριο του 2008, το γεγονός αυτό δεν μπορεί κατά κανέναν τρόπο να υποβαθμίσει τα ζημιολογικά αποτελέσματα που θα προκαλέσει η ύπαρξη σημαντικών ποσοτήτων πολύ φθηνών εισαγωγών κινεζικών προϊόντων με ντάμπινγκ στην κοινοτική αγορά. Για παράδειγμα, ακόμη και σε συγκυρία μειωμένου όγκου παραγωγής και πωλήσεων, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής μπορεί να είναι σε θέση να διατηρήσει ένα αποδεκτό επίπεδο τιμών και, επομένως, να περιορίσει τα αρνητικά αποτελέσματα μιας μείωσης της κατανάλωσης, εφόσον δεν υπάρξει αθέμιτος ανταγωνισμός από πολύ φθηνά κινεζικά προϊόντα με ντάμπινγκ, που θα συμπέσουν το γενικό επίπεδο τιμών στην αγορά. Επομένως, η οικονομική ύφεση δεν μπορεί να θεωρηθεί ως πιθανή αιτία η οποία διαρρηγνύει την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ κινδύνου πρόκλησης ζημίας και εισαγωγών κινεζικών προϊόντων με ντάμπινγκ.

4. Συμπεράσματα σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια

- (151) Η χρονική σύμπτωση μεταξύ, αφενός, της αύξησης των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ, της αύξησης των μεριδίων αγοράς και της διαπιστωμένης πρακτικής πωλήσεων σε τιμές αισθητά χαμηλότερες από τις κοινοτικές και, αφετέρου, της συγκέντρωσης όλων των στοιχείων που δηλώνουν σαφή και επικείμενο κίνδυνο πρόκλησης ζημίας, που θα επιδεινώσει σοβαρά την οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, οδηγεί στο συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ θα είναι η αιτία της σοβαρής ζημίας που θα υποστεί ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, εάν δεν ληφθούν προστατευτικά μέτρα κατά των εισαγωγών αυτών.
- (152) Αναλύθηκαν και άλλοι παράγοντες αλλά διαπιστώθηκε ότι δεν ήταν καθοριστικοί για τη ζημία που αναμένεται να προκληθεί. Ειδικότερα, ούτε οι εισαγωγές από άλλες χώρες ούτε το κόστος ούτε η γενική μείωση της ζήτησης του υπό εξέταση προϊόντος λόγω της οικονομικής κάμψης μπορούν κατά οποιοδήποτε τρόπο να υποβαθμίσουν το εν δυνάμει διαλυτικό αποτέλεσμα που θα επιφέρει ο κίνδυνος πρόκλησης ζημίας από τις εισαγωγές κινεζικών προϊόντων στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

(153) Βάσει της ανωτέρω ανάλυσης, στο πλαίσιο της οποίας διακρίθηκαν δεόντως και διαχωρίστηκαν οι επιπτώσεις όλων των γνωστών παραγόντων που επηρεάζουν ή είναι πιθανό να επηρεάσουν την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, λόγω της πιθανής ζημιογόνου επίδρασης των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές από τη ΔΔΚ συνιστούν ορατό κίνδυνο πρόκλησης σοβαρής ζημίας στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφοι 6 και 9 του βασικού κανονισμού.

Z. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ

(154) Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον, παρά τα συμπεράσματα σχετικά με το ντάμπινγκ, τη ζημία, τον κίνδυνο πρόκλησης ζημίας και την αιτιώδη συνάφεια, υπήρχαν επιτακτικοί λόγοι που οδηγούσαν στο συμπέρασμα ότι η λήψη μέτρων στη συγκεκριμένη περίπτωση δεν εξυπηρετεί το κοινοτικό συμφέρον. Γι' αυτό το σκοπό και βάσει του άρθρου 21 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε τον πιθανό αντίκτυπο των μέτρων για όλα τα εμπλεκόμενα μέρη, καθώς και τις πιθανές συνέπειες της μη λήψης μέτρων.

1. Συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

(155) Με βάση τα προαναφερόμενα, αναμένεται να επιβληθούν μέτρα στις εισαγωγές από τη ΔΔΚ. Αναμένεται επίσης ότι η επιβολή των μέτρων αυτών θα οδηγήσει σε αύξηση των τιμών από την εν λόγω χώρα και θα δώσει στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής την ευκαιρία να βελτιώσει την κατάσταση του χάρη στη διατήρηση επαρκούς επιπέδου όγκου παραγωγής, πωλήσεων και, επομένως, μεριδίου αγοράς. Εάν δεν επιβληθούν μέτρα, αναμένεται ότι στη συγκυρία της φθίνουσας κατανάλωσης οι εισαγωγές από τη ΔΔΚ θα συνεχιστούν σε πολύ χαμηλές τιμές και συνεπώς θα αυξήσουν το μερίδιο αγοράς τους και θα συμπιέσουν το γενικό επίπεδο των τιμών στην αγορά. Στην παρούσα κατάσταση ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αντιμετωπίζει ορατό κίνδυνο ζημίας λόγω της απώλειας όγκου παραγωγής και πωλήσεων που προκλήθηκε από την παρουσία των εισαγωγών κινεζικών προϊόντων και λόγω της πιθανής πτώσης των τιμών που προκλήθηκε από τη συμπίεση των αγοραίων τιμών εξαιτίας της αυξανόμενης παρουσίας εισαγωγών κινεζικών προϊόντων στην κοινοτική αγορά.

2. Συμφέρον των άλλων κοινοτικών παραγωγών

(156) Δεν υπάρχουν ενδείξεις ότι τα συμφέροντα των άλλων κοινοτικών παραγωγών που δεν υποστήριξαν ενεργά την καταγγελία είναι διαφορετικά από εκείνα που αναφέρει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής. Σύμφωνα με τα διαθέσιμα στοιχεία, πράγματι δεν υπάρχει λόγος να μην ισχύει η ανάλυση που διενεργήθηκε σχετικά με τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και γι' αυτές τις άλλες εταιρείες.

3. Συμφέροντα των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων στην Κοινότητα

(157) Μόνον έξι εισαγωγείς συνεργάστηκαν στην παρούσα έρευνα. Μόνο ένας εισαγωγέας, ο οποίος αντιπροσωπεύει περίπου το 1,5 % των συνολικών εισαγωγών κινεζικών προϊόντων στην Κοινότητα, αγοράζει αποκλειστικά από την Κίνα· η κερδοφορία του εισαγωγέα αυτού είναι κάτω του 5 % και είναι ο μόνος που εξέφρασε ρητά την αντίθεσή του στην πιθανή επιβολή μέτρων. Αξίζει ωστόσο να σημειωθεί ότι στη διάρκεια της ΠΕ το υπό εξέταση προϊόν αντιπροσώπευε λιγότερο από το 10 % του κύκλου εργασιών της εταιρείας. Επιπλέον, επειδή θα επιβληθούν δασμοί αντιντάμπινγκ σε όλους τους κινέζους παραγωγούς, είναι πιθανό να μπορέσει ο εισαγωγέας αυτός να μεταβιβάσει την αύξηση του κόστους στους πελάτες του, αφού οι άμεσοι ανταγωνιστές του θα βρίσκονται στην ίδια θέση με αυτόν. Όλοι οι υπόλοιποι συνεργαζόμενοι εισαγωγείς αγοράζουν και από άλλους προμηθευτές, συμπεριλαμβανομένου του κοινοτικού κλάδου παραγωγής (οι προμηθευτές τους από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής καλύπτουν μεταξύ του 25 % και του 95 % των αναγκών τους) και η κερδοφορία τους είναι πολύ υψηλότερη.

4. Συμφέρον των χρηστών

(158) Μόνον ένας από τους πέντε συνεργαζόμενους χρήστες αγοράζει από την Κίνα (περίπου το 20 % του όγκου των αγορών του, ενώ τις υπόλοιπες αγορές του τις πραγματοποιεί κυρίως από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής) και ισχυρίζεται ότι η επιβολή μέτρων θα έχει σοβαρό αντίκτυπο στις δραστηριότητές του. Ωστόσο, η κερδοφορία αυτής της εταιρείας από πωλήσεις προϊόντων στα οποία είναι ενσωματωμένο το υπό εξέταση προϊόν είναι πολύ υψηλή, συγκεκριμένα άνω του 10 %. Σύμφωνα με έναν υπολογισμό, ακόμη και στη χειρότερη περίπτωση, δηλαδή ακόμη και αν όλα τα κινεζικά υλικά αγοράζονται στις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και αν καμία αύξηση τιμών δεν μπορεί να μεταβιβάσει στους πελάτες, ο αντίκτυπος στην κερδοφορία του εν λόγω χρήστη θα είναι μικρός (περίπου 1 % του κύκλου εργασιών). Συνεπώς, εκτιμάται ότι η πιθανή επιβολή μέτρων κατά κανένα τρόπο δεν πρόκειται να βλάψει σοβαρά τα συμφέροντα του εν λόγω χρήστη.

5. Προταση Για Επιβολη Προσωρινων Μετρων Αντινταμπινγκ

(159) Βάσει των συμπερασμάτων σχετικά με την πρακτική ντάμπινγκ, τη ζημία, τον κίνδυνο πρόκλησης ζημίας, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Κοινότητας, θα πρέπει να επιβληθούν προσωρινά μέτρα στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ΔΔΚ, για να μην υποστεί σοβαρή ζημία ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής λόγω εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, ζημία της οποίας ο κίνδυνος εκδήλωσης είναι ορατός και θα συμβεί εάν δεν ληφθούν μέτρα.

Η. ΠΡΟΤΑΣΗ ΓΙΑ ΕΠΙΒΟΛΗ ΠΡΟΣΩΡΙΝΩΝ ΜΕΤΡΩΝ ΑΝΤΙ-ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

(160) In view of the conclusions reached with regard to dumping, injury, threat of injury, causation and Community interest, provisional measures should be imposed on imports of the product concerned originating in the PRC in order to prevent the emergence of material injury to the Community industry by the dumped imports which is imminent and would otherwise occur.

1. Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας

(161) Τα προσωρινά μέτρα στις εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ θα πρέπει να επιβληθούν σε επίπεδο επαρκές για την αποσόβηση του κινδύνου πρόκλησης ζημίας στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής από τις εισαγωγές με ντάμπινγκ, χωρίς υπέρβαση του διαπιστωθέντος περιθωρίου ντάμπινγκ. Κατά τον υπολογισμό του ύψους του δασμού που είναι αναγκαίος για την άρση των συνεπειών των ζημιολόγων πρακτικών ντάμπινγκ, λαμβάνεται κανονικά υπόψη το γεγονός ότι τα μέτρα θα πρέπει να επιτρέπουν στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να καλύψει το κόστος του και να επιτύχει συνολικά κέρδη προ φόρων που θα μπορούσε εύλογα να επιτύχει υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού, δηλαδή χωρίς τις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ.

(162) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ισχυρίστηκε ότι ένα περιθώριο κέρδους 12 % είναι απαραίτητο για να εξασφαλίζεται κανονικός ανταγωνισμός στην κοινοτική αγορά, εφόσον απουσιάζουν ζημιολόγοι πρακτικές ντάμπινγκ. Η ένωση κινέζων εξαγωγέων παραδέχθηκε ότι ένα κέρδος 8 % μπορεί σε ορισμένες περιστάσεις να θεωρηθεί ως κατάλληλο περιθώριο κέρδους.

(163) Ωστόσο, όταν μια έρευνα εξετάζει τον κίνδυνο πρόκλησης ζημίας, αναγκαστικά βασίζεται σε περισσότερες εκτιμήσεις και υποθέσεις από μια έρευνα που εξετάζει τη σοβαρή ζημία που συμβαίνει κατά την ΠΕ. Αυτό ισχύει επειδή η έννοια του κινδύνου πρόκλησης ζημίας προϋποθέτει αναγκαστικά τη διενέργεια προβλέψεων για τη ζημία που θα συμβεί μελλοντικά και η οποία δεν υπάρχει κατά την περίοδο έρευνας. Σε αυτό το αβέβαιο σενάριο, ως συνεπή προσέγγιση θεωρείται η προσωρινή χρήση του περιθωρίου κέρδους που είχε καθοριστεί κατά την τελευταία διαδικασία που αφορούσε το ίδιο προϊόν⁽¹⁾, δηλαδή το 3 %. Ωστόσο, αναγνωρίζεται ότι αυτό το θέμα θα πρέπει να εξεταστεί περαιτέρω κατά την οριστική φάση, όταν θα είναι δυνατόν να συλλεγούν περισσότερα αποδεικτικά στοιχεία σε σχέση με την προβλεπόμενη ζημία.

(164) Βάσει αυτών, καθορίστηκε στη συνέχεια η απαιτούμενη αύξηση της τιμής με τη σύγκριση, στο ίδιο στάδιο εμπορίου, αφενός της σταθμισμένης μέσης τιμής εισαγωγής, όπως καθορίστηκε για τους υπολογισμούς της πρακτικής πωλήσεων σε τιμές αισθητά χαμηλότερες των κοινοτικών, και αφετέρου της μη ζημιολόγου τιμής των προϊόντων που

πωλούνται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής στην κοινοτική αγορά, η οποία καθορίστηκε όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη (162) ανωτέρω.

(165) Στη συνέχεια η διαφορά που προέκυψε ενδεχομένως από τη σύγκριση που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 163 ανωτέρω εκφράστηκε ως ποσοστό της συνολικής τιμής εισαγωγής CIF που καθορίστηκε για την ΠΕ. Δεδομένου ότι σε δύο συνεργαζόμενους κινέζους παραγωγούς αναγνωρίστηκε ΑΜ και λόγω του χαμηλού επιπέδου συνεργασίας, ως προσωρινό ενιαίο επίπεδο εξάλειψης της ζημίας σε επίπεδο χώρας υπολογίστηκε το υψηλότερο περιθώριο ζημίας που διαπιστώθηκε για αντιπροσωπευτικούς τύπους προϊόντων που πωλούνταν από έναν παραγωγό-εξαγωγέα ο οποίος δεν λειτουργούσε σε πλαίσιο οικονομίας της αγοράς.

(166) Το περιθώριο ζημίας που καθορίστηκε με τον τρόπο αυτόν για τη ΛΔΚ ήταν σημαντικά χαμηλότερο από το διαπιστωθέν περιθώριο ντάμπινγκ.

Επωνυμία της εταιρείας	Περιθώριο ζημίας
Hubei Xinyegang Steel Co, Ltd	15,6 %
Shandong Luxing Steel Pipe Co., Ltd	15,1 %
Άλλες συνεργασθείσες εταιρείες	22,3 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	24,2 %

2. Προσωρινά μέτρα

(167) Βάσει των προαναφερομένων και σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, εκτιμάται ότι πρέπει να επιβληθεί προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ, που θα αντιστοιχεί στο κατώτατο περιθώριο ντάμπινγκ και ζημίας που διαπιστώθηκε, σύμφωνα με τον κανόνα του ήσσονος δασμού, που αποτελεί σε κάθε περίπτωση το περιθώριο ζημίας.

(168) Βάσει των ανωτέρω, οι προτεινόμενοι δασμολογικοί συντελεστές είναι οι ακόλουθοι:

Εταιρεία	Δασμός αντιντάμπινγκ (%)
Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd	15,6 %
Shandong Luxing Steel Pipe Co., Ltd	15,1 %
Άλλες συνεργασθείσες εταιρείες	22,3 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	24,2 %

⁽¹⁾ Βλέπε κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 954/2006 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 2006, ΕΕ L 175 της 29.6.2006, σ. 4, αιτιολογική σκέψη 233.

- (169) Οι ατομικοί δασμολογικοί συντελεστές αντντάμπινγκ σε επίπεδο εταιρείας, που προσδιορίζονται στον παρόντα κανονισμό, καθορίστηκαν βάσει των διαπιστώσεων της παρούσας έρευνας. Συνεπώς, αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της έρευνας όσον αφορά τις εν λόγω εταιρείες. Αυτοί οι δασμολογικοί συντελεστές (σε αντίθεση με το δασμό σε επίπεδο χώρας που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες») εφαρμόζονται επομένως αποκλειστικά στις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής της υπό εξέταση χώρας, που παράγονται από τις εταιρείες και συνεπώς από τα συγκεκριμένα αναφερόμενα νομικά πρόσωπα. Τα εισαγόμενα προϊόντα που παράγονται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία η οποία δεν αναφέρεται ρητά στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού με την επωνυμία και τη διεύθυνσή της, συμπεριλαμβανομένων των φορέων που συνδέονται με τις εταιρείες που αναφέρονται ρητά, δεν δύνανται να επωφελούνται από τους εν λόγω συντελεστές και υπόκεινται στο δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες».
- (170) Οποιοδήποτε αίτημα για την εφαρμογή αυτών των ατομικών δασμολογικών συντελεστών αντντάμπινγκ σε επίπεδο εταιρείας (π.χ. μετά από αλλαγή της επωνυμίας της επιχείρησης ή μετά τη δημιουργία νέας επιχείρησης παραγωγής ή πωλήσεων) θα πρέπει να υποβάλλεται αμέσως στην Επιτροπή⁽¹⁾ μαζί με όλες τις σχετικές πληροφορίες και, ιδίως, οποιαδήποτε αλλαγή των δραστηριοτήτων της εταιρείας σχετικά με την παραγωγή, τις εγχώριες και εξαγωγικές πωλήσεις, όπως, για παράδειγμα, αλλαγή της επωνυμίας ή αλλαγή της επιχείρησης παραγωγής και πωλήσεων. Ενδεχομένως, ο κανονισμός τροποποιείται αναλόγως, με την επικαιροποίηση του καταλόγου των εταιρειών που τυγχάνουν ατομικών δασμών.
- (171) Για να εξασφαλιστεί η ορθή επιβολή του δασμού αντντάμπινγκ, το επίπεδο υπόλοιπου δασμού δεν θα πρέπει να εφαρμόζεται μόνο στους μη συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς, αλλά επίσης και στους παραγωγούς εκείνους οι οποίοι δεν είχαν πραγματοποιήσει εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος κατά την ΠΕ.

Θ. ΤΕΛΙΚΗ ΔΙΑΤΑΞΗ

- (172) Για λόγους χρηστής διοίκησης, θα πρέπει να ταχθεί προθεσμία εντός της οποίας τα ενδιαφερόμενα μέρη που αναγγέθηκαν εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας, μπορούν να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση. Επιπλέον, θα πρέπει να επισημανθεί ότι τα συμπεράσματα σχετικά με την επιβολή δασμών, που συνάγονται για τους σκοπούς του παρόντος εγγράφου, είναι προσωρινά και ότι μπορεί να χρειαστεί να αναθεωρηθούν ενόψει της επιβολής οριστικών μέτρων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντντάμπινγκ στις εισαγωγές σωλήνων χωρίς συγκόλληση από σίδηρο ή χάλυβα, κυκλικής διατομής, με εξωτερική διάμετρο που δεν υπερβαίνει τα 406,4 mm, με ισοδύναμο αξίας άνθρακα (CEV) που δεν υπερβαίνει το 0,86 σύμφωνα

με τον τύπο και τη χημική ανάλυση⁽²⁾ του Διεθνούς Ινστιτούτου Τεχνολογίας Συγκόλλησης-International Institute of Welding (IIW), που εμπίπτουν στους κωδικούς ΣΟ ex 7304 19 10, ex 7304 19 30, ex 7304 23 00, ex 7304 29 10, ex 7304 29 30, ex 7304 31 20, ex 7304 31 80, ex 7304 39 10, ex 7304 39 52, ex 7304 39 58, ex 7304 39 92, ex 7304 39 93, ex 7304 51 81, ex 7304 51 89, ex 7304 59 10, ex 7304 59 92 και ex 7304 59 93⁽³⁾ (κωδικοί TARIC 7304 19 10 20, 7304 19 30 20, 7304 23 00 20, 7304 29 10 20, 7304 29 30 20, 7304 31 20 20, 7304 31 80 30, 7304 39 10 10, 7304 39 52 20, 7304 39 58 30, 7304 39 92 30, 7304 39 93 20, 7304 51 81 20, 7304 51 89 30, 7304 59 10 10, 7304 59 92 30 και 7304 59 93 20) και είναι καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

2. Ο συντελεστής του προσωρινού δασμού αντντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», πριν από την επιβολή δασμού, για τα προϊόντα που περιγράφονται στην παράγραφο 1 και παράγονται από τις εταιρείες που απαριθμούνται κατωτέρω, καθορίζεται ως εξής:

Εταιρεία	Δασμός αντντάμπινγκ (%)	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd, Huangshi City	15,6	A948
Shandong Luxing Steel Pipe Co., Ltd, Qingzhou City	15,1	A949
Εταιρείες που απαριθμούνται στο παράρτημα	22,3	A950
Όλες οι άλλες εταιρείες	22,3	A950

3. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία εντός της Κοινότητας του προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 υπόκειται στη σύσταση εγγύησης, η οποία ισοδυναμεί με το ποσό του προσωρινού δασμού.

4. Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

Με την επιφύλαξη του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, τα ενδιαφερόμενα μέρη δύνανται να ζητήσουν να κοινοποιηθούν όλα τα στοιχεία των ουσιαστών πραγματικών περιστατικών και του σκεπτικού, βάσει των οποίων θεσπίστηκε ο παρών κανονισμός, να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή εντός ενός μηνός από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

(2) Το CEV καθορίζεται σύμφωνα με την Technical Report, 1967, IIW doc. IX-535-67, που δημοσιεύτηκε από το International Institute of Welding (IIW).

(3) Όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1031/2008 της Επιτροπής, της 19ης Σεπτεμβρίου 2008, για την τροποποίηση του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (ΕΕ L 291 της 31.10.2008, σ. 1). Το καλυπτόμενο προϊόν καθορίζεται με το συνδυασμό της περιγραφής του προϊόντος στο άρθρο 1 παράγραφος 1 και της περιγραφής του προϊόντος όλων μαζί των αντίστοιχων κωδικών ΣΟ.

(1) European Commission
Directorate-General for Trade
Direction H
Office Nerv-105
B-1049 Brussels.

Σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να υποβάλουν παρατηρήσεις σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού εντός προθεσμίας ενός μηνός από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Το άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού εφαρμόζεται για περίοδο έξι μηνών.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Απριλίου 2009.

Για την Επιτροπή
Catherine ASHTON
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**Κατάλογος των συνεργαζόμενων παραγωγών που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2, υπό τον πρόσθετο κωδικό
Taric 950**

Επωνυμία εταιρείας	Πόλη
Hengyang Valin MPM Co., Ltd	Hengyang
Hengyang Valin Steel Tube Co., Ltd	Hengyang
Handan Precise Seamless Steel Pipes Co., Ltd	Handan
Jiangsu Huacheng Industry Group Co., Ltd	Zhangjiagang
Jiangyin Metal Tube Making Factory	Jiangyin
Jiangyin City Seamless Steel Tube Factory	Jiangyin
Pangang Group Chengdu Iron & Steel Co., Ltd	Chengdu
Shenyang Xinda Co., Ltd	Shenyang
Suzhou Seamless Steel Tube Works	Suzhou
Tianjin Pipe (Group) Corporation (TPCO)	Tianjin
Wuxi Dexin Steel Tube Co., Ltd	Wuxi
Wuxi Dongwu Pipe Industry Co., Ltd	Wuxi
Wuxi Seamless Oil Pipe Co., Ltd	Wuxi
Zhangjiagang City Yiyang Pipe Producing Co., Ltd	Zhangjiagang
Zhangjiagang Yichen Steel Tube Co., Ltd	Zhangjiagang

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 290/2009 ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

της 31ης Μαρτίου 2009

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 63/2008 (ΕΚΤ/2001/18) σχετικά με τα στατιστικά στοιχεία επιτοκίων εφαρμοζόμενων από τα νομισματικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα σε καταθέσεις και δάνεια που αφορούν νοικοκυριά και μη χρηματοδοτικές εταιρείες

(ΕΚΤ/2009/7)

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2533/98 του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1998, σχετικά με τη συλλογή στατιστικών πληροφοριών από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 1 και το άρθρο 6 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Από την έναρξη της ισχύος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 63/2008 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 20ής Δεκεμβρίου 2001, σχετικά με τα στατιστικά στοιχεία επιτοκίων εφαρμοζόμενων από τα νομισματικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα σε καταθέσεις και δάνεια που αφορούν νοικοκυριά και μη χρηματοδοτικές εταιρείες (ΕΚΤ/2001/18) ⁽²⁾ έχει επισημανθεί μία σειρά ρυθμίσεων που βελτιώνουν το πλαίσιο παροχής στοιχείων για νέα δάνεια προς τα νοικοκυριά και τις μη χρηματοδοτικές εταιρείες. Ως εκ τούτου, οι υφιστάμενες υποχρεώσεις παροχής στοιχείων θα πρέπει να τροποποιηθούν.
- (2) Η εισαγωγή γενικής ανάλυσης των νέων δανείων, βάσει της οποίας θα προσδιορίζονται χωριστά τα επιτόκια και ο όγκος των εν λόγω δανείων που καλύπτονται με ασφάλειες ή/και εγγυήσεις, αναμένεται να συμβάλει στη μεγαλύτερη εναρμόνιση των δεδομένων στο επίπεδο της ζώνης του ευρώ, διευκολύνοντας τις συγκρίσεις μεταξύ διαφόρων χωρών.
- (3) Η εισαγωγή ανάλυσης βάσει του ύψους των νέων δανείων προς μη χρηματοδοτικές εταιρείες αναμένεται να επιτρέψει την καλύτερη κατανόηση της χρηματοδότησης των μικρομεσαίων επιχειρήσεων.
- (4) Η εισαγωγή ανάλυσης βάσει της αρχικής περιόδου προσδιορισμού του επιτοκίου για τα νέα δάνεια αναμένεται να εξασφαλίσει ακόμα πιο ομοιογενείς πληροφορίες για τα επιτόκια, αυξάνοντας τον αριθμό των κατηγοριών περιόδου προσδιορισμού και, επομένως, ενισχύοντας την ομοιογένεια κάθε κατηγορίας.
- (5) Η χωριστή παροχή στοιχείων για τα επιτόκια που εφαρμόζονται στο χρέος μέσω πιστωτικών καρτών (που αναφέρεται και ως πίστωση μέσω πιστωτικών καρτών) θα επιτρέψει την παρακολούθηση των εν λόγω επιτοκίων και θα διασφαλίσει την ομοιόμορφη μεταχείριση του μέσου αυτού σε όλες τις χώρες της ζώνης του ευρώ.

- (6) Η πρόβλεψη της πρόσθετης κατηγορίας των νέων δανείων προς ατομικές επιχειρήσεις υπό τα «δάνεια προς νοικοκυριά για άλλους σκοπούς» θα εξασφαλίσει περισσότερες πληροφορίες για τη χρηματοδότηση των επιχειρήσεων μη εταιρικής μορφής, συμβάλλοντας στην ερμηνεία των γενικότερων εξελίξεων όσον αφορά τα δάνεια προς νοικοκυριά.
- (7) Η πρόσθετη παροχή στοιχείων για νέα δάνεια προς μη χρηματοδοτικές εταιρείες βάσει της διάρκειάς τους αναμένεται να διευκολύνει τη διάκριση μεταξύ των επιτοκίων της βραχυπρόθεσμης και της μακροπρόθεσμης χρηματοδότησης.
- (8) Όσον αφορά τα ανακυκλούμενα δάνεια και τις τραπεζικές υπεραναλήψεις κρίνεται απαραίτητη η αποσαφήνιση και ο επαναπροσδιορισμός των εννοιών του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 25/2009 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 19ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με τη λογιστική κατάσταση του τομέα των νομισματικών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων (αναδιτύπωση) (ΕΚΤ/2008/32) ⁽³⁾, καθώς και η θέσπιση αμεσότερης συσχέτισης με τις διατάξεις του.
- (9) Αναγκαία εξάλλου κρίνεται και η θέσπιση σαφέστερων κανόνων σε σχέση με τη διαστρωμάτωση και επιλογή των μονάδων παροχής στοιχείων από τις εθνικές κεντρικές τράπεζες (ΕθνΚΤ), καθώς και η ειδικότερη ρύθμιση του δικαιώματος του διοικητικού συμβουλίου να ελέγχει τις εν λόγω διαδικασίες,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 63/2008 (ΕΚΤ/2001/18) τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 2 παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Το διοικητικό συμβούλιο δικαιούται να ελέγχει τη συμμόρφωση με το παράρτημα Ι».
2. Το παράρτημα Ι τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού.
3. Το παράρτημα ΙΙ αντικαθίσταται από το παράρτημα ΙΙ του παρόντος κανονισμού.
4. Το παράρτημα ΙV αντικαθίσταται από το παράρτημα ΙΙΙ του παρόντος κανονισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 318 της 27.11.1998, σ. 8.

⁽²⁾ ΕΕ L 10 της 12.1.2002, σ. 24.

⁽³⁾ ΕΕ L 15 της 20.1.2009, σ. 14.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Το άρθρο 1 παράγραφος 3 εφαρμόζεται από την 1η Ιουνίου 2010.

Φρανκφούρτη, 31 Μαρτίου 2009.

Για το διοικητικό συμβούλιο της ΕΚΤ
Ο Πρόεδρος της ΕΚΤ
Jean-Claude TRICHET

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 63/2008 (ΕΚΤ/2001/18) τροποποιείται ως εξής:

1. Στο πρώτο μέρος, η παράγραφος 7 του τμήματος ΙΙΙ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

- «7. Οι ΕθνΚΤ καθορίζουν κριτήρια διαστρωμάτωσης, τα οποία καθιστούν δυνατή την υποδιαίρεση του δυνητικού πληθυσμού παροχής στοιχείων σε ομογενή στρώματα. Τα στρώματα θεωρούνται ομογενή όταν το άθροισμα των ενδοστρωματικών διακυμάνσεων των μεταβλητών του δείγματος είναι ουσιαστικά μικρότερο από τη συνολική διακύμανση ολόκληρου του πληθυσμού παροχής στοιχείων (*). Τα κριτήρια διαστρωμάτωσης συνδέονται με τα στατιστικά στοιχεία επιτοκίων των ΝΧΙ, με την έννοια ότι τα κριτήρια διαστρωμάτωσης σχετίζονται με τα επιτόκια και με τα ποσά που πρόκειται να εκτιμηθούν με βάση το δείγμα».

(*) Δηλαδή, το άθροισμα των ενδοστρωματικών διακυμάνσεων που ορίζεται ως $\sum_h \sum_{i \in h} \frac{1}{n} x_i - x_h^{-2}$ είναι ουσιαστικά μικρότερο από τη συνολική διακύμανση του πληθυσμού παροχής στοιχείων που ορίζεται ως $\sum_{i=1}^n \frac{1}{n} x_i - x^{-2}$, όπου h είναι το κάθε στρώμα, x_i το επιτόκιο του ιδρύματος i , x_h^{-2} ο απλός μέσος όρος των στρωμάτων h , n ο συνολικός αριθμός των ιδρυμάτων του δείγματος και x^{-2} ο απλός μέσος όρος των επιτοκίων όλων των ιδρυμάτων του δείγματος.

2. Στο πρώτο μέρος, η παράγραφος 16 του τμήματος V αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

- «16. Κάθε ΕθνΚΤ επιλέγει την πλέον κατάλληλη κατανομή του μεγέθους του εθνικού δείγματος n μεταξύ των στρωμάτων. Επομένως, κάθε ΕθνΚΤ καθορίζει τον αριθμό των μονάδων παροχής στοιχείων n_h που λαμβάνονται από το σύνολο των πιστωτικών και άλλων ιδρυμάτων N_h σε κάθε στρώμα. Ο δειγματικός λόγος n_h/N_h για κάθε στρώμα h επιτρέπει τον υπολογισμό της διακύμανσης κάθε στρώματος. Αυτό υποδηλώνει ότι από κάθε στρώμα επιλέγονται τουλάχιστον δυο μονάδες παροχής στοιχείων».

3. Στο πρώτο μέρος, η παράγραφος 20 του τμήματος V αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

- «20. Όταν κάποια ΕθνΚΤ αποφασίζει να ακολουθήσει τη μέθοδο της απογραφής όλων των πιστωτικών και άλλων ιδρυμάτων σε ορισμένο στρώμα, μπορεί να διενεργεί δειγματοληψία εντός του εν λόγω στρώματος σε επίπεδο υποκαταστημάτων. Αυτό προϋποθέτει ότι η ΕθνΚΤ διαθέτει έναν πλήρη κατάλογο των υποκαταστημάτων, ο οποίος καλύπτει το σύνολο των εργασιών των πιστωτικών και άλλων ιδρυμάτων εντός του στρώματος, καθώς και τα κατάλληλα στοιχεία για την αξιολόγηση της διακύμανσης των επιτοκίων σχετικά με νέες εργασίες που αφορούν νοικοκυριά και μη χρηματοδοτικές εταιρείες σε επίπεδο υποκαταστημάτων. Στην επιλογή και διατήρηση των υποκαταστημάτων τυγχάνουν εφαρμογής όλες οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στο παρόν παράρτημα. Τα επιλεγμένα υποκαταστήματα καθίστανται πλασματικές μονάδες παροχής στοιχείων, υποκείμενες στο σύνολο των υποχρεώσεων παροχής στοιχείων που ορίζονται στο παράρτημα ΙΙ. Η διαδικασία αυτή ισχύει με την επιφύλαξη της υποχρέωσης των πιστωτικών ή άλλων ιδρυμάτων στα οποία ανήκουν τα υποκαταστήματα να ενεργούν ως μονάδες παροχής στοιχείων».

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΑΡΟΧΗΣ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΕΝΩΣΕΙ ΤΗΣ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΓΙΑ ΤΑ ΕΠΙΤΟΚΙΑ ΤΩΝ ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΩΝ ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΩΝ ΙΔΡΥΜΑΤΩΝ

ΜΕΡΟΣ 1

ΕΙΔΟΣ ΕΠΙΤΟΚΙΟΥ

I. Ετήσιο συμφωνηθέν επιτόκιο*Γενική αρχή*

1. Το είδος του επιτοκίου που οι μονάδες παροχής στοιχείων αναφέρουν για όλες τις κατηγορίες μέσω των καταθέσεων και δανείων σχετικά με τις νέες εργασίες και τα ανεξόφλητα υπόλοιπα είναι το *ετήσιο συμφωνηθέν επιτόκιο* (ΕΣΕ). Το εν λόγω επιτόκιο ορίζεται ως το επιτόκιο που συμφωνείται επί κατάθεσης ή δανείου μεταξύ ορισμένης μονάδας παροχής στοιχείων, αφενός, και ορισμένου νοικοκυριού ή μη χρηματοδοτικής εταιρείας, αφετέρου, το οποίο εκφράζεται ως ποσοστό σε ετήσια βάση. Το ΕΣΕ καλύπτει όλους τους καταβαλλόμενους τόκους καταθέσεων και δανείων, όχι όμως και λοιπές τυχόν επιβαρύνσεις. Η επί έλαττον διαφορά (disagio), οριζόμενη ως η διαφορά ανάμεσα στην ονομαστική αξία του δανείου και στο ποσό που λαμβάνεται από τον πελάτη, λογίζεται ως καταβαλλόμενος τόκος κατά τη σύναψη της σύμβασης (χρονική στιγμή t_0) και, για το λόγο αυτόν, αντανακλάται στο ΕΣΕ.
2. Όταν οι τόκοι που συμφωνείται να καταβάλλονται ανάμεσα στις μονάδες παροχής στοιχείων και τα νοικοκυριά ή τις μη χρηματοδοτικές εταιρείες κεφαλαιοποιούνται σε τακτά χρονικά διαστήματα εντός του έτους, π.χ. κάθε μήνα ή τρίμηνο, το συμφωνηθέν επιτόκιο ανάγεται σε ετήσια βάση σύμφωνα με τον παρακάτω τύπο:

$$x = \left(1 + \frac{\Gamma_{ag}}{n} \right) - 1$$

όπου:

x είναι το ΕΣΕ,

Γ_{ag} είναι το ετήσιο επιτόκιο που συμφωνείται επί κατάθεσης ή δανείου μεταξύ των μονάδων παροχής στοιχείων, αφενός, και των νοικοκυριών ή των μη χρηματοδοτικών εταιρειών, αφετέρου, βάσει του οποίου τόσο η κεφαλαιοποίηση των τόκων της κατάθεσης όσο και κάθε πληρωμή και αποπληρωμή του δανείου πραγματοποιούνται σε τακτά χρονικά διαστήματα εντός του έτους, και

n είναι ο αριθμός των περιόδων κεφαλαιοποίησης των τόκων της κατάθεσης και των περιόδων (απο)πληρωμής ενός δανείου εντός του έτους - μία, προκειμένου για ετήσιες πληρωμές, δύο, προκειμένου για εξαμηνιαίες πληρωμές, τέσσερις, προκειμένου για τριμηνιαίες πληρωμές, και δώδεκα, προκειμένου για μηνιαίες πληρωμές.

3. Οι εθνικές κεντρικές τράπεζες (ΕθνΚΤ) είναι δυνατό να απαιτούν από τις μονάδες παροχής στοιχείων να αναφέρουν, για όλα ή μερικά από τα μέσα των καταθέσεων και δανείων που αφορούν νέες εργασίες και ανεξόφλητα υπόλοιπα, την *πραγματική επιβάρυνση με τη στενή έννοια* (ΠΕΣ), αντί του ΕΣΕ. Η ΠΕΣ ορίζεται ως το επιτόκιο που εξισώνει, σε ετήσια βάση, την παρούσα αξία του συνόλου των μελλοντικών ή τρεχουσών υποχρεώσεων (καταθέσεων ή δανείων, πληρωμών ή εξοφλήσεων, καταβαλλόμενων τόκων), εκτός των επιβαρύνσεων, που έχουν συμφωνηθεί ανάμεσα στις μονάδες παροχής στοιχείων, αφενός, και στα νοικοκυριά ή τις μη χρηματοδοτικές εταιρείες, αφετέρου. Η ΠΕΣ αντιστοιχεί στο επιτοκιακό τμήμα του συνολικού ετήσιου ποσοστού επιβάρυνσης (ΣΕΠΕ), όπως ορίζεται στο άρθρο 3 σημείο i) της οδηγίας 2008/48/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Απριλίου 2008, για τις συμβάσεις καταναλωτικής πίστης και την κατάργηση της οδηγίας 87/102/ΕΟΚ του Συμβουλίου (¹). Η μόνη διαφορά ανάμεσα στην ΠΕΣ και στο ΕΣΕ έγκειται στην εφαρμοζόμενη μέθοδο αναγωγής των καταβαλλόμενων τόκων σε ετήσια βάση. Η ΠΕΣ χρησιμοποιεί τη διαδοχική προσέγγιση και μπορεί, για το λόγο αυτόν, να εφαρμόζεται σε κάθε είδος κατάθεσης ή δανείου, ενώ το ΕΣΕ χρησιμοποιεί τον αλγεβρικό τύπο που ορίζεται στο σημείο 2 και, για το λόγο αυτόν, εφαρμόζεται μόνο σε δάνεια και καταθέσεις, οι καταβαλλόμενοι τόκοι των οποίων κεφαλαιοποιούνται σε τακτά χρονικά διαστήματα. Όλες οι λοιπές απαιτήσεις είναι ταυτώσιμες, γεγονός που υποδηλώνει ότι οποιαδήποτε αναφορά στο ΕΣΕ περιέχεται στο υπόλοιπο του παρόντος παραρτήματος ισχύει και για την ΠΕΣ.

Αντιμετώπιση φόρων, επιδοτήσεων και κανονιστικών ρυθμίσεων

4. Οι καταβαλλόμενοι τόκοι που καλύπτονται από το ΕΣΕ αντιπροσωπεύουν τα ποσά που η μονάδα παροχής στοιχείων καταβάλλει για καταθέσεις και λαμβάνει από δάνεια. Στην περίπτωση που το ποσό που καταβάλλει το ένα μέρος διαφέρει από το ποσό που λαμβάνει το άλλο, το επιτόκιο που αναγγέλλεται για τους σκοπούς της στατιστικής επιτοκίων των νομισματικών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων (ΝΧΙ) καθορίζεται αναφορικά προς τη μονάδα παροχής στοιχείων.
5. Σύμφωνα με την εν λόγω αρχή, τα επιτόκια καταγράφονται σε ακαθάριστη βάση προ φόρων, δεδομένου ότι τα επιτόκια προ φόρων αντανακλούν το ποσό που οι μονάδες παροχής στοιχείων καταβάλλουν για καταθέσεις και λαμβάνουν από δάνεια.
6. Επιπλέον, οι επιδοτήσεις που τρίτοι χορηγούν σε νοικοκυριά ή μη χρηματοδοτικές εταιρείες δεν λαμβάνονται υπόψη κατά τον καθορισμό των καταβαλλόμενων τόκων, διότι οι επιδοτήσεις δεν καταβάλλονται ούτε λαμβάνονται από τη μονάδα παροχής στοιχείων.

(¹) ΕΕ L 133 της 22.5.2008, σ. 66.

7. Ευνοϊκά επιτόκια, τα οποία οι μονάδες παροχής στοιχείων εφαρμόζουν στους εργαζόμενους σε αυτές, περιλαμβάνονται στα στατιστικά στοιχεία επιτοκίων των NXI.
8. Στην περίπτωση που κανονιστικές ρυθμίσεις, όπως ο καθορισμός ανώτατου ύψους επιτοκίων ή η απαγόρευση τοκισμού των καταθέσεων μίας ημέρας, επηρεάζουν τους καταβαλλόμενους τόκους, αντανakλώνται στα στατιστικά στοιχεία επιτοκίων των NXI. Κάθε μεταβολή στις διατάξεις που διαμορφώνουν τις κανονιστικές ρυθμίσεις – π.χ. αναφορικά με το ύψος των διοικητικά ρυθμιζόμενων επιτοκίων ή το ανώτατο ύψος των επιτοκίων – απεικονίζεται στα στατιστικά στοιχεία επιτοκίων των NXI ως μεταβολή επιτοκίου.

II. Συνολικό ετήσιο ποσοστό επιβάρυνσης

9. Πέρα από το ΕΣΕ, οι μονάδες παροχής στοιχείων αναφέρουν επιπλέον το ΣΕΠΕ για τις νέες εργασίες που αφορούν τα δάνεια καταναλωτικής πίστης και τα δάνεια προς νοικοκυριά για αγορά κατοικίας, δηλαδή:
 - ένα ΣΕΠΕ για νέα δάνεια καταναλωτικής πίστης (βλέπε δείκτη 30 στο προσάρτημα 2) και
 - ένα ΣΕΠΕ για νέα δάνεια προς νοικοκυριά για αγορά κατοικίας (βλέπε δείκτη 31 στο προσάρτημα 2) (1).
10. Το ΣΕΠΕ καλύπτει το «συνολικό κόστος της πίστωσης για τον καταναλωτή», όπως ορίζεται στο άρθρο 3 στοιχείο ζ) της οδηγίας 2008/48/ΕΚ. Το συνολικό αυτό κόστος περιλαμβάνει δύο στοιχεία: το επιτόκιο και τις λοιπές (συναφείς) επιβαρύνσεις, όπως το κόστος έρευνας, διαχείρισης, κατάρτισης εγγράφων, εγγυήσεων, ασφάλισης πιστώσεων κ.λπ.
11. Η σύνθεση των λοιπών επιβαρύνσεων είναι δυνατό να διαφέρει από χώρα σε χώρα, διότι οι ορισμοί της οδηγίας 2008/48/ΕΚ εφαρμόζονται με διαφορετικό τρόπο, τα δε χρηματοπιστωτικά συστήματα και η διαδικασία ασφάλισης των πιστώσεων διαφέρουν μεταξύ χωρών.

III. Καθιερωμένη πρακτική

12. Κατά τον υπολογισμό του ΕΣΕ οι μονάδες παροχής στοιχείων εφαρμόζουν έτος 365 ημερών, μη λαμβάνοντας υπόψη την εμβόλιμη ημέρα των δίσεκτων ετών.

ΜΕΡΟΣ 2

ΚΑΛΥΨΗ ΕΡΓΑΣΙΩΝ

13. Οι μονάδες παροχής στοιχείων υποβάλλουν στατιστικά στοιχεία επιτοκίων των NXI για ανεξόφλητα υπόλοιπα και νέες εργασίες.

IV. Επιτόκια ανεξόφλητων υπολοίπων

14. Τα ανεξόφλητα υπόλοιπα ορίζονται ως το υπόλοιπο του συνόλου των καταθέσεων νοικοκυριών και μη χρηματοδοτικών εταιρειών στη μονάδα παροχής στοιχείων και το υπόλοιπο του συνόλου των δανείων που η εν λόγω μονάδα χορηγεί σε νοικοκυριά και μη χρηματοδοτικές εταιρείες.
15. Το επιτόκιο ανεξόφλητων υπολοίπων αντανakλά το ύψος του σταθμικού μέσου επιτοκίου που εφαρμόζεται επί του υπολοίπου των καταθέσεων ή δανείων στο πλαίσιο της οικείας κατηγορίας μέσω κατά το χρονικό σημείο αναφοράς, κατά τα οριζόμενα στο σημείο 26. Το σταθμικό μέσο επιτόκιο προκύπτει με πολλαπλασιασμό του αθροίσματος του ΕΣΕ επί τα αντίστοιχα ανεξόφλητα υπόλοιπα και διαίρεση του γινομένου με το σύνολο των ανεξόφλητων υπολοίπων. Καλύπτει όλες τις εκκρεμείς συμβάσεις που έχουν συναφθεί σε οποιαδήποτε περίοδο πριν από την ημερομηνία αναφοράς.
16. Τα επισφαλής δάνεια δεν περιλαμβάνονται στα σταθμικά μέσα επιτόκια. Τα επισφαλής δάνεια ορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 25/2009 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 19ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με τη λογιστική κατάσταση του τομέα των νομισματικών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων (αναδιτύπωση) (ΕΚΤ/2008/32) (2). Το συνολικό ποσό δανείου το οποίο κατηγοριοποιείται εν όλω ή εν μέρει ως επισφαλές δεν καλύπτεται από τα στατιστικά στοιχεία επιτοκίων. Τα δάνεια οικονομικής εξυγίανσης επί των οποίων εφαρμόζονται επιτόκια χαμηλότερα εκείνων της αγοράς, δηλαδή δάνεια οικονομικής εξυγίανσης προς οφειλότες που βρίσκονται σε οικονομική δυσπραγία, επίσης δεν καλύπτονται από τα στατιστικά στοιχεία επιτοκίων.

V. Νέες εργασίες για καταθέσεις μίας ημέρας, καταθέσεις υπό προειδοποίηση, χρέος μέσω πιστωτικών καρτών, ανακυκλούμενα δάνεια και τραπεζικές υπεραναλήψεις

17. Στην περίπτωση των καταθέσεων μίας ημέρας, των καταθέσεων υπό προειδοποίηση, του χρέους μέσω πιστωτικών καρτών (που αναφέρεται και ως πίστωση μέσω πιστωτικών καρτών) (παρατεινόμενου και διευκόλυνσης), των ανακυκλούμενων δανείων και των τραπεζικών υπεραναλήψεων, κατά τα οριζόμενα στις παραγράφους 42 έως 45 και 51, η έννοια των νέων εργασιών επεκτείνεται στο συνολικό υπόλοιπο. Επομένως, ως δείκτης νέων εργασιών για τις καταθέσεις μίας ημέρας, τις καταθέσεις υπό προειδοποίηση, το χρέος μέσω πιστωτικών καρτών, τα ανακυκλούμενα δάνεια και τις τραπεζικές υπεραναλήψεις χρησιμοποιείται το χρεωστικό ή πιστωτικό υπόλοιπο, δηλαδή το ανεξόφλητο υπόλοιπο κατά το χρονικό σημείο αναφοράς, σύμφωνα με τα οριζόμενα στο σημείο 29.
18. Τα επιτόκια των καταθέσεων μίας ημέρας, των καταθέσεων υπό προειδοποίηση, του χρέους μέσω πιστωτικών καρτών, των ανακυκλούμενων δανείων και των τραπεζικών υπεραναλήψεων αντανakλούν το ύψος του σταθμικού μέσου επιτοκίου που εφαρμόζεται στο υπόλοιπο των εν λόγω λογαριασμών κατά το χρονικό σημείο αναφοράς, σύμφωνα με τα οριζόμενα στο σημείο 29. Καλύπτουν τις υπάρχουσες θέσεις του ισολογισμού για όλες τις εκκρεμείς συμβάσεις που έχουν συναφθεί σε οποιαδήποτε περίοδο πριν από την ημερομηνία αναφοράς.

(1) Προκειμένου για τα δάνεια καταναλωτικής πίστης και τα δάνεια προς νοικοκυριά για αγορά κατοικίας, οι ΕθνΚΤ μπορούν να χορηγούν παρέκκλιση στα μη κερδοσκοπικά ιδρύματα που εξυπηρετούν νοικοκυριά.

(2) ΕΕ L 15 της 20.1.2009, σ. 14.

19. Για τον υπολογισμό των επιτοκίων που εφαρμόζουν τα NXI επί λογαριασμών που αποτελούν κατάθεση ή δάνειο, ανάλογα με το υπόλοιπό τους, οι μονάδες παροχής στοιχείων διακρίνουν ανάμεσα σε περιόδους με πιστωτικό υπόλοιπο και σε περιόδους με χρεωστικό υπόλοιπο. Οι μονάδες παροχής στοιχείων αναφέρουν σταθμικά μέσα επιτόκια που αφορούν τα πιστωτικά υπόλοιπα ως καταθέσεις μίας ημέρας και σταθμικά μέσα επιτόκια που αφορούν τα χρεωστικά υπόλοιπα ως τραπεζικές υπεραναλήψεις. Δεν αναφέρουν σταθμικά μέσα επιτόκια που συνδυάζουν (χαμηλά) επιτόκια καταθέσεων μίας ημέρας και (υψηλά) επιτόκια τραπεζικών υπεραναλήψεων.

VI. Νέες εργασίες για κατηγορίες μέσων εκτός των καταθέσεων μίας ημέρας, των καταθέσεων υπό προειδοποίηση, του χρέους μέσω πιστωτικών καρτών, των ανακυκλούμενων δανείων και των τραπεζικών υπεραναλήψεων

20. Τα ακόλουθα σημεία 21 έως 25 αναφέρονται στις καταθέσεις συμφωνημένης διάρκειας, στις συμφωνίες επαναγοράς και σε όλα τα δάνεια, εκτός των ανακυκλούμενων δανείων, των τραπεζικών υπεραναλήψεων και του χρέους μέσω πιστωτικών καρτών, όπως ορίζονται στα σημεία 42 έως 45 και 51.
21. Ως νέες εργασίες ορίζονται οι νέες συμβάσεις που συνάπτονται μεταξύ ορισμένου νοικοκυριού ή μη χρηματοδοτικής εταιρείας αφενός, και ορισμένης μονάδας παροχής στοιχείων αφετέρου. Στις νέες συμβάσεις περιλαμβάνονται:
- όλες οι χρηματοοικονομικές συμβάσεις που καθορίζουν για πρώτη φορά το επιτόκιο των καταθέσεων ή δανείων και
 - όλες οι επαναδιαπραγματεύσεις των όρων υφιστάμενων καταθέσεων και δανείων.

Δεν θεωρείται νέα εργασία η παράταση της διάρκειας υφιστάμενων συμβάσεων καταθέσεων και δανείων, η οποία πραγματοποιείται αυτομάτως, χωρίς δηλαδή την ενεργό συμμετοχή των νοικοκυριών ή των μη χρηματοδοτικών εταιρειών, και η οποία δεν συνεπάγεται επαναδιαπραγμάτευση των όρων της σύμβασης, συμπεριλαμβανομένου του επιτοκίου.

22. Το επιτόκιο νέων εργασιών αντανakλά το σταθμικό μέσο επιτόκιο που εφαρμόζεται στις καταθέσεις και τα δάνεια της σχετικής κατηγορίας μέσων όσον αφορά τις νέες συμβάσεις που συνάπτονται μεταξύ νοικοκυριών ή μη χρηματοδοτικών εταιρειών αφενός, και μονάδων παροχής στοιχείων αφετέρου, κατά τη χρονική περίοδο αναφοράς, σύμφωνα με τα οριζόμενα στο σημείο 32.
23. Αλλαγές στα μεταβαλλόμενα επιτόκια, με την έννοια των αυτόματων προσαρμογών του επιτοκίου από τη μονάδα παροχής στοιχείων, δεν αποτελούν νέες συμβάσεις και, επομένως, δεν θεωρούνται νέες εργασίες. Για το λόγο αυτόν, οι παραπάνω αλλαγές στα μεταβαλλόμενα επιτόκια υφιστάμενων συμβάσεων δεν αποτυπώνονται στα επιτόκια νέων εργασιών αλλά μόνο στα μέσα επιτόκια των ανεξόφλητων υπολοίπων.
24. Η συμφωνούμενη κατά τη σύναψη της σύμβασης (χρονική στιγμή t_0) αλλά πραγματοποιούμενη στη διάρκεια της (χρονική στιγμή t_1) αλλαγή των επιτοκίων από σταθερά σε μεταβαλλόμενα, ή αντιστρόφως, δεν αποτελεί νέα σύμβαση αλλά μέρος των όρων του δανείου, όπως αυτοί καθορίζονται κατά τη χρονική στιγμή t_0 . Ως εκ τούτου, δεν θεωρείται νέα εργασία.
25. Αντί της συνήθως αναμενόμενης λήψης του συνολικού ποσού ενός δανείου (εκτός των ανακυκλούμενων δανείων και τραπεζικών υπεραναλήψεων) κατά τη σύναψη της σύμβασης (χρονική στιγμή), ένα νοικοκυριό ή μια μη χρηματοδοτική εταιρεία μπορεί να λάβει το εν λόγω ποσό τμηματικά, στις χρονικές στιγμές t_1 , t_2 , t_3 κ.λπ. Η τμηματική λήψη του ποσού του δανείου δεν επηρεάζει τα στατιστικά στοιχεία των επιτοκίων των NXI. Η συναπτόμενη τη χρονική στιγμή t_0 σύμβαση μεταξύ ορισμένου νοικοκυριού ή μη χρηματοδοτικής εταιρείας, αφενός, και ορισμένης μονάδας παροχής στοιχείων, αφετέρου, στην οποία καθορίζεται το επιτόκιο και το συνολικό ποσό του δανείου, αντανakλάται στα στατιστικά στοιχεία επιτοκίων των NXI για τις νέες εργασίες.

ΜΕΡΟΣ 3

ΧΡΟΝΙΚΟ ΣΗΜΕΙΟ ΑΝΑΦΟΡΑΣ

VII. Χρονικό σημείο αναφοράς για τα επιτόκια που εφαρμόζουν τα NXI επί ανεξόφλητων υπολοίπων

26. Οι ΕθνΚΤ ορίζουν εάν τα επιτόκια που τα NXI εφαρμόζουν επί των ανεξόφλητων υπολοίπων σε εθνικό επίπεδο (δείκτες 1 έως 14 του προσαρτήματος 1) καταρτίζονται ως στιγμιαία απεικόνιση παρατηρήσεων στο τέλος της περιόδου ή ως τεκμαρτά επιτόκια που αναφέρονται σε μέσα επίπεδα περιόδου. Η περίοδος κάλυψης είναι ένας μήνας.
27. Τα επιτόκια ανεξόφλητων υπολοίπων, τα οποία καταρτίζονται ως στιγμιαία απεικόνιση παρατηρήσεων στο τέλος του μήνα, υπολογίζονται ως σταθμικοί μέσοι των επιτοκίων που εφαρμόζονται στο υπόλοιπο των καταθέσεων και δανείων σε δεδομένη χρονική στιγμή την τελευταία ημέρα του μήνα. Την εν λόγω χρονική στιγμή, η μονάδα παροχής στοιχείων συλλέγει τα στοιχεία για τα ισχύοντα επιτόκια και τα υπόλοιπα για το σύνολο των ανεξόφλητων υπολοίπων καταθέσεων και δανείων όσον αφορά νοικοκυριά και μη χρηματοδοτικές εταιρείες και καταρτίζει ένα σταθμικό μέσο επιτόκιο για κάθε κατηγορία μέσου. Σε αντίθεση με τα μέσα επίπεδα του μήνα, τα επιτόκια που εφαρμόζουν τα NXI στα ανεξόφλητα υπόλοιπα και που καταρτίζονται ως παρατηρήσεις στο τέλος του μήνα καλύπτουν μόνο όσες συμβάσεις εκκρεμούν κατά το χρόνο συλλογής των στοιχείων.

28. Τα επιτόκια ανεξόφλητων υπολοίπων, τα οποία καταρτίζονται ως τεκμαρτά επιτόκια που αναφέρονται σε μέσα επίπεδα του μήνα, υπολογίζονται ως κλάσματα με αριθμητή το σύνολο των δεδουλευμένων πληρωτέων τόκων καταθέσεων και των δεδουλευμένων εισπρακτέων τόκων δανείων στη διάρκεια του μήνα αναφοράς και παρανομαστή το μέσο μηνιαίο υπόλοιπο. Στο τέλος του μήνα αναφοράς η μονάδα παροχής στοιχείων αναφέρει, για κάθε κατηγορία μέσων, τους δεδουλευμένους πληρωτέους ή εισπρακτέους τόκους στη διάρκεια του μήνα και το μέσο υπόλοιπο των καταθέσεων και δανείων στη διάρκεια του ίδιου μήνα. Σε αντίθεση με ό,τι ισχύει για τις παρατηρήσεις στο τέλος του μήνα, τα επιτόκια που εφαρμόζουν τα NXI στα ανεξόφλητα υπόλοιπα και που καταρτίζονται ως μέσα επίπεδα του μήνα καλύπτουν επίσης τις συμβάσεις οι οποίες, αν και εκκρεμούσαν σε κάποια χρονική στιγμή στη διάρκεια του μήνα, έχουν παύσει να εκκρεμούν στο τέλος του μήνα. Στην ιδανική περίπτωση, το μέσο υπόλοιπο των καταθέσεων και δανείων στη διάρκεια του μήνα αναφοράς καταρτίζεται ως μέσος όρος των ημερήσιων υπολοίπων καθ' όλη τη διάρκεια του μήνα. Για τις ασαφείς κατηγορίες μέσων, δηλαδή για τις καταθέσεις μίας μέρας, τις καταθέσεις υπό προειδοποίηση, το παρατεινόμενο χρέος μέσω πιστωτικών καρτών, τα ανακυκλούμενα δάνεια και τις τραπεζικές υπεραναλήψεις, το μέσο μηνιαίο υπόλοιπο εξάγεται κατ' ελάχιστον με βάση τα ημερήσια υπόλοιπα. Για όλες τις άλλες κατηγορίες μέσων, το μέσο μηνιαίο υπόλοιπο εξάγεται με βάση τα διαμορφούμενα σε εβδομαδιαία ή συχνότερη βάση υπόλοιπα. Προκειμένου για τα δάνεια προθεσμίας άνω των πέντε ετών επιτρέπεται η χρήση των παρατηρήσεων στο τέλος του μήνα για μεταβατική περίοδο που δεν υπερβαίνει τα δύο έτη.

VIII. Χρονικό σημείο αναφοράς για νέες εργασίες για καταθέσεις μίας ημέρας, καταθέσεις υπό προειδοποίηση, παρατεινόμενο χρέος μέσω πιστωτικών καρτών, ανακυκλούμενα δάνεια και τραπεζικές υπεραναλήψεις

29. Οι ΕθνΚΤ ορίζουν εάν τα επιτόκια που εφαρμόζουν τα NXI επί των καταθέσεων μίας ημέρας, των καταθέσεων υπό προειδοποίηση, του παρατεινόμενου χρέους μέσω πιστωτικών καρτών, των ανακυκλούμενων δανείων και των τραπεζικών υπεραναλήψεων σε εθνικό επίπεδο (δείκτες 1, 5, 6, 7, 12, 23, 32 και 36 του προσαρτήματος 2) καταρτίζονται ως στιγμιαία απεικόνιση παρατηρήσεων στο τέλος περιόδου ή ως τεκμαρτά επιτόκια που αναφέρονται σε μέσα επίπεδα περιόδου. Η περίοδος κάλυψης είναι ένας μήνας.
30. Ανάλογη με τη διαδικασία κατάρτισης των επιτοκίων για τα ανεξόφλητα υπόλοιπα που περιλαμβάνονται στο προσάρτημα 1 είναι η διαδικασία κατάρτισης των επιτοκίων για τις καταθέσεις μίας ημέρας, τις καταθέσεις υπό προειδοποίηση, το παρατεινόμενο χρέος μέσω πιστωτικών καρτών, τα ανακυκλούμενα δάνεια και τις τραπεζικές υπεραναλήψεις, με βάση τις δυο δυνατότητες που ακολουθούν:
- α) υπολογίζεται ορισμένη στιγμιαία απεικόνιση παρατηρήσεων στο τέλος του μήνα, δηλαδή οι σταθμικοί μέσοι των επιτοκίων που εφαρμόζονται στο υπόλοιπο αυτών των καταθέσεων και δανείων σε δεδομένη χρονική στιγμή την τελευταία ημέρα του μήνα. Την εν λόγω χρονική στιγμή, η μονάδα παροχής στοιχείων συλλέγει τα στοιχεία για τα επιτόκια και τα υπόλοιπα των καταθέσεων μίας ημέρας, των καταθέσεων υπό προειδοποίηση, του παρατεινόμενου χρέους μέσω πιστωτικών καρτών, των ανακυκλούμενων δανείων και των τραπεζικών υπεραναλήψεων, που αφορούν νοικοκυριά και μη χρηματοδοτικές εταιρείες, και καταρτίζει ένα σταθμικό μέσο επιτόκιο για κάθε κατηγορία μέσου. Σε αντίθεση με τα μέσα επίπεδα του μήνα, τα επιτόκια που εφαρμόζουν τα NXI στα ανεξόφλητα υπόλοιπα και που καταρτίζονται ως παρατηρήσεις στο τέλος του μήνα καλύπτουν μόνο όσες συμβάσεις εξακολουθούν να εκκρεμούν κατά το χρόνο συλλογής των στοιχείων·
- β) υπολογίζονται τεκμαρτά επιτόκια που αναφέρονται σε μέσα επίπεδα του μήνα, δηλαδή κλάσματα με αριθμητή τους δεδουλευμένους πληρωτέους τόκους καταθέσεων και εισπρακτέους τόκους δανείων και παρανομαστή το μέσο ημερήσιο υπόλοιπο. Στο τέλος του μήνα η μονάδα παροχής στοιχείων αναφέρει, για τις καταθέσεις μίας ημέρας, τις καταθέσεις υπό προειδοποίηση, το παρατεινόμενο χρέος μέσω πιστωτικών καρτών, τα ανακυκλούμενα δάνεια και τις τραπεζικές υπεραναλήψεις, τους δεδουλευμένους πληρωτέους ή εισπρακτέους τόκους στη διάρκεια του μήνα και το μέσο υπόλοιπο των καταθέσεων και δανείων στη διάρκεια του ίδιου μήνα. Για τις καταθέσεις μίας ημέρας, τις καταθέσεις υπό προειδοποίηση, την παρατεινόμενη πίστωση μέσω πιστωτικής κάρτας, τα ανακυκλούμενα δάνεια και τις τραπεζικές υπεραναλήψεις, το μέσο μηνιαίο υπόλοιπο εξάγεται με βάση τα ημερήσια υπόλοιπα. Σε αντίθεση με ό,τι ισχύει για τις παρατηρήσεις στο τέλος του μήνα, τα επιτόκια που εφαρμόζουν τα NXI στα ανεξόφλητα υπόλοιπα και που καταρτίζονται ως μέσα επίπεδα του μήνα καλύπτουν επίσης τις συμβάσεις οι οποίες, αν και εκκρεμούσαν σε κάποια χρονική στιγμή στη διάρκεια του μήνα, έχουν παύσει να εκκρεμούν στο τέλος του μήνα.
31. Όσον αφορά τους λογαριασμούς που αποτελούν κατάθεση ή δάνειο, ανάλογα με το υπόλοιπό τους, όταν τα επιτόκια των NXI καταρτίζονται ως στιγμιαία απεικόνιση παρατηρήσεων στο τέλος του μήνα, γίνεται εξέταση του υπολοίπου μόνο σε δεδομένη χρονική στιγμή της τελευταίας ημέρας του μήνα, προκειμένου να διαπιστωθεί εάν, τον εν λόγω μήνα, ο λογαριασμός αποτελεί κατάθεση μίας ημέρας ή τραπεζική υπεραναλήψη. Όταν τα επιτόκια των NXI υπολογίζονται ως τεκμαρτά επιτόκια που αναφέρονται σε μέσα επίπεδα του μήνα, εξετάζεται σε καθημερινή βάση εάν ο λογαριασμός αποτελεί κατάθεση ή δάνειο. Κατόπιν, υπολογίζεται ένας μέσος όρος των ημερήσιων πιστωτικών και χρεωστικών υπολοίπων, με σκοπό την εξαγωγή των μέσων μηνιαίων υπολοίπων για τον παρανομαστή των τεκμαρτών επιτοκίων. Επιπλέον, στη ροή του αριθμητή γίνεται διάκριση ανάμεσα σε δεδουλευμένους πληρωτέους τόκους καταθέσεων και σε δεδουλευμένους εισπρακτέους τόκους δανείων. Οι μονάδες παροχής στοιχείων δεν αναφέρουν σταθμικά μέσα επιτόκια που συνδυάζουν (χαμηλά) επιτόκια καταθέσεων μίας ημέρας και (υψηλά) επιτόκια τραπεζικών υπεραναλήψεων.

IX. Χρονικό σημείο αναφοράς για νέες εργασίες (εκτός των καταθέσεων μίας ημέρας, των καταθέσεων υπό προειδοποίηση, του παρατεινόμενου χρέους μέσω πιστωτικών καρτών, των ανακυκλούμενων δανείων και των τραπεζικών υπεραναλήψεων)

32. Τα επιτόκια που εφαρμόζουν τα NXI σε νέες εργασίες, εκτός των καταθέσεων μίας ημέρας, των καταθέσεων υπό προειδοποίηση, του παρατεινόμενου χρέους μέσω πιστωτικών καρτών, των ανακυκλούμενων δανείων και των τραπεζικών υπεραναλήψεων (σύνολο των δεικτών του προσαρτήματος 2, εκτός από τους δείκτες 1, 5, 6, 7, 12, 23, 32 και 36), υπολογίζονται ως μέσα επίπεδα περιόδου. Η περίοδος κάλυψης είναι ένας (ολόκληρος) μήνας.
33. Για κάθε κατηγορία μέσων οι μονάδες παροχής στοιχείων υπολογίζουν το επιτόκιο νέων εργασιών ως σταθμικό μέσο όλων των επιτοκίων που αφορούν τη σχετική με νέες εργασίες δραστηριότητα στο πλαίσιο της οικείας κατηγορίας μέσων, στη διάρκεια του μήνα αναφοράς. Τα εν λόγω επιτόκια που αφορούν το μέσο επίπεδο του μήνα διαβιβάζονται στην ΕθνΚΤ του συμμετέχοντος κράτους μέλους, του οποίου η μονάδα παροχής στοιχείων είναι κάτοικος, συνοδευόμενα από πληροφοριακά στοιχεία για τους συντελεστές στάθμισης που αφορούν τον όγκο νέων εργασιών που έλαβαν χώρα στο πλαίσιο κάθε κατηγορίας μέσων στη διάρκεια του μήνα αναφοράς. Οι μονάδες παροχής στοιχείων λαμβάνουν υπόψη τη σχετική με νέες εργασίες δραστηριότητα η οποία σημειώθηκε στη διάρκεια ολόκληρου του μήνα.

ΜΕΡΟΣ 4

ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΜΕΣΩΝ

X. Γενικές διατάξεις

34. Οι μονάδες παροχής στοιχείων υποβάλλουν στατιστικά στοιχεία επιτοκίων των NXI για ανεξόφλητα υπόλοιπα που αφορούν τις κατηγορίες μέσων που εξειδικεύονται στο προσάρτημα 1, καθώς και για νέες εργασίες που αφορούν τις κατηγορίες μέσων που εξειδικεύονται στο προσάρτημα 2. Σύμφωνα με τα οριζόμενα στο σημείο 17, τα επιτόκια των καταθέσεων μίας ημέρας, των καταθέσεων υπό προειδοποίηση, των ανακυκλούμενων δανείων, των τραπεζικών υπεραναλήψεων και του παρατενόμενου χρέους μέσω πιστωτικών καρτών είναι επιτόκια νέων εργασιών και, ως εκ τούτου, περιλαμβάνονται στο προσάρτημα 2. Πάντως, εφόσον η μέθοδος κατάρτισης και το χρονικό σημείο αναφοράς για τα επιτόκια των καταθέσεων μίας ημέρας, των καταθέσεων υπό προειδοποίηση, του παρατενόμενου χρέους μέσω πιστωτικών καρτών, των ανακυκλούμενων δανείων και των τραπεζικών υπεραναλήψεων ταυτίζονται με εκείνα των άλλων δεικτών οι οποίοι αφορούν ανεξόφλητα υπόλοιπα, οι δείκτες 1, 5, 6, 7, 12, 23, 32 και 36 του προσαρτήματος 2 επαναλαμβάνονται στο προσάρτημα 1.
35. Μία κατηγορία μέσων που αναφέρεται στα προσάρτηματα 1 και 2 δεν είναι εφαρμόσιμη σε εθνικό επίπεδο σε ορισμένα συμμετέχοντα κράτη μέλη και, συνεπώς, δεν λαμβάνεται υπόψη στην περίπτωση που τα πιστωτικά και άλλα ιδρύματα κάτοικοι δεν προσφέρουν καθόλου προϊόντα της εν λόγω κατηγορίας σε νοικοκυριά και μη χρηματοδοτικές εταιρείες. Στοιχεία παρέχονται εφόσον υπάρχουν εργασίες, όσο περιορισμένες και αν είναι αυτές.
36. Για κάθε κατηγορία μέσων που ορίζεται στα προσάρτηματα 1 και 2 και εφαρμόζεται στις τραπεζικές εργασίες ανάμεσα σε πιστωτικά και άλλα ιδρύματα κατοίκους, αφενός, και σε νοικοκυριά και μη χρηματοδοτικές εταιρείες κατοίκους των συμμετεχόντων κρατών μελών, αφετέρου, τα στατιστικά στοιχεία επιτοκίων των NXI καταρτίζονται με βάση όλα τα επιτόκια που εφαρμόζονται σε όλα τα προϊόντα που εμπίπτουν στη συγκεκριμένη κατηγορία μέσων. Αυτό σημαίνει ότι οι ΕθνΚΤ δεν προσδιορίζουν συγκεκριμένη δέσμη εθνικών προϊόντων στο πλαίσιο κάθε κατηγορίας μέσων, για τα οποία συλλέγονται στατιστικά στοιχεία επιτοκίων των NXI. Αντιθέτως, περιλαμβάνονται τα επιτόκια όλων των προϊόντων που προσφέρει καθεμία από τις μονάδες παροχής στοιχείων. Σύμφωνα με τα οριζόμενα στο σημείο 28 του παραρτήματος I, οι ΕθνΚΤ δεν απαιτείται να περιλαμβάνουν στο δείγμα κάθε προϊόν που υπάρχει σε εθνικό επίπεδο. Ωστόσο, δεν πρέπει να αποκλείουν μια ολόκληρη κατηγορία μέσων λόγω του ότι τα σχετικά ποσά είναι πολύ μικρά. Επομένως, εάν μια κατηγορία μέσων προσφέρεται από ένα μόνο ίδρυμα, το εν λόγω ίδρυμα αντιπροσωπεύεται στο δείγμα. Εάν κατά την αρχική λήψη του δείγματος συγκεκριμένη κατηγορία μέσων δεν υπάρχει σε ορισμένο συμμετέχον κράτος μέλος, στη συνέχεια όμως κάποιο ίδρυμα εισάγει ένα νέο προϊόν της ίδιας κατηγορίας, το εν λόγω ίδρυμα περιλαμβάνεται στο δείγμα κατά τον επόμενο έλεγχο αντιπροσωπευτικότητας. Όταν δημιουργείται ένα νέο προϊόν εντός μιας υφιστάμενης κατηγορίας σε εθνικό επίπεδο, τα ιδρύματα του δείγματος περιλαμβάνουν το εν λόγω προϊόν στην επόμενη υποβολή στοιχείων, καθώς όλες οι μονάδες παροχής στοιχείων υποχρεούνται σε υποβολή στοιχείων για το σύνολο των προϊόντων τους.
37. Εξαιρέση από την αρχή της κάλυψης όλων των επιτοκίων που εφαρμόζονται σε όλα τα προϊόντα αποτελούν τα επιτόκια των επισφαλών δανείων και των δανείων οικονομικής εξυγίανσης. Σύμφωνα με τα οριζόμενα στο σημείο 16, τα επισφαλή δάνεια και τα δάνεια οικονομικής εξυγίανσης στο σύνολό τους, επί των οποίων εφαρμόζονται επιτόκια χαμηλότερα εκείνων της αγοράς (δηλαδή επιτόκια που ισχύουν για οφειλέτες που βρίσκονται σε οικονομική δυσπραγία), δεν καλύπτονται από τα στατιστικά στοιχεία επιτοκίων των NXI.

XI. Ανάλυση κατά νόμισμα

38. Τα στατιστικά στοιχεία επιτοκίων των NXI καλύπτουν τα επιτόκια που εφαρμόζει ο πληθυσμός παροχής στοιχείων. Δεν απαιτούνται στοιχεία για καταθέσεις και δάνεια σε νομίσματα εκτός του ευρώ στο επίπεδο του συνόλου των συμμετεχόντων κρατών μελών. Αυτό αντανακλάται στα προσάρτηματα 1 και 2, όπου όλοι οι δείκτες αναφέρονται σε δάνεια και καταθέσεις σε ευρώ.

XII. Ανάλυση κατά τομέα

39. Με την εξαιρέση των συμφωνιών επαναγοράς, ανάλυση κατά τομέα πραγματοποιείται για όλες τις καταθέσεις και τα δάνεια που απαιτούνται για την κατάρτιση στατιστικών στοιχείων για τα επιτόκια των NXI. Τα προσάρτηματα 1 και 2 διακρίνουν συνεπώς ανάμεσα σε δείκτες που αφορούν νοικοκυριά (περιλαμβανομένων των μη κερδοσκοπικών ιδρυμάτων που εξυπηρετούν νοικοκυριά) ⁽¹⁾ και σε δείκτες που αφορούν μη χρηματοδοτικές εταιρείες ⁽²⁾. Επιπλέον, χωριστά στοιχεία υποβάλλονται για ατομικές επιχειρήσεις/μονάδες μη εταιρικής μορφής που υπάγονται στα νοικοκυριά, αλλά μόνο σε σχέση με νέες εργασίες για «άλλους σκοπούς». Οι ΕθνΚΤ δύνανται να αίρουν την υποχρέωση χωριστής ταυτοποίησης των δανείων προς ατομικές επιχειρήσεις, όταν τα εν λόγω δάνεια αντιστοιχούν σε ποσοστό μικρότερο του 5 % του συνόλου των δανείων προς νοικοκυριά του συμμετέχοντος κράτους μέλους, σε όρους ανεξόφλητων υπολοίπων, όπως υπολογίζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 25/2009 (ΕΚΤ/2008/32).
40. Ο δείκτης 5 στο προσάρτημα 1 και ο δείκτης 11 στο προσάρτημα 2 αφορούν τις συμφωνίες επαναγοράς. Παρόλο που η απόδοση των συμφωνιών επαναγοράς δεν είναι σε όλα τα συμμετέχοντα κράτη μέλη ανεξάρτητη του τομέα, δεν απαιτείται κατά τομέα ανάλυση των εν λόγω συμφωνιών στο επίπεδο του συνόλου των συμμετεχόντων κρατών μελών, δηλαδή ανάλυση κατά νοικοκυριά και μη χρηματοδοτικές εταιρείες. Επιπλέον, δεν απαιτείται ανάλυση κατά διάρκεια στο επίπεδο του συνόλου των συμμετεχόντων κρατών μελών, διότι οι συμφωνίες επαναγοράς θεωρούνται κατά κύριο λόγο πολύ βραχυπρόθεσμα μέσα. Το επιτόκιο που εφαρμόζουν τα NXI στις συμφωνίες επαναγοράς αναφέρεται σε αμφοτέρους τους τομείς αδιακρίτως.
41. Οι δείκτες 5 και 6 στο προσάρτημα 2 αφορούν καταθέσεις υπό προειδοποίηση, τις οποίες τηρούν νοικοκυριά. Ωστόσο, στο επίπεδο του συνόλου των συμμετεχόντων κρατών μελών το επιτόκιο και ο συντελεστής στάθμισης των καταθέσεων υπό προειδοποίηση αφορούν καταθέσεις υπό προειδοποίηση, τόσο των νοικοκυριών όσο και των μη χρηματοδοτικών εταιρειών — δηλαδή οι δύο τομείς συγχωνεύονται αλλά κατανέμονται στα νοικοκυριά. Δεν απαιτείται ανάλυση κατά τομέα στο επίπεδο του συνόλου των συμμετεχόντων κρατών μελών.

⁽¹⁾ Συνδυασμός των S.14 και S.15, όπως ορίζονται στο Ευρωπαϊκό Σύστημα Λογαριασμών (ΕΣΛ) 1995, το οποίο περιλαμβάνεται στο παράρτημα Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2223/96 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 1996, περί του ευρωπαϊκού συστήματος εθνικών και περιφερειακών λογαριασμών της Κοινότητας (ΕΕ L 310 της 30.11.1996, σ. 1).

⁽²⁾ S.11, όπως ορίζεται στο ΕΣΛ 1995

XIII. Ανάλυση κατά είδος μέσου

42. Η ανάλυση κατά μέσο για τα επιτόκια των NXI και οι ορισμοί των ειδών μέσων συνάδουν προς τις κατηγορίες στοιχείων του ενεργητικού και του παθητικού του δεύτερου μέρους, παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 25/2009 (ΕΚΤ/2008/32), εκτός αν άλλως ορίζεται στα ακόλουθα σημεία 43 έως 52.
43. Τα επιτόκια που εφαρμόζουν τα NXI στις καταθέσεις *μίας ημέρας* (δείκτες 1 και 7 στο προσάρτημα 2) καλύπτουν όλες τις καταθέσεις *μίας ημέρας*, είτε είναι έντοκες είτε άτοκες. Επομένως, οι καταθέσεις *μίας ημέρας* με μηδενικό επιτόκιο περιλαμβάνονται στα στατιστικά στοιχεία επιτοκίων των NXI.
44. Για τους σκοπούς της κατάρτισης στατιστικών στοιχείων για τα επιτόκια των NXI, τα ανακυκλούμενα δάνεια και οι τραπεζικές υπεραναλήψεις (δείκτες 12 και 23 στο προσάρτημα 2) έχουν την ίδια έννοια με την προβλεπόμενη στο δεύτερο μέρος, παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 25/2009 (ΕΚΤ/2008/32), ανεξαρτήτως της αρχικής περιόδου προσδιορισμού του επιτοκίου τους. Καθώς αποτελούν μέρος των λοιπών επιβαρύνσεων (π.χ. με τη μορφή ειδικών εξόδων), οι ποινές που επιβάλλονται επί των υπεραναλήψεων δεν περιλαμβάνονται στο ΕΣΕ, όπως ορίζεται στο σημείο 1, διότι το εν λόγω είδος επιτοκίου καλύπτει μόνο το επιτόκιο των δανείων. Η παροχή στοιχείων για δάνεια υπό την εν λόγω κατηγορία αποκλείει την παροχή στοιχείων για τα ίδια δάνεια υπό οποιαδήποτε άλλη κατηγορία νέων εργασιών.
45. Για τους σκοπούς της κατάρτισης στατιστικών στοιχείων για τα επιτόκια των NXI, το χρέος μέσω πιστωτικών καρτών έχει την ίδια έννοια με την προβλεπόμενη στο δεύτερο μέρος, παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 25/2009 (ΕΚΤ/2008/32). Στοιχεία για το επιτόκιο παρέχονται μόνο σε σχέση με το παρατεταμένο χρέος μέσω πιστωτικών καρτών των δεικτών 32 και 36. Σε σχέση με την πίστωση διευκόλυνσης δεν παρέχονται χωριστά στοιχεία για το επιτόκιο, καθώς αυτό ανέρχεται εξ ορισμού σε 0 %. Ωστόσο, το ανεξόφλητο χρέος διευκόλυνσης μέσω πιστωτικών καρτών αποτελεί μέρος των στατιστικών στοιχείων για τα επιτόκια των NXI σε σχέση με τα ανεξόφλητα υπόλοιπα, όπως και το ανεξόφλητο παρατεταμένο χρέος μέσω πιστωτικών καρτών. Στοιχεία για το παρατεταμένο χρέος και το χρέος διευκόλυνσης μέσω πιστωτικών καρτών δεν παρέχονται υπό καμία άλλη κατηγορία νέων εργασιών.
46. Για τους σκοπούς της κατάρτισης στατιστικών στοιχείων για τα επιτόκια των NXI, τα νέα δάνεια προς μη χρηματοδοτικές εταιρείες (εκτός των ανακυκλούμενων δανείων, των τραπεζικών υπεραναλήψεων και του χρέους μέσω πιστωτικών καρτών), δηλαδή οι δείκτες 37 έως 54 στο προσάρτημα 2, περιλαμβάνουν όλα –ανεξαρτήτως ύψους– τα χορηγούμενα σε επιχειρήσεις δάνεια, εκτός του χρέους (παρατεταμένου και διευκόλυνσης) μέσω πιστωτικών καρτών, των ανακυκλούμενων δανείων και των τραπεζικών υπεραναλήψεων, οι δε δείκτες 62 έως 85 αναφέρονται σε ασφαλιζόμενα δάνεια κατά τους ορισμούς της παραγράφου 60. Τα δάνεια προς μη χρηματοδοτικές εταιρείες, στο προσάρτημα 1 για τα ανεξόφλητα υπόλοιπα, έχουν την ίδια έννοια με την προβλεπόμενη στο δεύτερο μέρος, παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 25/2009 (ΕΚΤ/2008/32) και καλύπτουν τα ανακυκλούμενα δάνεια, τις τραπεζικές υπεραναλήψεις και το χρέος μέσω πιστωτικών καρτών.
47. Για τους σκοπούς της κατάρτισης στατιστικών στοιχείων για τα επιτόκια των NXI, τα νέα καταναλωτικά δάνεια προς νοικοκυριά, δηλαδή οι δείκτες 13 έως 15, 30 και 55 έως 57 στο προσάρτημα 2, ορίζονται ως δάνεια, εκτός του χρέους (παρατεταμένου ή διευκόλυνσης) μέσω πιστωτικών καρτών, των ανακυκλούμενων δανείων και των τραπεζικών υπεραναλήψεων, που χορηγούνται για την προσωπική κατανάλωση αγαθών και υπηρεσιών, οι δε δείκτες 55 έως 57 αναφέρονται σε ασφαλιζόμενα δάνεια κατά τους ορισμούς της παραγράφου 60. Τα καταναλωτικά δάνεια, στο προσάρτημα 1 για τα ανεξόφλητα υπόλοιπα, έχουν την ίδια έννοια με την προβλεπόμενη στο δεύτερο μέρος, παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 25/2009 (ΕΚΤ/2008/32) και καλύπτουν τα ανακυκλούμενα δάνεια, τις τραπεζικές υπεραναλήψεις και το χρέος μέσω πιστωτικών καρτών.
48. Τα δάνεια προς νοικοκυριά για αγορά κατοικίας, δηλαδή οι δείκτες 6 έως 8 στο προσάρτημα 1 και οι δείκτες 16 έως 19 και 31 στο προσάρτημα 2, μπορεί να είναι ασφαλιζόμενα ή μη, οι δε δείκτες 58 έως 61 αναφέρονται σε ασφαλιζόμενα δάνεια κατά τους ορισμούς της παραγράφου 60. Στα στατιστικά στοιχεία επιτοκίων των NXI περιλαμβάνονται αδιακρίτως τα δάνεια προς νοικοκυριά για αγορά κατοικίας, είτε είναι ασφαλιζόμενα είτε όχι, στους δείκτες 16 έως 19 και 31. Για τους σκοπούς της κατάρτισης στατιστικών στοιχείων για τα επιτόκια των NXI, τα νέα δάνεια προς νοικοκυριά για αγορά κατοικίας, δηλαδή οι δείκτες 16 έως 19, 31 και 58 έως 61 στο προσάρτημα 2, ορίζονται ως πιστώσεις, εκτός των ανακυκλούμενων δανείων, των τραπεζικών υπεραναλήψεων ή του χρέους μέσω πιστωτικών καρτών, οι οποίες χορηγούνται για επενδύσεις στο στεγαστικό τομέα, συμπεριλαμβανομένης της κατασκευής κατοικιών, θέσεων στάθμευσης και της διενέργειας βελτιωτικών εργασιών (ανακαίνιση). Τα δάνεια προς νοικοκυριά για αγορά κατοικίας, στο προσάρτημα 1 για τα ανεξόφλητα υπόλοιπα, έχουν την ίδια έννοια με την προβλεπόμενη στο δεύτερο μέρος, παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 25/2009 (ΕΚΤ/2008/32) και καλύπτουν τα ανακυκλούμενα δάνεια, τις τραπεζικές υπεραναλήψεις και το χρέος μέσω πιστωτικών καρτών.
49. Για τους σκοπούς της κατάρτισης στατιστικών στοιχείων για τα επιτόκια των NXI, τα νέα δάνεια προς νοικοκυριά για άλλους σκοπούς, δηλαδή οι δείκτες 20 έως 22 και 33 έως 35 στο προσάρτημα 2, ορίζονται ως δάνεια, εκτός των ανακυκλούμενων δανείων, των τραπεζικών υπεραναλήψεων ή του χρέους μέσω πιστωτικών καρτών, που χορηγούνται για επαγγελματικούς σκοπούς, ενοποίηση χρέους, εκπαίδευση κ.λπ. Τα λοιπά δάνεια προς νοικοκυριά, στο προσάρτημα 1 για τα ανεξόφλητα υπόλοιπα, έχουν την ίδια έννοια με την προβλεπόμενη στο δεύτερο μέρος, παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 25/2009 (ΕΚΤ/2008/32) και καλύπτουν τα ανακυκλούμενα δάνεια, τις τραπεζικές υπεραναλήψεις και το χρέος μέσω πιστωτικών καρτών.
50. Όσον αφορά τα επιτόκια που εφαρμόζουν τα NXI στα ανεξόφλητα υπόλοιπα, τα καταναλωτικά δάνεια, σε συνδυασμό με τα δάνεια προς νοικοκυριά για αγορά κατοικίας και τα λοιπά δάνεια προς νοικοκυριά για άλλους σκοπούς, καλύπτουν όλα τα δάνεια που τα πιστωτικά και άλλα ιδρύματα κάτοικοι χορηγούν σε νοικοκυριά, συμπεριλαμβανομένων των ανακυκλούμενων δανείων, των τραπεζικών υπεραναλήψεων και του χρέους (παρατεταμένου και διευκόλυνσης) μέσω πιστωτικών καρτών.
51. Όσον αφορά τα επιτόκια που εφαρμόζουν τα NXI στις νέες εργασίες, το παρατεταμένο χρέος μέσω πιστωτικών καρτών, τα ανακυκλούμενα δάνεια, οι τραπεζικές υπεραναλήψεις, τα καταναλωτικά δάνεια προς νοικοκυριά, τα δάνεια προς νοικοκυριά για αγορά κατοικίας και για άλλους σκοπούς καλύπτουν όλα τα δάνεια που τα πιστωτικά και άλλα ιδρύματα κάτοικοι χορηγούν σε νοικοκυριά. Το χρέος διευκόλυνσης μέσω πιστωτικών καρτών δεν αναγγέλλεται χωριστά υπό τις νέες εργασίες στα στατιστικά στοιχεία επιτοκίων των NXI, αλλά ως μέρος των αντίστοιχων στοιχείων για τα ανεξόφλητα υπόλοιπα.

XIV. Ανάλυση κατά κατηγορία ύψους υπολοίπων

52. Όσον αφορά τα λοιπά δάνεια προς μη χρηματοδοτικές εταιρείες, δηλαδή τους δείκτες 37 έως 54 και 62 έως 85 στο προσάρτημα 2, γίνεται διάκριση σε τρεις κατηγορίες βάσει του ύψους των υπολοίπων: α) «έως και 0,25 εκατ. ευρώ», β) «άνω του 0,25 εκατ. ευρώ έως και 1 εκατ. ευρώ» και γ) «άνω του 1 εκατ. ευρώ». Το ύψος του υπολοίπου (ποσό) αναφέρεται σε μεμονωμένη δανειακή συναλλαγή που λογίζεται ως νέα εργασία, και όχι στο σύνολο των εργασιών που διεξάγονται ανάμεσα στη μη χρηματοδοτική εταιρεία και τη μονάδα παροχής στοιχείων.

XV. Ανάλυση κατά αρχική διάρκεια, περίοδο προειδοποίησης ή αρχικό προσδιορισμό επιτοκίου

53. Ανάλογα με το είδος του μέσου και με το εάν τα επιτόκια των NXI αφορούν ανεξόφλητα υπόλοιπα ή νέες εργασίες, παρέχεται ανάλυση των στατιστικών στοιχείων κατά αρχική διάρκεια, περίοδο προειδοποίησης ή/και αρχική περίοδο προσδιορισμού του επιτοκίου. Οι εν λόγω αναλύσεις αναφέρονται σε χρονικές ζώνες ή φάσματα. Για παράδειγμα, το επιτόκιο μιας κατάθεσης προθεσμίας έως δύο ετών αναφέρεται σε ένα μέσο επιτόκιο που εφαρμόζεται στο σύνολο των καταθέσεων αρχικής διάρκειας που κυμαίνεται από δύο ημέρες έως δύο έτη κατ' ανώτατο όριο, σταθμιζόμενο με βάση το ύψος της κατάθεσης.
54. Η ανάλυση κατά αρχική διάρκεια και περίοδο προειδοποίησης συνάδει με τους ορισμούς που προβλέπονται στο δεύτερο μέρος, παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 25/2009 (ΕΚΤ/2008/32). Ανάλυση κατά αρχική διάρκεια πραγματοποιείται για όλες τις κατηγορίες καταθέσεων που αφορούν ανεξόφλητα υπόλοιπα, εκτός των συμφωνιών επαναγοράς, και για όλες τις κατηγορίες δανείων που αφορούν ανεξόφλητα υπόλοιπα, σύμφωνα με τα οριζόμενα στο προσάρτημα 1. Ανάλυση κατά αρχική διάρκεια πραγματοποιείται επίσης για τις νέες εργασίες καταθέσεων προθεσμίας, ενώ ανάλυση κατά περίοδο προειδοποίησης πραγματοποιείται για τις νέες εργασίες καταθέσεων υπό προειδοποίηση, σύμφωνα με τα οριζόμενα στο προσάρτημα 2. Τα δάνεια προς μη χρηματοδοτικές εταιρείες με αρχική περίοδο προσδιορισμού επιτοκίου έως ενός έτους και αρχική διάρκεια άνω του ενός έτους αναγγέλλονται χωριστά για κάθε κατηγορία δανείου συγκεκριμένου ύψους που αναφέρεται στο σημείο 52, σύμφωνα με τα οριζόμενα στο προσάρτημα 2.
55. Τα επιτόκια δανεισμού που αφορούν νέες εργασίες, στο προσάρτημα 2, αναλύονται με βάση την αρχική περίοδο προσδιορισμού του επιτοκίου που προβλέπεται στη σύμβαση. Για τους σκοπούς της κατάρτισης στατιστικών στοιχείων για τα επιτόκια των NXI, ως αρχική περίοδος προσδιορισμού του επιτοκίου ορίζεται η προκαθοριζόμενη, κατά τη σύναψη της σύμβασης, χρονική περίοδος, στη διάρκεια της οποίας το ύψος του επιτοκίου πρόκειται να παραμείνει αμετάβλητο. Η αρχική περίοδος προσδιορισμού του επιτοκίου μπορεί να είναι μικρότερη από την αρχική διάρκεια του δανείου ή ίση με αυτή. Το ύψος του επιτοκίου θεωρείται αμετάβλητο, μόνον όταν το επίπεδο ορισμού του είναι ακριβές, π.χ. 10 %, ή όταν ορίζεται ως διαφορά σε σχέση με ένα επιτόκιο αναφοράς σε καθορισμένη χρονική στιγμή, π.χ. ως επιτόκιο Euribor έξι μηνών πλέον δύο εκατοστιαίων μονάδων, σε συγκεκριμένη προκαθορισμένη ημερομηνία και χρονική στιγμή. Όταν κατά τη σύναψη της σύμβασης ανάμεσα στο νοικοκυριό ή τη μη χρηματοδοτική εταιρεία και στη μονάδα παροχής στοιχείων συμφωνείται ορισμένη διαδικασία υπολογισμού του επιτοκίου δανεισμού για συγκεκριμένη χρονική περίοδο, όταν π.χ. συμφωνείται επιτόκιο Euribor έξι μηνών, πλέον δύο εκατοστιαίων μονάδων, για τριετή περίοδο, δεν πρόκειται για αρχικό προσδιορισμό επιτοκίου, διότι το ύψος του επιτοκίου είναι δυνατό να μεταβάλλεται στη διάρκεια της τριετίας. Στα στατιστικά στοιχεία επιτοκίων των NXI για νέες δανειακές εργασίες αντανακλάται μόνο το επιτόκιο που συμφωνείται για την αρχική περίοδο προσδιορισμού του επιτοκίου κατά τη σύναψη της σύμβασης ή κατόπιν επαναδιαπραγμάτευσης των όρων του δανείου. Εάν, μετά από την παρέλευση της εν λόγω αρχικής περιόδου προσδιορισμού, το επιτόκιο μετατραπεί αυτομάτως σε μεταβαλλόμενο επιτόκιο, αυτό δεν αντανακλάται στα στατιστικά στοιχεία επιτοκίων των NXI για νέες εργασίες αλλά μόνο στα σχετικά στατιστικά στοιχεία επιτοκίων για ανεξόφλητα υπόλοιπα.

56. Όσον αφορά τα δάνεια προς νοικοκυριά διακρίνονται οι ακόλουθες περιόδους αρχικού προσδιορισμού του επιτοκίου:

Όσον αφορά τα καταναλωτικά δάνεια και τα δάνεια για άλλους σκοπούς προς νοικοκυριά:

- μεταβαλλόμενο επιτόκιο και αρχικός προσδιορισμός επιτοκίου έως (και) ενός έτους,
- αρχικός προσδιορισμός επιτοκίου άνω του ενός έτους έως (και) πέντε ετών, και
- αρχικός προσδιορισμός επιτοκίου άνω των πέντε ετών.

Όσον αφορά τα δάνεια προς νοικοκυριά για αγορά κατοικίας:

- μεταβαλλόμενο επιτόκιο και αρχικός προσδιορισμός επιτοκίου έως (και) ενός έτους,
- αρχικός προσδιορισμός επιτοκίου άνω του ενός έτους έως (και) πέντε ετών,
- αρχικός προσδιορισμός επιτοκίου άνω των πέντε ετών έως (και) δέκα ετών, και
- αρχικός προσδιορισμός επιτοκίου άνω των δέκα ετών.

57. Όσον αφορά δάνεια προς μη χρηματοδοτικές εταιρείες έως 0,25 εκατ. ευρώ, άνω του 0,25 εκατ. ευρώ έως 1 εκατ. ευρώ και άνω του 1 εκατ. ευρώ διακρίνονται οι ακόλουθες περιόδους αρχικού προσδιορισμού του επιτοκίου:
- μεταβαλλόμενο επιτόκιο και αρχικός προσδιορισμός επιτοκίου έως (και) τριών μηνών,
 - αρχικός προσδιορισμός επιτοκίου άνω των τριών μηνών έως (και) ενός έτους,
 - αρχικός προσδιορισμός επιτοκίου άνω του ενός έτους έως (και) τριών ετών,
 - αρχικός προσδιορισμός επιτοκίου άνω των τριών ετών έως (και) πέντε ετών,
 - αρχικός προσδιορισμός επιτοκίου άνω των πέντε ετών έως (και) δέκα ετών και
 - αρχικός προσδιορισμός επιτοκίου άνω των δέκα ετών.
58. Για τους σκοπούς της κατάρτισης των στατιστικών στοιχείων για τα επιτόκια των NXI, ως «μεταβαλλόμενο επιτόκιο» ορίζεται το επιτόκιο που υπόκειται σε αναθεώρηση σε συνεχή βάση (π.χ. καθημερινά) ή κατά τη διακριτική ευχέρεια του NXI.

XVI. Ανάλυση κατά δάνεια που καλύπτονται με ασφάλειες ή/και εγγυήσεις

59. Τα δάνεια προς νοικοκυριά και μη χρηματοδοτικές εταιρείες που καλύπτονται με ασφάλειες ή/και εγγυήσεις αναγγέλλονται επιπλέον χωριστά για όλες τις κατηγορίες των στατιστικών στοιχείων επιτοκίων των NXI για νέες εργασίες, εκτός του χρέους μέσω πιστωτικών καρτών, των ανακυκλούμενων δανείων, των τραπεζικών υπεραναλήψεων και της χορήγησης δανείων για άλλους σκοπούς.
60. Για τους σκοπούς της κατάρτισης των στατιστικών στοιχείων για τα επιτόκια των NXI, η ανάλυση των δανείων βάσει των ασφαλειών/εγγυήσεων περιλαμβάνει το συνολικό ύψος των δανείων νέων εργασιών, τα οποία ασφαρίζονται με τη μέθοδο της «χρηματοδοτούμενης πιστωτικής προστασίας», όπως ορίζεται στο άρθρο 4 παράγραφος 31 και στις ενότητες 6-25, πρώτο μέρος, παράρτημα VIII της οδηγίας 2006/48/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 2006, σχετικά με την ανάληψη και την άσκηση δραστηριότητας πιστωτικών ιδρυμάτων (αναδιτύπωση) ⁽¹⁾, ή/και για τα οποία παρέχεται εγγύηση με τη μέθοδο της «μη χρηματοδοτούμενης πιστωτικής προστασίας», όπως ορίζεται στο άρθρο 4 παράγραφος 32 και στις ενότητες 26-29, πρώτο μέρος, παράρτημα VIII της οδηγίας 2006/48/EK, με τέτοιο τρόπο ώστε η αξία της ασφάλειας ή/και της εγγύησης να είναι μεγαλύτερη από το συνολικό ύψος του δανείου ή ίση με αυτό. Σε περίπτωση που ορισμένο NXI εφαρμόζει για σκοπούς εποπτείας σύστημα διαφορετικό της «τυποποιημένης προσέγγισης», όπως ορίζεται στην οδηγία 2006/48/EK, μπορεί να ακολουθεί την ίδια μέθοδο για την παροχή των στοιχείων για δάνεια που περιλαμβάνονται στην εν λόγω ανάλυση.
61. Οι ΕθνΚΤ δύνανται να χορηγούν παρεκκλίσεις σε ό,τι αφορά την παροχή στοιχείων τόσο για τα επιτόκια που ισχύουν για τα δάνεια προς μη χρηματοδοτικές εταιρείες που καλύπτονται με ασφάλεια/εγγύηση όσο και για τον όγκο εργασιών σε σχέση με τα δάνεια αυτά (δείκτες 62 έως 85), όταν ο εθνικός συγκεντρωτικός όγκος εργασιών του οικείου στοιχείου (δείκτες 37 έως 54) που καλύπτει όλα τα δάνεια (ασφαλιζόμενα και μη ασφαλιζόμενα), για το οικείο ύψος του δανείου και την οικεία κατηγορία αρχικής περιόδου προσδιορισμού επιτοκίου αντιπροσωπεύει ποσοστό μικρότερο του 10 % του εθνικού συγκεντρωτικού όγκου εργασιών όλης της συγκεκριμένης κατηγορίας ύψους και μικρότερο του 2 % του όγκου εργασιών της ίδιας κατηγορίας ύψους και αρχικής περιόδου προσδιορισμού, σε επίπεδο ζώνης του ευρώ. Όταν χορηγούνται παρεκκλίσεις, τα κατώτατα αυτά ποσά ελέγχονται σε ετήσια βάση.

ΜΕΡΟΣ 5

ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΠΑΡΟΧΗΣ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

62. Προς εξαγωγή συγκεντρωτικών μεγεθών που αφορούν όλα τα συμμετέχοντα κράτη μέλη, για καθεμία από τις κατηγορίες μέσων που αναφέρονται στα προσαρτήματα 1 και 2 εφαρμόζονται τρία επίπεδα συγκέντρωσης.

XVII. Στατιστικές πληροφορίες σε επίπεδο μονάδων παροχής στοιχείων

63. Η συγκέντρωση σε πρώτο επίπεδο διενεργείται από τις μονάδες παροχής στοιχείων, σύμφωνα με τα οριζόμενα στα σημεία 64 έως 69. Πάντως, οι ΕθνΚΤ μπορούν ακόμη να απαιτούν από τις μονάδες παροχής στοιχείων να παρέχουν στοιχεία σε επίπεδο επιμέρους καταθέσεων και δανείων. Τα στοιχεία υποβάλλονται στην ΕθνΚΤ του συμμετέχοντος κράτους μέλους όπου η μονάδα παροχής στοιχείων είναι κάτοικος.
64. Όταν τα επιτόκια ανεξόφλητων υπολοίπων (δείκτες 1 έως 14 στο προσάρτημα 1) καταρτίζονται ως στιγμιαία απεικόνιση παρατηρήσεων στο τέλος του μήνα, οι μονάδες παροχής στοιχείων αναφέρουν, για καθεμία από τις κατηγορίες μέσων, ένα σταθμικό μέσο επιτόκιο που αναφέρεται στην τελευταία ημέρα του μήνα.
65. Όταν τα επιτόκια ανεξόφλητων υπολοίπων (δείκτες 1 έως 14 στο προσάρτημα 1) καταρτίζονται ως τεκμαρτά επιτόκια που αναφέρονται σε μέσα επίπεδα του μήνα, οι μονάδες παροχής στοιχείων αναφέρουν, για καθεμία από τις κατηγορίες μέσων, τους δεδουλευμένους πληρωτέους ή εισπρακτέους τόκους στη διάρκεια του μήνα και το μέσο υπόλοιπο των καταθέσεων και δανείων στη διάρκεια του ίδιου μήνα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 177 της 30.6.2006, σ. 1.

66. Όταν τα επιτόκια των καταθέσεων μίας ημέρας, των καταθέσεων υπό προειδοποίηση, του παρατεινόμενου χρέους μέσω πιστωτικών καρτών, των ανακυκλούμενων δανείων και των τραπεζικών υπεραναλήψεων (δείκτες 1, 5, 6, 7, 12, 23, 32 και 36 στο προσάρτημα 2) καταρτίζονται ως στιγμιαία απεικόνιση παρατηρήσεων στο τέλος του μήνα, οι μονάδες παροχής στοιχείων αναφέρουν, για καθεμία από τις κατηγορίες μέσων, ένα σταθμικό μέσο επιτόκιο που αναφέρεται στην τελευταία ημέρα του μήνα.
67. Όταν τα επιτόκια των καταθέσεων μίας ημέρας, των καταθέσεων υπό προειδοποίηση, του παρατεινόμενου χρέους μέσω πιστωτικών καρτών, των ανακυκλούμενων δανείων και των τραπεζικών υπεραναλήψεων (δείκτες 1, 5, 6, 7, 12, 23, 32 και 36 στο προσάρτημα 2) καταρτίζονται ως τεκμαρτά επιτόκια που αναφέρονται σε μέσα επίπεδα του μήνα, οι μονάδες παροχής στοιχείων αναφέρουν, για καθεμία από τις κατηγορίες μέσων, τους δεδουλευμένους πληρωτέους ή εισπρακτέους τόκους στη διάρκεια του μήνα και το μέσο υπόλοιπο των καταθέσεων και δανείων στη διάρκεια του ίδιου μήνα.
68. Για καθεμία από τις κατηγορίες μέσων που αφορούν νέες εργασίες (δείκτες 2 έως 4, 8 έως 11, 13 έως 22, 30 έως 31, 33 έως 35 και 37 έως 85, στο προσάρτημα 2), οι μονάδες παροχής στοιχείων αναφέρουν ένα σταθμικό μέσο επιτόκιο. Επιπλέον, για καθέναν από τους δείκτες 2 έως 4, 8 έως 11, 13 έως 22, 33 έως 35 και 37 έως 85, στο προσάρτημα 2, οι μονάδες παροχής στοιχείων αναφέρουν τον όγκο νέων εργασιών που διεξάγονται στο πλαίσιο κάθε κατηγορίας μέσων στη διάρκεια του μήνα.
69. Τα πιστωτικά και άλλα ιδρύματα, στα οποία ορισμένη ΕθνΚΤ επιτρέπει να υποβάλλουν στατιστικά στοιχεία επιτοκίων των NXI από κοινού, ως ομάδα, λογίζονται ως μία μονάδα παροχής στοιχείων και υποβάλλουν τα οριζόμενα στα σημεία 64 έως 66 στοιχεία για την ομάδα ως σύνολο. Επιπλέον, οι εν λόγω μονάδες παροχής στοιχείων αναφέρουν, με ετήσια συχνότητα, τον αριθμό των ιδρυμάτων παροχής στοιχείων της ομάδας και τη διακύμανση των επιτοκίων κάθε κατηγορίας μέσων για τα παραπάνω ιδρύματα. Ο αριθμός των μονάδων παροχής στοιχείων της ομάδας και η παραπάνω διακύμανση αφορούν το μήνα του Οκτωβρίου και διαβιβάζονται με τα στοιχεία του Οκτωβρίου.

XVIII. Εθνικά σταθμικά μέσα επιτόκια

70. Η συγκέντρωση σε δεύτερο επίπεδο διενεργείται από τις ΕθνΚΤ. Αυτές συγκεντρώνουν για κάθε κατηγορία μέσων, με τη μορφή ενός εθνικού σταθμικού μέσου επιτοκίου, τα επιτόκια και τον σχετικό όγκο των εργασιών για το σύνολο των οικείων εθνικών μονάδων παροχής στοιχείων. Τα στοιχεία υποβάλλονται στην Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ).
71. Για καθεμία από τις κατηγορίες μέσων που αφορούν ανεξόφλητα υπόλοιπα (δείκτες 1 έως 14 στο προσάρτημα 1) οι ΕθνΚΤ αναφέρουν ένα εθνικό σταθμικό μέσο επιτόκιο.
72. Για καθεμία από τις κατηγορίες μέσων που αφορούν νέες εργασίες (δείκτες 1 έως 23 και 30 έως 85, στο προσάρτημα 2), οι ΕθνΚΤ αναφέρουν ένα εθνικό σταθμικό μέσο επιτόκιο. Επιπλέον, για καθέναν από τους δείκτες 2 έως 4, 8 έως 23, 33 έως 35 και 37 έως 85, στο προσάρτημα 2, οι ΕθνΚΤ αναφέρουν τον όγκο των νέων εργασιών που διεξάγονται στη διάρκεια του μήνα αναφορικά σε εθνικό επίπεδο στο πλαίσιο κάθε κατηγορίας μέσων. Ο εν λόγω όγκος των νέων εργασιών αφορά το πληθυσμιακό σύνολο, δηλαδή το σύνολο του δυναμικού πληθυσμού παροχής στοιχείων. Επομένως, όταν για την επιλογή των μονάδων παροχής στοιχείων ακολουθείται η δειγματοληπτική προσέγγιση, για τον υπολογισμό του πληθυσμιακού συνόλου χρησιμοποιούνται συντελεστές αναγωγής σε εθνικό επίπεδο (¹). Οι συντελεστές αναγωγής είναι το αντίστροφο των πιθανοτήτων συμμετοχής π_i , είναι δηλαδή ο λόγος $1/\pi_i$. Εν προκειμένω, ο εκτιμώμενος όγκος νέων εργασιών για το πληθυσμιακό σύνολο \hat{Y} υπολογίζεται με βάση τον ακόλουθο γενικό τύπο:

$$\hat{Y} = \sum_{i \in S} \frac{Y_i}{\pi_i}$$

όπου:

y_i είναι ο όγκος νέων εργασιών του ιδρύματος i και

π_i είναι η πιθανότητα συμμετοχής του ιδρύματος i .

73. Οι ΕθνΚΤ παρέχουν στην ΕΚΤ τα στοιχεία επιτοκίων των NXI για ανεξόφλητα υπόλοιπα και νέες εργασίες με ακρίβεια τεσσάρων δεκαδικών ψηφίων, με την επιφύλαξη διαφορετικής απόφασης των ΕθνΚΤ σε ό,τι αφορά τα βαθμιαία ακρίβειας που επιθυμούν να εφαρμόζεται στη συλλογή των στοιχείων. Τα δημοσιεύσιμα αποτελέσματα δεν περιλαμβάνουν περισσότερα από δύο δεκαδικά ψηφία.
74. Στις μεθοδολογικές σημειώσεις που συνάπτουν στα υποβαλλόμενα εθνικά στοιχεία, οι ΕθνΚΤ τεκμηριώνουν οποιαδήποτε κανονιστική ρύθμιση ή αλλαγή σε κανονιστική ρύθμιση που επηρεάζει τα στατιστικά στοιχεία επιτοκίων των NXI.
75. Όσες ΕθνΚΤ ακολουθούν τη δειγματοληπτική προσέγγιση κατά την επιλογή των μονάδων παροχής στοιχείων, παρέχουν μία εκτίμηση για το δειγματοληπτικό σφάλμα σε σχέση με το αρχικό δείγμα. Μετά από κάθε εφαρμογή διαδικασιών διατήρησης του δείγματος παρέχεται νέα εκτίμηση.

(¹) Για τα σταθμικά μέσα επιτόκια δεν απαιτούνται συντελεστές αναγωγής: εν προκειμένω θεωρείται ότι η εκτίμηση του δείγματος είναι η εκτίμηση για ολόκληρο το δυναμικό πληθυσμό παροχής στοιχείων (π.χ. επειδή όλες οι εργασίες του μέσου υπό εξέταση διενεργούνται από τα ιδρύματα του δείγματος).

XIX. Συγκεντρωτικά αποτελέσματα για τα συμμετέχοντα κράτη μέλη

76. Η σε τελικό επίπεδο συγκέντρωση των κατηγοριών μέσων ανά συμμετέχον κράτος μέλος αφορά το σύνολο των συμμετεχόντων κρατών μελών και διενεργείται από την ΕΚΤ.

ΜΕΡΟΣ 6

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

77. Η αντιμετώπιση των προϊόντων που καθορίζονται στις ακόλουθες παραγράφους 78 έως 86 χρησιμοποιείται ως σημείο αναφοράς για την αντιμετώπιση προϊόντων με παρόμοια χαρακτηριστικά.
78. Μια ανοδικά κλιμακούμενη (καθοδικά κλιμακούμενη) κατάθεση ή δάνειο είναι μια κατάθεση ή ένα δάνειο καθορισμένης διάρκειας, επί των οποίων εφαρμόζεται επιτόκιο αυξανόμενο (μειούμενο) ετησίως κατά έναν προκαθορισμένο αριθμό εκατοστιαίων μονάδων. Οι ανοδικά κλιμακούμενες (καθοδικά κλιμακούμενες) καταθέσεις και δάνεια αποτελούν μέσα, καθ' όλη τη διάρκεια των οποίων εφαρμόζεται σταθερό επιτόκιο. Το επιτόκιο που εφαρμόζεται καθ' όλη τη διάρκεια της κατάθεσης ή του δανείου, καθώς επίσης και οι άλλοι όροι, συμφωνούνται εκ των προτέρων, κατά την υπογραφή της σύμβασης, δηλαδή τη χρονική στιγμή t_0 . Παράδειγμα ανοδικά κλιμακούμενης κατάθεσης αποτελεί μια κατάθεση προθεσμίας τεσσάρων ετών, στο πλαίσιο της οποίας ισχύει επιτόκιο 5 % το πρώτο έτος, 7 % το δεύτερο, 9 % το τρίτο και 13 % το τέταρτο έτος. Το ΕΣΕ νέων εργασιών που αντανakλάται στα στατιστικά στοιχεία επιτοκίων των NXI τη χρονική στιγμή t_0 συνιστά το γεωμετρικό μέσο των συντελεστών «1 + επιτόκιο». Σύμφωνα με το σημείο 3, οι ΕθνΚΤ είναι δυνατό να απαιτούν από τις μονάδες παροχής στοιχείων να εφαρμόζουν την ΠΕΣ για το προϊόν αυτού του είδους. Το ΕΣΕ ανεξόφλητων υπολοίπων, το οποίο αναφέρεται στην περίοδο ανάμεσα στις χρονικές στιγμές t_0 και t_3 , είναι το επιτόκιο το οποίο εφαρμόζει η μονάδα παροχής στοιχείων κατά το χρόνο υπολογισμού των επιτοκίων των NXI, δηλαδή στο παράδειγμα της κατάθεσης προθεσμίας τεσσάρων ετών, πρόκειται για επιτόκιο 5 % τη χρονική στιγμή t_0 , 7 % τη χρονική στιγμή t_1 , 9 % τη χρονική στιγμή t_2 και 13 % τη χρονική στιγμή t_3 .
79. Για τους σκοπούς της κατάρτισης των στατιστικών στοιχείων για τα επιτόκια των NXI, τα δάνεια που λαμβάνονται με βάση «πιστωτικό όριο» έχουν την ίδια έννοια με την προβλεπόμενη στον κανονισμό ΕΚΤ/2008/32 και ταξινομούνται σύμφωνα με τον τελευταίο. Μόνο τα ανεξόφλητα υπόλοιπα, δηλαδή τα ποσά που έχουν εκταμιευθεί με βάση ορισμένο πιστωτικό όριο και δεν έχουν ακόμη αποπληρωθεί, αναφέρονται ως νέες εργασίες και αποτυπώνονται στα στατιστικά στοιχεία για τα επιτόκια των NXI σύμφωνα με το σημείο 17. Ποσά που με βάση ορισμένο πιστωτικό όριο είτε είναι διαθέσιμα και δεν έχουν αναληφθεί είτε έχουν ήδη αποπληρωθεί, δεν λαμβάνονται υπόψη ούτε ως νέες εργασίες ούτε ως ανεξόφλητα υπόλοιπα.
80. Βάσει της σύμβασης-πλασιού («umbrella contract») επιτρέπεται στον πελάτη η εκταμίευση δανείων από διάφορους τύπους λογαριασμών δανείων, μέχρι ορισμένο ανώτατο ποσό που αφορά το σύνολο των εν λόγω λογαριασμών από κοινού. Η μορφή την οποία θα λάβει το δάνειο ή/και ο χρόνος εκταμίευσης ή/και το επιτόκιο αυτού δεν είναι καθορισμένες κατά το χρόνο συνομολόγησης της εν λόγω σύμβασης-πλασιού, μπορούν ωστόσο να συμφωνηθούν πλείονες δυνατότητες, μια τέτοια σύμβαση-πλαίσιο δεν περιλαμβάνεται στα στατιστικά στοιχεία επιτοκίων των NXI. Από τη στιγμή πάντως που θα εκταμιευθεί δάνειο βάσει σύμβασης-πλασιού, περιλαμβάνεται στο αντίστοιχο στοιχείο των στατιστικών για τα επιτόκια των NXI, τόσο στις νέες εργασίες όσο και στα ανεξόφλητα υπόλοιπα.
81. Ενδέχεται να υπάρχουν καταθέσεις ταμειωτηρίου, επί των οποίων εφαρμόζεται ένα βασικό επιτόκιο, πλέον μιας αμοιβής εμπιστοσύνης ή/και αυξήσεως. Τη στιγμή που γίνεται η κατάθεση είναι αβέβαιο εάν θα καταβληθεί η αμοιβή. Η καταβολή της αμοιβής εξαρτάται από τη μελλοντική, αβέβαιη αποταμιευτική συμπεριφορά του νοικοκυριού ή της μη χρηματοδοτικής εταιρείας. Σύμφωνα με την καθιερωμένη πρακτική, τέτοιου είδους πρόσθετες αμοιβές εμπιστοσύνης ή αυξήσεως δεν περιλαμβάνονται στο ΕΣΕ νέων εργασιών. Το ΕΣΕ ανεξόφλητων υπολοίπων περιλαμβάνει πάντοτε τα επιτόκια που εφαρμόζει η μονάδα παροχής στοιχείων κατά το χρόνο υπολογισμού των επιτοκίων των NXI. Επομένως, στην περίπτωση που η μονάδα παροχής στοιχείων χορηγήσει αμοιβή εμπιστοσύνης ή αυξήσεως, η εν λόγω αμοιβή αντανakλάται στα στατιστικά στοιχεία για τα ανεξόφλητα υπόλοιπα.
82. Είναι δυνατό να προσφέρονται σε νοικοκυριά ή μη χρηματοδοτικές εταιρείες δάνεια που περιλαμβάνουν συνδεδεμένες συμβάσεις παράγωγων μέσων, δηλαδή συμφωνίες ανταλλαγής επιτοκίων, ανώτατου επιτρεπόμενου επιτοκίου, κατώτατου επιτρεπόμενου επιτοκίου κ.λπ. Σύμφωνα με την καθιερωμένη πρακτική, οι εν λόγω συνδεδεμένες συμβάσεις παράγωγων μέσων δεν περιλαμβάνονται στο ΕΣΕ νέων εργασιών. Το ΕΣΕ ανεξόφλητων υπολοίπων περιλαμβάνει πάντοτε τα επιτόκια που εφαρμόζει η μονάδα παροχής στοιχείων κατά το χρόνο υπολογισμού των επιτοκίων των NXI. Έτσι, στην περίπτωση που εξασκείται το δικαίωμα που παρέχει μία τέτοια σύμβαση παράγωγων μέσων και η μονάδα παροχής στοιχείων προσαρμόζει το επιτόκιο που ισχύει για το νοικοκυριό ή τη μη χρηματοδοτική εταιρεία, αυτό αντανakλάται στα στατιστικά στοιχεία για τα ανεξόφλητα υπόλοιπα.
83. Είναι δυνατή η προσφορά καταθέσεων αποτελούμενων από δύο σκέλη: από μια κατάθεση προθεσμίας, επί της οποίας εφαρμόζεται ορισμένο σταθερό επιτόκιο, και από ένα ενσωματωμένο παράγωγο, η απόδοση του οποίου συνδέεται με την απόδοση ορισμένου χρηματιστηριακού δείκτη ή διμερούς συναλλαγματικής ισοτιμίας, με ελάχιστη εγγυημένη απόδοση 0%. Η προθεσμία μπορεί να είναι η ίδια για αμφότερα τα σκέλη ή να διαφέρει. Το επιτόκιο της κατάθεσης προθεσμίας αποτυπώνεται στο ΕΣΕ νέων εργασιών, καθώς αντανakλά τη σύμβαση μεταξύ του καταθέτη και της μονάδας παροχής στοιχείων και είναι γνωστό κατά την κατάθεση των χρημάτων. Δεδομένου ότι η απόδοση του άλλου σκέλους της κατάθεσης, το οποίο συνδέεται με την απόδοση ορισμένου χρηματιστηριακού δείκτη ή διμερούς συναλλαγματικής ισοτιμίας, γίνεται γνωστή μόνο εκ των υστέρων, με τη λήξη της προθεσμίας του προϊόντος, δεν είναι δυνατό να καλύπτεται από το επιτόκιο νέων εργασιών. Επομένως, μόνο η ελάχιστη εγγυημένη απόδοση (συνήθως της τάξεως του 0 %) αποτυπώνεται. Το ΕΣΕ ανεξόφλητων υπολοίπων περιλαμβάνει πάντοτε τα επιτόκια που εφαρμόζει η μονάδα παροχής στοιχείων κατά το χρόνο υπολογισμού των επιτοκίων των NXI. Έως την ημέρα λήξης της προθεσμίας, αποτυπώνεται το επιτόκιο της κατάθεσης προθεσμίας, καθώς επίσης και η ελάχιστη εγγυημένη απόδοση της κατάθεσης που περιέχεται στο ενσωματωμένο παράγωγο. Τα επιτόκια που εφαρμόζουν τα NXI στα ανεξόφλητα υπόλοιπα αντανakλούν το ΕΣΕ που καταβάλλει η μονάδα παροχής στοιχείων μόνο με τη λήξη της προθεσμίας.

84. Οι καταθέσεις προθεσμίας άνω των δύο ετών, όπως ορίζονται στο δεύτερο μέρος, παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 25/2009 (ΕΚΤ/2008/32), είναι δυνατό να περιλαμβάνουν λογαριασμούς συνταξιοδοτικών προγραμμάτων. Το κύριο μέρος των εν λόγω λογαριασμών μπορεί να τοποθετείται σε τίτλους και, επομένως, το επιτόκιο των λογαριασμών αυτών εξαρτάται από την απόδοση των τίτλων. Το υπολειπόμενο μέρος των λογαριασμών συνταξιοδοτικών προγραμμάτων μπορεί να τηρείται σε μετρητά, το δε επιτόκιο καθορίζεται από το πιστωτικό ή άλλο ίδρυμα όπως ακριβώς και στην περίπτωση των άλλων καταθέσεων. Κατά το χρόνο που γίνεται η κατάθεση δεν είναι γνωστή η συνολική απόδοση του λογαριασμού συνταξιοδοτικών προγραμμάτων για το νοικοκυριό, ενδέχεται μάλιστα να είναι αρνητική. Επιπλέον, κατά το χρόνο πραγματοποίησης της κατάθεσης υπάρχει συμφωνηθέν επιτόκιο ανάμεσα στο νοικοκυριό και στο πιστωτικό ή άλλο ίδρυμα, το οποίο ισχύει μόνο για το μέρος του λογαριασμού που αντιπροσωπεύει κατάθεση και όχι για το υπολειπόμενο μέρος του λογαριασμού που επενδύεται σε τίτλους. Επομένως, στα στατιστικά στοιχεία επιτοκίων των ΝΧΙ αντανακλάται μόνο το μέρος του λογαριασμού που δεν επενδύεται σε τίτλους. Το αναφερόμενο ΕΣΕ νέων εργασιών είναι το επιτόκιο που συμφωνείται ανάμεσα στο νοικοκυριό και τη μονάδα παροχής στοιχείων κατά το χρόνο πραγματοποίησης της κατάθεσης, για το μέρος του λογαριασμού που αντιπροσωπεύει κατάθεση. Το ΕΣΕ ανεξόφλητων υπολοίπων είναι το επιτόκιο που εφαρμόζει η μονάδα παροχής στοιχείων κατά το χρόνο υπολογισμού των επιτοκίων των ΝΧΙ στο μέρος του λογαριασμού συνταξιοδοτικών προγραμμάτων που αντιπροσωπεύει κατάθεση.
85. Τα αποταμειωτικά προγράμματα για στεγαστικά δάνεια είναι μακροπρόθεσμα αποταμειωτικά προγράμματα χαμηλής απόδοσης τα οποία, με την παρέλευση ορισμένης περιόδου αποταμίευσης, παρέχουν στο νοικοκυριό ή τη μη χρηματοδοτική εταιρεία το δικαίωμα λήψης στεγαστικού δανείου με μειωμένο επιτόκιο. Σύμφωνα με το δεύτερο μέρος, παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 25/2009 (ΕΚΤ/2008/32), τα εν λόγω αποταμειωτικά προγράμματα ταξινομούνται στις καταθέσεις προθεσμίας άνω των δύο ετών, για το διάστημα που χρησιμοποιούνται ως κατάθεση. Μόλις μετατραπούν σε δάνειο, ταξινομούνται ως δάνεια προς νοικοκυριά για αγορά κατοικίας. Οι μονάδες παροχής στοιχείων αναφέρουν ως νέες καταθετικές εργασίες τα επιτόκια που συμφωνούνται κατά το χρόνο πραγματοποίησης της αρχικής κατάθεσης. Ο αντίστοιχος όγκος νέων εργασιών είναι το ποσό των χρημάτων που έχουν κατατεθεί. Η αύξηση του εν λόγω ποσού της κατάθεσης με την πάροδο του χρόνου αντανακλάται μόνο στα ανεξόφλητα υπόλοιπα. Τη στιγμή που η κατάθεση μετατρέπεται σε δάνειο, το εν λόγω νέο δάνειο καταγράφεται ως νέα δανειοληπτική εργασία. Το επιτόκιο συνίσταται στο μειωμένο επιτόκιο που προσφέρει η μονάδα παροχής στοιχείων. Ο συντελεστής στάθμισης είναι το συνολικό ποσό του δανείου που χορηγείται στο νοικοκυριό ή τη μη χρηματοδοτική εταιρεία.
86. Ακολουθώντας προς το δεύτερο μέρος, παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 25/2009 (ΕΚΤ/2008/32), καταθέσεις βάσει του γαλλικής προελεύσεως στεγαστικού προγράμματος με την ονομασία «plan d'épargne-logement» (PEL) ταξινομούνται στις καταθέσεις προθεσμίας άνω των δύο ετών. Η κυβέρνηση ρυθμίζει τους όρους που διέπουν τα εν λόγω PEL και καθορίζει το επιτόκιο, το οποίο παραμένει αμετάβλητο καθ' όλη τη διάρκεια της κατάθεσης (δηλαδή σε κάθε «γενιά» PEL εφαρμόζεται το ίδιο επιτόκιο). Τα PEL έχουν τουλάχιστον τετραετή διάρκεια, ο δε πελάτης καταθέτει ετησίως ένα προκαθορισμένο ελάχιστο ποσό, έχοντας πάντως τη δυνατότητα να αυξήσει το καταβαλλόμενο ποσό οποτεδήποτε στη διάρκεια του προγράμματος. Με την έναρξη ενός νέου PEL, οι μονάδες παροχής στοιχείων αναφέρουν την αρχική κατάθεση ως νέα εργασία. Το χρηματικό ποσό που τοποθετείται αρχικά στο PEL μπορεί να είναι πολύ χαμηλό, οπότε και ο συντελεστής στάθμισης που αποδίδεται στο επιτόκιο νέων εργασιών θα είναι, επίσης, σχετικά χαμηλός. Η προσέγγιση αυτή διασφαλίζει ότι το επιτόκιο νέων εργασιών αντανακλά πάντοτε τους όρους που διέπουν την εκάστοτε γενιά των PEL. Οι μεταβολές στο επιτόκιο που εφαρμόζεται επί των νέων PEL αντανακλώνται στο επιτόκιο νέων εργασιών. Η αντίδραση των καταναλωτών όσον αφορά τη μετατόπιση του χαρτοφυλακίου από άλλες μακροπρόθεσμες καταθέσεις σε προϋπάρχοντα PEL αντανακλάται μόνο στα επιτόκια ανεξόφλητων υπολοίπων και όχι στα επιτόκια νέων εργασιών. Στο τέλος της τετραετούς περιόδου, ο πελάτης μπορεί είτε να ζητήσει δάνειο με μειωμένο επιτόκιο είτε να ανανεώσει τη σύμβαση. Εφόσον η εν λόγω ανανέωση του PEL πραγματοποιείται αυτομάτως, χωρίς την ενεργό συμμετοχή του πελάτη, και εφόσον οι όροι της σύμβασης, συμπεριλαμβανομένου του επιτοκίου, δεν καθίστανται αντικείμενο επαναδιαπραγμάτευσης, κατά τα οριζόμενα στο σημείο 21, η εν λόγω ανανέωση δεν λογίζεται ως νέα εργασία. Κατά την ανανέωση της σύμβασης, ο πελάτης έχει τη δυνατότητα να πραγματοποιήσει πρόσθετες καταθέσεις, υπό την προϋπόθεση ότι το ανεξόφλητο υπόλοιπο δεν υπερβαίνει ένα καθορισμένο ανώτατο όριο και ότι η διάρκεια της σύμβασης δεν υπερβαίνει ένα μέγιστο αριθμό ετών. Εάν το ανεξόφλητο υπόλοιπο ή η διάρκεια εγγίζον το ανώτατο όριο, η σύμβαση «παγώνει». Το νοικοκυριό ή η μη χρηματοδοτική εταιρεία διατηρεί τα δικαιώματα λήψης δανείου και εξακολουθεί να λαμβάνει τόκο για το διάστημα κατά το οποίο τα χρήματα παραμένουν στην τράπεζα, σύμφωνα με τους όρους που ισχύουν κατά το χρόνο έναρξης του PEL. Η κυβέρνηση χορηγεί επιδότηση με τη μορφή καταβαλλόμενου τόκου, πλέον του επιτοκίου που προσφέρει το πιστωτικό ή άλλο ίδρυμα. Σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στο σημείο 5, στα στατιστικά στοιχεία επιτοκίων των ΝΧΙ αποτυπώνεται μόνο το τμήμα των καταβαλλόμενων τόκων που προσφέρει το πιστωτικό ή άλλο ίδρυμα. Δεν λαμβάνεται υπόψη η κρατική επιδότηση, η οποία καταβάλλεται όχι από το πιστωτικό ή άλλο ίδρυμα αλλά απλώς μέσω αυτών.

Προσάρτημα 1

Κατηγορίες μέσων για τα επιτόκια ανεξόφλητων υπολοίπων

Για καθεμία από τις κατηγορίες που περιλαμβάνονται στον πίνακα 1 καταρτίζεται σε μηνιαία βάση ΕΣΕ ή ΠΕΣ.

Πίνακας 1

	Τομέας	Είδος μέσου	Αρχική διάρκεια, περίοδος προειδοποίησης, αρχική περίοδος προσδιορισμού επιτοκίου	Δείκτης ανεξόφλητου υπολοίπου	Υποχρέωση παροχής στοιχείων
Καταθέσεις σε ευρώ	Από νοικοκυριά	Προθεσμίας	Έως 2 ετών	1	ΕΣΕ
			Άνω των 2 ετών	2	ΕΣΕ
	Από μη χρηματοδοτικές εταιρείες	Προθεσμίας	Έως 2 ετών	3	ΕΣΕ
			Άνω των 2 ετών	4	ΕΣΕ
	Συμφωνίες επαναγοράς			5	ΕΣΕ
Δάνεια σε ευρώ	Προς νοικοκυριά	Για αγορά κατοικίας	Έως 1 έτους	6	ΕΣΕ
			Άνω του 1 έτους και έως 5 ετών	7	ΕΣΕ
			Άνω των 5 ετών	8	ΕΣΕ
	Καταναλωτικά και για άλλους σκοπούς		Έως 1 έτους	9	ΕΣΕ
			Άνω του 1 έτους και έως 5 ετών	10	ΕΣΕ
			Άνω των 5 ετών	11	ΕΣΕ
	Προς μη χρηματοδοτικές εταιρείες		Έως 1 έτους	12	ΕΣΕ
			Άνω του 1 έτους και έως 5 ετών	13	ΕΣΕ
			Άνω των 5 ετών	14	ΕΣΕ

Προσάρτημα 2

Κατηγορίες μέσων για τα επιτόκια νέων εργασιών

Ένα ΕΣΕ ή μια ΠΕΣ αναγγέλλεται σε μηνιαία βάση για τις κατηγορίες που περιλαμβάνονται στους πίνακες 2, 3, 4 και 5. Όπου οι πίνακες περιέχουν την ένδειξη «ποσό», η αναγγελία του ΕΣΕ συνοδεύεται από το σχετικό ύψος των εργασιών.

Η αναγγελία στοιχείων για οποιαδήποτε από τις κατηγορίες που περιλαμβάνονται στους πίνακες 2 (εκτός από τους δείκτες 33 έως 35), 3 ή 5 αποκλείει την αναγγελία τους υπό τις υπόλοιπες κατηγορίες του ίδιου πίνακα. Έτσι, ένα δάνειο που αναγγέλλεται υπό οποιονδήποτε δείκτη του πίνακα 2 (εκτός από τους δείκτες 33 έως 35) ή/και του πίνακα 3 ή/και του πίνακα 5 δεν αναγγέλλεται εκ νέου υπό άλλο δείκτη του ίδιου πίνακα, εκτός από τα δάνεια που αναγγέλλονται υπό τους δείκτες 33 έως 35, τα οποία αναγγέλλονται και υπό τους δείκτες 20 έως 22. Όλα τα δάνεια που αναγγέλλονται υπό οποιαδήποτε κατηγορία του πίνακα 3 πρέπει να εμφανίζονται και στην αντίστοιχη κατηγορία του πίνακα 2. Οι δείκτες του πίνακα 4 αποτελούν επιμέρους δείκτες του πίνακα 2 και, εάν είναι ασφαλιζόμενα, του πίνακα 3. Συνεπώς, κάθε δάνειο που αναγγέλλεται υπό τον πίνακα 4 πρέπει να εμφανίζεται και στον πίνακα 2 ή 3, ανάλογα με την περίπτωση.

Ο πίνακας 5 αφορά μόνο το ΣΕΠΕ. Τα δάνεια που καταγράφονται στον πίνακα 5 πρέπει να καταγράφονται επίσης στους πίνακες 2, 3 και 4, ανάλογα με την περίπτωση, λαμβανομένης υπόψη της διαφορετικής μεθοδολογίας που ισχύει για το ΣΕΠΕ, κατά τα αναφερόμενα στο σημείο 9.

Για τις καταθέσεις μίας ημέρας, της καταθέσεις υπό προειδοποίηση, τα ανακυκλούμενα δάνεια, τις τραπεζικές υπεραναλήψεις και το παρατενόμενο χρέος μέσω πιστωτικών καρτών (δείκτες 1, 5, 6, 7, 12, 23, 32, 36) η έννοια των νέων εργασιών επεκτείνεται στο συνολικό ποσό, δηλαδή στα ανεξόφλητα υπόλοιπα.

Πίνακας 2

	Τομέας	Είδος μέσου	Αρχική διάρκεια, περίοδος προειδοποίησης, αρχική περίοδος προσδιορισμού επιτοκίου	Δείκτης νέων εργασιών	Υποχρέωση παροχής στοιχείων
Καταθέσεις σε ευρώ	Από νοικοκυριά	Μίας ημέρας		1	ΕΣΕ
		Προθεσμίας	Προθεσμία έως 1 έτους	2	ΕΣΕ, ποσό
			Προθεσμία άνω του 1 έτους και έως 2 ετών	3	ΕΣΕ, ποσό
			Προθεσμία άνω των 2 ετών	4	ΕΣΕ, ποσό
		Υπό προειδοποίηση (*)	Προειδοποίηση διάρκειας έως 3 μηνών	5	ΕΣΕ
	Προειδοποίηση διάρκειας άνω των 3 μηνών		6	ΕΣΕ	
	Από μη χρηματοδοτικές εταιρείες	Μίας ημέρας		7	ΕΣΕ
		Προθεσμίας	Προθεσμία έως 1 έτους	8	ΕΣΕ, ποσό
			Προθεσμία άνω του 1 έτους και έως 2 ετών	9	ΕΣΕ, ποσό
			Προθεσμία άνω των 2 ετών	10	ΕΣΕ, ποσό
Συμφωνίες επαναγοράς		11	ΕΣΕ, ποσό		
Δάνεια σε ευρώ	Προς νοικοκυριά	Ανακυκλούμενα δάνεια και τραπεζικές υπεραναλήψεις		12	ΕΣΕ
		Παρατενόμενο χρέος μέσω πιστωτικών καρτών		32	ΕΣΕ
	Καταναλωτικά	Μεταβαλλόμενο επιτόκιο και περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου έως 1 έτους	13	ΕΣΕ, ποσό	
		Περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου άνω του 1 έτους και έως 5 ετών	14	ΕΣΕ, ποσό	
		Περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου άνω των 5 ετών	15	ΕΣΕ, ποσό	
	Για αγορά κατοικίας	Μεταβαλλόμενο επιτόκιο και περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου έως 1 έτους	16	ΕΣΕ, ποσό	

	Τομέας	Είδος μέσου	Αρχική διάρκεια, περίοδος προειδοποίησης, αρχική περίοδος προσδιορισμού επιτοκίου	Δείκτης νέων εργασιών	Υποχρέωση παροχής στοιχείων
			Περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου άνω του 1 έτους και έως 5 ετών	17	ΕΣΕ, ποσό
			Περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου άνω των 5 ετών και έως 10 ετών	18	ΕΣΕ, ποσό
			Περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου άνω των 10 ετών	19	ΕΣΕ, ποσό
		Για άλλους σκοπούς	Μεταβαλλόμενο επιτόκιο και περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου έως 1 έτους	20	ΕΣΕ, ποσό
			Περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου άνω του 1 έτους και έως 5 ετών	21	ΕΣΕ, ποσό
			Περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου άνω των 5 ετών	22	ΕΣΕ, ποσό
		Για άλλους σκοπούς, εκ των οποίων: Ατομικές επιχειρήσεις	Μεταβαλλόμενο επιτόκιο και περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου έως 1 έτους	33	ΕΣΕ, ποσό
			Περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου άνω του 1 έτους και έως 5 ετών	34	ΕΣΕ, ποσό
			Περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου άνω των 5 ετών	35	ΕΣΕ, ποσό
	Προς μη χρηματοδοτικές εταιρείες	Ανακυκλούμενα δάνεια και τραπεζικές υπεραναλήψεις		23	ΕΣΕ
		Παρατενόμενο χρέος μέσω πιστωτικών καρτών		36	ΕΣΕ
		Δάνεια ύψους έως 0,25 εκατ. ευρώ	Μεταβαλλόμενο επιτόκιο και περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου έως 3 μηνών	37	ΕΣΕ, ποσό
			Περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου άνω των 3 μηνών και έως 1 έτους	38	ΕΣΕ, ποσό
			Περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου άνω του 1 έτους και έως 3 ετών	39	ΕΣΕ, ποσό
			Περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου άνω των 3 ετών και έως 5 ετών	40	ΕΣΕ, ποσό
			Περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου άνω των 5 ετών και έως 10 ετών	41	ΕΣΕ, ποσό
			Περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου άνω των 10 ετών	42	ΕΣΕ, ποσό

	Τομέας	Είδος μέσου	Αρχική διάρκεια, περίοδος προειδοποίησης, αρχική περίοδος προσδιορισμού επιτοκίου	Δείκτης νέων εργασιών	Υποχρέωση παροχής στοιχείων
		Δάνεια ύψους άνω του 0,25 εκατ. ευρώ έως 1 εκατ. ευρώ	Μεταβαλλόμενο επιτόκιο και περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου έως 3 μηνών	43	ΕΣΕ, ποσό
			Περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου άνω των 3 μηνών και έως 1 έτους	44	ΕΣΕ, ποσό
			Περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου άνω του 1 έτους και έως 3 ετών	45	ΕΣΕ, ποσό
			Περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου άνω των 3 ετών και έως 5 ετών	46	ΕΣΕ, ποσό
			Περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου άνω των 5 ετών και έως 10 ετών	47	ΕΣΕ, ποσό
			Περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου άνω των 10 ετών	48	ΕΣΕ, ποσό
		Δάνεια ύψους άνω του 1 εκατ. ευρώ	Μεταβαλλόμενο επιτόκιο και περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου έως 3 μηνών	49	ΕΣΕ, ποσό
			Περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου άνω των 3 μηνών και έως 1 έτους	50	ΕΣΕ, ποσό
			Περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου άνω του 1 έτους και έως 3 ετών	51	ΕΣΕ, ποσό
			Περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου άνω των 3 ετών και έως 5 ετών	52	ΕΣΕ, ποσό
			Περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου άνω των 5 ετών και έως 10 ετών	53	ΕΣΕ, ποσό
			Περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου άνω των 10 ετών	54	ΕΣΕ, ποσό

(*) Για την εν λόγω κατηγορία μέσων τα νοικοκυριά και οι μη χρηματοδοτικές εταιρείες συγχωνεύονται και ταξινομούνται στον τομέα των νοικοκυριών.

Πίνακας 3

Δάνεια νέων εργασιών που καλύπτονται ε ασφάλειες ή/και εγγυήσεις

	Τομέας	Είδος μέσου	Αρχική περίοδος προσδιορισμού επιτοκίου	Δείκτης νέων εργασιών	Υποχρέωση παροχής στοιχείων
Δάνεια σε ευρώ	Προς νοικοκυριά	Καταναλωτικά	Μεταβαλλόμενο επιτόκιο και περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου έως 1 έτους	55	ΕΣΕ, ποσό
			Περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου άνω του 1 έτους και έως 5 ετών	56	ΕΣΕ, ποσό
			Περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου άνω των 5 ετών	57	ΕΣΕ, ποσό

	Τομέας	Είδος μέσου	Αρχική περίοδος προσδιορισμού επιτοκίου	Δείκτης νέων εργασιών	Υποχρέωση παροχής στοιχείων
		Για αγορά κατοικίας	Μεταβαλλόμενο επιτόκιο και περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου έως 1 έτους	58	ΕΣΕ, ποσό
			Περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου άνω του 1 έτους και έως 5 ετών	59	ΕΣΕ, ποσό
			Περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου άνω των 5 ετών και έως 10 ετών	60	ΕΣΕ, ποσό
			Περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου άνω των 10 ετών	61	ΕΣΕ, ποσό
	Προς μη χρηματοδοτικές εταιρείες	Δάνεια ύψους έως 0,25 εκατ. ευρώ	Μεταβαλλόμενο επιτόκιο και περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου έως 3 μηνών	62	ΕΣΕ, ποσό
			Περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου άνω των 3 μηνών και έως 1 έτους	63	ΕΣΕ, ποσό
			Περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου άνω του 1 έτους και έως 3 ετών	64	ΕΣΕ, ποσό
			Περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου άνω των 3 ετών και έως 5 ετών	65	ΕΣΕ, ποσό
			Περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου άνω των 5 ετών και έως 10 ετών	66	ΕΣΕ, ποσό
			Περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου άνω των 10 ετών	67	ΕΣΕ, ποσό
			Δάνεια ύψους άνω του 0,25 εκατ. ευρώ έως 1 εκατ. ευρώ	Μεταβαλλόμενο επιτόκιο και περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου έως 3 μηνών	68
		Περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου άνω των 3 μηνών και έως 1 έτους		69	ΕΣΕ, ποσό
		Περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου άνω του 1 έτους και έως 3 ετών		70	ΕΣΕ, ποσό
Περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου άνω των 3 ετών και έως 5 ετών		71		ΕΣΕ, ποσό	
Περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου άνω των 5 ετών και έως 10 ετών		72		ΕΣΕ, ποσό	
			Περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου άνω των 10 ετών	73	ΕΣΕ, ποσό

	Τομέας	Είδος μέσου	Αρχική περίοδος προσδιορισμού επιτοκίου	Δείκτης νέων εργασιών	Υποχρέωση παροχής στοιχείων
		Δάνεια ύψους άνω του 1 εκατ. ευρώ	Μεταβαλλόμενο επιτόκιο και περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου έως 3 μηνών	74	ΕΣΕ, ποσό
			Περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου άνω των 3 μηνών και έως 1 έτους	75	ΕΣΕ, ποσό
			Περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου άνω του 1 έτους και έως 3 ετών	76	ΕΣΕ, ποσό
			Περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου άνω των 3 ετών και έως 5 ετών	77	ΕΣΕ, ποσό
			Περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου άνω των 5 ετών και έως 10 ετών	78	ΕΣΕ, ποσό
			Περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου άνω των 10 ετών	79	ΕΣΕ, ποσό

Πίνακας 4

Δάνεια νέων εργασιών προς μη χρηματοδοτικές εταιρείες με περίοδο αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου μικρότερη του έτους και αρχική διάρκεια μεγαλύτερη του έτους

	Τομέας	Είδος μέσου	Όλα τα δάνεια/δάνεια που καλύπτονται με ασφάλεια/εγγύηση κατά αρχική διάρκεια	Δείκτης νέων εργασιών	Υποχρέωση παροχής στοιχείων
Δάνεια σε ευρώ	Προς μη χρηματοδοτικές εταιρείες	Δάνεια ύψους έως 0,25 εκατ. ευρώ	Μεταβαλλόμενο επιτόκιο και περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου έως 1 έτους, αρχικής διάρκειας άνω του 1 έτους	80	ΕΣΕ, ποσό
			Μεταβαλλόμενο επιτόκιο και περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου έως 1 έτους, αρχικής διάρκειας άνω του 1 έτους, μόνο δάνεια που καλύπτονται με ασφάλεια/εγγύηση	81	ΕΣΕ, ποσό
		Δάνεια ύψους άνω του 0,25 εκατ. ευρώ έως 1 εκατ. ευρώ	Μεταβαλλόμενο επιτόκιο και περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου έως 1 έτους, αρχικής διάρκειας άνω του 1 έτους	82	ΕΣΕ, ποσό
			Μεταβαλλόμενο επιτόκιο και περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου έως 1 έτους, αρχικής διάρκειας άνω του 1 έτους, μόνο δάνεια που καλύπτονται με ασφάλεια/εγγύηση	83	ΕΣΕ, ποσό
		Δάνεια ύψους άνω του 1 εκατ. ευρώ	Μεταβαλλόμενο επιτόκιο και περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου έως 1 έτους, αρχικής διάρκειας άνω του 1 έτους	84	ΕΣΕ, ποσό
			Μεταβαλλόμενο επιτόκιο και περίοδος αρχικού προσδιορισμού επιτοκίου έως 1 έτους, αρχικής διάρκειας άνω του 1 έτους, μόνο δάνεια που καλύπτονται με ασφάλεια/εγγύηση	85	ΕΣΕ, ποσό

Πίνακας 5

Δάνεια νέων εργασιών προς νοικοκυριά

	Τομέας	Είδος μέσου	Όλα τα δάνεια	Δείκτης νέων εργασιών	Υποχρέωση παροχής στοιχείων
Δάνεια σε ευρώ	Προς νοικοκυριά	Καταναλωτικά	ΣΕΠΕ	30	ΣΕΠΕ
		Για αγορά κατοικίας	ΣΕΠΕ	31	ΣΕΠΕ»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙV

ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Έως και το μήνα αναφοράς Δεκέμβριο του έτους 2010, το κείμενο της παραγράφου 10 του παραρτήματος Ι διατυπώνεται ως εξής:

“Το ελάχιστο μέγεθος εθνικού δείγματος διαμορφώνεται κατά τρόπο ώστε:

- (α) το μέγιστο τυχαίο σφάλμα ⁽¹⁾ για τα επιτόκια νέων εργασιών κατά μέσο όρο, λαμβανομένων υπόψη όλων των κατηγοριών μέσων, να μην υπερβαίνει τις 10 μονάδες βάσης σε επίπεδο σημαντικότητας 90 % ⁽²⁾ ή
- (β) να καλύπτει τουλάχιστον 30 % του δυναμικού πληθυσμού παροχής στοιχείων που έχει την ιδιότητα κατοίκου· πάντως, και στις περιπτώσεις κατά τις οποίες το εν λόγω ποσοστό αντιστοιχεί σε περισσότερες από 100 μονάδες παροχής στοιχείων, το ελάχιστο μέγεθος εθνικού δείγματος είναι δυνατό να περιορίζεται στις 100 μονάδες παροχής στοιχείων· ή
- (γ) οι μονάδες παροχής στοιχείων στο εθνικό δείγμα να καλύπτουν τουλάχιστον 75 % των υπολοίπων των καταθέσεων σε ευρώ που δέχονται από νοικοκυριά και μη χρηματοδοτικές εταιρείες κατοίκους των συμμετεχόντων κρατών μελών και τουλάχιστον 75 % των υπολοίπων των δανείων σε ευρώ που χορηγούν στους εν λόγω τομείς.”

Έως και το μήνα αναφοράς Δεκέμβριο του έτους 2010, το κείμενο της παραγράφου 61 του παραρτήματος ΙΙ διατυπώνεται ως εξής:

“Οι ΕθνΚΤ δύνανται να χορηγούν παρεκκλίσεις σε ό,τι αφορά την παροχή στοιχείων τόσο για τα επιτόκια που ισχύουν για δάνεια προς μη χρηματοδοτικές εταιρείες που καλύπτονται με ασφάλεια ή εγγύηση όσο και για τον όγκο εργασιών σε σχέση με τα δάνεια αυτά (δείκτες 62 έως 85), όταν:

- ο εθνικός συγκεντρωτικός όγκος εργασιών του οικείου στοιχείου (δείκτες 37 έως 54) που καλύπτει όλα τα δάνεια αντιστοιχεί σε ποσοστό μικρότερο του 10 % του εθνικού συγκεντρωτικού όγκου εργασιών του συνόλου των δανείων της ίδιας κατηγορίας ύψους και μικρότερο του 2 % του όγκου εργασιών της ίδιας κατηγορίας ύψους και αρχικής περιόδου προσδιορισμού σε επίπεδο ζώνης του ευρώ ή
- ο εθνικός συγκεντρωτικός όγκος εργασιών του οικείου στοιχείου που καλύπτει όλα τα δάνεια (ασφαλιζόμενα και μη ασφαλιζόμενα) για το οικείο ύψος δανείου και την οικεία κατηγορία αρχικής περιόδου προσδιορισμού επιτοκίου σε σχέση με τους δείκτες του πίνακα που ακολουθεί (πρώην δείκτες νέων εργασιών (NE) 24 έως 29 στον πίνακα 2 προσάρτημα 2 παράρτημα ΙΙ) υπολείπεται των 100 εκατομμυρίων ευρώ το Δεκέμβριο του 2008.

	Τομέας	Είδος μέσου	Αρχική διάρκεια, περίοδος προειδοποίησης, αρχική περίοδος προσδιορισμού επιτοκίου	Πρώην δείκτης νέων εργασιών
Δάνεια σε ευρώ	Προς μη χρηματοδοτικές εταιρείες	Δάνεια ύψους έως (*) 1 εκατ. ευρώ	Μεταβαλλόμενο επιτόκιο και αρχικός προσδιορισμός επιτοκίου έως 1 έτους	24
			Αρχικός προσδιορισμός επιτοκίου άνω του 1 έτους και έως 5 ετών	25
			Αρχικός προσδιορισμός επιτοκίου άνω των 5 ετών	26
		Δάνεια ύψους άνω του 1 εκατ. ευρώ	Μεταβαλλόμενο επιτόκιο και αρχικός προσδιορισμός επιτοκίου έως 1 έτους	27
			Αρχικός προσδιορισμός επιτοκίου άνω του 1 έτους και έως 5 ετών	28
			Αρχικός προσδιορισμός επιτοκίου άνω των 5 ετών	29

(*) Στον παρόντα πίνακα “έως” σημαίνει “έως και”.

Όταν χορηγούνται παρεκκλίσεις, τα κατώτατα ποσά που αναφέρονται παραπάνω ελέγχονται σε ετήσια βάση.”»

⁽¹⁾ $D = z_{\alpha/2} * \sqrt{\text{var}(\hat{\theta})} = z_{\alpha/2} * \sqrt{\text{var}(\hat{\theta})}$, όπου D είναι το μέγιστο τυχαίο σφάλμα, $z_{\alpha/2}$ είναι ο συντελεστής που υπολογίζεται βάσει της συνήθους κατανομής ή κάθε κατανομής κατάλληλης σύμφωνα με τη δομή των στοιχείων (π.χ. κατανομή t), σε επίπεδο σημαντικότητας 1- α , $\text{var}(\hat{\theta})$ είναι η διακύμανση της εκτιμήτριας της παραμέτρου θ , και $\text{var}(\hat{\theta})$ είναι η εκτιμώμενη διακύμανση της εκτιμήτριας της παραμέτρου θ .

⁽²⁾ Οι ΕθνΚΤ μπορούν να μεταφράζουν απευθείας το απόλυτο μέτρο των 10 μονάδων βάσης σε επίπεδο σημαντικότητας 90 % σε ένα σχετικό μέτρο που αναφέρεται στο μέγιστο συντελεστή μεταβλητότητας της εκτιμήτριας μεταβλητής.

ΟΔΗΓΕΣ

ΟΔΗΓΙΑ 2009/27/ΕΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Απριλίου 2009

για την τροποποίηση ορισμένων παραρτημάτων της οδηγίας 2006/49/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τις τεχνικές διατάξεις σχετικά με τη διαχείριση κινδύνου

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 2006/49/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 2006, για την επάρκεια των ιδίων κεφαλαίων των επιχειρήσεων επενδύσεων και των πιστωτικών ιδρυμάτων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 41 παράγραφος 1 στοιχείο ζ),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το 2006, η Επιτροπή και η Επιτροπή Ευρωπαϊκών Αρχών Τραπεζικής Εποπτείας, προκειμένου να διασφαλίσουν την ομοιόμορφη μεταφορά και εφαρμογή της οδηγίας 2006/49/ΕΚ σε ολόκληρη την ΕΕ, συγκρότησαν ομάδα εργασίας (ομάδα μεταφοράς της οδηγίας για τις κεφαλαιακές απαιτήσεις — CRDTG) επιφορτισμένη με το έργο της εξέτασης και επίλυσης ζητημάτων που αφορούν τη μεταφορά και εφαρμογή της συγκεκριμένης οδηγίας. Σύμφωνα με την CRDTG, ορισμένες τεχνικές διατάξεις των παραρτημάτων I, II και VII της οδηγίας 2006/49/ΕΚ πρέπει να αποσαφηνιστούν περαιτέρω προκειμένου να διασφαλιστεί η ομοιόμορφη εφαρμογή τους. Επιπλέον, ορισμένες διατάξεις δεν ανταποκρίνονται στις ορθές πρακτικές διαχείρισης κινδύνου των πιστωτικών ιδρυμάτων και επομένως χρήζουν προσαρμογής.
- (2) Η οδηγία 2006/49/ΕΚ πρέπει, ως εκ τούτου, να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (3) Η ευρωπαϊκή επιτροπή τραπεζών είναι σύμφωνη με τα μέτρα που προβλέπει η παρούσα οδηγία,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η οδηγία 2006/49/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

- 1) Το παράρτημα I τροποποιείται ως εξής:
 - α) Το σημείο 8. Β αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Β. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΤΟΥ ΑΓΟΡΑΣΤΗ ΤΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

Για το συμβαλλόμενο μέρος που μεταβιβάζει πιστωτικό κίνδυνο (δηλαδή για τον “αγοραστή προστασίας”) οι θέσεις προσδιορίζονται ως πιστά είδωλα του πωλητή προστασίας, με εξαίρεση το πιστωτικό παράγωγο τύπου “credit linked note” (που δεν συνεπάγεται αρνητική θέση στο πλαίσιο του εκδότη). Εάν σε κάποια χρονική στιγμή ασκηθεί δικαίωμα αγοράς (call option) σε συνδυασμό με αναβάθμιση, η συγκεκριμένη χρονική στιγμή λογίζεται ως η ληκτότητα της προστασίας. Σε περίπτωση που πρόκειται για πιστωτικά παράγωγα πρώτης αδέτησης και πιστωτικά παράγωγα νιοστής αδέτησης αντί της αρχής του ειδώλου ακολουθείται η εξής πρακτική.

Πιστωτικά παράγωγα πρώτης αδέτησης

Σε περίπτωση που ένα ίδρυμα λαμβάνει πιστωτική προστασία για αριθμό οντοτήτων αναφοράς υποκειμένων σε πιστωτικό παράγωγο, υπό την προϋπόθεση ότι η πρώτη αδέτηση μεταξύ των στοιχείων ενεργητικού υπαγορεύει πληρωμή και αυτό το πιστωτικό γεγονός τερματίζει τη σύμβαση, το ίδρυμα μπορεί να συμψηφίσει ειδικούς κινδύνους για εκείνη την οντότητα αναφοράς, μεταξύ των υποκειμένων οντοτήτων αναφοράς, για την οποία ισχύει η μικρότερη ποσοστιαία απαίτηση ειδικού κινδύνου, σύμφωνα με τον πίνακα 1 του παρόντος παραρτήματος.

⁽¹⁾ ΕΕ L 177 της 30.6.2006, σ. 201.

Πιστωτικά παράγωγα νιοστής αθέτησης

Σε περίπτωση που η νιοστή αθέτηση μεταξύ των ανοιγμάτων υπαγορεύει πληρωμή βάσει της πιστωτικής προστασίας, ο αγοραστής προστασίας μπορεί να συμφηφίσει ειδικό κίνδυνο μόνον εφόσον η προστασία έχει αποκτηθεί για 1 έως ν-1 αθέτησεις ή εάν έχουν ήδη επέλθει ν-1 αθέτησεις. Στις περιπτώσεις αυτές ακολουθείται η μεθοδολογία που περιγράφηκε παραπάνω για τα πιστωτικά παράγωγα πρώτης αθέτησης, κατάλληλα προσαρμοσμένη για τα προϊόντα νιοστής αθέτησης.».

β) Στο σημείο 14 ο πίνακας 1 αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

«Πίνακας 1

Κατηγορίες	Κεφαλαιακή απαίτηση ειδικού κινδύνου
<p>Χρεωστικοί τίτλοι που εκδίδονται ή καλύπτονται από την εγγύηση κεντρικών κυβερνήσεων, εκδίδονται από κεντρικές τράπεζες, από διεθνείς οργανισμούς, από πολυμερείς τράπεζες ανάπτυξης ή από περιφερειακές κυβερνήσεις ή τοπικές αρχές κρατών μελών που θα κατατάσσονταν στην 1η βαθμίδα πιστωτικής ποιότητας ή θα υπόκεινταν σε συντελεστή κινδύνου 0 % βάσει των κανόνων στάθμισης των ανοιγμάτων των άρθρων 78 έως 83 της οδηγίας 2006/48/EK.</p>	0 %
<p>Χρεωστικοί τίτλοι που εκδίδονται ή καλύπτονται από την εγγύηση κεντρικών κυβερνήσεων, εκδίδονται από κεντρικές τράπεζες, από διεθνείς οργανισμούς, από πολυμερείς τράπεζες ανάπτυξης ή από περιφερειακές κυβερνήσεις ή τοπικές αρχές κρατών μελών που θα κατατάσσονταν στην 2η ή την 3η βαθμίδα πιστωτικής ποιότητας βάσει των κανόνων στάθμισης των ανοιγμάτων των άρθρων 78 έως 83 της οδηγίας 2006/48/EK, χρεωστικοί τίτλοι που εκδίδονται ή καλύπτονται από την εγγύηση ιδρυμάτων που θα κατατάσσονταν στην 1η ή 2η βαθμίδα πιστωτικής ποιότητας βάσει των κανόνων στάθμισης των ανοιγμάτων των άρθρων 78 έως 83 της οδηγίας 2006/48/EK, χρεωστικοί τίτλοι που εκδίδονται ή καλύπτονται από την εγγύηση ιδρυμάτων που θα κατατάσσονταν στην 3η βαθμίδα πιστωτικής ποιότητας βάσει των κανόνων στάθμισης των ανοιγμάτων του παραρτήματος VI μέρος 1 σημείο 29 της οδηγίας 2006/48/EK και χρεωστικοί τίτλοι που εκδίδονται ή καλύπτονται από την εγγύηση επιχειρήσεων που θα κατατάσσονταν στην 1η, 2η ή 3η βαθμίδα πιστωτικής ποιότητας βάσει των κανόνων στάθμισης των ανοιγμάτων των άρθρων 78 έως 83 της οδηγίας 2006/48/EK.</p> <p>Άλλα αποδεκτά στοιχεία κατά την έννοια του σημείου 15.</p>	<p>0,25 % (εναπομένουσα διάρκεια μέχρι την οριστική λήξη έως έξι μήνες)</p> <p>1,00 % (εναπομένουσα διάρκεια μέχρι την οριστική λήξη μεγαλύτερη των έξι μηνών και μικρότερη ή ίση με 24 μήνες)</p> <p>1,60 % (εναπομένουσα διάρκεια μέχρι τη λήξη άνω των 24 μηνών)</p>
<p>Χρεωστικοί τίτλοι που εκδίδονται ή καλύπτονται από την εγγύηση κεντρικών κυβερνήσεων, εκδίδονται από κεντρικές τράπεζες, από διεθνείς οργανισμούς, από πολυμερείς τράπεζες ανάπτυξης ή από περιφερειακές κυβερνήσεις ή τοπικές αρχές κρατών μελών που θα κατατάσσονταν στην 4η ή την 5η βαθμίδα πιστωτικής ποιότητας βάσει των κανόνων στάθμισης των ανοιγμάτων των άρθρων 78 έως 83 της οδηγίας 2006/48/EK, χρεωστικοί τίτλοι που εκδίδονται ή καλύπτονται από την εγγύηση ιδρυμάτων που θα κατατάσσονταν στην 3η βαθμίδα πιστωτικής ποιότητας βάσει των κανόνων στάθμισης των ανοιγμάτων του παραρτήματος VI μέρος 1 σημείο 26 της οδηγίας 2006/48/EK και χρεωστικοί τίτλοι που εκδίδονται ή καλύπτονται από την εγγύηση επιχειρήσεων που θα κατατάσσονταν στην 4η βαθμίδα πιστωτικής ποιότητας βάσει των κανόνων στάθμισης των ανοιγμάτων των άρθρων 78 έως 83 της οδηγίας 2006/48/EK. Ανοίγματα για τα οποία δεν υπάρχει πιστοληπτική αξιολόγηση από επιλέξιμο εξωτερικό οργανισμό πιστοληπτικής αξιολόγησης (ECAI).</p>	8,00 %
<p>Χρεωστικοί τίτλοι που εκδίδονται ή καλύπτονται από την εγγύηση κεντρικών κυβερνήσεων, εκδίδονται από κεντρικές τράπεζες, από διεθνείς οργανισμούς, από πολυμερείς τράπεζες ανάπτυξης ή από περιφερειακές κυβερνήσεις ή τοπικές αρχές κρατών μελών που θα κατατάσσονταν στην 6η βαθμίδα πιστωτικής ποιότητας βάσει των κανόνων στάθμισης των ανοιγμάτων των άρθρων 78 έως 83 της οδηγίας 2006/48/EK και χρεωστικοί τίτλοι που εκδίδονται ή καλύπτονται από την εγγύηση επιχειρήσεων που θα κατατάσσονταν στην 5η ή 6η βαθμίδα πιστωτικής ποιότητας βάσει των κανόνων στάθμισης των ανοιγμάτων των άρθρων 78 έως 83 της οδηγίας 2006/48/EK.</p>	12,00 %»

2) Στο παράρτημα II, το σημείο 11 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«11. Όταν ένα πιστωτικό παράγωγο το οποίο περιλαμβάνεται σε χαρτοφυλάκιο συναλλαγών αποτελεί στοιχείο εσωτερικής αντιστάθμισης κινδύνου και η πιστωτική προστασία αναγνωρίζεται βάσει της οδηγίας 2006/48/ΕΚ, γίνεται δεκτό ότι δεν υφίσταται κίνδυνος αντισυμβαλλομένου εξαιτίας της θέσης στο πιστωτικό παράγωγο. Εναλλακτικά, ένα πιστωτικό ίδρυμα μπορεί, για τους σκοπούς του υπολογισμού των κεφαλαιακών απαιτήσεων για τον πιστωτικό κίνδυνο του αντισυμβαλλομένου, να συμπεριλαμβάνει με συνέπεια όλα τα πιστωτικά παράγωγα που περιλαμβάνονται στο χαρτοφυλάκιο συναλλαγών και αποτελούν στοιχεία εσωτερικής αντιστάθμισης κινδύνου ή έχουν αγοραστεί ως προστασία έναντι ανοιγματος σε πιστωτικό κίνδυνο αντισυμβαλλομένου, εφόσον η πιστωτική προστασία αναγνωρίζεται από την οδηγία 2006/48/ΕΚ.».

3) Στο παράρτημα VII μέρος Γ, το σημείο 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Κατά παρέκκλιση από τα σημεία 1 και 2, όταν ένα ίδρυμα αντισταθμίζει ένα άνοιγμα σε πιστωτικό κίνδυνο χαρτοφυλακίου μεικτών δραστηριοτήτων με ένα πιστωτικό παράγωγο που περιλαμβάνεται στο χαρτοφυλάκιο συναλλαγών του (με εσωτερική αντιστάθμιση), το άνοιγμα στις πράξεις συναλλαγών δεν θεωρείται ότι έχει αντισταθμιστεί για τους σκοπούς του υπολογισμού των κεφαλαιακών απαιτήσεων, εκτός εάν το ίδρυμα αγοράσει από τρίτο, ο οποίος είναι αποδεκτός πάροχος πιστωτικής προστασίας, ένα πιστωτικό παράγωγο που ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του παραρτήματος VIII μέρος 2 σημείο 19 της οδηγίας 2006/48/ΕΚ, προκειμένου να καλύψει το άνοιγμα στο χαρτοφυλάκιο μεικτών δραστηριοτήτων. Με την επιφύλαξη της δεύτερης πρότασης του παραρτήματος II σημείο 11, όταν παρόμοια πιστωτική προστασία αγοράζεται από τρίτους και αναγνωρίζεται ως αντιστάθμιση ανοιγματος σε πράξεις χαρτοφυλακίου μεικτών δραστηριοτήτων για τους σκοπούς του υπολογισμού των κεφαλαιακών απαιτήσεων, ούτε η εσωτερική ούτε η εξωτερική αντιστάθμιση με πιστωτικό παράγωγο δεν περιλαμβάνονται στο χαρτοφυλάκιο συναλλαγών για τους σκοπούς του υπολογισμού των κεφαλαιακών απαιτήσεων.».

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν, το αργότερο έως τις 31 Οκτωβρίου 2010, τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις προκειμένου να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων, καθώς και πίνακα αντιστοιχίας μεταξύ αυτών των διατάξεων και της παρούσας οδηγίας.

Εφαρμόζουν τις εν λόγω διατάξεις από τις 31 Δεκεμβρίου 2010.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, αυτές περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από σχετική παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Τα κράτη μέλη αποφασίζουν για τον τρόπο της παραπομπής.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 7 Απριλίου 2009.

Για την Επιτροπή
Charlie McCREEVY
Μέλος της Επιτροπής

II

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση δεν είναι υποχρεωτική)

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Απριλίου 2009

για τροποποίηση της απόφασης 79/542/ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά την εναέρια μεταφορά ζώων, τη διαμετακόμιση ζώων μέσω ορισμένων τρίτων χωρών και τα πιστοποιητικά υγείας των ζώων για ορισμένο κρέας μονόπλων καθώς και για τη διαμετακόμιση και αποθήκευση ορισμένου νωπού κρέατος

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2009) 2273]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2009/317/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 2002/99/ΕΚ του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, για τους κανόνες υγειονομικού ελέγχου που διέπουν την παραγωγή, μεταποίηση, διανομή και εισαγωγή προϊόντων ζωικής προέλευσης που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση⁽¹⁾, και ιδίως την εισαγωγική φράση του άρθρου 8, το άρθρο 8 σημείο 4 και το άρθρο 8 σημείο 5 τρίτη περίπτωση,

την οδηγία 2004/68/ΕΚ του Συμβουλίου, της 26ης Απριλίου 2004, σχετικά με τον καθορισμό κανόνων υγειονομικού ελέγχου για την εισαγωγή στην Κοινότητα και τη διαμετακόμιση μέσω αυτής ορισμένων ζώντων οπληφόρων ζώων, για την τροποποίηση των οδηγιών 90/426/ΕΟΚ και 92/65/ΕΟΚ και για την κατάργηση της οδηγίας 72/462/ΕΟΚ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Με την απόφαση 79/542/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1976, για την κατάρτιση καταλόγου τρίτων χωρών ή περιοχών τρίτων χωρών καθώς και για τον καθορισμό όρων όσον αφορά την υγεία των ζώων και τη δημόσια υγεία, για την εισαγωγή στην Κοινότητα ορισμένων ζώντων

ζώων και του νωπού κρέατος αυτών⁽³⁾ καθορίζονται οι υγειονομικοί όροι για την εισαγωγή στην Κοινότητα ζώντων ζώων, εξαιρουμένων των ιπποειδών, και για την εισαγωγή νωπού κρέατος που προέρχεται από αυτά τα ζώα, συμπεριλαμβανομένων των ιπποειδών, αλλά εξαιρουμένων των παρασκευασμάτων κρέατος.

(2) Το άρθρο 6 της απόφασης 79/542/ΕΟΚ αφορά τη μεταφορά ζώντων ζώων για εισαγωγή στην Κοινότητα. Η εναέρια μεταφορά των ζώων αυτών ενέχει κίνδυνο για την υγεία των ζώων στην Κοινότητα λόγω των εντόμων-φορέων ζωονόσων που είναι δυνατόν να ευρίσκονται στο μέσο εναέριας μεταφοράς. Είναι, κατά συνέπεια, σκόπιμο να προβλεφθούν μέτρα απεντόμωσης του μέσου της μεταφοράς αυτής, έτσι ώστε να αποφευχθεί η τυχαία εισαγωγή στην Κοινότητα πιθανώς μολυσμένων εντόμων-φορέων μαζί με τα εισαγόμενα ζώα.

(3) Η απόφαση 79/542/ΕΟΚ προβλέπει ότι τα ζώα που προορίζονται για εισαγωγή στην Κοινότητα είναι δυνατόν να διαμετακομίζονται μόνον μέσω τρίτων χωρών οι οποίες επιτρέπεται να εξάγουν ζώα του ίδιου είδους προς την Κοινότητα. Παρ' όλα αυτά, επιτρέπεται η διαμετακόμιση ζώων μέσω ορισμένων τρίτων χωρών οι οποίες δεν επιτρέπεται να εξάγουν ζώα προς την Κοινότητα. Η διαμετακόμιση αυτή επιτρέπεται μόνον εάν τα ζώα προορίζονται για άμεση σφαγή μόλις φθάσουν στον τελικό προορισμό τους εντός της Κοινότητας. Η διαδικασία συμπερίληψης των τρίτων αυτών χωρών στον κατάλογο έχει θεσπιστεί λαμβανομένων υπόψη αρκετών παραγόντων, ιδιαίτερα την κατάσταση της υγείας των ζώων στην τρίτη χώρα, τις εγγυήσεις σχετικά με την ακεραιότητα των ζώων κατά τη διαμετακόμιση, του ελέγχους στους συνοριακούς σταθμούς ελέγχου και στον τελικό προορισμό.

⁽¹⁾ ΕΕ L 18 της 23.1.2003, σ. 11.

⁽²⁾ ΕΕ L 139 της 30.4.2004, σ. 322, όπως διορθώθηκε με την ΕΕ L 226 της 25.6.2004, σ. 128.

⁽³⁾ ΕΕ L 146 της 14.6.1979, σ. 15.

- (4) Πρέπει επίσης να λαμβάνονται υπόψη πτυχές που αφορούν την καλή μεταχείριση των ζώων και την ιχνηλασιμότητα όταν εξετάζεται η μεταφορά ζώων από ή μέσω τρίτων χωρών προς την Κοινότητα. Ως αποτέλεσμα των κοινοτικών κανόνων που ισχύουν σήμερα, τα βοοειδή προς πάχυνση πρέπει να μεταφέρονται διανύοντας μεγαλύτερες διαδρομές, έτσι ώστε να αποφεύγεται η διαμετακόμισή τους μέσω ορισμένων τρίτων χωρών που δεν επιτρέπεται να εξάγουν ζώα προς την Κοινότητα. Το γεγονός αυτό δημιουργεί αρνητικό αντίκτυπο όσον αφορά την πτυχή της καλής μεταχείρισης των ζώων. Είναι, κατά συνέπεια, σκόπιμο να επεκταθεί και στα βοοειδή προς πάχυνση η δυνατότητα διαμετακόμισης μέσω τρίτων χωρών που δεν επιτρέπεται να εξάγουν ζώα προς την Κοινότητα.
- (5) Επιπροσθέτως, είναι απαραίτητο να εξασφαλιστεί επαρκής προστασία της υγείας των ζώων στην Κοινότητα όταν εισάγονται τα ζώα που προορίζονται για πάχυνση αφού έχουν διαμετακομιστεί μέσω τρίτων χωρών που δεν επιτρέπεται να εξάγουν ζώα προς την Κοινότητα. Ως εκ τούτου, πρέπει να θεσπιστούν τα κατάλληλα μέτρα τα οποία πρέπει να εφαρμόζονται κατά τη διαμετακόμιση και στον τελικό προορισμό. Τα μέτρα αυτά αναμένεται ότι θα διασφαλίσουν την κατάσταση υγείας των ζώων και την ακεραιότητα της αποστολής κατά τη μεταφορά, καθώς και ότι θα περιορίσουν τις περαιτέρω μετακινήσεις των ζώων από τις εκμεταλλεύσεις προορισμού στην Κοινότητα.
- (6) Οι εκμεταλλεύσεις προορισμού πρέπει να έχουν οριστεί ειδικά από την αρμόδια κτηνιατρική αρχή του κράτους μέλους προορισμού. Κατά τον ορισμό των εκμεταλλεύσεων αυτών, η αρμόδια κτηνιατρική αρχή πρέπει, ιδίως, να εξασφαλίζει τη διενέργεια ελέγχου στα ζώα καθ' όλη την περίοδο από την ημερομηνία άφιξης στην εκμετάλλευση έως την ημερομηνία σφαγής.
- (7) Σύμφωνα με την απόφαση 79/542/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση 2008/752/ΕΚ⁽¹⁾ της Επιτροπής, τα πιστοποιητικά υγείας των ζώων για ορισμένα κρέατα κατοικίδιων και άγριων μονόπλων περιλαμβάνουν αναφορά στις ασθένειες που πρέπει να δηλώνονται υποχρεωτικά και οι οποίες παρατίθενται στο παράρτημα Α της οδηγίας 90/426/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽²⁾. Παρ' όλα αυτά, λόγω του ότι μόνον η πανώλη των ίππων και η μάλις των ίππων μπορούν να μεταδοθούν μέσω του κρέατος, τα εν λόγω πιστοποιητικά πρέπει να περιλαμβάνουν συγκεκριμένες αναφορές μόνον σε αυτές τις ασθένειες.
- (8) Για λόγους σαφήνειας και συνοχής της κοινοτικής νομοθεσίας, το υπόδειγμα του πιστοποιητικού υγείας των ζώων για

«Διαμετακόμιση/αποθήκευση» πρέπει να διαγραφεί από το παράρτημα II της απόφασης 79/542/ΕΟΚ και το παράρτημα III της εν λόγω απόφασης πρέπει να αντικατασταθεί.

- (9) Συνεπώς, η απόφαση 79/542/ΕΟΚ πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα.
- (10) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η απόφαση 79/542/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

- 1) Στο άρθρο 6 παράγραφος 1 προστίθεται δεύτερο εδάφιο ως εξής:

«Όταν τα ζώα μεταφέρονται αεροπορικώς, ο κλωβός ή περιέκτης μέσα στον οποίο μεταφέρονται και ο περιβάλλον χώρος ψεκάζονται με κατάλληλο εντομοκτόνο αμέσως πριν κλείσουν οι πόρτες του αεροσκάφους και οσάκις στη συνέχεια ανοίγονται οι πόρτες του αεροσκάφους πριν από την άφιξη στον τελικό προορισμό».

- 2) Τα παραρτήματα I, II και III τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την 1η Μαρτίου 2009.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 6 Απριλίου 2009.

Για την Επιτροπή
Ανδρούλλα ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 261 της 30.9.2008, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 42.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τα παραρτήματα I, II και III της απόφασης 79/542/ΕΟΚ τροποποιούνται ως εξής:

1. Στο τμήμα 1 του παραρτήματος I, στο μέρος «Ειδικοί όροι», το σημείο «I» αντικαθίσταται από τα εξής:

«Γ': για διαμετακόμιση, μέσω της περιοχής, ζώων για άμεση σφαγή ή βοοειδών που προορίζονται για πάχυνση τα οποία έχουν αποσταλεί από ένα κράτος μέλος και προορίζονται για ένα άλλο κράτος μέλος σε φορτηγά τα οποία έχουν σφραγισθεί με αριθμημένη σφραγίδα. Ο αριθμός της σφραγίδας πρέπει να αναγράφεται στο υγειονομικό πιστοποιητικό που εκδίδεται σύμφωνα με το υπόδειγμα που καθορίζεται στο παράρτημα ΣΤ της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1964, περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών βοοειδών και χοιροειδών ⁽¹⁾, για τα βοοειδή και τους χοίρους, και σύμφωνα με το υπόδειγμα I του παραρτήματος E της οδηγίας 91/68/ΕΟΚ, της 28ης Ιανουαρίου 1991, σχετικά με το καθεστώς υγειονομικού ελέγχου που διέπει το ενδοκοινοτικό εμπόριο αιγοπροβάτων ⁽²⁾ για τα αιγοπρόβατα. Επιπλέον, η σφραγίδα θα πρέπει να είναι άθικτη κατά την άφιξη στον καθορισμένο μεθοριακό σταθμό ελέγχου εισόδου στην Κοινότητα και να καταγραφεί στο Traces. Το πιστοποιητικό πρέπει να σφραγισθεί στο σημείο εξόδου της Κοινότητας από τις αρμόδιες κτηνιατρικές αρχές πριν διαμετακομισθεί από μία ή περισσότερες τρίτες χώρες με την ακόλουθη διατύπωση "ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΔΙΑΜΕΤΑΚΟΜΙΣΗ ΜΕΤΑΞΥ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΩΝ ΣΗΜΕΙΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΜΕΣΩ ΤΗΣ ΠΡΩΗΝ ΠΟΥΥΓΚΟΣΛΑΒΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ/ΜΑΥΡΟΒΟΥΝΙΟΥ/ΣΕΡΒΙΑΣ (*) (**)"

Τα βοοειδή που προορίζονται για πάχυνση πρέπει να μεταφέρονται απευθείας στην εκμετάλλευση προορισμού η οποία έχει οριστεί από την αρμόδια κτηνιατρική αρχή προορισμού. Τα ζώα αυτά δεν πρέπει να μετακινούνται από την εν λόγω εκμετάλλευση παρά μόνον για άμεση σφαγή.

⁽¹⁾ ΕΕ 121 της 29.7.1964, σ. 1977/64.

⁽²⁾ ΕΕ L 46 της 19.2.1991, σ. 19.

(*) Διαγράφεται η περιττή ένδειξη χώρας.

(**) Η Σερβία δεν περιλαμβάνει το Κοσσυφοπέδιο, σύμφωνα με το ψήφισμα 1244 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών της 10ης Ιουνίου 1999».

2. Το τμήμα 2 του παραρτήματος II τροποποιείται ως εξής:

α) Το «Υπόδειγμα κτηνιατρικού πιστοποιητικού EQU» αντικαθίσταται από τα εξής:

ΧΩΡΑ:

**«Υπόδειγμα EQU
Κτηνιατρικό πιστοποιητικό για την ΕΕ**

Μέρος I: Στοιχεία της παρτίδας που αποστέλλεται	I.1. Αποστολέας Όνομα Διεύθυνση Αρ. τηλ.				I.2. Αριθμός αναφοράς του πιστοποιητικού		I.2.a.			
					I.3. Αρμόδια κεντρική αρχή					
					I.4. Αρμόδια τοπική αρχή					
	I.5. Παραλήπτης Όνομα Διεύθυνση Ταχυδρομικός κώδικας Αρ. τηλ.				I.6.					
	I.7. Χώρα καταγωγής		Κωδικός ISO	I.8. Περιοχή καταγωγής	Κωδικός	I.9. Χώρα προορισμού		Κωδικός ISO	I.10. Περιοχή προορισμού	Κωδικός
	I.11. Τόπος καταγωγής Όνομα Διεύθυνση Αριθμός έγκρισης				I.12.					
	I.13. Τόπος φόρτωσης				I.14. Ημερομηνία αναχώρησης					
	I.15. Μέσα μεταφοράς Αεροπλάνο <input type="checkbox"/> Πλοίο <input type="checkbox"/> Τρένο <input type="checkbox"/> Οδικό όχημα <input type="checkbox"/> Λοιπά <input type="checkbox"/> Στοιχεία αναγνώρισης Αριθμός αναφοράς εγγράφου:				I.16. Συνοριακός σταθμός ελέγχου εισόδου στην ΕΕ					
					I.17.					
	I.18. Περιγραφή του εμπορεύματος				I.19. Κωδικός προϊόντος (Κωδικός ΣΟ)					
					I.20. Ποσότητα					
	I.21. Θερμοκρασία προϊόντος Περιβάλλον <input type="checkbox"/> Ψύξη <input type="checkbox"/> Κατάψυξη <input type="checkbox"/>				I.22. Αριθμός μονάδων συσκευασίας					
	I.23. Αριθμός σφραγίδας και αριθμός εμπορευματοκιβωτίου				I.24. Είδος συσκευασίας					
I.25. Πιστοποιημένα εμπορεύματα Κατανάλωση από τον άνθρωπο <input type="checkbox"/>										
I.26.				I.27. Για εισαγωγή ή είσοδο στην ΕΕ <input type="checkbox"/>						
I.28. Ταυτοποίηση των εμπορευμάτων Είδος (Επιστημονική ονομασία) Είδος εμπορεύματος είδος επεξεργασίας Αριθμός έγκρισης των εγκαταστάσεων Σφαγείο Αριθμός μονάδα τεμαχισμού Ψυκτική αποθήκη Αριθμός μονάδων συσκευασίας Καθαρό βάρος										

ΧΩΡΑ

Υπόδειγμα EQU

Μέρος II: Πιστοποίηση	II. ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ	II.α. Αριθμός αναφοράς πιστοποιητικού	II.β.
	<p>II.1. Βεβαίωση δημόσιας υγείας</p> <p>Ο υπογεγραμμένος επίσημος κτηνίατρος δηλώνω ότι γνωρίζω τις διατάξεις των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 178/2002, (ΕΚ) αριθ. 852/2004, (ΕΚ) αριθ. 853/2004 και (ΕΚ) αριθ. 854/2004 και βεβαιώνω ότι το κρέας των προαναφερθέντων κατοικίδιων μονόπλων παρήχθη σύμφωνα με τις εν λόγω απαιτήσεις, και ιδίως ότι:</p> <p>II.1.1. το κρέας προέρχεται από εκμετάλλευση(-εις) που εφαρμόζει(-ουν) πρόγραμμα βασισμένο στις αρχές HACCP σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 852/2004.</p> <p>II.1.2. το κρέας παρασκευάστηκε σύμφωνα με τους όρους που αναφέρονται στο τμήμα I του παραρτήματος III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 853/2004.</p> <p>II.1.3. το κρέας πληροί τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2075/2005 της Επιτροπής για τη θέσπιση ειδικών κανόνων σχετικά με τους επίσημους ελέγχους για ανίχνευση <i>Trichinella</i> στο κρέας, και ιδίως υποβλήθηκε σε τριχινοσκόπηση με τη μέθοδο της πέψης με αρνητικά αποτελέσματα.</p> <p>II.1.4. το κρέας κρίθηκε κατάλληλο για ανθρώπινη κατανάλωση κατόπιν επιθεωρήσεων πριν και μετά τη σφαγή, οι οποίες διενεργούνται σύμφωνα με το τμήμα I κεφάλαιο II και το τμήμα IV κεφάλαια III και IX του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 854/2004.</p> <p>II.1.5. ⁽¹⁾ <i>είτε</i> [το σφάγιο ή μέρη του σφαγίου φέρουν σήμα καταλληλότητας σύμφωνα με το τμήμα I κεφάλαιο III του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 854/2004.]</p> <p>⁽¹⁾ <i>ή</i> [οι συσκευασίες του κρέατος φέρουν σήμανση αναγνώρισης σύμφωνα με το τμήμα I του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 853/2004.]</p> <p>II.1.6. το κρέας πληροί τα σχετικά κριτήρια που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2073/2005 της Επιτροπής περί μικροβιολογικών κριτηρίων για τα τρόφιμα.</p> <p>II.1.7. τηρούνται οι εγγυήσεις που καλύπτουν τα ζώα ζώα και προϊόντα αυτών, οι οποίες προβλέπονται στα σχέδια για την ανίχνευση καταλοίπων τα οποία υποβάλλονται σύμφωνα με την οδηγία 96/23/ΕΚ, και ιδίως το άρθρο 29.</p> <p>II.1.8. το κρέας αποθηκεύτηκε και μεταφέρθηκε σύμφωνα με τις σχετικές απαιτήσεις που ορίζονται στο τμήμα I του παραρτήματος III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 853/2004.</p> <p>II.2. Βεβαίωση υγείας των ζώων</p> <p>Ο υπογεγραμμένος επίσημος κτηνίατρος βεβαιώνει ότι το νωπό κρέας που αναφέρεται ανωτέρω:</p> <p>II.2.1. προέρχεται από την περιοχή με κωδικό: ⁽²⁾</p> <p>II.2.2. προέρχεται από κατοικίδια μονόπλα που:</p> <p>⁽¹⁾ <i>είτε</i> [παρέμειναν στην περιοχή που αναφέρεται στο σημείο II.2.1 από τη γέννησή τους ή τουλάχιστον κατά τους τρεις μήνες που προηγήθηκαν της σφαγής.]</p> <p>⁽¹⁾ <i>ή</i> [εισήχθησαν στις (ημερομηνία) στην περιοχή που αναφέρεται στο σημείο II.2.1, από την περιοχή με κωδικό: ⁽²⁾ από την οποία κατά την ημερομηνία αυτή επιτρεπόταν η εξαγωγή νωπού κρέατος προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα.]</p> <p>⁽¹⁾ <i>ή</i> [εισήχθησαν στις (ημερομηνία) στην περιοχή που αναφέρεται στο σημείο II.2.1, από το εξής κράτος μέλος της ΕΕ:]</p> <p>II.2.3. προέρχεται από ζώα που εσφάγησαν στις ή μεταξύ και ⁽³⁾ σε σφαγείο, στην περιοχή του οποίου, σε ακτίνα 10 km, δεν εκδηλώθηκε κρούσμα/εστία πανώλους των ίππων ή μάλιος των ίππων κατά τις προηγούμενες 40 ημέρες ή, σε περίπτωση εκδήλωσης κρούσματος των νόσων αυτών, η παρασκευή του κρέατος για εξαγωγή προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα επιτράπηκε μόνον αφού εσφάγησαν όλα τα παρόντα ζώα, απομακρύνθηκε κάθε κρέας και καθαρίστηκε και απολυμάνθηκε πλήρως η εγκατάσταση, υπό τον έλεγχο επίσημου κτηνίατρο.</p> <p>II.2.4. προέρχεται και παρασκευάστηκε χωρίς να έλθει σε καμία επαφή με άλλα κρέατα που δεν πληρούν τους όρους που απαιτούνται ανωτέρω.</p> <p>II.3. Βεβαίωση καλής μεταχείρισης των ζώων</p> <p>Ο υπογεγραμμένος επίσημος κτηνίατρος βεβαιώνει ότι το νωπό κρέας που αναφέρεται ανωτέρω προέρχεται από ζώα, η μεταχείριση των οποίων στο σφαγείο, πριν από και κατά τη σφαγή ή θανάτωσή τους, ήταν σύμφωνη με τις συναφείς διατάξεις της νομοθεσίας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.</p>		

Παρατηρήσεις

Το παρόν πιστοποιητικό αφορά το νωπό κρέας, εξαιρουμένου του κιμά, κατοικίδιων μονόπλων (*Equus caballus*, *Equus asinus* και των διασταυρώσεών τους).

Ως νωπό κρέας νοούνται όλα τα μέρη του ζώου, νωπά, σε ψύξη ή κατεψυγμένα, που είναι κατάλληλα για κατανάλωση από τον άνθρωπο.

Μέρος I:

- Τμήμα I.8: Κωδικός περιοχής όπως αναφέρεται στο τμήμα 1 του παραρτήματος II της απόφασης 79/542/ΕΟΚ του Συμβουλίου (όπως τροποποιήθηκε τελευταία).
- Τμήμα I.11: Τόπος καταγωγής: επωνυμία και διεύθυνση της εγκατάστασης αποστολής.
- Τμήμα I.15: Να αναφερθεί ο αριθμός κυκλοφορίας (σιδηροδρομικά βαγόνια ή εμπορευματοκιβώτια και φορτηγά), ο αριθμός πτήσης (αεροσκάφος) ή το όνομα (πλοίο). Σε περίπτωση εκφόρτωσης και επαναφόρτωσης, ο αποστολέας πρέπει να ενημερώνει τον συνοριακό σταθμό ελέγχου στο σημείο εισόδου στην ΕΕ.
- Τμήμα I.19: Να χρησιμοποιηθεί ο κατάλληλος κωδικός ΕΣ: 02.05 ή 02.06.
- Τμήμα I.20: Συνολικό ακαθάριστο βάρος και συνολικό καθαρό βάρος.
- Τμήμα I.23: Για τα εμπορευματοκιβώτια ή άλλα κιβώτια, πρέπει να αναφέρονται ο αριθμός του εμπορευματοκιβωτίου και αριθμός σφραγίδας του (εάν υπάρχει).
- Τμήμα I.28: *Είδος εμπορεύματος*: Αναφέρατε "ολόκληρο σφαγίο", "ημιμόριο σφαγίου", "τεταρτημόριο σφαγίου" ή "τεμάχια".
- Τμήμα I.28: *Είδος επεξεργασίας*: Κατά περίπτωση, αναφέρατε "χωρίς οστά", "με οστά" ή/και "σιτεμένο". Εάν πρόκειται για κατεψυγμένο κρέας, αναγράφεται η ημερομηνία κατάψυξης (μμ/εε) των τεμαχίων/μερών.

Μέρος II:

- (¹) Διαγράφεται η περιττή ένδειξη.
- (²) Κωδικός περιοχής όπως αναφέρεται στο τμήμα 1 του παραρτήματος II της απόφασης 79/542/ΕΟΚ του Συμβουλίου (όπως τροποποιήθηκε τελευταία).
- (³) Ημερομηνίες: Η εισαγωγή του κρέατος αυτού δεν επιτρέπεται εάν προέρχεται από ζώα που εσφάγησαν είτε πριν από την ημερομηνία έγκρισης για εξαγωγή προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα από την περιοχή που αναφέρεται στα τμήματα I.7 και I.8, είτε σε διάστημα κατά το οποίο η Ευρωπαϊκή Κοινότητα είχε λάβει περιοριστικά μέτρα κατά της εισαγωγής του συγκεκριμένου κρέατος από την εν λόγω περιοχή.

Επίσημος κτηνίατρος

Όνοματεπώνυμο (με κεφαλαία γράμματα):

Ιδιότητα και τίτλος:

Ημερομηνία:

Τόπος:

Υπογραφή:»

Σφραγίδα:

β) Το «Υπόδειγμα κτηνιατρικού πιστοποιητικού EQW» αντικαθίσταται από τα εξής:

ΧΩΡΑ:		«Υπόδειγμα EQW Κτηνιατρικό πιστοποιητικό για την ΕΕ						
Μέρος I: Στοιχεία της παρτίδας που αποστέλλεται	I.1. Αποστολέας Όνομα Διεύθυνση Αρ. τηλ.		I.2. Αριθμός αναφοράς του πιστοποιητικού		I.2.a.			
			I.3. Αρμόδια κεντρική αρχή					
			I.4. Αρμόδια τοπική αρχή					
	I.5. Παραλήπτης Όνομα Διεύθυνση Ταχυδρομικός κώδικας Αρ. τηλ.		I.6.					
	I.7. Χώρα καταγωγής	Κωδικός	I.8. Περιοχή καταγωγής	Κωδικός	I.9. Χώρα προορισμού	Κωδικός	I.10. Περιοχή προορισμού	Κωδικός
	I.11. Τόπος καταγωγής Όνομα Διεύθυνση		Αριθμός έγκρισης		I.12.			
	I.13. Τόπος φόρτωσης		I.14. Ημερομηνία αναχώρησης					
	I.15. Μέσα μεταφοράς Αεροπλάνο <input type="checkbox"/> Πλοίο <input type="checkbox"/> Τρένο <input type="checkbox"/> Οδικό όχημα <input type="checkbox"/> Λοιπά <input type="checkbox"/> Στοιχεία αναγνώρισης Αριθμός αναφοράς εγγράφου:		I.16. Συνοριακός σταθμός ελέγχου εισόδου στην ΕΕ					
			I.17.					
	I.18. Περιγραφή του εμπορεύματος				I.19. Κωδικός προϊόντος (Κωδικός ΣΟ)			
				I.20. Ποσότητα				
I.21. Θερμοκρασία προϊόντος Περιβάλλον <input type="checkbox"/> Ψύξη <input type="checkbox"/> Κατάψυξη <input type="checkbox"/>						I.22. Αριθμός μονάδων συσκευασίας		
I.23. Αριθμός σφραγίδας και αριθμός εμπορευματοκιβωτίου						I.24. Είδος συσκευασίας		
I.25. Πιστοποιημένα εμπορεύματα Κατανάλωση από τον άνθρωπο <input type="checkbox"/>								
I.26.		I.27. Για εισαγωγή ή είσοδο στην ΕΕ <input type="checkbox"/>						
I.28. Ταυτοποίηση των εμπορευμάτων Είδος (Επιστημονική ονομασία)		Είδος εμπορεύματος	είδος επεξεργασίας	Αριθμός έγκρισης των εγκαταστάσεων Σφαγείο	μονάδα τεμαχισμού	Ψυκτική αποθήκη	Αριθμός μονάδων συσκευασίας	Καθαρό βάρος

ΧΩΡΑ

Υπόδειγμα EQW

II. Υγειονομικές πληροφορίες	II.α. Αριθμός αναφοράς πιστοποιητικού	II.β.
<p>II.1. Βεβαίωση δημόσιας υγείας</p> <p>Ο υπογεγραμμένος επίσημος κτηνίατρος δηλώνω ότι γνωρίζω τις διατάξεις των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 178/2002, (ΕΚ) αριθ. 852/2004, (ΕΚ) αριθ. 853/2004 και (ΕΚ) αριθ. 854/2004 και βεβαιώνω ότι το κρέας των προαναφερθέντων άγριων μονόπλων που ανήκουν στο υπογένος <i>Hippotigris</i> (ζέβρα) παρήχθη σύμφωνα με τις εν λόγω απαιτήσεις, και ιδίως ότι:</p> <p>II.1.1. το κρέας προέρχεται από εκμετάλλευση(-εις) που εφαρμόζει(-ουν) πρόγραμμα βασισμένο στις αρχές HACCP σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 852/2004.</p> <p>II.1.2. το κρέας παρήχθη σύμφωνα με το τμήμα IV του παραρτήματος III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 853/2004.</p> <p>II.1.3. το κρέας πληροί τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2075/2005 της Επιτροπής για τη θέσπιση ειδικών κανόνων σχετικά με τους επίσημους ελέγχους για ανίχνευση <i>Trichinella</i> στο κρέας, και ιδίως υποβλήθηκε σε τριχινοσκόπηση με τη μέθοδο της πέψης με αρνητικά αποτελέσματα.</p> <p>II.1.4. το κρέας κρίθηκε κατάλληλο για ανθρώπινη κατανάλωση κατόπιν ελέγχου μετά τη σφαγή που διενεργήθηκε σύμφωνα με το τμήμα I κεφάλαιο II και το τμήμα IV κεφάλαια VIII και IX του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 854/2004.</p> <p>II.1.5. ⁽¹⁾ <i>είτε</i> [το σφάγιο ή μέρη του σφαγίου φέρουν σήμα καταλληλότητας σύμφωνα με το τμήμα I κεφάλαιο III του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 854/2004.]</p> <p>⁽¹⁾ <i>ή</i> [οι συσκευασίες κρέατος φέρουν σήμανση αναγνώρισης σύμφωνα με το τμήμα I του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 853/2004.]</p> <p>II.1.6. το κρέας πληροί τα σχετικά κριτήρια που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2073/2005 της Επιτροπής περί μικροβιολογικών κριτηρίων για τα τρόφιμα.</p> <p>II.1.7. τηρούνται οι εγγυήσεις που καλύπτουν τα ζώα ζώα και τα προϊόντα τους οι οποίες προβλέπονται στα σχέδια για την ανίχνευση καταλοίπων που υποβάλλονται σύμφωνα με την οδηγία 96/23/ΕΚ, και ιδίως το άρθρο 29.</p> <p>II.1.8. το κρέας αποθηκεύτηκε και μεταφέρθηκε σύμφωνα με τις σχετικές απαιτήσεις που ορίζονται στο τμήμα I του παραρτήματος III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 853/2004.</p> <p>II.2. Βεβαίωση υγείας των ζώων</p> <p>Ο υπογεγραμμένος επίσημος κτηνίατρος βεβαιώνω ότι το νωπό κρέας που αναφέρεται ανωτέρω:</p> <p>II.2.1. προέρχεται από άγρια ζώα που θανατώθηκαν μεταξύ ⁽²⁾ και ⁽³⁾.</p> <p>II.2.2. προέρχεται από άγρια ζώα τα οποία μετά τη θανάτωσή τους μεταφέρθηκαν εντός 12 ωρών για ψύξη [σε κέντρο συλλογής, και αμέσως μετά] ⁽¹⁾ σε εγκεκριμένη εγκατάσταση επεξεργασίας θηραμάτων, στην περιοχή της οποίας, σε ακτίνα 10 km, δεν εκδηλώθηκε κρούσμα/εστία πανώλους των ίππων ή μάλιος των ίππων κατά τις προηγούμενες 40 ημέρες ή, σε περίπτωση εκδήλωσης κρούσματος των νόσων αυτών, η παρασκευή του κρέατος για εξαγωγή προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα επιτράπηκε μόνον αφού απομακρύνθηκε κάθε κρέας και καθαρίστηκε και απολυμάνθηκε πλήρως η εγκατάσταση, υπό τον έλεγχο επίσημου κτηνιάτρου.</p> <p>II.2.3. προέρχεται και παρασκευάστηκε χωρίς να έλθει σε καμία επαφή με άλλα κρέατα που δεν πληρούν τους όρους που απαιτούνται ανωτέρω.</p>		
	Μέρος II: Πιστοποίηση	

Παρατηρήσεις

Το παρόν πιστοποιητικό αφορά το νωπό κρέας, εξαιρουμένων των εντοσθίων και του κιμά, μονόπλων που ανήκουν στο υπογένος *Hippotigris* (ζέβρα) τα οποία θηρεύονται στη φύση.

Ως νωπό κρέας νοούνται όλα τα μέρη του ζώου, νωπά, σε ψύξη ή κατεψυγμένα, που είναι κατάλληλα για κατανάλωση από τον άνθρωπο.

Μετά την εισαγωγή, πτώματα που δεν υπέστησαν εκδορά πρέπει να αποστέλλονται αμελλητί στην εγκατάσταση επεξεργασίας προορισμού.

Μέρος I:

- Τμήμα I.8: Τμήμα I.8: Κωδικός περιοχής όπως αναφέρεται στο τμήμα 1 του παραρτήματος II της απόφασης 79/542/ΕΟΚ του Συμβουλίου (όπως τροποποιήθηκε τελευταία).
- Τμήμα I.11: Τόπος καταγωγής: επωνυμία και διεύθυνση της εγκατάστασης αποστολής.
- Τμήμα I.15: Να αναφερθεί ο αριθμός κυκλοφορίας (σιδηροδρομικά βαγόνια ή εμπορευματοκιβώτια και φορτηγά), ο αριθμός πτήσης (αεροσκάφος) ή το όνομα (πλοίο). Σε περίπτωση εκφόρτωσης και επαναφόρτωσης, ο αποστολέας πρέπει να ενημερώνει τον συνοριακό σταθμό ελέγχου στο σημείο εισόδου στην ΕΕ.
- Τμήμα I.19: Να χρησιμοποιηθεί ο κατάλληλος κωδικός ΕΣ: 02.08.90.
- Τμήμα I.20: Συνολικό ακαθάριστο βάρος και συνολικό καθαρό βάρος.
- Τμήμα I.23: Για τα εμπορευματοκιβώτια ή άλλα κιβώτια, πρέπει να αναφέρονται ο αριθμός του εμπορευματοκιβωτίου και ο αριθμός σφραγίδας του (εάν υπάρχει).
- Τμήμα I.28: *Είδος εμπορεύματος:* Αναφέρατε “ολόκληρο σφάγιο”, “ημιμόριο σφαγίου”, “τεταρτημόριο σφαγίου” ή “τεμάχια”.
- Τμήμα I.28: *Είδος επεξεργασίας:* Κατά περίπτωση, αναφέρατε “σιτεμένο” ή “άνευ εκδοράς”. Εάν πρόκειται για κατεψυγμένο κρέας, αναγράφεται η ημερομηνία κατάψυξης (μμ/εε) των τεμαχίων/μερών.
- Τμήμα I.28: *Σφραγείο:* κάθε σφραγείο ή εγκατάσταση χειρισμού θηραμάτων.

Μέρος II:

(¹) Διαγράφεται η περιττή ένδειξη

(²) Ημερομηνίες. Η εισαγωγή του κρέατος αυτού δεν επιτρέπεται εάν προέρχεται από ζώα που θανατώθηκαν ή θηρεύθηκαν είτε πριν από την ημερομηνία έγκρισης για εξαγωγή προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα από την περιοχή που αναφέρεται στα τμήματα I.7 και I.8 είτε σε διάστημα κατά το οποίο η Ευρωπαϊκή Κοινότητα είχε λάβει περιοριστικά μέτρα κατά της εισαγωγής του συγκεκριμένου κρέατος από την εν λόγω περιοχή.

(³) Κωδικός περιοχής όπως αναφέρεται στο τμήμα 1 του παραρτήματος II της απόφασης 79/542/ΕΟΚ του Συμβουλίου (όπως τροποποιήθηκε τελευταία).

Επίσημος κτηνίατρος

Όνοματεπώνυμο (με κεφαλαία γράμματα):

Ιδιότητα και τίτλος:

Ημερομηνία:

Τόπος:

Υπογραφή:»

Σφραγίδα:

γ) Το υπόδειγμα πιστοποιητικού υγείας των ζώων «ΔΙΑΜΕΤΑΚΟΜΙΣΗ/ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ» διαγράφεται.

3. Το παράρτημα III αντικαθίσταται από τα εξής:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

(Δια ετακό ιση ή/και αποθήκευση)

Υπόδειγμα ΔΙΑΜΕΤΑΚΟΜΙΣΗ/ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ
Κτηνιατρικό πιστοποιητικό για την ΕΕ

ΧΩΡΑ:

Μέρος I: Στοιχεία της παρτίδας που αποστέλλεται	I.1. Αποστολέας Όνομα		I.2. Αριθμός αναφοράς του πιστοποιητικού		I.2.a.			
	Διεύθυνση		I.3. Αρμόδια κεντρική αρχή					
	Αρ. τηλ.		I.4. Αρμόδια τοπική αρχή					
	I.5. Παραλήπτης Όνομα		I.6. Υπεύθυνος για την παρτίδα στην ΕΕ Όνομα					
	Διεύθυνση		Διεύθυνση					
	Ταχυδρομικός κώδικας		Ταχυδρομικός κώδικας					
	Αρ. τηλ.		Αρ. τηλ.					
	I.7. Χώρα καταγωγής	Κωδικός ISO	I.8. Περιοχή καταγωγής	Κωδικός	I.9. Χώρα προορισμού	Κωδικός ISO	I.10. Περιοχή προορισμού	Κωδικός
	I.11. Τόπος καταγωγής Όνομα		Αριθμός έγκρισης		I.12. Τόπος προορισμού Τελωνειακή αποθήκη <input type="checkbox"/>		Προμηθευτής πλοίου <input type="checkbox"/>	
	Διεύθυνση				Όνομα		Αριθμός έγκρισης	
				Διεύθυνση				
				Ταχυδρομικός κώδικας				
I.13. Τόπος φόρτωσης				I.14. Ημερομηνία αναχώρησης				
I.15. Μέσα μεταφοράς Αεροπλάνο <input type="checkbox"/>				I.16. Συνοριακός σταθμός ελέγχου εισόδου στην ΕΕ				
Πλοίο <input type="checkbox"/>								
Οδικό όχημα <input type="checkbox"/>								
Λοιπά <input type="checkbox"/>								
Στοιχεία αναγνώρισης				I.17. Αρ. CITES				
Αριθμός αναφοράς εγγράφου:								
I.18. Περιγραφή του εμπορεύματος				I.19. Κωδικός προϊόντος (Κωδικός ΣΟ)				
				I.20. Ποσότητα				
I.21. Θερμοκρασία προ ιόντος				I.22. Αριθμός μονάδων συσκευασίας				
Περιβάλλον <input type="checkbox"/>								
Ψύξη <input type="checkbox"/>								
Κατάψυξη <input type="checkbox"/>								
I.23. Αριθμός σφραγίδας και αριθμός εμπορευματοκιβωτίου				I.24. Είδος συσκευασίας				
I.25. Πιστοποιημένα εμπορεύματα								
Κατανάλωση από τον άνθρωπο <input type="checkbox"/>								
I.26. Για διαμετακόμιση σε τρίτη χώρα σε σχέση με την ΕΕ <input type="checkbox"/>				I.27.				
Τρίτες χώρες								
Κωδικός ISO								
I.28. Ταυτοποίηση των εμπορευμάτων								
Είδος (Επιστημονική ονομασία)		Είδος εμπορεύματος		Είδος επεξεργασίας		Αριθμός έγκρισης των εγκαταστάσεων		
				Αριθμός Σφαγείο		Αριθμός μονάδων τεμαχισμού		
				Αριθμός μονάδα μεταποίησης		Αριθμός μονάδων συσκευασίας		
						Καθαρό βάρος		

ΧΩΡΑ

Υπόδειγμα ΔΙΑΜΕΤΑΚΟΜΙΣΗ/ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Μέρος II: Πιστοποίηση	II. ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ	II.α. Αριθμός αναφοράς πιστοποιητικού	II.β.
	<p>II.1. Υγειονομική βεβαίωση</p> <p>Ο υπογεγραμμένος επίσημος κτηνίατρος βεβαιώνει ότι το νωπό κρέας που αναφέρεται ανωτέρω:</p> <p>II.1.1. προέρχεται από χώρα ή περιοχή από την οποία επιτρέπεται να γίνονται εισαγωγές στην ΕΚ όπως ορίζεται στο τμήμα 1 του παραρτήματος II της απόφασης 79/542/ΕΟΚ του Συμβουλίου κατά τη σφαγή και</p> <p>II.1.2. συμμορφώνεται με τους σχετικούς υγειονομικούς όρους που καθορίζονται στη “βεβαίωση υγείας των ζώων”¹⁾ του τμήματος 2 του παραρτήματος II της απόφασης 79/542/ΕΟΚ του Συμβουλίου και</p> <p>II.1.3. προέρχεται από ζώα που εσφάγησαν και υπέστησαν επεξεργασία στις ή μεταξύ και⁽²⁾</p> <p>Παρατηρήσεις</p> <p>Το παρόν πιστοποιητικό προορίζεται για διαμετακόμιση και αποθήκευση σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 4 ή το άρθρο 13 της οδηγίας 97/78/ΕΚ του Συμβουλίου:</p> <p>— νωπού κρέατος, συμπεριλαμβανομένου του κιμά:</p> <p>(1) κατοικίδιων βοοειδών (συμπεριλαμβανομένων των ειδών <i>Bubalus</i> και <i>Bison</i> και των διασταυρώσεών τους) (υπόδειγμα “BOV”).</p> <p>(2) κατοικίδιων προβάτων (<i>Ovis aries</i>) ή αιγών (<i>Capra hircus</i>) (υπόδειγμα “OVI”).</p> <p>(3) κατοικίδιων χοίρων (<i>Sus scrofa</i>) (υπόδειγμα “POR”).</p> <p>— νωπού κρέατος, εξαιρουμένου του κιμά:</p> <p>(4) κατοικίδιων μονόπλων (<i>Equus caballus</i>, <i>Equus asinus</i> και των διασταυρώσεών τους) (υπόδειγμα “EQU”).</p> <p>— νωπού κρέατος, εξαιρουμένων των εντοσθίων και του κιμά:</p> <p>(5) εκτρεφόμενων μη κατοικίδιων ζώων της τάξης αρτιοδάκτυλα [εκτός από τα βοοειδή (συμπεριλαμβανομένων των ειδών <i>Bison</i> και <i>Bubalus</i> και των διασταυρώσεών τους), και τα <i>Ovis aries</i>, <i>Capra hircus</i>, <i>Suidae</i> και <i>Tayassuidae</i>], και των οικογενειών <i>Rhinocerotidae</i> και <i>Elephantidae</i> (υπόδειγμα “RUF”).</p> <p>(6) άγριων μη κατοικίδιων ζώων της τάξης αρτιοδάκτυλα [εκτός από τα βοοειδή (συμπεριλαμβανομένων των ειδών <i>Bison</i> και <i>Bubalus</i> και των διασταυρώσεών τους), και τα <i>Ovis aries</i>, <i>Capra hircus</i>, <i>Suidae</i> και <i>Tayassuidae</i>], και των οικογενειών <i>Rhinocerotidae</i> και <i>Elephantidae</i> (υπόδειγμα “RUW”).</p> <p>(7) εκτρεφόμενων μη κατοικίδιων ζώων που ανήκουν στις οικογένειες <i>Suidae</i>, <i>Tayassuidae</i> ή <i>Tapiridae</i> (υπόδειγμα “SUF”).</p> <p>(8) άγριων μη κατοικίδιων ζώων που ανήκουν στις οικογένειες <i>Suidae</i>, <i>Tayassuidae</i> ή <i>Tapiridae</i> (υπόδειγμα “SUW”).</p> <p>(9) άγριων μονόπλων που ανήκουν στο υπογένος <i>Hippotigris</i> (ζέβρα) (υπόδειγμα “EQW”).</p> <p>Ως νωπό κρέας νοούνται όλα τα μέρη του ζώου, νωπά, σε ψύξη ή κατεψυγμένα, που είναι κατάλληλα για κατανάλωση από τον άνθρωπο.</p> <p>Μέρος I:</p> <p>— Τμήμα I.8: Κωδικός περιοχής όπως αναφέρεται στο τμήμα 1 του παραρτήματος II της απόφασης 79/542/ΕΟΚ του Συμβουλίου (όπως τροποποιήθηκε τελευταία).</p> <p>— Τμήμα I.11: Τόπος καταγωγής: επωνυμία και διεύθυνση της εγκατάστασης αποστολής.</p> <p>— Τμήμα I.12: Περιλαμβάνεται η διεύθυνση (και ο αριθμός έγκρισης, αν υπάρχει) της αποθήκης στην ελεύθερη ζώνη, της ελεύθερης αποθήκης, της τελωνειακής αποθήκης ή του προμηθευτή πλοίου.</p> <p>— Τμήμα I.15: Να αναφερθεί ο αριθμός κυκλοφορίας (σιδηροδρομικά βαγόνια ή εμπορευματοκιβώτια και φορτηγά), ο αριθμός πτήσης (αεροσκάφος) ή το όνομα (πλοίο). Σε περίπτωση εκφόρτωσης και επαναφόρτωσης, ο αποστολέας πρέπει να ενημερώνει τον συνοριακό σταθμό ελέγχου στο σημείο εισόδου στην ΕΕ.</p> <p>— Τμήμα I.19: Να χρησιμοποιηθεί ο κατάλληλος κωδικός ΕΣ: 02.01, 02.02, 02.03, 02.04, 02.05, 02.06, 02.08.90, 02.09 ή 15.02.</p> <p>— Τμήμα I.20: Συνολικό ακαθάριστο βάρος και συνολικό καθαρό βάρος.</p> <p>— Τμήμα I.23: Για τα εμπορευματοκιβώτια ή άλλα κιβώτια, πρέπει να αναφέρονται ο αριθμός του εμπορευματοκιβωτίου και ο αριθμός σφραγίδας του (εάν υπάρχει).</p> <p>— Τμήμα I.28: <i>Είδος εμπορεύματος</i>: Αναφέρατε “ολόκληρο σφάγιο”, “ημιμόριο σφαγίου”, “τεταρτημόριο σφαγίου” ή “κιμάς”.</p> <p>— Τμήμα I.28: <i>Είδος επεξεργασίας</i>: Εάν πρόκειται για κατεψυγμένο κρέας, αναγράφεται η ημερομηνία κατάψυξης (μμ/εε) των τεμαχίων/μερών.</p>		

Μέρος II:

(¹) Διαγράφεται η περιττή ένδειξη

(²) Ημερομηνία ή ημερομηνίες σφαγής. Η εισαγωγή του κρέατος αυτού δεν επιτρέπεται εάν προέρχεται από ζώα που εσφάγησαν είτε πριν από την ημερομηνία έγκρισης για εξαγωγή προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα από την περιοχή που αναφέρεται στα τμήματα I.7 και I.8, είτε σε διάστημα κατά το οποίο η Ευρωπαϊκή Κοινότητα είχε λάβει περιοριστικά μέτρα κατά της εισαγωγής του συγκεκριμένου κρέατος από την εν λόγω περιοχή.

Επίσημος κτηνίατρος

Όνοματεπώνυμο (με κεφαλαία γράμματα):

Ιδιότητα και τίτλος:

Ημερομηνία:

Τόπος:

Υπογραφή:»

Σφραγίδα:

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 271/2009 της Επιτροπής, της 2ας Απριλίου 2009, σχετικά με την έγκριση παρασκευάσματος ενδο-1,4-β-ξυλανάσης και ενδο-1,4-β-γλυκανάσης ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για απογαλακτισμένα χοιρίδια, κοτόπουλα προς πάχυνση, όρνιθες ωοπαραγωγής, γαλοπούλες προς πάχυνση και πάπιες προς πάχυνση (κάτοχος άδειας κυκλοφορίας BASF SE)

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 91 της 3ης Απριλίου 2009)

Στη σελίδα 6, στο παράρτημα, έβδομη στήλη «Ελάχιστη περιεκτικότητα»:

αντί: «TXT»

διάβαζε «TXU».

Τιμή συνδρομής 2009 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 000 EUR ετησίως (*)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	100 EUR μηνιαίως (*)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	700 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	70 EUR μηνιαίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	40 EUR μηνιαίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	500 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, CD-ROM, δύο εκδόσεις την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	360 EUR ετησίως (= 30 EUR μηνιαίως)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

(*) Πώληση ανά τεύχος: — έως 32 σελίδες: 6 EUR
— από 33 έως 64 σελίδες: 12 EUR
— περισσότερες από 64 σελίδες: η τιμή ορίζεται κατά περίπτωση.

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα* L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η *Επίσημη Εφημερίδα* στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της *Επίσημης Εφημερίδας* (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο CD-ROM.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της *Επίσημης Εφημερίδας*. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Πωλήσεις και συνδρομές

Οι προς πώληση εκδόσεις της Υπηρεσίας Εκδόσεων διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>